

VIÊN GIÁC



SỐ NR 220 TẠP CHÍ CỦA KIỀU BẢO VÀ PHẬT TỬ VIỆT NAM TỶ NẠN TẠI CỘNG HÒA LIÊN BANG ĐỨC
Zeitschrift der Vietnamesen und Buddhistischen Vietnamflüchtlinge in der Bundesrepublik Deutschland
PL. 2.561 NĂM THỨ 38- THÁNG 8 NĂM 2017 JAHRGANG 38. AUGUST 2017 - AUSGABE IN VIETNAMEISCH





Tục ngữ Pháp có câu: “Après la pluie, il fait beau”; nghĩa là: “sau cơn mưa, trời sẽ sáng”; nhưng năm nay trời Âu Châu mưa quá nhiều, người ta chờ đợi mãi; khi ngược mặt nhìn lên bầu trời, chẳng thấy ánh thái dương như mọi năm nữa. Như vậy câu tục ngữ của Pháp không còn giá trị chăng?. Thế nhưng trong Đại Trí Độ Luận Đức Phật lại dạy rằng: “Mặc dầu trong một căn phòng to lớn bị vô minh che đầy nhiều đời nhiều kiếp, ánh sáng không thể nào lọt vào được; nhưng nếu có ai đó thắp lên một ngọn nến thật nhỏ, thì ngay lập tức căn phòng ấy sẽ bắt đầu tỏa sáng”. Điều này có nghĩa là: chúng ta nên bắt đầu làm một cái gì đó phải có ích cho mình và tha nhân, thì điều ấy cũng giống như là chúng ta đang bật một que diêm nhỏ lên, châm lửa để soi sáng căn phòng tối tăm ấy. Chắc chắn sẽ có sự thay đổi.

Ngày 7 và 8 tháng 7 năm 2017 vừa qua tại địa phương Hamburg của nước Đức đã có Hội Nghị thượng đỉnh của G20; có nghĩa là tập trung những nước giàu có lại để bàn luận và giải quyết những vấn đề đang căng thẳng trên thế giới ngày nay. Ngoài đại diện cấp cao của các nước G20 như Tổng Thống, Thủ Tướng, Bộ Trưởng ra, còn có thêm 13 nước đang phát triển trên thế giới được mời tham dự Hội Nghị này. Hội Nghị đã bàn đến nhiều đề tài; nhưng có lẽ đề tài về Hiệp Định Paris về khí thải nhà kính, môi sinh, môi trường sống đã được đề cập đến nhiều nhất và quyền bình đẳng giao dịch thương mại giữa những thương gia và đặc biệt là thế giới đã bắt đầu hướng về châu Phi để trợ giúp kỹ thuật nhà máy, giúp đỡ châu Phi tự phát triển, để khỏi bị nạn đói giày vò và gián tiếp ngăn chặn làn sóng người từ châu Phi đến châu Âu xin tỵ nạn vì lý do kinh tế để khỏi bị chết chìm trên biển cả, khiến cho thế giới phải quan tâm. Hội Nghị cũng đã có nhiều cái nhất, chúng ta cũng cần điểm qua. Đó là: Các Tổng Thống, Thủ Tướng lâu nay trong chiến tranh lạnh vốn là cựu thù với nhau; nhưng nay thì Nga, Mỹ, Anh, Pháp, Đức, Canada, Trung Quốc, Nhật Bản... đã ngồi chung được trong một bàn Hội Nghị để bàn thảo và giải quyết những vấn nạn của thế giới mà cách đây chừng 30 năm về trước thì vấn đề này khó có thể xảy ra. Số phóng viên thế giới tham dự sẵn tin cũng nhiều nhất với hơn 6.000 người đến từ mọi nơi trên thế giới. Cảnh sát cơ động cũng nhiều nhất với 20.000 người; nhưng vẫn không chặn đứng được những cuộc biểu tình bạo động đã xảy ra trong hai ngày trên, khiến cho hơn 500 cảnh sát phải bị thương và gần 200 người bạo động bị bắt giữ. Chưa bao giờ bầu trời Hamburg ngập bởi khói đen mù mịt như hai ngày trên, do những người biểu tình bạo động đốt xe hơi đậu bên lề đường và những chướng ngại vật bằng gỗ hay bằng nhựa. Những người ở xa nhìn thấy những hình ảnh này cứ nghĩ rằng nước Đức đang bị thiêu cháy bởi bạo lực; trong khi đó những người lãnh đạo của các quốc gia trên thế giới vẫn an nhiên ngồi thưởng thức chương trình hòa nhạc cổ điển Tây Phương thật là an lành sau những giờ phút căng thẳng trên bàn họp hay bên lề Hội Nghị. Họ đã làm được những gì trong hai ngày tốn kém của công và của tư này, chúng ta chờ thời gian sẽ trả lời vậy.

Năm nay Gia Đình Phật Tử Minh Hải ở Aurich và Tâm Minh tại Hannover đã làm lễ kỷ niệm thành lập 30 năm. Đây là những hình ảnh “uống nước nhớ nguồn”, “ăn quả nhớ kẻ trồng cây” thật là có ý nghĩa và sang năm 2018 sẽ có hai sự kiện quan trọng xảy ra với người Phật Tử Việt Nam tại Đức của chúng ta là lễ kỷ niệm 40 năm thành lập chùa Viên Giác và 40 năm thành lập Hội Phật Tử Việt Nam Ty Nạn tại Đức. Đến năm 2019 chúng ta sẽ làm lễ kỷ niệm 40 năm thành lập Chi Bộ Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Đức Quốc và 40 năm tờ báo Viên Giác đã được xuất bản và hiện diện với nhiều ngàn độc giả trên khắp năm châu bốn bể cho đến ngày nay. Cứ mỗi sự kiện như thế, chúng ta sẽ có những hình ảnh, cảm tưởng v.v... được ghi lại và sẽ đăng tải trên báo Viên Giác để những vị ở xa không có cơ hội tham dự trực tiếp thì có thể hoài niệm theo những hình ảnh được đăng tải trên báo (xin xem phần nội dung lễ kỷ niệm 30 năm GDPTVN tại Đức trong số này).

Nhiệm kỳ 4 năm của Chi Bộ GHPGVNTN Đức Quốc (2017-2021) đã được bầu lại thành phần mới và tháng 9 năm nay trong lễ Tạ Ân Tam Bảo có lễ tấn phong quyền đệ tam Trụ Trì Tổ Đình Viên Giác tại Hannover cũng như lễ chúc thọ cho những vị từ 60 tuổi trở lên. Vậy xin quý vị chuẩn bị trước những gì như trong Thư Mời Vu Lan năm nay đã đề cập. Đồng thời trong mùa An Cư Kiết Hạ năm nay Hòa Thượng Phương Trượng cũng như Tăng Ni chúng tại Tổ Đình Viên Giác hằng ngày vẫn đi qua đường kinh hành nhiều Phật vào mỗi buổi ngọ trai, hằng đêm vẫn lay Kinh Đại Bát Niết Bàn mỗi chữ mỗi lay. Cho đến nay Đại Chúng đã lay đến phẩm Kiều Trần Như, còn 4 phẩm nữa sẽ xong tất cả trên 1.600 trang Kinh chữ nhỏ. Mỗi sáng sau thời tọa Thiền là hành trì Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm miên mật suốt trong mùa hạ và hằng ngày trong suốt mấy chục năm như vậy không ngừng nghỉ.

Thế giới ngày hôm nay chúng sanh đau khổ rất nhiều; nhất là những vùng Trung Đông bị giặc giả hay Phi Châu đang hạn hán, có cả gần 3 triệu người không đủ nước uống và thực phẩm dùng hằng ngày; nên Tổ Đình Viên Giác cùng với Chi Hội PTVNTN tại Hannover cũng như GDPT Tâm Minh theo lời kêu gọi của Tổng Thống Đức Steinmeier vào ngày 9 tháng 7 vừa qua, sau khóa tu gieo duyên và khóa tu miên mật, một bữa cơm từ thiện đã được tổ chức tại hội trường của chùa, có khoảng hơn 250 người đến tham dự và số tiền đóng góp cho chương trình cứu đói cho Phi Châu được tổng cộng là 9.022 Euro. Đây là một nghĩa cử rất đẹp, bởi vì sự khổ không phân biệt dân tộc nào cả; cho nên sự cứu khổ ban vui vẫn là niềm hân diện của người con Phật, có cơ hội để thực hiện được điều đó; cho nên Đức Phật thường dạy rằng: “Không có sự phân biệt tôn giáo và giai cấp khi trong máu người cùng đỏ và nước mắt người cùng mặn”. Hy vọng mỗi người trong chúng ta sẽ góp một bàn tay thì nỗi khổ của một kiếp nhân sinh sẽ vơi đi dần.

Khóa Tu Học Phật Pháp Âu Châu kỳ thứ 29 năm nay được tổ chức tại chùa Khánh Anh Évry, Pháp Quốc từ ngày 20 đến ngày 29.7.2017. Lồng vào trong khóa Tu Học này có khóa An Cư Kiết Hạ của chư Tăng Ni trong 10 ngày; họp Giáo Hội để bàn những Phật sự cho những năm tới và hướng dẫn tuổi trẻ ngày nay tại hải ngoại, để đào tạo các em trở thành những người Phật tử gương mẫu cho xã hội, mà cố Hòa Thượng Thích Minh Tâm vẫn thường gọi là “Đại Học Oanh Vũ”. Lần này có hơn 100 Tăng Ni về tham gia khóa An Cư Kiết Hạ và giảng dạy trong khóa Tu Học của hơn 500 Phật Tử trong kỳ thứ 29 này. Mong rằng tất cả chúng ta hãy thể hiện tấm lòng tu và học để biết được mình là ai và nếu mỗi người đều tự rõ biết mình là ai thì thế giới này sẽ không còn chiến tranh và hận thù nữa. Đã có lần Đức Phật nói trong Đại Trí Độ Luận rằng: “Không ai có thể bực nhưng toàn thể quả địa cầu này để chúng ta đi cho hai chân của mình được êm, mà mỗi người trong chúng ta hãy tự bực nhưng hai chân của mình lại để đi được êm trên quả địa cầu này”.

Kính mong tất cả được an vui và tự tại.

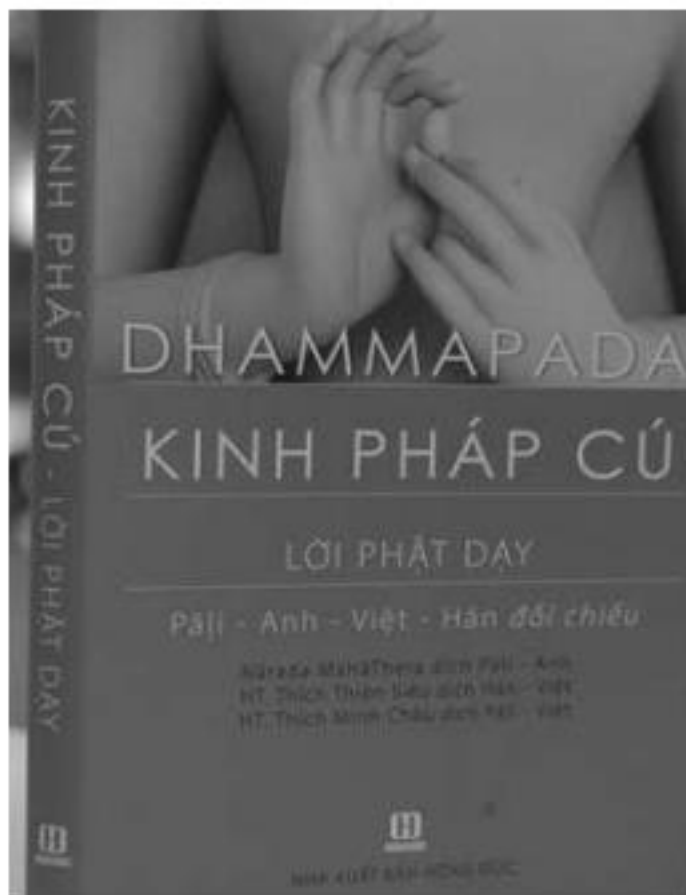
• Ban Biên Tập Báo Viên Giác

Nét đẹp xuất thế trong kinh

PHÁP CÚ

• Thích Nữ Giới Hương

(Tài Liệu Khóa Tu học
cho Gia Đình Phật Tử Việt Nam tại Hoa Kỳ)



Pháp Cú (*Dhammapada*): Pháp (*Dhamma*) là Phật pháp. Cú (*pada*) là câu. Pháp Cú là lời pháp, lời Phật dạy. Pháp Cú là một cuốn kinh căn bản then chốt trong đạo Phật, có 423 bài kệ trong 26 phẩm. Mỗi một bài kệ mang một ý nghĩa rất xuất thế thánh thiện. Ở Ấn Độ, Rigveda được xem là một bộ kinh cổ đại của đạo Hindu thì kinh Pháp Cú cũng được xem là thánh điển cổ đại của Phật giáo để nuôi chí xuất trần thượng sĩ. Cách phân bố và nội dung của Pháp Cú dựa trên bản dịch của Hòa Thượng Thích Minh Châu như sau:

1. Phẩm Song yếu (*Yamakavagga*) có 20 bài kệ. Song yếu nghĩa là nói về từng cặp đôi quan trọng thiết yếu. Chúng đối nghĩa với nhau như thiện đối với ác, tinh tấn đối với buông lung, v.v... Đức Phật dùng biện pháp ví dụ so sánh đầy hình tượng màu sắc như: cành yếu trước cơn gió lốc so sánh như người sống buông lung (kệ số 7), núi đá trước gió thổi như người kiên trì tu tập thì không bị ma phá (8), căn nhà vững hay khéo lợp như người có hộ trì hay không hộ trì hay không các căn (13, 14), người chăm chỉ đếm bò cho chủ như người nói hay mà thiếu thực hành thì chỉ lợi ích cho người khác (19) và ví dụ bánh xe bò luôn luôn theo dấu chân con bò là chỉ cho nhân quả lành hay ác mình đã tạo đều theo mình không sai khác (1,2).

*"Ý dẫn đầu các pháp,
Ý làm chủ, ý tạo;
Nếu với ý ô nhiễm,
Nói lên hay hành động,*

*Khổ não bước theo sau,
Như xe, chân vật kéo".*

*"Ý dẫn đầu các pháp,
Ý làm chủ, ý tạo,
Nếu với ý thanh tịnh,
Nói lên hay hành động,
An lạc bước theo sau,
Như bóng, không rời hình".
(Bài kệ 1 & 2)*

Đức Phật đã dùng biện pháp song hành rất cụ thể, dễ hiểu, giúp chúng ta giữ gìn thân, khẩu, ý của mình, đừng buông lung để tránh rơi vào quả ác. Đây là ví dụ tiêu biểu nổi bật trong phẩm Song yếu hay đại diện cho cả cuốn kinh Pháp Cú.

2. Phẩm Không Phóng Dật (*Appamadavagga*) có 12 bài kệ. Không phóng dật là chánh niệm, không có buông lung. Đức Phật so sánh bậc trí sống khép mình trong giới luật tịnh hạnh giống như người giữ được vật quý báu (26), giống như người ở trên núi cao nhìn xuống mặt đất nơi nhiều kẻ ngu si đang sống trong lo âu buồn phiền (28), giống như tuần mã bỏ sau lưng con ngựa hèn (29) và giống như người khéo xây hòn đảo cao ráo thì sóng gió khó ngập tràn lên được (25).

*"Nỗ lực, không phóng dật,
Tự điều, khéo chế ngự.
Bậc trí xây hòn đảo,
Nước lụt khó ngập tràn".
(Bài kệ 25)*

3. Phẩm Tâm (*Cittavagga*) có 11 bài kệ. Tâm là tâm tánh, tu tâm để thoát khỏi ngũ dục. Đức Phật khuyên các thánh đệ tử phải quán sát thân tứ đại này sẽ nằm dưới ba thước đất như cây khô vô dụng bị quăng bỏ (41), cho nên bậc trí phải phòng hộ và điều ngự, giữ tâm ý chánh trực thì vị ấy sẽ giống như người thợ điều luyện khéo uốn nắn mũi tên (33), như cá tung tăng dưới nước (34), như thoát khỏi hang ma (37), như có gươm tuệ bén (40) và từng oai nghi đi đứng nằm ngồi của vị thánh đệ tử ấy sẽ cao thượng và thánh thiện hơn (43).

*Tâm hoảng hốt giao động,
Khó hộ trì, khó nhiếp,
Người trí làm tâm thẳng,
Như thợ tên, làm tên.
(Bài kệ 33)*

4. Phẩm Hoa (*Pupphavagga*) có 16 bài kệ khuyên chúng ta hãy vun trồng Phật pháp bởi lẽ lời pháp như hoa đẹp trang nghiêm thân tâm. Đức Phật đã dùng hình ảnh tươi đẹp của tràng hoa thơm để ví cho ai khéo giảng nói kinh Pháp Cú (44). Vị nào vừa giảng nói và vừa thực hành những pháp thoại mình giảng nói thì vị ấy sẽ giống như hoa tươi đẹp thêm hương và sắc (52). Vị ấy sẽ thoát khỏi nạn cám dỗ của ma quân (46), nạn nước lũ cuốn đi (47). Vị ấy vào làng

khất thực chỉ như ong kiếm hoa, lấy mật rồi đi, không tổn hại hương sắc, không làm phiền lòng thí chủ (49). Một trong những pháp ngữ nổi bật trong Pháp cú hay kinh tạng Phật giáo nữa là Đức Phật đã so sánh hương thơm của các loài hoa với hương đức hạnh của bậc xuất trần tu tập giải thoát thì giới hương, hương đức hạnh của người tu tập là hơn hết (54, 55, 56).

*"Hoa chiêm đàn, già la,
Hoa sen, hoa vũ quý,
Giữa những hương hoa ấy,
Giới hương là vô thượng."
(Bài kệ 55)*

5. Phẩm Ngu (Balavagga) có 16 bài kệ. Đức Phật từ bi tận tình chỉ cặn kẽ những hành động, suy nghĩ và lời nói đại dột nào sẽ đưa đến sự ngu tối đọa lạc. Người nào khư khư chấp vào chỗ hiểu biết sai lầm của mình (sở tri chướng) mà không chịu mở lòng học Phật pháp thì vị ấy như cái muỗng, sẽ chẳng bao giờ nếm được vị ngon của muỗng canh (64). Thà sống một mình, chứ không làm bạn với người ngu (61). Người ngu chắc chắn sẽ ăn năn hối hận vì bị quả báo ác nghiệp do mình gây ra (66, 67), sẽ bị thiêu đốt như lửa ngùn cao lên từ đồng tro than (71). Đối với người ngu, không biết chánh pháp thì đường đi và luân hồi sẽ rất dài:

*"Đêm dài cho kẻ thức,
Đường dài cho kẻ mệt,
Luân hồi dài, kẻ ngu,
Không biết chơn diệu pháp."
(Bài kệ 60)*

6. Phẩm Hiền Trí (Panditavagga) có 14 bài kệ, nói về người trí sẽ chỉ cho chúng ta những điều hay lẽ phải để mình hoàn thiện hơn. Những lời chỉ bảo đó là kho tàng báu vật (76). Ca dao Việt Nam có câu: "Thuốc đắng dã tật", "Gần mực thì đen, gần đèn thì sáng", cho nên cần phải kết thân với người có chí khí cao thượng. Người trí biết tự điều phục mình, như người tưới nước lo dẫn nước, thợ làm cung lo uốn cung tên và người thợ mộc lo nạy mực đo cây (80). Người trí vững vàng, không dao động như ngọn núi kiên cố (81), như hồ nước sâu yên tĩnh (82), như đạt đến bờ kia (85).

*"Chớ thân với bạn ác,
Chớ thân kẻ tiểu nhân.
Hãy thân người bạn lành,
Hãy thân bậc thượng nhân."
(Bài kệ 78)*

7. Phẩm A La Hán (Arahantavagga) có 10 bài kệ nói về bậc A La Hán là vị thánh đã vượt thoát các phiền não, tự tại như chim thiên nga bay giữa hư không (91), như người kỵ mã đã điều ngự được ngựa lành (94). Vị ấy thân khẩu ý nghiệp thường vắng lặng, an ổn (96), hay xa lìa ái dục (97) và thường ẩn cư nơi núi rừng:

*"Khả ái thay núi rừng,
Chỗ người phạm không ưa,*

*Vị ly tham ưa thích,
Vị không tìm dục lạc.
(Bài kệ 99)*

8. Ngàn (Sahassavagga) có 16 bài kệ so sánh giữa số lượng và chất lượng. Như nói ngàn câu vô nghĩa không bằng một câu Phật pháp (100), hay trăm năm tế tự không bằng một ngày chuyên tu (106), trăm năm thờ lửa không bằng một ngày cúng dường bậc thánh (107), trăm năm phá giới không bằng một ngày trì giới (110), trăm năm giải đãi, không bằng một ngày tinh tấn (112). Đức Phật nhấn mạnh rằng đạo Phật là đạo tu tâm, cho nên tự thắng những tâm tiêu cực của mình, để sống với tâm thánh thiện là chiến thắng vẻ vang nhất:

*"Dầu tại bãi chiến trường
Thắng ngàn ngàn quân địch,
Tự thắng mình tốt hơn,
Thật chiến thắng tối thượng."
(Bài kệ 103)*

9. Phẩm Ác (Papavagga) có 13 bài kệ nói về cặp phạm trù thiện ác, sáng tối, v.v... Ví dụ như nếu lỡ làm ác thì đừng làm thêm, bởi lẽ chứa ác nhiều thì nhất định sẽ khổ (117). Nếu đã làm được thiện thì nên làm tiếp vì do nhân lành này mà được an lạc (118). Chớ nghĩ điều ác nhỏ không sao, thật ra lâu ngày thành đầy và tai hại khó lường (121). Chúng ta tránh xa điều ác như người có nhiều vàng ngọc mà thiếu bạn đồng hành thì nên tránh xa đường nguy hiểm hay như người tránh xa thuốc độc hại thân (123). Người ác sẽ bị quả báo ngược lại hại mình như ngược gió tung bụi thì bụi sẽ bay vào mặt mình lại (125), như "gậy ông đập lưng ông" sẽ bị hại mình mà mình không ngờ đến:

*"Hại người không ác tâm,
Người thanh tịnh, không uế,
Tội ác đến kẻ ngu,
Như ngược gió tung bụi."
(Bài kệ 125)*

10. Phẩm Hình phạt (Dandavagga) có 17 bài kệ nói về tâm lý con người ai cũng sợ hình phạt, gông cùm, và xiềng xích. Biết sợ quả báo đau đớn này thì chúng ta phải tránh nhân sát đạo dâm vọng, ý ngữ, nói dối, hại người (133).

*"Mọi người sợ hình phạt,
Mọi người sợ tử vong.
Lấy mình làm ví dụ
Không giết, không bảo giết."
(Bài kệ 129)*

Vị thánh đệ tử giữ yên lặng giữa các thị phi như chuông bị bể không kêu vang tiếng (134), như ngựa hiền tránh roi vọt (143). Vị ấy sống kiên trì, phạm hạnh, không hại mọi sinh linh (142).

11. Phẩm Tuổi già (Jaravagga) có 11 bài kệ nói về sự vô thường biến đổi của tuổi tác. Thân này bất tịnh, mỏng manh, tật bệnh và già chết như trái bầu

mùa thu bị bỏ đi (149). Thân này làm xương và được quét tô bằng máu thịt (150). Không có hân hoan khi thân mãi bị thiêu đốt mà trí tuệ chưa mở mang (146) và cứ tiếp tục bị chi phối bởi luật sanh, trụ, di, diệt:

*"Lang thang bao kiếp sống
Ta tìm nhưng chẳng gặp,
Người xây dựng nhà này,
Khổ thay, phải tái sanh."
(Bài kệ 153)*

12. Phẩm Tự ngã (Attavagga) có 10 bài kệ khuyên chúng ta hãy làm cho mình như mình đã chỉ dạy người khác (159). Việc ác dễ sanh, nên phải tự phòng hộ tự ngã kiên cố tham ái (161), đừng để đuôi buông lung như dây leo bám cây không rời (162). Người trí suốt ngày đêm luôn cảnh giác:

*"Nếu biết yêu tự ngã,
Phải khéo bảo vệ mình,
Người trí trong ba canh,
Phải luôn luôn tỉnh thức."
(Bài kệ 157)*

13. Phẩm Thế gian (Lokavagga) có 12 bài kệ nói về đừng theo lối sống thọ hưởng, buông lung sáu căn rộng rãi, theo tà kiến, tà hạnh, khiến ảnh hưởng xấu cả đời này và đời sau (167, 168, 169). Ai sống trước buông lung, sau hiểu đạo nên sống tinh tấn, không phóng dật, đời này chói sáng rực như trăng thoát mây che (170), như chim thoát khỏi lưới (174), bay liệng tự do giữa trời:

*Như chim thiên nga bay,
Thần thông liệng giữa trời;
Chiến thắng ma, ma quân,
Kẻ trí thoát đời này.
(Bài kệ 175)*

14. Phẩm Phật Đà (Buddhavagga) có 18 bài kệ tán thán về sự chuyên trì giới định tuệ và sự thích an tịnh viễn ly của Đức Phật Thích Ca (179, 181). Lời dạy căn bản của Đức Phật là không làm mọi điều ác, thành tựu các hạnh lành, giữ tâm ý trong sạch (183). Ngài là bậc tuệ tri biết các dục rất khó thỏa mãn lại hại thân tâm chúng ta (168), cho nên bậc thánh đệ tử không tìm cầu dục lạc, chỉ ưa thích ái diệt, khổ diệt (186, 191). Phật pháp tăng là ba bậc quý báu trên thế gian, đáng cho chúng ta kính lễ cúng dường quy y:

*Vui thay, Phật ra đời
Vui thay, Pháp được giảng!
Vui thay, Tăng hòa hợp!
Hòa hợp tu, vui thay!
(Bài kệ 194)*

15. Phẩm An Lạc (Sukhavagga) có 12 bài kệ nói về sự giải thoát tự tại của các bậc thánh đệ tử. Các ngài sống không hận thù giữa những người hận thù (197), sống không rộn ràng giữa những người rộn ràng (199), sống an tịnh giải thoát giữa những người trói buộc đầy phiền trước. Do vậy, để được an lạc, chúng ta hãy thân cận bậc thiện nhân hiền sĩ:

*Bậc hiền sĩ, trí tuệ
Bậc nghe nhiều, trì giới,
Bậc tự chế, Thánh nhân;
Hãy gần gũi, thân cận
Thiện nhân, trí giả ấy,
Như trăng theo đường sao."
(Bài kệ 208)*

16. Phẩm Hỷ Ái (Piyavagga) có 12 bài kệ nói về hỷ ái, dục ái, sinh sầu bi, khổ ưu não (215). Bậc thánh đệ tử giới đức, chánh kiến, thoát khỏi dây ràng buộc của hỷ ái, dục ái:

*Ái luyện sinh sầu ưu,
Ái luyện sinh sợ hãi.
Ai giải thoát ái luyện
Không sầu, đâu sợ hãi?
(Bài kệ 213)*

Do thoát khỏi lưới dục trần gian này nên các ngài được số đông quần chúng kính quý và phước lành sẽ đến các ngài từ đời này đến đời kia (220).

17. Phẩm Phẫn Nộ (Kodhavagga) có 14 bài kệ nói vị nào làm chủ được phẫn nộ, sân giận thì giống như dùng được bánh xe đang lăn xuống hố sâu (222), sẽ tránh được nhiều chuyện ăn năn hối tiếc xảy ra. Giữ thân, miệng, ý đừng phẫn nộ là từ bỏ thân, miệng, ý làm ác hạnh (231, 232, 233), là ba nghiệp khéo bảo vệ (234). Đức Phật cũng chỉ ra cách đối trị lòng phẫn nộ, xan tham và hư ngụy bằng cách rất đơn giản và hiệu quả thâm sâu vô cùng:

*Lấy không giận thắng giận,
Lấy thiện thắng không thiện,
Lấy thí thắng xan tham,
Lấy chơn thẳng hư ngụy.
(Bài kệ 223)*

18. Phẩm Ô nhiễm (Malavagga) có 21 bài kệ nói về do tâm tán loạn ô nhiễm, không trong sáng, mất phẩm hạnh, nên vị này thường bị người chê cười, không kính trọng. Bậc thánh đệ tử nên siêng năng, tinh tấn, lọc tâm mình cho trong sáng như hòn đảo vững chắc, như vàng đã được lọc.

*Hãy tự làm hòn đảo
Tinh cần và sáng suốt
Trừ cấu uế, thanh tịnh
Chẳng trở lại sanh già.
(Bài kệ 238)*

*Người trí theo tuần tự
Từng sát na trừ dần
Những cấu uế nơi mình
Như thợ vàng lọc quặng.
(Bài kệ 239)*

19. Phẩm Công bằng (Dhammatthavagga) có 17 bài kệ nói về cách giao tế với người xung quanh, chúng ta đừng để những tâm tham, sân, si che mờ những ý tưởng, quyết định của mình. Bậc thánh đệ tử

luôn lấy lòng từ hòa, bình đẳng, đúng pháp và công bằng như người cầm cân công lý để đối đãi với người.

*Không chuyên chế, đúng pháp
Công bằng, dắt dẫn người
Bậc trí sống đúng pháp
Thật xứng danh pháp trụ.
(Bài kệ 257)*

*Im lặng nhưng ngu dốt
Đâu được gọi ẩn sĩ?
Như người cầm cân cân
Kẻ trí chọn điều lành.
(Bài kệ 268)*

*Từ bỏ các ác pháp
Mới thật là ẩn sĩ
Ai thật hiểu hai đời
Mới xứng danh ẩn sĩ.
(Bài kệ 269)*

Đức Phật còn từ bi chỉ ra phong cách của bậc thánh hiền là không cần nói nhiều, biện minh, cãi lý mà chỉ giữ trong lòng bình an, ổn định, không oán thù, ganh ghét và luôn ủng hộ lẽ phải: Không phải vì nói nhiều

*Mới xứng danh bậc trí
An ổn không oán sợ
Thật đáng gọi bậc trí.
(Bài kệ 258)*

20. Phẩm Con Đường (Maggavagga) có 17 bài kệ. Đạo là con đường. Con đường của đạo Phật là dùng Lý Tứ đế và Bát Chánh đạo để giác tỉnh lý vô thường tạm bợ và đau khổ ở thế gian và để sống đúng với chân lý lẽ thật. Những của cải vật chất, bà con thân thuộc, sẽ tan theo không gian và thời gian, không ai có thể cứu hộ được nghiệp quả của mình:

*Một khi tử thần đến
Không có con che chở
Không cha không bà con
Không thân thích che chở.
(Bài kệ 288)*

Bởi thế, bậc có trí biết buông bỏ những giả tạm trần thế và tìm lẽ thật của Tứ Diệu Đế và Bát Chánh Đạo để ra khỏi những khổ đau.

*Biết rõ lý lẽ trên
Kẻ trí siêng trì giới
Thấu triệt đường Niết Bàn
Sớm chứng thành tịnh đạo.
(Bài kệ 289)*

Do dứt các nghiệp ái dục nặng nề, siêng tu đạo tịch tịnh Niết Bàn nên Đức Thế Tôn đã chứng ngộ được tâm thanh tịnh giải thoát. Từ đây, thân tâm ngài như sen thu tinh khiết giữa cõi trần loạn động:

*Tự cắt dây tình ái
Như tay bẻ sen thu*

*Hãy tu đạo tịch tịnh
Niết Bàn Thiện Thế dạy.
(Bài kệ 285)*

21. Phẩm Tạng lục (Pakinnakavagga) có 16 bài kệ, nói về suốt đời chúng ta chỉ chạy theo những lợi ích hay niềm vui nho nhỏ mà quên đi sự an lạc vô cùng to lớn trong tâm thức.

*Nhờ từ bỏ vui nhỏ
Hưởng được vui lớn hơn
Kẻ trí bỏ vui nhỏ
Khi nhìn đến vui lớn.
(Bài kệ 290)*

Để dứt khổ luân hồi, chúng ta nên trở lại niềm vui an lạc vô tận bên trong tâm lúc nào cũng có sẵn. Dù đang ở trong hang sâu heo hút hay rừng sâu núi vắng không người vắng lai, vị thánh đệ tử luôn an lạc tự tại.

*Người ngồi nằm một mình
Độc hành không buồn chán
Tự điều phục một mình
Sống thoải mái rừng sâu.
(Bài kệ 305)*

22. Phẩm Cảnh khổ (Nirayavagga) có 14 bài kệ nói về nhân quả báo ứng của cảnh khổ địa ngục. Chúng ta đôi khi dễ người khinh thường những việc làm không đúng pháp của mình mà không biết rằng chính sự phi pháp, thân khẩu ý buông lung và phạm giới đó là lối đi vào địa ngục hay vào cảnh khổ nhiều đời.

*Sống phóng dăng buông lung
Theo giới cấm ô nhiễm
Sống phạm hạnh đáng nghi
Sao chứng được quả lớn.
(Bài kệ 312)*

23. Phẩm Voi (Nagavagga) có 14 bài kệ nói về con voi, ngựa khéo được điều luyện nên đã thắng trận giữa làn tên bắn của kẻ thù. Do voi ngựa đã được thuần phục, nên vua có thể cưỡi đi diễn hành xung quanh thành phố. Cũng vậy, vị thánh đệ tử khéo điều ngự và nhẫn chịu mọi khó khăn và nghịch chướng thì có thể đạt đến Niết Bàn, trở thành bậc thầy của cõi trời và người.

*Voi luyện đi dự hội
Voi luyện được vua cưỡi
Kẻ luyện, người tôi thượng
Nhẫn chịu mọi phỉ báng.
(Bài kệ 321)
Chẳng phải nhờ xe này
Đưa người đến Niết Bàn
Chỉ có người tự điều
Đến đích, nhờ điều phục.
(Bài kệ 323)*

24. Phẩm Ái dục (Tanhavagga) có 26 bài kệ nói về ái dục là nguyên nhân chính yếu sanh ra vòng đau khổ của kiếp sống luân hồi, cho nên thánh đệ tử trú

trong sự tịch tịch của vô dục, giữ thân tâm trong sạch, không lấy ô nhiễm khát ái làm niềm vui:

*Dòng ái dục chảy khắp
Như dây leo mọc tràn
Thấy dây leo vừa sanh
Dùng kiếm tuệ đoạn gốc.
(Bài kệ 340)*

*Ai sống trong đời này
Ái dục được hàng phục
Sầu khổ tự tiêu dần
Như nước giọt lá sen.
(Bài kệ 336)
Pháp thí, thí tối thắng
Pháp vị, vị tối thắng
Pháp hỷ, hỷ tối thắng
Ái diệt, thắng khổ đau.
(Bài kệ 354)*

25. Phẩm Tỳ kheu (Bhikkhuvagga) có 23 bài kệ nói về chư tôn đức Tỳ kheo đệ tử xuất gia của Đức Phật sống luôn tinh thức hộ trì sáu căn, không buông lung thọ hưởng ngũ dục, giữ tâm tịch lặng an trú trong chánh pháp của Đức Từ phụ.

*Vị Tỳ kheo trú pháp
Mến pháp suy tư pháp
Tâm tư niệm chánh pháp
Sẽ không rời chánh pháp.
(Bài kệ 364)
Tỳ kheo tát thuyền này
Thuyền không, nhẹ đi mau
Trừ tham, diệt sân hận
Tất mau chứng Niết Bàn.
(Bài kệ 369)*

*Như hoa Vassika
Quăng bỏ cánh úa tàn
Cũng vậy vị Tỳ kheo
Giải thoát tham và sân.
(Bài kệ 377)*

26. Phẩm Bà La Môn (Brahmanavagga) có 41 bài kệ nói về ý nghĩa của Bà La Môn theo quan điểm của Đức Phật. Bà La Môn là những vị tu sĩ của đạo Hindu, thuộc giai cấp tu sĩ (*xã hội Ấn Độ có bốn giai cấp: 1) Sát đế lợi/vua chúa, 2) Bà La Môn/tu sĩ, 3) thương xá/buôn bán và 4) Chiên đà la/giai cấp thấp*). Họ chuyên trì tụng kinh Hindu, có vị thờ lửa, có vị khổ hạnh, có vị sống đời sống có gia đình và cho là sau này sẽ sanh về cõi trời Phạm thiên. Đức Phật giải thích Bà La Môn là phạm hạnh, cho dù có dán nhãn hiệu giai cấp cao hay thấp nào của xã hội, nhưng nếu vị đó thân khẩu ý trong sạch thì vị đó được xưng danh là Bà La Môn. Nếu vị nào sanh trong dòng họ Bà La Môn mà không đức hạnh, tu tập không nghiêm chỉnh, thì không thể gọi là phạm hạnh Bà La Môn được:

*Hãy tinh tấn đoạn dòng
Bà La Môn bỏ dục
Thấu hiểu uẩn diệt tận*

*Người thật chứng vô tác.
(Bài kệ 383)
Ban ngày trời chiếu sáng
Ban đêm trăng chiếu sáng
Khí giới sáng chúa vua
Thiền định sáng Bà La Môn
Nhưng hào quang Đức Phật
Chói sáng cả ngày đêm.
(Bài kệ 387)*

Tóm lại, qua 26 phẩm của kinh Pháp Cú, Đức Phật nói về nét đẹp xuất thế tại thế gian này, khuyên các Gia Đình Phật Tử tại Hoa Kỳ vì tương lai Phật giáo cho các con em Phật tử mà ngồi lại với nhau, giữ gìn đức hạnh cao thượng của mình, lấy đó làm nhân tố chính yếu để xây dựng nghiệp đồ Phật giáo. Phật giáo có nhiều tông phái, nhiều chùa và nhiều GDPT. Mỗi tông phái, mỗi chùa, mỗi GDPT cúng dường Phật pháp mỗi cách, theo khả năng sáng tạo của mình và cùng hòa hợp dâng lên Tam Bảo. Quan trọng làm sao chính từng tông phái, từng đơn vị cố gắng lấy lời dạy xuất thế của Đức Phật trong kinh Pháp Cú để hoàn thiện lấy mình và làm gương mẫu cho các con em noi bước theo sau. Cố gắng đừng để tự ngã, hám danh, hám quyền, sân giận, ganh ghét, những tư tưởng dị biệt cá nhân, giận hờn, trách móc, nghi kỵ lẫn nhau làm chướng ngại; đừng để những thô tục, tranh giành, tiêu cực của tham sân si hiện nơi thân khẩu ý. Chư tôn đức Tăng Ni lãnh đạo và các huynh trưởng GDPT là những tấm gương mẫu mực tại thế gian, thay Phật để truyền đạt những đức hạnh an lạc của kinh Pháp Cú cho chính mình và đàn em như giữ giới, ngồi thiền, tu tuệ, đạo đức, oai nghi, chánh niệm, định tâm, thương người, tha thứ, hỷ xả, không phóng dật, công bằng, hy sinh, xả ngã vì người và khéo chế ngự thân khẩu ý của mình, v.v... Kinh Pháp Cú dạy chúng ta làm thế nào để những đức tánh thánh thiện này thể hiện nơi thân khẩu ý chúng ta trong vai trò hay sứ mạng tu tập và lãnh đạo GDPT của chúng ta.

Như vậy, Phật pháp và GDPT sẽ tồn tại rất đẹp và lý tưởng.

Kính mong lắm thay!

Chùa Hương Sen mùa hoa tiêu đỏ nở,
Ngày 21 tháng 5 năm 2017
Thích Nữ Giới Hương

Tài Liệu Tham Khảo

- Most Venerable Thích Minh Châu. *Kinh Pháp Cú*. Viện Nghiên Cứu Phật Học Việt Nam. <<http://www.buddhismtoday.com/viet/kinh/pali/phapcu1.htm>>

- Ven. Narada Maha Thera. *Dhammapada*. Maha Bodhi Information and Publications Division. Sarnath, India. 1971.



Tĩnh lặng và sáng suốt

Tác giả: **Amadeo Solé-Leris**
Chuyển ngữ: **Liễu Pháp**

Chương 1: Dẫn nhập

Sơ lược về tác giả

Ông là người Catalonia, một cộng đồng tự trị trong nước Spain (Tây Ban Nha), rất gần phía đông bắc của xứ Iberian. Ông tốt nghiệp London University (King's College), nơi ông từng giảng dạy. Ông đã làm việc cho Liên Hiệp Quốc, trong cơ quan Thực Phẩm và Nông Nghiệp tại Rome trong thời gian 25 năm. Từ năm 1987, ông tiếp tục hành nghề thông dịch tại các hội nghị quốc tế. Ông là một hành giả thiền Minh Sát và cũng là một nhà nghiên cứu ngôn ngữ Pali, ông đã xuất bản những bản dịch từ tiếng Pali qua tiếng Spanish và tiếng Catalan, về các chủ đề Phật Pháp và thiền tập; ông cũng hợp tác với nhiều tạp san Phật Giáo ở Âu Châu và Á Châu. Tại Âu Châu ông thuyết giảng và hướng dẫn các khóa thảo luận về thiền Minh Sát. Ông đã là một thành viên của Ban Quản Trị Maitreya Foundation tại nước Ý; ông cũng là người hỗ trợ cho Santacittarama Buddhist Vihara tại Sezze, gần Rome. Phần Dẫn Nhập này là Chương 1 của cuốn "Tranquillity & Insight", trong đó Lời Tựa nói đến hai mục đích của tác giả: Mục đích thứ nhất là phác họa sơ lược Thiền Phật Giáo theo truyền thống cổ xưa và theo cách thiền tập thời hiện đại. Điều này là để giúp giới thiệu khái quát đề tài cho những độc giả chưa quen thuộc với Thiền Phật Giáo. Mục đích thứ hai là để cung cấp một sự khảo sát về những phương pháp thiền tập; tuy sự khảo sát này có phần cô đọng, nó vẫn là một bản toát yếu chi tiết và đầy đủ mà độc giả có thể dùng để nghiên cứu thâm sâu hơn về sau.

Phần dẫn nhập

Mọi truyền thống về thiền, bất kỳ có những khác biệt nào về hệ thống tín ngưỡng và khác biệt nào về những pháp môn thực tập, đều đồng ý cùng một phương diện thiết yếu như sau: nguyên nhân của sự bất toại nguyện, sự lo âu và sự đau khổ, những thứ dường như gắn liền vào đời sống của chúng ta, đều có nguyên nhân căn bản là sự giải thích sai lầm về bản chất thực sự của đời sống; sự giải thích sai lầm này làm lu mờ sự nhận thức của chúng ta về các dữ kiện có thực. Kết quả của sự nhận thức sai lầm này là chúng ta cứ theo đuổi và bám víu một cách vô hiệu quả vào những thứ như là sức khỏe, sự giàu có, hạnh phúc mà tự chính bản chất của chúng là phù du, không bao giờ có thể đạt tới được. Chúng ta dường như luôn luôn lợi ngược dòng.

Những truyền thống về thiền cũng đồng ý rằng chẳng phải sự hiểu biết thuần lý, cũng chẳng phải đức tin là đầy đủ để vượt qua tình trạng này. Một cái gì đó phải được *làm*. Không phải chỉ hướng ngoại, bằng cách hành hạnh bố thí hay tỏ ra mộ đạo (tuy nhiên những hạnh này có thể giúp đỡ những kẻ khác và làm tăng trưởng thái độ của mình) mà phải hướng nội: mỗi người cần phải quán chiếu nội tâm để sửa đổi cái nhận thức đã bị bóp méo về thực tại. Sự quán chiếu nội tâm, hoàn chỉnh bên trong, đó chính là thiền.

Mục đích sự nghiên cứu thiền Phật Giáo này là để nêu ra một quan điểm tổng quát - đương nhiên là khá thô gọn, nhưng cũng đầy đủ những phần thiết yếu - về các pháp môn đã được trải nghiệm, hoàn thiện và đã được Đức Phật giảng dạy khoảng 2500 năm trước đây, như chúng đã được bảo tồn trong các truyền thống cổ xưa nhất của giáo pháp. Chúng ta biết về các pháp môn thiền rất chi tiết nhờ Tam Tạng Pali, đã bảo tồn lời của Đức Phật, và cũng do sự trao truyền lại bằng sự thiền tập, qua nhiều thế hệ, trong truyền thống lâu đời nhất của Phật Giáo được gọi là Theravāda (tiếng Pali có nghĩa là giáo pháp của các bậc trưởng lão). Phật Giáo Nam Tông theo truyền thống này và nay tồn tại ở các nước Đông Nam Á như Sri Lanka, Myanmar, Thailand...

Trải qua nhiều thế kỷ, trong khi Phật Giáo phát triển và lan truyền trong nước Ấn Độ, nơi xuất phát, và cả nhiều phần khác của châu Á - như Tây Tạng, Trung Hoa, Nhật Bản, quần đảo Nusantara (nay là Indonesia) - thì nhiều nhánh khác nhau của Phật Giáo Bắc Tông (Mahāyāna) cũng phát triển và lớn mạnh. Những nhánh này tuy bản chất thiết yếu không khác nhau (vì tất cả đều đặt căn bản từ giáo pháp của Đức Phật) nhưng những nhánh này có những luận thuyết phức tạp và chi tiết do ảnh hưởng của tín ngưỡng, triết lý và văn hóa, cũng như được phản ánh trong pháp môn thiền tập của riêng mình.

Những nhánh nói trên không được đề cập tới trong sách này, phải được để qua một bên, chẳng hạn nhiều loại quán tưởng của Phật Giáo Tây Tạng, những nghịch lý của những công án hay thiền tọa *shikan-taza* của trường phái Soto Zen (đây đơn thuần là một loại thiền tuệ, và như thế rất gần với thiền Minh Sát *vipassanā*). Tuy nhiên, người nào quen thuộc với các pháp môn thiền tập khác sẽ nhận thấy ngay rằng tất cả mọi pháp môn, không nhiều thì ít, đều có gốc rễ từ các phương pháp định tâm trình bày trong các chương sau và tất cả đều có liên quan đến hai pháp môn thiền Phật Giáo chính là *samatha* - thiền định (hay thiền chỉ) và *vipassana* - thiền tuệ (hay thiền minh sát, đôi khi được gọi là thiền quán).

Có hai lý do tại sao sự nghiên cứu này đặc biệt chú trọng đến các hình thức thiền Phật Giáo cổ xưa. Lý do thứ nhất là ý muốn làm tăng trưởng kiến thức và sự hiểu biết các nguồn gốc của nhiều phương pháp thiền tập về sau (chẳng hạn như phái thiền Zen, đã và đang được phương Tây ưa thích). Lý do thứ hai, quan trọng hơn, là lòng tin vững chắc rằng thiền Phật Giáo, trong hình thức nguyên thủy không màu mè, là đặc biệt thích hợp cho thời đại chúng ta và có thể

được chứng minh là rất ích lợi để ứng xử với sự rối loạn trong thời hiện đại. Bản chất thực tế của lời Phật dạy, không có giáo điều, đặc biệt làm cho giáo pháp hấp dẫn trong thời này cho nhiều người đã mệt mỏi và nghi ngại vì những sự rêu rao mâu thuẫn của nhiều tôn giáo, triết lý và ý thức hệ dưới những tên gọi tộn cùng bằng "ism".

Phải nói ngay cho rõ rằng Buddhism không phải là một "ism". Chữ "Buddhism" là do người không theo Phật đặt ra để gọi một cách tổng quát đạo Phật, tương tự như một tôn giáo khác (cho thuận tiện, đơn giản thôi). Người Phật tử thì nói rằng họ thực hành kinh Phật gọi là *Buddha Sāsana* và theo học thuyết mà Đấng Giác Ngộ dạy gọi là *Buddha Dhamma* (Phật Pháp), giáo pháp mà trung tâm điểm chính xác là thiền. Như thế là do tính chất cụ thể và thực tế của Phật Pháp, một giáo pháp đã căn trọng để qua một bên những vấn đề siêu hình, thần học mà chỉ chú trọng đến những gì mà mỗi con người chúng ta có thể và cần làm ngay bây giờ và ở đây để thanh lọc và hoàn chỉnh lại tiến trình của tâm, để trải nghiệm được cái bản chất thực sự của sự vật, cái mà các triết gia gọi là "thực tại".

Thiền Phật Giáo (dùng chữ Phật Giáo, như đã nói trên, cho thuận tiện đơn giản thôi) không có nghĩa là, trước khi thiền tập, ta phải bắt đầu mù quáng chấp nhận những sự tin tưởng nào đó hoặc đọc tụng hay theo những nghi lễ nào đó nói rằng cần thiết cho sự thực tập. Thực ra, rất đơn giản, thiền tập là để thực tập những phương pháp rèn luyện tâm mà chính Đức Phật đã chứng nghiệm và giảng dạy; sự thiền tập không đòi hỏi một sự cam kết phải theo một tổ chức hay tôn giáo nào. Để chứng tỏ điều căn bản này, xin cử ra đây một *Điều Luật* được phổ biến cho thiền sinh mới tham dự ở một trung tâm thiền *vipassanā*.

"Con đường giáo pháp toàn diện (Dhamma) là một liều thuốc phổ thông cho những vấn đề phổ thông và không có can dự gì tới bất cứ tổ chức tôn giáo nào hay trường phái nào. Vì thế, tất cả mọi người đều có thể thực tập tự do, không phân biệt chủng tộc, đẳng cấp hay tôn giáo, ở bất cứ nơi nào, bất cứ lúc nào và được chứng tỏ có lợi ích cho một và tất cả mọi người".

(Điều luật của Thiền Minh Sát, trích từ Vipassanā International Academy, 'Dhammagiri', Igapuri 422403, Maharashtra, India).

Tính chất thiết yếu của giáo pháp và truyền thống này là đặt mỗi con người đối diện trực tiếp với trách nhiệm của chính mình. Đương nhiên người nào mong muốn thực tập phương pháp thiền như Đức Phật đã dạy thì cần có sự hướng dẫn và chỉ bảo. Người muốn làm một thiền sinh, cũng giống như người nào muốn học ngành nghề nào trong đời người, thì cũng phải cần một vị thầy để hướng dẫn và giải thích mọi chuyện. Nhưng vị thầy ở đây chỉ là một người nào đó đã đạt được kiến thức và khả năng để nay quan tâm đến việc trao truyền lại kiến thức và khả năng đó cho người khác. Một vị thầy trong Phật Giáo không phải là một kẻ can thiệp, một người trung gian cho một quyền lực siêu nhiên nào đó; vị thầy cũng chẳng phải

là hóa thân của một vị thần thánh nào đó. Không có sự cứu rỗi bằng ân phước, chẳng có cứu rỗi nào qua đức tin; chẳng có thứ gì ở giữa các thứ đó. Về điều này, Đức Phật đã dạy rất đơn giản và rõ rệt như sau:

'Những gì mà ta đã tuyên bố và giảng dạy trong Kinh và Luật sẽ là thầy của các con khi ta ra đi... Các con hãy là hòn đảo cho chính mình, hãy là nơi nương tựa cho chính mình, không tìm nơi nương tựa ở đâu ngoài chính mình: với Giáo Pháp là hòn đảo của mình, Giáo Pháp là nơi nương tựa của chính mình, các con không đi tìm nơi nương tựa nào khác'.

Đó là lời khuyên bảo các đệ tử của Đức Phật trước khi Ngài qua đời. Và sau đây là lời của Ngài được nhiều người biết đến:

'Này các tỳ kheo, ta khuyên các con, tất cả ngũ uẩn tạo nên con người đều vô thường. Hãy nỗ lực với sự quả quyết'.

Những lời này trước tiên có vẻ như là khó hiểu, nhưng thực sự tóm lược một cách súc tích cốt tủy của Phật Pháp.

Trước tiên ta phải trực diện với cái tình trạng khó xử thực sự mà không lập lờ, không chần chờ như ta thường làm: đó là sự vô thường của 'tất cả ngũ uẩn tạo nên con người'. Điều đó có nghĩa là ta phải nắm vững sự thực rằng tuyệt đối mọi sự vật tạo nên cái vũ trụ thay đổi, nhiều hình dạng này mà ta cảm nhận bằng các giác quan và tâm của mình đều vô thường, phù du. Mọi sự vật, sớm hay muộn, đều hoại diệt, thay đổi và biến mất, kể cả chính chúng ta. Và chính vì sự miễn cưỡng đối diện với sự thực quá hiển nhiên đó mà chúng ta cứ muốn bám víu vào những thứ mà ta cho là có giá trị -như là thú vui, sức khỏe, của cải, hạnh phúc và cả mạng sống- trong khi những thứ đó không tránh khỏi trước sau gì cũng vượt khỏi bàn tay của chúng ta. Chúng ta mong mỗi một sự vững chãi, sự thường còn, không thể tìm được ở bất cứ nơi đâu trên thế giới, và chính sự mong mỗi vô vọng này sinh ra tính lo âu trong đời sống con người chưa giác ngộ.

Đương nhiên, một khi mà ta đã biết được sự thực này bằng lý trí, thì bước kế tiếp là tìm xem bằng cách nào để ra khỏi hoàn cảnh bất khả này. Giải pháp của Đức Phật không gồm có sự an ủi với hy vọng đến một cõi hạnh phúc vĩnh hằng về sau (điều này không dẹp đi được sự khao khát, lòng mong mỏi, nhưng chỉ đơn giản thay thế những đối tượng trong đời sống hiện tại bởi một đối tượng giả tưởng về sau). Giải pháp của Đức Phật là làm một cái gì ngay bây giờ và ở đây, rèn luyện bản thân mình bằng các phương pháp quán chiếu nội tâm mà chính Ngài đã trải nghiệm, đó là thiền tập. Đây là nhiệm vụ mà chúng ta phải 'nỗ lực với sự quả quyết'. Đây là thông điệp của Đức Phật, có tính chất cụ thể, tích cực mà Ngài đã nhấn mạnh nhiều lần, như những lời đơn giản mà đầy xúc động khi Ngài kết thúc bài pháp cuối cùng:

'Các con hãy nhìn những cây này ở đây, hãy nhìn những nơi cô tịch này ở đây. Hãy thiền tập và không xao lãng, để có thể không hối tiếc về sau. Đây là lời ta khuyên bảo các con' (Trung Bộ Kinh).

• Liễu Pháp

Minnesota, 7.04.2017

Mười điểm chứng tỏ KINH DỊCH là sáng tác phẩm của Việt nam

• Nguyễn Thiếu Dũng

Xưa nay KINH DỊCH thường được xem là sáng tác của Trung Hoa. Ngộ nhận này kéo dài hơn 2500, nay phải được thay đổi cách nhìn để phù hợp với sự thực của lịch sử.

KINH DỊCH LÀ SÁNG TÁC CỦA VIỆT NAM, TRUNG QUỐC CHỈ CÓ CÔNG QUẢNG DIỄN VÀ PHỔ BIẾN

1- DIỆC HAY DỊCH

Khi tạo tác KINH DỊCH tiên nhân Việt Nam gọi là DIỆC, tên một loài chim nước giống cò, trên trống đồng Đông Sơn ta thấy khắc những con chim nước đang gắp cá có ghi dấu hiệu DỊCH, đó là một cách bói trước khi thuyền ra khơi xem có được mùa hay không.

Người xưa khi giong thuyền ra sông ra biển để tế lễ hay để săn cá thường hay quen thuộc với hình ảnh những con cò, con diệc kiếm ăn trên bờ nước. Họ lấy kết quả các loài chim đó bắt được mỗi hay không để chiêm nghiệm kết quả công việc mình làm. Chim bắt được cá họ nghĩ mình sẽ thành công, chim không bắt được cá họ liên tưởng mình sẽ thất bại, lâu ngày việc chiêm nghiệm này hình thành cách bói gọi là bói Diệc

Người Việt Nam theo truyền thống vẫn gọi kinh Dịch là kinh Diệc, bói Dịch là bói Diệc. Trong Tự Điển của Pigneau de Béhaine thế kỷ XVIII chỉ ghi kinh Diệc chứ không ghi kinh Dịch. Cách gọi này còn thịnh hành cho đến nửa đầu thế kỷ XX.

Khổng Tử nói "Cho ta sống thêm mấy năm, đến 50 tuổi để học Diệc, có thể không phạm lỗi lầm lớn nữa" (Gia ngã sổ niên, ngũ thập dĩ học Diệc, khả dĩ vô đại quá hỹ). Lỗ Luận Ngữ, Tề Luận Ngữ, Cổ Luận Ngữ, cả ba đều đồng thanh xác nhận đây là lời nói thực của Khổng Tử: "Gia ngã sổ niên, ngũ thập dĩ học Diệc, khả dĩ vô đại quá hỹ". Khổng Tử nói là Diệc chứ không nói là Dịch vì ông là người nước Lỗ nên đọc theo âm nước Lỗ.

2- Trên trống đồng Đông Sơn Thanh Hóa Việt Nam có trước Tả Truyện, hào dương khắc là vạch liền, hào âm là những vành trắng hay nhiều chấm hoặc nhiều vòng tròn nhỏ.

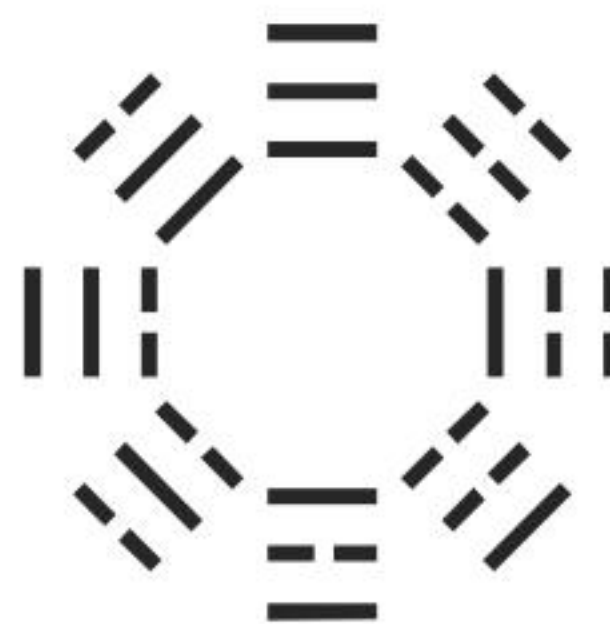
Dịch Trung Hoa cải biên hào âm lại với nhau thành vạch đứt do nối các chấm lại với nhau.



3- Tên các quẻ đơn là thuật ngữ chỉ có thể giải thích bằng tiếng Việt, tiếng Trung lung tung không giải thích được: Càn, can kết lại, Khôn, khôn ngoan chỉ những lỗ biết theo ý người gieo hạt mà nảy mầm, Khảm, nạm vào, cần vào, Ly, âm của lửa, Cấn, cần cái, Chấn, cái trống, Tốn, khuyết hãm ở dưới, Đoài, ao đầm.

4- Theo thuyết tam tài đã có Tiên Thiên đồ, Hậu Thiên đồ thì phải có Trung Thiên đồ nhưng Trung Hoa không có mà đồ này lại là cốt tủy của Dịch, nó là la bàn để dựa vào đó viết lời hào.

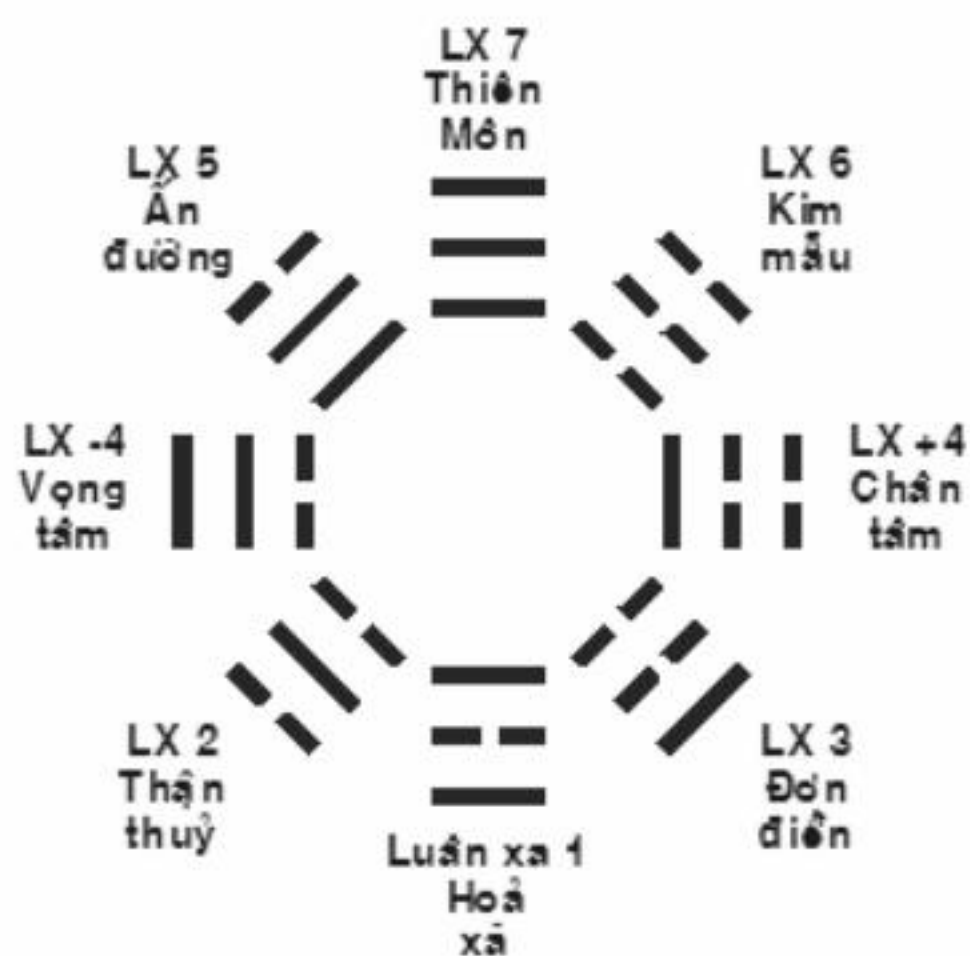
5- Việt Nam đã tìm ra Trung Thiên đồ xếp theo vị trí Càn Nam, Đoài Đông Nam, Tốn Đông, Khảm Đông Bắc, Ly Bắc, Cấn Tây Bắc, Chấn Tây, Khôn Tây Nam.



Trung Thiên Đồ

Việt Nam lại tìm ra chứng tích Trung Thiên đồ được mã hóa trong truyền thuyết Lạc Long Quân Âu Cơ. Càn là Lạc Long Quân, Khôn là Âu Cơ, Lạc Long Quân diệt Hồ tinh quẻ Đoài, Mộc tinh Tốn, Ngư tinh Khảm (Long Quân tính thủy Khảm), Ly Âu Cơ tính hỏa, dẫn 50 lên núi quẻ Cấn, tôn người con trưởng quẻ Chấn làm vua hiệu là Hùng Vương.

6- Vị trí các quẻ trên Trung Thiên đồ hoàn toàn ứng với vị trí các luân xa trên cơ thể con người nên ta có thể hiểu rằng tổ tiên Việt Nam đã luyện khí công và thiền định mà giao hội với vũ trụ để viết nên Kinh Dịch người Hoa không hiểu được tại sao lại gọi quẻ Thiên Hỏa là Đồng Nhân chẳng qua là hai quẻ này nằm trên trục tung của Trung Thiên đồ, Càn ứng với Luân xa Thiên là Thiên môn, Bách hội. Ly Hỏa ứng với huyết Trường Cường Hỏa Xà, hai Luân xa này hợp nhau thì sẽ hòa đồng với vũ trụ, tiếp đó họ hiểu sai về quẻ Đại hữu là giàu có vật chất, thực ra đó là thành tựu lớn nhất của hành giả luyện công.



Trung Thiên Đồ tương hợp với Luân xa

7- Trong mỗi quẻ lời hào là một khối liên hoàn, nói cùng một chủ đề chứ không rời rạc như Dịch Trung Hoa quan niệm.

8- Truyền thuyết Phục Hy vẽ bát quái không có thực, thuyết khởi nguyên Kinh Dịch của Khuất Vạn Lý, Trương Chính Lăng không thuyết phục vì không phù hợp với cơ chế cấu tạo Kinh Dịch.

9- TỬ HUYỆT VĂN VƯƠNG, việc cho Văn Vương vẽ Hậu Thiên đồ và viết quái hào từ Kinh Dịch lại càng chứng tỏ rõ rệt Trung Quốc không thể là người sáng tạo Kinh Dịch vì theo tam tài bao giờ cũng có ba cái đi liền nhau, đã có Tiên Thiên đồ thì phải có Hậu Thiên đồ tiếp đó là Trung Thiên đồ không hề có chuyện Phục Hy làm ra Tiên Thiên đồ từ 4000 năm trước rồi 2000 năm sau Văn Vương mới tả tả làm Hậu Thiên đồ thì còn chi là Dịch, là tam tài.

THÔNGIỆP

Người Việt Nam phải biết trân quý di sản của tiền nhân, chúng ta phải xóa mặc cảm tự ti, đón nhận KINH DỊCH trở về với dân tộc.

Kinh Dịch là ánh dương rực sáng soi rõ thời Sơ Sử của nước ta bấy lâu bị nhận chìm trong cõi huyền sử mờ ảo.

Kinh Dịch là văn bản chính thức xác thực khẳng định sự hiện hữu tất yếu của Thời đại Hùng Vương ở những trang đầu của lịch sử mở nước của dân tộc ta.

Kinh Dịch xác nhận truyền thuyết Lạc Long Quân – Âu Cơ là trang Quốc phả của Việt Nam với bờ cõi mệnh mông tới tận Nam Dương Tử, tồn tại từ hơn 5000 năm trước.

Kinh Dịch giúp ta chấm dứt tiếng than dài phi lý của các nhà viết sử Việt Nam, thời thượng cổ nước ta không có chữ, xóa bỏ án oan cho tiền nhân "HỌC MƯỢN VIẾT NHỜ" mà lẽ ra đó là chuyện của dân Hoa Hán. Vì chữ tượng hình để viết Kinh Dịch đương nhiên là chữ do người Việt sáng tạo.

Tác động của Kinh Dịch ảnh hưởng trùm phủ văn minh Đông Phương, xác nhận VẮM MINH ĐÔNG PHƯƠNG xuất phát từ người Lạc Việt.

Người Việt Nam có bốn phận đón nhận Kinh Dịch để bảo vệ danh dự của dân tộc và trả lại công bằng cho Tổ Tiên.

ĐÔI ĐIỀU VỀ TRUNG THIÊN ĐỒ

Hiện nay có nhiều Trung Thiên đồ nhiều người không nghiên cứu cứ nghe tên là đánh đồng làm một, vì vậy cần phân biệt.

Kinh Dịch hiện đang lưu hành chỉ mới công bố 2 thiên đồ, Tiên Thiên và Hậu Thiên theo thuyết tam tài như vậy còn thiếu đồ thứ ba là Trung Thiên đồ.

Ngoài các thiên đồ các nhà Dịch học còn ghép Hà Đồ Lạc Thư vào với Kinh Dịch làm biểu lý cho nhau. Nhưng xét cho cùng thì cấu trúc hai loại này hoàn toàn khác nhau. Hà đồ Lạc Thư khởi đi từ số, Hà đồ lấy số từ 1 đến 10 nên có tổng số 55, Lạc thư lấy số từ 1 đến 9 nên có tổng số là 45. Những số này được chuyển thành điểm tròn, đen là âm, trắng là dương. Trung Thiên Dịch của cụ Trần Cao Vân đi theo loại độ số này, đồ của cụ có 25 điểm đen và 25 điểm trắng tổng số là 50. Do 50 nằm giữa 45 và 55 nên cụ gọi đồ của cụ là Trung Thiên.

Cấu trúc thiên đồ khác với Hà Đồ Lạc Thư, khởi đi từ tượng do tượng âm và tượng dương tạo thành, nhưng dịch Trung Hoa chỉ mới biết có Tiên Thiên Đồ và Hậu Thiên Đồ, không biết gì về Trung Thiên Đồ.

Vì muốn nhận Kinh Dịch là của mình nên Trung Hoa bịa ra Tiên Thiên Đồ của Phục Hy làm ra từ 4000 năm trước, Hậu Thiên Đồ của Văn Vương làm ra 2000 năm sau. Đây là chỗ sơ hở của Trung Hoa giấu đầu lòi đuôi, theo tam tài thì phải có ba tài, Thiên Địa Nhân, nên quẻ đơn phải có 3 vạch, quẻ kép 6 vạch ghép thành 3 đôi, vậy chẳng có lý nào làm 1 đồ 4000 năm trước rồi 2000 năm sau mới làm cái thứ hai và mãi mãi không có cái thứ 3. Quá vô lý. Trung Thiên Đồ của tôi chính là để bổ túc khuyết điểm này, khi làm ra TTĐ tôi nắm được bí quyết và biết ngay Trung Quốc không hiểu vấn đề này.

Khi 8 quẻ đơn chạy trên vòng bát quái các vị trí chuyển đổi cho nhau sẽ có 40.320 thiên đồ chứ không phải chỉ có 3 cái. Vậy sao Dịch chỉ dùng 3 cái, bắt buộc phải chứng minh. Ba đồ này là duy nhất, nếu đổi một vị trí sẽ thành đồ khác trong số 40.320 đồ, ai muốn phát huy kinh dịch cứ chọn một đồ là có thể xưng hùng xưng bá. Về sau tôi phát hiện ra TTĐ ẩn giấu trong truyền thuyết, tôi ngộ ra tổ tiên ta đã viết kinh dịch qua đồ này, nhưng không thể kết luận ngay được phải chứng minh sự liên hệ của nó với 2 đồ kia và vai trò của nó trong kinh văn kinh dịch.

Nói là di truyền của tổ tiên cũng phải chứng minh chứ có ai truyền lại đâu, phát minh đấy. Dịch học gia gọi là phát kỳ vị phát.

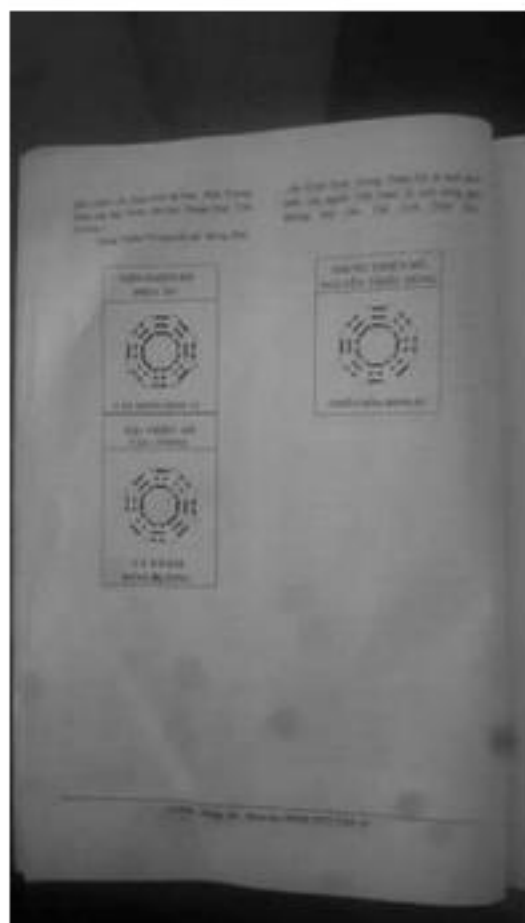
Bảo Ba đời Nguyên trong sách Dịch nguyên áo nghĩa có lập Trung Thiên Đồ nhưng đồ này chỉ là biến thể Hậu Thiên đồ theo ý riêng của Bảo Ba chứ không

đúng với nguyên bản Trung Thiên Đồ chính gốc của Dịch.

Hiện nay Trung Hoa còn đưa ra một Trung Thiên Đồ khác gọi là Trung Thiên Đồ Thiên Văn cũng không ăn nhập gì.

Không phải cứ cùng mang tên là giống nhau, cùng một công dụng, một vai trò.

CHUYỆN ĐỘNG TRÒI



Ngày 14/3/2017 BS LÊ TRỌNG TƯỚNG -Giáo sư Kinh Dịch, Chủ tịch Hội đồng cao cấp quốc tế Kinh Dịch, Chủ tịch Hội Phong thủy Châu Á, Chủ tịch Hội Phát triển kỹ thuật Y Khoa nước Pháp ra ngoại quốc có một buổi giới thiệu công trình nghiên cứu về Kinh Dịch tại Trung Tâm Văn Hóa Pháp – Hà Nội.

Theo NNC Nguyễn Vũ Diệu thì tại đây BS Lê Trọng Tường đã công bố Trung Thiên đồ Lạc Việt và nói do BS phát hiện. Lý

Trần Lê cũng đã gửi cho tôi ảnh chụp Trung Thiên Đồ này.

Tôi xem mà vô cùng ngạc nhiên vì nó y chang Trung Thiên Đồ do tôi phát hiện. Thật ra tôi đã tự tính toán tìm ra trước để bổ túc cho sự khiếm khuyết của các đồ trong Kinh Dịch mà lâu nay chỉ lưu hành có 2 đồ là Tiên Thiên Đồ và Hậu Thiên Đồ. Sau đó tôi lại phát hiện đồ này đã được cất giấu trong truyền thuyết Lạc Long Quân – Âu Cơ, trên các trống đồng Đông Sơn, trên các nóc chùa Việt Nam, trên bản đồ hình thể Việt Nam, trên bản đồ các LUÂN XA v.v... đủ chứng cứ để tôi chứng minh KINH DỊCH là sáng tạo của Việt Nam.

Trên tờ Thông tin khoa học Đại Học Duy Tân số 01 tháng 11 năm 1998 tôi đã công bố Trung Thiên Đồ này với tên "Trung Thiên Đồ Nguyễn Thiếu Dũng" Những lần công bố sau tôi chỉ dùng tên TRUNG THIÊN ĐỒ" vì tôi đã phát hiện ra tổ tiên ta đã sáng tạo đồ này để viết Kinh Dịch.

Ngày 13/12/1999 trên Báo LAO ĐỘNG trang miền Trung và Tây Nguyên tôi lại tiếp tục công bố TRUNG THIÊN ĐỒ trong bài "CHÚNG TA CÓ MỘT DI SẢN HÀNG ĐẦU THẾ GIỚI", bài này được Nguyễn Hồng Sinh đăng lại trong sách "Kinh Dịch Phục Hy huyền diệu và ứng nghiệm" NXB TP HCM NĂM 2003.

Ngày 06/7/2004 trên báo THANH NIÊN online tôi lại công bố tiếp Trung Thiên Đồ trong bài "KINH DỊCH-DI SẢN SÁNG TẠO CỦA VIỆT NAM" bài này được đông đảo bạn đọc hưởng ứng và phát tán rộng rãi trên các trang web trong và ngoài nước.

Bây giờ ông GS BS này mạo nhận do ông phát hiện là sao? Xin thỉnh ý các bạn •

thơ Đường

HT. Thích Như Điển dịch



竹里館 (王維)

獨坐幽篁裡，
彈琴復長嘯。
深林人不知，
明月來相照

Trúc Lý quán (Vương Duy)

Độc tọa u hoàng lý
Đàn cầm phục trường khiếu
Thâm lâm nhân bất tri
Minh nguyệt lai tương chiếu

Nơi rừng trúc

Ở tận chốn thâm sâu
Khảy đàn để giải sầu
Rừng già ai biết đến
Ngày mai lại trăng sầu.

HT. Thích Như Điển

dịch ra thể thơ ngũ ngôn tứ tuyệt

Nơi rừng trúc

Cảnh riêng một dải u sầu
Tình chung một nỗi lo âu đã nhiều
Cung đàn ở cảnh phiêu diêu
An vui tự tại như điều nghĩ suy
Rừng sâu cây cỏ vui vầy
Ai hay cảnh đấy người đây xót lòng
Ở đời ai rõ sạch trong?
Rồi đây chiếu tỏ trên dòng sông xưa.

HT. Thích Như Điển

dịch ra thể lục bát

Vận dụng

BÁT NHÃ TÂM KINH

để quán chiếu các hiện tượng, bản chất, qui luật của thế giới tự nhiên



• **Nguyễn Phước Hòa Tân**
Pháp danh Tâm Kiên

(tiếp theo VG 219)

Áp dụng I Kinh Bát Nhã

Vận dụng các hệ quả của Kinh Bát Nhã để giải thích cơ chế tâm thanh cứu khổ cứu nạn của Đức Bồ Tát Quan Thế Âm và của Đức Mẹ Maria hằng cứu giúp.

I.- Biểu tượng Mẹ trong Phật Giáo, Công Giáo và Dân Tộc:

Trong kho tàng văn hóa nhân loại, từ bác học đến dân gian, số tác phẩm ca ngợi lòng mẹ bao la như biển Thái Bình không thể nào liệt kê hết được. Có lẽ lòng mẹ thương con là một bản năng, một thuộc tính “Không” của động vật: người ta đã từng chứng kiến cảnh vượn mẹ đã bị trúng tên nhưng vẫn gồng mình chịu đựng để chuyển cành ôm cho con bú lần cuối cùng trước khi buông tay rơi xuống đất hay cảnh đàn chim én sức cùng lực kiệt phải lao mình vào vách đá để quên sinh, vỡ đầu, gãy cánh, lông bay tủa trên vách núi cheo leo vì mái ấm nuôi con bị con người giở phá đến mấy lần; cọp cái là loài thú ăn thịt vô cùng hung dữ nó có thể xé xác mọi loài động vật từ A đến Z nhưng vẫn âu yếm, liếm lông săn sóc bảo vệ đàn con thơ dại của nó... Nhiều trẻ sơ sinh bị bỏ rơi trong rừng đã được những bà mẹ... khi bằng bế nâng niu nuôi dưỡng cho đến lúc “trưởng thành”. Cảnh bà mẹ... chớ bằng qua đường và bị xe hơi cán chết sau khi đã đẩy được một em bé lên lề đường đối diện, khi em đang chập chững bước vào đường xe cao tốc. Vậy thì lòng mẹ thương con là quán tính, là Phật tính của mọi chúng sinh. Mẹ đã dạy cho ta bài học yêu thương từ trong trứng nước cho đến khi ta khôn lớn nên

người. Xin các bạn hãy cảm nhận niềm hạnh phúc vô biên khi mình còn được sống trong lòng mẹ...

Tôi làm sao quên được những đêm trăng sáng, tôi nằm trong chiếc nong tre để nghe mẹ vừa bó chè xanh vừa cất cao giọng hò mái nhì mái đẩy ngút ngàn vời vời..., những lúc về thăm Huế vào mùa đông giá rét, tôi vẫn còn thích được nằm trong lòng mẹ, thích được mẹ âu yếm vỗ về dù cho tôi đã là một người lớn tuổi... Mẹ đã truyền, đã ghi những tín hiệu yêu thương sắc nét vào tuổi thơ tôi, nhưng tôi cũng ăn năn hối hận suốt đời khi nhớ lại những dòng nước mắt chảy dài trên má; khi mẹ nghẹn ngào nhìn tôi phun thức ăn lên mâm vì mẹ quên nhặt hết những lát sắn khô trong bát cơm dọn sẵn để dành cho tôi... Tôi đã đọc, đã ngâm, đã hát rất nhiều văn thơ, âm nhạc ca ngợi lòng mẹ; trong đó có hai câu ca dao đã in dấu ấn đậm đà trong ký ức của tôi, một câu mô tả sự ngọt ngào ấm áp khi được sống bên mẹ:

Mẹ già như chuối ba hương,

Như xôi nếp một như đường mía lau

Câu còn lại nói lên nỗi niềm đau xót của người con xa mẹ:

Chiều chiều ra đứng ngõ sau,

Trông về quê mẹ ruột đau chín chiều.

Có lẽ hai câu ca dao đó cũng là những hạt mầm đã gieo vào tuổi thơ của thầy Nhất Hạnh. Khi xuất gia, thầy thực tập thiền định để chăm bón hạt giống hiểu thảo, từ bi và khi gặp cơ duyên thầy viết nên tác phẩm BÔNG HỒNG CÀI ÁO bất hủ, tuyệt vời; tôi đã đọc đi đọc lại hằng chục lần mà lần nào tôi cũng khóc vì những hoài niệm về mẹ như một cuốn phim đang chiếu lên màn ký ức của tôi làm tôi cảm thấy bơ vơ, cô cút... và đã hơn một lần tôi bị hụt hẫng, thiếu tự tin khi một thiếu niên Gia Đình Phật Tử cài hoa trắng lên áo tôi trong ngày Đại Lễ Vu Lan: tôi không còn mẹ nữa.

Những dòng tôi viết (hành) ở trên tường chừng như những dòng chảy êm đềm sâu lắng miên mang trong huyết quản vì tôi đã cảm nhận được rằng LÒNG MẸ là Gen Phật Tính trội nhất của mọi loài chúng sinh, do đó Mẹ Maria hằng cứu giúp, Mẹ Tê Rê-Xa, Mẹ Bồ Tát Quan Âm tâm thanh cứu khổ, Mẹ chiến sĩ... là những biểu tượng từ bi, bác ái, yêu thương, hy sinh cao cả của Tôn Giáo và Dân Tộc. Từ đó tôi ý thức được bốn phận của mình là phải dùng trí tuệ Bát Nhã để giải thích cơ chế thực hiện hạnh nguyện tâm thanh cứu khổ, cứu nạn của Đức Bồ Tát Quan Âm và Đức Mẹ Maria hằng cứu giúp.

A.- Cơ chế phát thanh, truyền hình và thu thanh, thu hình:

I.- Đài phát thanh và Đài truyền hình:

Cấu tạo của các đài phát thanh, truyền hình đều phải có các tầng chính sau đây:

1.- Tầng biến điệu: Biến âm thanh và hình ảnh thành dao động điện từ

- Âm thanh là loại sóng phẳng cơ học có tần số dao động từ 20 đến khoảng dưới 5000 Hertz. Được phát ra từ thanh quản trong vòm miệng (hành). Không khí trong vòm miệng và ở bên ngoài đều rung

động y hệt nhau. Màng nhĩ của tai hay màng micro tiếp xúc với không khí nên cũng rung động y hệt như thanh quản của người hát hay nói (cảm thọ).

Màng micro giống như roto của máy phát điện xoay chiều và micro chính là máy phát, biến dao động cơ học của màng thành dòng điện âm tần có sắc như sóng âm, dòng điện âm tần này có thể dùng dây để dẫn (điện thoại hữu tuyến).

- Mọi vật dưới ánh sáng mặt trời hay ánh sáng của đèn chiếu trong phim trường đều nhận ánh sáng rồi phản xạ trở lại, sóng ánh sáng là những bức xạ điện từ có bước sóng λ ngắn từ $0,4\mu$ (màu tím) đến $0,76\mu$ (màu đỏ) tần số dao động f (frequency) =

$\frac{c}{\lambda}$ rất cao (dao động cao tần) nên không cảm ứng lên

màng nhĩ, màng micro vì màng nhĩ, màng micro có phần sắc (chất) quá nặng nên dao động không kịp với dao động cao tần, do đó người ta phải dùng một camera trong đó có những tế bào quang điện để biến sóng ánh sáng thành dòng điện cao tần có phần sắc như hình ảnh, dao động cao tần này có thể dùng cáp quang để dẫn đi (truyền hình cáp).

- Như vậy: những tín hiệu âm tần, hình ảnh chính là phần Không của lời ca, tiếng hát, diễn viên, siêu sao ca nhạc, siêu sao điện ảnh, là Pelé, Maradona, Ronaldo, Michel Jackson, Brigit Bardo, Khánh Ly, Thái Thanh... phong cảnh... đều không có cái ngã riêng vì tất cả đều được biến thành những dao động tuần hoàn không phải hình sin có tần số f , nhưng theo Fourier ta có thể xem chúng là tổng hợp của những dao động tuần hoàn hình sin có tần số $f, 2f, 3f, \dots nf$. Trong đó f là tần số của hàm sin cơ bản; $2f, 3f, \dots nf$ là tần số của những hàm sin bậc 2, bậc 3... bậc n được gọi là những hàm số họa.

Tất cả Phần không này đều được micro hay camera biến thành dao động điện từ (tương không).

2.- Tầng tạo sóng mang:

Dùng những khung dao động kín có hệ số tự cảm L và điện dung C rất bé, người ta tạo ra hệ tự dao động duy trì có tần số vô cùng lớn: $f_0 = \frac{1}{T_0} =$

$\frac{1}{2\pi\sqrt{LC}}$ nên còn được gọi là dao động điện từ siêu tần số f_0 .

Những dao động điện từ siêu tần là một quá trình biến sắc thành không và được đặc trưng bằng hàm số tuần hoàn hình sin theo thời gian t có dạng:

$f(t) = A \sin(2\pi ft + \varphi)$ trong đó A là biên độ dao động, f là siêu tần số; $(2\pi ft + \varphi)$ được gọi là phase (hay vị tướng) lúc t , riêng φ được gọi là phase gốc hay phase ban đầu tức là phase lúc $t = 0$.

3.- Các tầng khuếch đại: Các dao động âm tần và dao động hình ảnh đi qua một bộ phận khuếch đại (amplifier) có nhiệm vụ làm tăng biên độ dao động. Dao động của sóng mang cũng đi qua một ampli khác và được khuếch đại biên độ.

4. Tầng điều chế: Dao động điện từ của sóng mang và các dao động âm tần, dao động hình ảnh được dẫn vào một dụng cụ gọi là tầng điều chế, có nhiệm vụ trộn các dao động âm tần và dao động hình ảnh vào dao động của sóng mang tức là gửi dao động âm tần, dao động hình ảnh vào sóng mang:

- Nếu gởi vào biên độ của sóng mang thì gọi là điều biên ký hiệu là AM (Amplitude Modulation)

- Nếu gởi vào tần số của sóng mang thì gọi là điều tần ký hiệu là FM (Frequency Modulation)

- Nếu gởi vào phase của sóng mang thì gọi là điều phase ký hiệu PM (Phase Modulation).

Dao động sóng mang đã điều chế (tức là đã mang theo dao động âm tần, dao động hình ảnh) lại đi qua một tầng khuếch đại (ampli) rồi cảm ứng lên khung dao động hở tức là anten sẽ bức xạ thành sóng điện từ lan ra khắp mọi phương với vận tốc truyền bằng vận tốc ánh sáng ($c = 3.10^8 \text{m/s}$).

Tất cả quá trình của máy phát đều làm nhiệm vụ tạo ra phần Không (sóng điện từ cao tần).

II.- Máy thu thanh (Radio) và thu hình (TV):

Máy thu thanh hay TV nào cũng phải có các bộ phận chính:

- Anten thu: Cảm thọ những sóng điện từ (phần Không) đang truyền trong không gian, ta nói là anten thu đang ở trong vùng phủ sóng của các máy phát. Anten biến những sóng điện từ thành dòng dao động điện từ.

- Tầng chọn sóng là một khung dao động kín có tần số $f_0 = \frac{1}{2\pi\sqrt{LC}}$ có thể thay đổi, do điện dung C

có thể thay đổi bởi một nút vặn hay remode. Muốn chọn sóng để bắt đài ta phải điều khiển cho f_0 trùng với tần số sóng f của sóng mang của đài phát khi đó sóng mang mới cảm ứng cộng hưởng lên khung và biên độ dao động cường bức trong khung đạt giá trị cực đại, nghĩa là "đồng thanh tương ứng đồng khí tương cầu" hay cơ duyên thuận lợi. Dòng điện cao tần do sóng mang tạo ra sẽ cảm ứng lên một tầng khuếch đại để khuếch đại biên độ dao động (amplifier).

- Tầng tách sóng (hay giải điều chế): Sau khi được khuếch đại, dao động điện từ hay dòng điện cao tần của sóng mang được đưa vào tầng tách sóng tức là tách dao động âm tần, dao động hình ảnh ra khỏi sóng mang.

- Tầng khuếch đại: Dao động âm tần hay dao động hình ảnh (dòng điện xoay chiều) sẽ được khuếch đại cường độ hay khuếch đại cả cường độ và điện thế (nếu là TV) thì điện thế xoay chiều $u = U_0 \sin(2\pi ft + \varphi)$ mà điện thế hiệu dụng U có thể tăng lên từ 10.000 đến 20.000 Volts nên rất nguy hiểm. (Tuyệt đối không chạm tay vào chuôi catod của TV, hay của máy tính).

- Loa và đèn hình: Loa chính là một động cơ điện, dòng điện âm tần cảm ứng lên stato của loa làm cho màng loa rung động, không khí lại rung động theo làm màng nhĩ của ta cũng rung động y hệt rung động

của tín hiệu âm tần tức ta lại nghe tiếng nói, lời ca, tiếng đàn... muốn nghe to hay nhỏ ta có thể điều khiển nút volum.

Đèn hình: chính là dao động ký âm cực đó là một cái thùng làm bằng thủy tinh dày đã rút hết không khí (vide), trong đó có 1 bản kim loại mảnh dùng làm catod. Dao động cao tần và cao thế của tín hiệu hình ảnh cảm ứng lên catod của đèn hình làm cho các electron tự do trong kim loại dùng làm catod cũng dao động y hệt tín hiệu hình ảnh, vì hiệu điện thế quá lớn nên những electron dao động đó bức khỏi catot thành một chùm tia electron hội tụ đi qua vùng không gian giữa hai tụ điện phẳng, một tụ có hai bản cực thẳng đứng, tụ còn lại có hai bản cực nằm ngang, Hiệu điện thế giữa hai bản cực của hai tụ điện này cũng biến thiên tuần hoàn theo dạng răng cưa (kiểu quét nhà) làm cho electron vừa quét ngang vừa quét dọc, kết quả là chùm tia electron hội tụ như một đầu bút quét lên màn huỳnh quang biến dao động điện từ thành hình ảnh. Độ phân giải (sắc nét) của hình ảnh phụ thuộc vào vận tốc quét, diện tích màn hình và tính đồng dạng giữa dao động của electron với dao động của tín hiệu hình ảnh. Nói chung vận tốc quét càng nhanh, màn hình càng hẹp, chất huỳnh quang càng nhạy cảm thì hình ảnh càng sắc nét. Do đó giá bán TV càng cao khi diện tích màn hình càng rộng, chất huỳnh quang càng nhạy cảm vì nhà sản xuất đã tạo được những TV có vận tốc quét rất lớn nên hình ảnh vẫn sắc nét (không bị lấm tẩm) dù màn hình rất rộng.

III.- Đài phát điện thoại di động - máy điện thoại di động - trụ thu và phát sóng chuyển tiếp – Vùng phủ sóng.

Tất cả các dụng cụ này đều đảm nhiệm hai chức năng vừa là máy phát vừa là máy thu. Hai điện thoại di động cùng ở trong vùng có sóng của SIM sẽ liên lạc được với nhau nên ta nói điện thoại ở trong vùng phủ sóng của SIM.

Kết luận: Nguyên tắc cảm ứng điện từ của máy thu, máy phát, điện thoại di động đều là quá trình biến đổi qua lại giữa sắc và không khiến ta không thể phân biệt được giữa SẮC và KHÔNG mà ta có cảm giác KHÔNG là chủ yếu. Vậy nên Ngũ Uẩn giai Không và theo Thiền Sư Nhất Hạnh ta có thể hoan hô tánh KHÔNG muôn năm!

B.- Cơ chế thực hiện tâm thanh cứu khổ cứu nạn của Bồ Tát Quan Thế Âm và Đức Mẹ Maria hằng cứu giúp:

I.- Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú của Đức Quan Âm và Đức Mẹ Maria.

Chắc chắn các bạn phải thừa nhận rằng cái chết là một quy luật tự nhiên của vạn vật, tuân theo nguyên lý: Thành, Trụ, Hoại, Không riêng đối với giới sinh vật thì được gọi là nguyên lý Sanh, Lão, Bệnh, Tử.

Rõ ràng là trong quá trình trưởng thành con người tích năng lượng và khối lượng để phát triển thể chất, trí tuệ, trong quá trình làm việc bằng trí óc hay chân tay thì có sự biến đổi qua lại giữa sắc và không. Tùy

theo ta hướng thiện hay chuyên làm việc ác mà một phần không biến thành một số hạt và phản hạt nhẹ hơn rất nhiều so với hạt electron chính những hạt đó tạo ra phần không, ta tạm gọi là trí tuệ hay linh hồn, thông minh hay đần độn, độc ác hay nhân từ. Trong quá trình hủy hoại, sự dao động giữa các phân tử và nguyên tử trong 7 tuyến nội tiết còn gọi là 7 luân xa không còn nhịp nhàng cùng tần số nữa mà có hiện tượng lỗi nhịp và quá trình lão hóa bắt đầu, cơ thể yếu dần, sinh bệnh rồi chết, nhưng rõ ràng là một phần của phần Không tức là trí tuệ hay ngu si thì vẫn còn (ngoại trừ một số trường hợp đặc biệt như bị tai biến não thì trí nhớ không còn vì các nơ ron thần kinh bị hủy hoại nhưng linh hồn hay a lại gia thức vẫn tồn tại). Khi sinh vật chết thì phần nhục thể (Phần Sắc) được cấu tạo bởi hầu hết các nguyên tố trong bảng tuần hoàn, mà theo định luật bảo toàn nguyên tố và khối lượng của khoa học vĩ mô, các nguyên tố đâu có biến mất mà chỉ di chuyển do chôn cất hay thiêu xác để tùy cơ duyên (điều kiện phản ứng) mà chúng liên kết với nhau tạo thành các chất khác hay giống chất ban đầu, phần năng lượng điện từ vẫn còn trong các nguyên tố; riêng phần không được cấu tạo bởi những hạt bé hơn, nhẹ hơn hạt electron, proton, mà khoa học tự nhiên gọi các hạt vô cùng nhẹ (dao động với tần số còn cao hơn siêu tần số) đó là hạt photon, hạt quark, hạt meson... các hạt này có thể tồn tại ít hay nhiều trong xá lợi của những vị Phật, Bồ Tát, những người tu hành đặc đạo. Ta gọi phần không ΔE này là phần hồn hay thể vía... được tách ra khỏi nhục thể khi ta chết, riêng Đức Thế Tôn và các vị Bồ Tát thì có phần ΔE quá lớn, năng lượng bức phá cao nên lập tức bay lên cõi Phật và sau lễ Trà Tì, người ta thu được toàn ngọc Xá Lợi (Phần này sẽ được chúng tôi trình bày trong một bài viết khác dự kiến là bài Ta từ đâu tới và ta sẽ đi đâu trong 4 cảnh giới và Lục Đạo Luân Hồi). Đức Bồ Tát Quan Âm, Đức Mẹ Maria khi nhập diệt thì do lòng Từ bi, Bác ái mệnh mông nên bản thân của các vị đó tồn tại ở dạng sóng ΔE rất lớn được cấu tạo bởi các hạt photon, hạt quark, hạt meson và có thể còn nhẹ hơn hạt quark, hạt sat-na chẳng hạn... có thể tiếp cận hay vượt qua bức tường Planck. Tất nhiên quý vị ấy không còn ở trong Lục Đạo Luân Hồi, trong cõi Trung Ấm vì các hạt tạo nên quý vị ấy quá nhẹ, quá thanh nên bay lên những cõi cao hơn cả cõi trời, cõi Thanh Văn, Duyên Giác, đó là cõi Phật. Vì vậy nơi đăng ký hộ khẩu thường trú của Bồ Tát Quán Âm và Đức Mẹ Maria là Phật Quốc, đó là nơi hoàn toàn an lạc không có Sắc (vật chất được cấu tạo bởi những hạt nặng). Vì được cấu tạo bởi những hạt rất nhẹ, rất thanh nên quý vị Phật và Bồ Tát di chuyển cực nhanh có vận tốc $v \geq 3.10^8 \text{m/s}$, không có quán tính, và vì chỉ có phần ΔE quá lớn nên tất nhiên là quý vị ấy thay đổi vận tốc $\frac{1}{v}$ rất dễ dàng, xuất hiện rồi biến mất như một UFO. Mặt khác do chỉ có phần sóng nên quý vị ấy dễ cảm ứng lên các phần không khác tức là chỉ cần có ý nghĩ muốn gặp ai? muốn có cái gì thì gặp được ngay, và có ngay vì tất cả đều chung một tướng Không. Như vậy Phật Quốc là thể giới của

các bậc giác ngộ hoàn toàn, giải thoát hoàn toàn, bao trùm cả vũ trụ: ở đâu có an lạc hoàn toàn tức là cực lạc, không khổ đau, không già chết thì nơi đó là Phật Quốc nên Phật Quốc không có địa chỉ nhất định trong Tam Thiên Đại Thiên Thế Giới.

Dù rằng Đức Bồ Tát Quán Âm và Đức Mẹ Maria hằng cứu giúp có hộ khẩu thường trú là Phật Quốc hay nước Chúa nhưng do hạnh nguyện tâm thanh cứu khổ cứu nạn mà hai Bà Mẹ ấy thường xuyên ở cõi Ta Bà, giống như Đức Bồ Tát Địa Tạng đã phát lời thệ nguyện: "chưa về cõi Phật Quốc (thành Phật) khi chúng sinh còn đọa địa ngục".

Như vậy do hạnh nguyện của Đức Quán Âm, trong đó có Thập Nhị Đại Nguyện và những thệ nguyện khác được tường thuật rất đầy đủ trong thiên phóng sự về buổi pháp thoại kinh Pháp Hoa- phẩm Phổ Môn của Đức Thế Tôn ở Hội Trường Linh Sơn Hải Hội trên núi Linh Thứu- trong rừng Tuyết Sơn.

Nhìn chung, ta thấy tất cả hạnh nguyện của Bồ tát Quán Âm là luôn luôn nhìn mọi chúng sinh với ánh mắt từ bi, trí tuệ, hoàn toàn không phân biệt chúng sinh là hiền lương hay độc ác, là nga quỉ hay súc sinh, là giàu sang hay đói rách, là Thị Nở hay Tây Thi, là Chí Phèo hay Bá Kiến, là thầy tu hay đồ tể, là Vua Chúa hay dân đen, là chiến binh Hồi giáo IS hay Quân đội và công an phương Tây, là du kích hay lính Mỹ... là còn sống hay đã... chết..., nếu gặp cơ duyên thì Bồ Tát đều tức thì thị hiện để cứu độ và thuyết pháp nên kinh Phật gọi là VÔ NGẠI ĐẠI BI vì Ngài là Bồ Tát Quán Tự Tại Hành Thâm Bát Nhã; và do hạnh nguyện Hằng Cứu Giúp của Đức Mẹ Maria được ghi trong Kinh Tân Ước qua các bài kinh "Kính mừng" thường nhật như "Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời Cầu cho chúng con là kẻ có tội lúc này và trong giờ lâm tử. Amen", hay "Kính mừng Maria Đầy Ơn Phước, Đức Chúa Trời ở cùng Bà, Bà có Phép Lạ hơn mọi người Nữ, Chúa Jésus con đầu lòng Bà đầy Phép Lạ" mà hai vị này đăng ký tạm trú dài hạn theo diện KT3 ở cõi Ta Bà. Bản thân mỗi vị là một đài phát và thu sóng điện từ rất mạnh, hai vị còn đặt nhiều trạm trung gian phát và thu sóng khác khắp mọi nơi, mọi lúc trên hành tinh xanh này. Ta có thể xem hai Bà là hai Trung tâm điện thoại di động như Mobifon và Viettel chẳng hạn. Nhiều khi hai vị tự điều chỉnh tần số sóng của ΔE xuống thấp, hai vị sẽ xuất hiện trong chốc lát ở phần ánh sáng trắng (có bước sóng từ 0,4 đến 0,7 μ) để chúng sinh chiêm bái sau đó hai vị tăng tần số sóng để trở về dạng bức xạ không thấy được (invisible) tức là biến mất (như sự xuất hiện của Đức Mẹ La Vang, hay sự xuất hiện của tượng Đức Mẹ hay tượng Bồ Tát Quán Âm (?) với xiêm y rực rỡ mà tôi và một người bạn cùng phòng đã thấy rõ lúc 23 giờ đêm vào một tháng học chính trị hè 1978 ở số 130 Trần Hưng Đạo – Qui Nhơn). Tương tự như khi quạt máy quay nhanh ta không thể thấy các cánh quạt, nhưng khi quạt quay chậm hay đứng yên ta có thể thấy rõ ràng các cánh quạt hoặc ta dùng phương pháp hoạt nghiệm cũng có thể thấy rõ các chi tiết của một cánh quạt đang quay, như thế nếu ta tinh tấn thiền định thì khi đạt đến mức

độ xác định nào đó (tứ thiên chẳng hạn) ta không cần dùng phương pháp hoạt nghiệm ta cũng có thể thường gặp Bồ Tát Quán Âm hay Đức Mẹ Maria đang bôn ba, xuôi ngược trên mọi nẻo đường thiên lý để cứu độ chúng sinh.

II.- Sự giải phóng năng lượng cuối cùng của con người:

Bình thường con người chỉ đủ sức làm một số công việc nào đó, trong quá trình lao động chân tay hay trí óc con người giải phóng một phần năng lượng để hoàn tất công việc. Nhưng khi gặp tai nạn bất ngờ con người có thể làm nên những việc mà bình thường không thể nào làm được. Thí dụ như một người thanh niên không biết nhảy cao, không bao giờ có khả năng vượt qua bức tường cao trên 3 mét. Một hôm người đó bị cộp ở Sở thú sống chuồng hay bị kẻ địch rượt đuổi trong khu vườn khá rộng mà bốn phía là tường cao 4 mét. Người đó bị dồn đến gần chân tường bỗng nhiên anh ta tung mình nhảy lên cao bám được đỉnh tường rồi nhảy ra ngoài và thoát nạn, theo khoa học tự nhiên thì chính lúc nhảy đó anh ta đã giải phóng hết năng lượng cuối cùng nên dù thoát chết, không bị thương tích, nhưng anh đã kiệt sức và phải tốn một khoảng thời gian dài để anh ta phục hồi năng lượng, tất nhiên trong khi giải phóng năng lượng cuối cùng đó thì phần năng lượng tạo bởi các hạt nhẹ cũng giải phóng theo dưới dạng sóng điện từ. Tất nhiên sóng điện từ này có tần số và hình dạng đặc trưng tính cách và tâm hồn của người đó.

III.- Cơ chế cứu khổ cứu nạn:

1.- Điều kiện tất yếu của người được cứu: Người được cứu phải hội đủ một số điều kiện chủ quan và khách quan như sau:

- Phải là một chúng sinh đang cần cứu độ
- Nơi bị lâm nạn phải ở gần người có khởi tâm từ cứu nạn. Thí dụ một người đang bị nước lũ cuốn trôi, nhưng do khởi tâm từ mà anh X liều mình cứu vớt, hoặc khi nghe tiếng người kêu la tuyệt vọng vì bị kẹt trong căn nhà đang cháy mà anh lính cứu hỏa Y liều mình băng qua khói lửa để cứu giúp... và chắc chắn rằng Đức Bồ Tát Quán Âm cũng như Đức Mẹ Maria sẽ rất đau lòng, chan hòa nước mắt khi thấy một chúng sinh ôm bom liều chết để sát hại, gây đau khổ cho hằng trăm, hằng ngàn chúng sinh khác...

Vậy chúng sinh được cứu rồi phải hội đủ cơ duyên tức là hội đủ các điều kiện nêu trên thì khi tín hiệu cấp cứu cảm ứng lên trung tâm phát và thu sóng tức là Phật Bà Quán Âm hay Đức Mẹ Maria hằng cứu giúp, hai vị này sẽ thị hiện để cứu độ chúng sinh vô điều kiện.

2.- Cơ chế cấp cứu: Khi nhận được tín hiệu cầu cứu thì Phật Bà Quán Âm hay Đức Mẹ lập tức trực tiếp thị hiện hay truyền tín hiệu đến trạm trung gian (những chúng sinh có lòng nhân ái nhưng không có khả năng thực hiện hành vi cứu giúp, nhưng lại có khả năng giúp đỡ, động viên, thuyết phục, tạo điều kiện cho người khác khởi động tâm từ để thực hiện hành vi cứu độ, kinh Phật gọi các chúng sinh này là những chúng sinh có tâm Tùy Hỷ Thiện) để trạm này

cảm ứng lên những đối tượng có khả năng cứu giúp; đối tượng đó có thể là con người giàu lòng bác ái, thích bố thí và làm việc thiện như các Bà Xơ trong trại cùi, các thanh niên liều mình cứu người sắp chết đuối, các anh lính cứu hỏa đầy tình thương, hay loài vật như chó, cá heo; các đối tượng này sẽ mặc định thực hiện hành vi cứu giúp. Kinh Phật gọi các đối tượng này là Bồ Tát Quán Âm hay Đức Mẹ thị hiện, mà trong kinh Phổ Môn Phật đã dạy: “Ứng dĩ Tế Quán thân, đặc độ giả tức hiện Tế quan thân nhi vị thuyết pháp, ứng dĩ Ưu bà tắc, Ưu bà di thân, đặc độ giả, tức hiện Ưu bà tắc, Ưu bà di thân nhi vị thuyết pháp...”. Thí dụ: Nếu những lời pháp thoại của tôi viết ra đây là đúng và quý vị cảm thọ được để tinh tấn tu hành, cải ác qui thiện, thì theo lời Phật dạy “Ứng dĩ Tâm Kiên thân, đặc độ giả, tức hiện Tâm Kiên thân, nhi vị thuyết pháp”. Thật vậy, tôi không phải là một người tinh tấn tu hành, một siêu sao thầy giáo, và chắc chắn không phải là một thầy giáo ưu tú hay thầy giáo nhân dân mà chỉ là một thầy giáo Lý Hoá rất đổi bình thường, luôn luôn xem Phật và Chúa là những nhà hiền triết, những hiện thân của Từ Bi, Trí Tuệ và Bác Ái, nên biết đâu tôi đã được thị hiện để phát huy những lời Phật Dạy trong kinh Bát Nhã, kinh Pháp Hoa... Do đó nếu tôi suy nghĩ sai là bình thường, còn nếu tôi suy nghĩ đúng thì tôi xin quý vị đánh lên một tiếng chuông trong lòng mình để động viên tôi phát lời thệ nguyện như sau:

“Con xin kính lạy mười phương chư Phật, chư Bồ Tát, lạy Mẹ Maria hằng cứu giúp, Mẹ Quán Âm tằm thanh cứu khổ... và chúa Jésus cho Con được là một tu sĩ tại gia không mặc áo Dòng và chẳng có Cà Sa, để con được tinh tấn, tỉnh thức, tiếp tục phát huy những Lời Phật Dạy”.

Trong thực tế đã có vô số trường hợp Quán Âm thị hiện, Đức Mẹ thị hiện để thực hiện hạnh nguyện tằm thanh cứu khổ cứu nạn theo một cơ chế Vật lý như trên, hay trường hợp Bà Mẹ ở Miền Bắc biết được con mình là một công nhân chết đuối trong bồn nước của một tháp nước rất cao ở Pleiku vào một trưa hè, mà cả cơ quan của anh công nhân không biết anh ta đã đi đâu sau ba ngày vắng mặt!

IV- Tổng kết:

Những điều chúng tôi trình bày, giải thích như trên có thể không chính xác, nhưng do cách hiểu kinh Bát Nhã của riêng bản thân, tôi tự suy luận ra để lòng mình thêm thanh thản an lạc. Kính mong các nhà khoa học, các bậc Thiền sư từ bi, trí tuệ, quý vị Linh mục giàu lòng bác ái chỉ giáo thêm và tha thứ cho những lý luận của tôi có thể rất hồ đồ. Chúng tôi xin quý vị đánh ba tiếng chuông trong lòng mình và cùng nhau trì niệm:

“Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tầm Thanh Cứu Khổ Cứu Nạn Linh Cảm Bồ Tát Quán Thế Âm”

hay thành tâm đọc bài kinh Kính Mừng:

“Kính mừng Maria Đầy Ôn Phước, Đức Chúa Trời ở cùng Bà, Bà có Phép Lạ hơn mọi người Nữ, Chúa Jésus, con đầu lòng Bà Đầy Phép Lạ”.

Câu hỏi pháp thoại:

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU



Vô cùng xúc động khi được tin:

Nhà thơ, nhà văn Minh Đức Hoài Trinh

Khuê danh: Võ Thị Hoài Trinh

Pháp danh: Chúc Phi

Nguyên Chủ tịch

sáng lập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại

Sinh ngày 15.10.1930

đã qua đời ngày 09.6.2017

tại miền Nam California, Hoa Kỳ;

Thượng thọ 87 tuổi.

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng nhà văn Nguyễn Quang Huy và tang quyến; đồng thời xin cầu nguyện cho hương linh của nhà thơ, nhà văn Minh Đức Hoài Trinh sớm được vãng sanh nơi cõi Phật Ai Di Đà.

*** Thành Viên của Trung Tâm Âu Châu Văn Bút VN Hải Ngoại:**

Phù Vân, Từ Nguyên, Nguyễn Hoàng Bảo Việt, Bùi Hạnh Nghi, Hoài Việt, Đan Hà, Vũ Nam, Trần Phong Lưu, Trần Thị Nhật Hưng, Võ Thị Trúc Giang, Bích Xuân, Bình Phương

1) Hãy cho biết và giải thích có khi nào Bồ Tát Quán Âm hay Mẹ Maria trực tiếp xuất hiện cho chúng sinh thấy được như trường hợp Đức Mẹ La Vang?

2) Hãy so sánh và giải thích khả năng chọt đến chọt đi của ĐĨA BAY (UFO) và của Đức Bồ Tát Quán Âm hay Đức Mẹ La Vang.

3) Chắc quý vị Đạo hữu đều biết rằng: thế giới vật chất (Sắc) được cấu tạo bởi ba loại hạt là electron, proton và neutron. Ba loại hạt này tạo nên 110 loại nguyên tử nặng nhẹ khác nhau, nhẹ như hydrogen, các chất khí, nặng như vàng, bạc, chì... và các nguyên tử này liên kết với nhau thành phân tử nặng, nhẹ khác nhau có thể tồn tại ở ba trạng thái vật lý: khí, lỏng hay rắn. Vậy thì, việc ta suy đoán (mà Kinh Phật đã khẳng định) các loại hạt và phản hạt khác như hạt photon, hạt quark, hạt meson, hạt sít na... vẫn có thể liên kết để tạo ra những phần KHÔNG ? Sự suy đoán này có hợp lý hay không ? hay vẫn còn là khoa học viễn tưởng?

(còn tiếp)

Nguyễn Phước Hòa Tân

Pháp danh Tâm Kiên

Bốn mùa nơi Ngân Các Tự

• Trần-Phong-Lưu



Ngân Các Tự nhìn ra hướng Nguyệt Thai-Ngân Sa Than

Túc Lợi Nghĩa Chánh công đã dành cả đời mình để tạo dựng Đông Sơn điện sơn trang, nơi mà vẻ đẹp thiên nhiên trong mỗi mùa khác nhau đã được thích nghi khéo léo để cống hiến bầu không khí của thế giới tâm linh cực kỳ thanh tịnh. Viên cảnh chung quanh xứng hợp hài hòa với Quan Âm điện (Ngân Các), Đông Cầu đường và hoa kiểng xinh đẹp bên nhịp cầu bằng nguyên thanh đá tảng, bắc qua dòng nước uốn quanh, đã đưa mùa xuân thấm nhập vào lòng người. Qua khung cửa sổ Hoa đầu song (cửa sổ cuốn hình hoa trên đầu khung) nhìn ra Ngân sa Than (bãi sỏi bạc ven nước hay thác) và Hướng nguyệt Thai (hướng về sao Thai). Những đợt sóng sỏi bạc tương phản với đồng cát trắng được xếp nén, vẻ tròn đều và chà láng tạc thành hình nón cụt- một thể nghiệm Thiền về chí kiên nhẫn của các thiền sinh với đôi bàn tay vững chắc, thực hành đều đặn, kiên định. Ý định, ước muốn của tác giả hình tượng này cho đến nay vẫn còn là điều bí ẩn, tuy nhiều người đã nói, di tích đó biểu trưng cho núi Phú Sĩ với phần đáy quay tròn chung quanh, đã thể hiện được cảnh mùa hạ nắng, bên những cội tùng, bụi hoa thung chỉ còn lá xanh. Mùa thu muôn sắc lá vàng, nâu, đỏ bao quanh Ngân Các và lừng lững khắp vườn cây cảnh, rồi rơi rụng đầy sân lát đá, xen lẫn quanh các kẽ đá, hay điểm tuyết trên thảm rêu xanh và phủ đầy mặt nước ven hồ, tạo thành nhiều bức tranh thu màu lập thể. Đến mùa đông tuyết phủ trắng hai tầng mái như tên gọi Ngân Các của Quan Âm điện vì danh xưng gác bạc của tòa đình các này thực ra chỉ là bên tương ứng đối xứng qua tỉnh thành với tòa Kim Các Tự, chớ các mái điện chưa hề được dát bạc. Tuyết cũng phủ trên các tàng cây, khóm lá, bụi kiểng và đóng văng băng trên mặt hồ.

Như vậy Ngân Các Tự đã là ngôi Thiền đường do Túc lợi Nghĩa Chánh, vị tướng quân đời thứ tám của hệ tướng quân thời Thất Đinh kiến tạo. Tướng Nghĩa Chánh đã noi theo Kim Các Tự trong Sơn trang Bắc Sơn đệ, được sáng lập bởi nội tổ của ông là cố Tướng quân Túc Lợi Nghĩa Mãn, để xây dựng lên Đông Sơn điện làm nơi ẩn cư rồi bỏ công việc cai trị nơi thành

phố, lánh xa chiến tranh, xung đột với những đau khổ tột cùng, những phiền não của đám cư dân nghèo đói. Ngân Các Tự là tên công chúng quen gọi, mặc dù tên chính thức ghi trên biển hiệu là Đông Sơn Từ chiếu Tự, tước hiệu được triều đình truy phong sau khi ông tạ thế và dinh cơ ông trú ngụ cùng vườn cảnh bao quanh đã được chuyển đổi thành ngôi Thiền viện. Chính ông cũng không muốn gây sự chú ý vượt hơn ông nội, nên đã chọn vị trí dưới chân núi, hơn là trên đỉnh cao, cốt yếu mang ý nghĩa mở rộng cho tất cả những ai tín ngưỡng vào nguyên lực tiếp độ của đức Phật A Di Đà. Khuôn viên Đông Sơn Điện cũng khá rộng và tựa lưng vào ba ngọn núi Nguyệt Đài Sơn. Từ ngoài đường khách vào Tổng môn gồm một cổng lớn và một cổng bên đều có mái che. Qua cổng vào con đường thẳng góc, ven theo bờ tường rào của tòa Khố Lý. Sự hài hòa của hai bức tường rào dựng cao hai bên đường, bằng vật liệu và cây cảnh thiên nhiên dài 50 thước, gồm hai nền tường đá tảng, rồi vách phen tre đan khít bên trái và dây cây trường thanh cắt phẳng bên phải, rồi tiếp lên hai hàng trà hoa dựng cao, dẫn từ tổng môn đến sân trong thật tráng lệ. Đối với khách thường ngoạn thời nay dấu hiệu giàu có sang trọng nhứt nơi di sản này của vua chúa thời xưa chính là dãy hàng rào xây dựng trau chuốt, cắt tỉa tỉ mỉ công phu theo đúng quan niệm Tam thức, ba cấp độ khởi đầu của mọi nghi lễ chính thức, được áp dụng vào cả việc chọn vật liệu kiến tạo, ngay hàng rào từ cổng ngoài dẫn vào Trung môn: Phần nền cuối, tầng lớp không theo lễ lối, nghi thức nhứt đã được xây dựng bằng những tảng đá lớn nhỏ không đều, xếp tự nhiên như chất củi mà không để lộ chút hồ kết dính nào nơi các kẽ đá. Lớp giữa là vách rào tre trúc dựng đứng, buộc khít nhau bằng hai thanh tre dọc dài, trên và dưới. Rồi phía trên cùng là hàng cây hoa kiểng sống, cao nhiều thước trồng sát nhau và cành lá giao kết sít sao như được nén lại, cắt tỉa tỉ mỉ thành hình bức tường cây hoa sống dù đã trải qua nhiều thế kỷ. Khởi từ khu ngoại viên những cây tùng được uốn sửa khéo léo theo những đường cong tự nhiên như các cây mọc nơi hoang dã, phải chống chọi với gió núi mây ngàn, nổi bật lên sự cân xứng của kiến trúc. Lại quẹo thẳng góc lần nữa qua khoảng sân rộng hơn để tới cổng Trung Môn dẫn vào con đường lát đá, trải mấy trăm năm đã mòn phẳng. Con đường với hai hàng cây xanh đã phân hai khu vườn rộng: Bên phải tọa lạc ngôi Ngân Các Tự nơi góc Cẩm Kính Trì, mở ra Hướng nguyệt Thai. Từ tầng hai ngôi Ngân Các này, khách thường ngoạn qua khung cửa sổ duyên dáng với Hoa đầu song gồm nhiều đường cong cuốn nhập lên đỉnh thành hình dấu ngoặc ôm, khách thường ngoạn còn hứng thú nhận ra quang cảnh kế tiếp: Kết hợp những đường sỏi xám xen kẽ với các dải cát trắng, được cào bằng thành những đường sọc dài song song thẳng tắp, thu hút nhãn quan mọi người vào ý tưởng những bãi cát ven những dòng nước. Một tầng đá xám xanh phẳng gồm hai khoảng bóng láng, tô điểm nhiều rãnh khuyết rì đồng, được đặt trên bãi cát xám cào thành từng sọc đôi đều nhau tạo thành bức tranh sỏi đá đặc biệt. Một lối đi thẳng hàng kết

hợp bởi nhiều tầng đá xám vuông vức, mài phẳng như gạch, lát trên đường sỏi cào bằng. Tất cả hình thành Ngân Sa Than, theo nghệ thuật tạo hình *biểu hiện* rất mới, dù đã xưa mấy trăm năm. Kiểu thiết kế tạo hình bằng các đường nét hình học trên sỏi cát trắng, xám nhân tạo, tương phản với khu viên cảnh thiên nhiên muôn vẻ, muôn màu bao quanh làm trong sạch tâm trí chúng ta. Các nghệ nhân Nhật đã chọn cát sỏi trắng để diễn tả sự tinh sạch của cõi Tịnh Độ, nổi bật trên phong rừng cây xanh, điểm xuyết vài mảng lá ngả vàng và mấy khóm hoa trở hồng làm hậu cảnh.

Tòa Ngân Các tên gọi nguyên thủy là Quan Âm Điện được kiến tạo phỏng theo Xá Lợi Điện của Lộc Uyển tự (Kim Các Tự) và Lưu Ly Điện của Tây Phương tự gồm hai tầng lầu: Tầng thứ nhất là *Tâm Không Điện* được kiến tạo theo phong cách thư viện, kiểu kiến trúc Thư phòng gia cư cổ truyền của Nhật, và tầng thứ hai là *Triều Âm Các* được xây dựng theo phong cách đền Trung Hoa với Hoa đầu song trên vách ván và cửa kéo. Biểu tượng Phượng Hoàng bằng đồng, gắn trên đỉnh nóc hướng về phương Đông, là Trường kỳ Hộ Pháp, phụng thờ đức Quan Thế Âm Bồ Tát. Hồ Cẩm Kính không rộng bằng Kính Hồ trì của Kim Các Tự, nhưng biểu hiện phân biệt nhờ các công trình xếp đá kè quanh bờ hồ, đảo rêu và cây cảnh, mà tất cả có thể được ngắm nhìn từ nhiều góc độ khác nhau qua bốn mùa trong năm. Hồ nước còn thể hiện nhiều ý định. Trên mặt thực tế đã tạo ra ảo giác khu vườn rộng lớn hơn, có thêm chiều sâu và không gian mênh mông do phản chiếu mở ra khoảng cây xanh, như không còn giáp giới. Đó cũng là biểu tượng vùng rộng lớn giữa thế giới này và cõi Tịnh Độ.



Cẩm Kính Trì

Nhưng bên kia phương diện thẩm mỹ và sự chuyển truyền các ý niệm tâm linh về sự nhứt thời của đời người ngắn ngủi, hồ nước còn công hiến nhiều lạc thú trần tục, đem đến cho các cư dân trong phủ cơ hội lênhên đênh trên chiếc thuyền đáy cạn để ngắm nhìn phong cảnh sinh ra từ phối cảnh phản chiếu dưới nước. Cảnh vật thanh nhã này dọc theo hầu hết bãi cát sỏi trắng tinh sạch dưới ánh trắng sáng những đêm rằm tạo nhiều cảm hứng cho họ thụ hưởng nhiều giây phút thơ mộng.

Kể từ khi Ngân Các Tự đạt đến cương vị *Di sản Văn hóa Thế giới*, phải tính đến sự gia tăng ngày càng nhiều số du khách và việc mở thêm các con đường đi dạo, dưới bóng mát rặng cây xanh, dọc theo sườn đồi

phía sau tòa Phương Trượng cho ta một phối cảnh khác nhìn những đường sóng nóc cong của các mái ngói xanh, nâu đẹp thanh hơn hầu hết các khu vườn ở Kinh Đô nhìn từ dãy Đông Sơn. Trọng tâm của khách thường ngoạn đều hướng theo các lối đi dạo *Trì tuyến Hồi du* (Chisen-Kayu) hơn là đứng lặng ngắm từng khung cảnh Thiền vị mà trầm tư. Mọi người như vẫn thích trôi nổi theo *luân hồi*, hơn là suy nghiệm tìm phương giải thoát. Các con đường dẫn đến *Tây Nguyệt Tuyền* và xa hơn phát hiện tầm nhìn về kiến tạo tinh tế viên đình. Ngôi đền bạc này đã rực sáng dưới ánh trăng trong khi thực sự các mái đền lầu các đều không được lợp hay dát quý kim nào cả, chẳng qua mọi người ngắm nhìn đã hoa mắt bởi vẻ chói sáng lộng lẫy của tòa Ngân Các, trong khung cảnh u nhã của thiên nhiên hài hòa với nhân tạo. Nên khu vườn này đã được đánh giá cao về nét thanh lịch trong nhóm văn hóa Đông Sơn phân phái, xứng hợp với mẫu mực cõi Tịnh Độ tại thế, mà tướng Nghĩa Chánh đã mong muốn.

Bên trái là khu sinh hoạt thường nhật của chư Tăng gồm tòa nhà lớn hai tầng Khố Lý, lợp ngói xanh, nổi phía trước với dãy Bốn Đường, Đông Cầu Đường và phía sau với thư viện, trà thất thành hình chữ nhật bao quanh trung đình (sân trong) với hồ nước nhỏ ở giữa hình trái bầu thắt hẹp ở cổ bằng nhịp cầu vòng nhỏ. Tòa Khố Lý to lớn nhất, rộng cao hơn cả Bốn Đường là điện thờ Phật chánh. Từ đây một dãy tru lang có mái che dẫn qua tòa nhà song lập cũng lợp ngói xanh như tòa Khố Lý, tên là Lộng Thanh Đình (lộng là say mê ngắm nhìn hay thối sáo). Riêng nhà sàn Đông Cầu Đường với cửa kéo, mở ra một hồ đôi ăn thông với Cẩm Kính Trì qua một eo nước nhỏ, để bắc một thanh cầu đá, hướng về hồ nhỏ đầu nguồn luôn nhận nước chảy liên tục từ ngọn suối rửa bóng trắng cho thêm thanh, vì đã được đặt tên là *Tây Nguyệt Tuyền*. Con đường vòng dẫn quanh hồ đôi rẽ vào một giếng lấy nước nấu trà, nên mang tên *Trà Tĩnh*. Rồi đi tiếp lên chân núi sẽ tới *Triển Vọng Sơn* hướng lên Nguyệt Đài Sơn, nơi tàng trữ dự án phát triển khuôn viên Từ Chiếu tự.

Đông Cầu Đường, Phật điện riêng của Túc Lợi Nghĩa Chánh được kiến tạo theo kiểu thức thư viện cổ xưa nhất với một tầng kiểu Nhập mẫu ốc (vào phòng mẹ), lợp mái tranh dây chống bằng những cây cột bách của Nhật, gồm một phòng lớn thường gọi là sảnh, sàn lát ván nằm ở phía Nam, vẫn là nơi nghiên cứu và học kinh của chư Tăng. Về sau dành để tiếp các vị khách đặc biệt đến tu học như hai phòng dành cho Phật tử cao niên ở một phía và hai phòng 6 chiếu Tatami và 4 chiếu rười ở phía Bắc. Còn phòng 4 chiếu rười ở phía Đông Bắc được gọi là *Đồng nhơn tế*, nơi khởi nguồn và diễn bày văn hóa Đông Sơn. Phong cách kiến trúc thư viện này đã được giai cấp Võ sĩ đạo xử dụng rộng rãi với tên *Tâm Kinh Thư Phòng*. Trà thất cũng mở đầu kiểu thức kiến trúc phòng trà So-an và các phòng 4 chiếu Tatami rười.

Trang trí nội thất trong công trình nổi tiếng nhất là các tranh họa trên giấy phất các khung cửa đẩy hay vách kéo ra hai bên tiêu biểu của Nhật.

Trong chánh sảnh **Bốn Đường (Phương Trượng)**, họa sư Trì Đại Nhã, lãnh đạo trường phái Nam họa, đã phóng bút theo lối thủy mạc trên bốn bức cửa đẩy toàn cảnh một cụ già chống gậy đi vào trong núi, trên đường ngổn ngang những tảng đá, xen lẫn những giề cỏ và bên trên những nhành liễu rủ xuống. Phần họa sư Tả Tạ Tô Thôn, mặc dầu đã ít nhiều biểu lộ vẻ đẹp thiên nhiên trong thơ Hải Cú ngũ ngôn, trên các bức vách cũng là cửa kéo hình ảnh những cây kè, chà là, lá hình rẽ quạt đường nét rất mới, và còn pha mực mờ tỏ qua lối thủy mạc đậm nhạt và đàn chim én vờn quanh bên trên, mà ông đã thích thú hơn trong cách diễn họa quan điểm thanh tao trong hội họa.



Mùa đông nơi Ngâm Các Tự

Còn nơi **Thư viện Áo hội (họa)**, Phú Ương Thiết Tế vẽ từng nhóm các cảnh vật qua nghiên cứu ý tưởng Nhựt Bản cổ trong văn hóa Khổng giáo và Phật giáo. Vào tuổi trung niên, ông mới khởi sự vẽ tranh Tứ Điều phái, Đại Hòa sơn tranh. Rồi những năm về già, ông trở nên trung tâm điểm của hội họa Nam Tống với những bức tranh màu sắc, năng động và thủy mạc tao nhã của Trung Hoa.

Nơi **Lộng Thanh đình Áo hội**, Áo Điền Nguyên Tống đã vẽ trên các bức vách bao quanh, luôn cả vách hông tủ và mặt trong kệ, toàn cảnh một khu vườn rất sống động. Khiến khách thường ngoạn lúc bước vào phòng tưởng như các bức vách chung quanh đều gắn kính trong suốt nhìn ra khu vườn bao quanh. Nhưng thực ra chỉ là cảnh vẽ con suối cuộn cuộn chảy quanh qua bậc đá dốc, với hai bờ cỏ và các bụi cây, khóm hoa. Nên ông đã hưởng được vô số những phần thưởng ở Nitten. Hiện nay ông đã trở nên bậc sư trong giới hội họa Nhựt bản. Năm 1973, ông đã được Hàn Lâm Viện Nghệ Thuật Quốc Gia trao tặng Giải thưởng cao quý và năm 1984 được Huân chương Văn hóa giá trị.

Đông Sơn điện hay Từ chiêu tự cũng là nơi hình thành chánh văn hóa Đông Sơn do Nghĩa Chánh phát khởi, và là khởi điểm kiểu thức sống của người Nhựt hiện đại. Ngay cả ngày nay sự phối hợp của văn hóa Đông Sơn và văn hóa Thiên có thể được nhận thấy tường tận tại đây ./-

• **Trần-Phong-Lưu**

Lời ru Mẹ Việt Nam

*Á ơi ! Lời ngọt Mẹ hiền
Tiếng ru ấm cả ba miền núi non
Mẹ tươi lòng ngọt như son
Tay thơm mẹ mở ngàn trang sử vàng*

*Mẹ hiền ! Oí Mẹ Việt Nam
Tình thương muôn sợi tơ đàn mẹ rung
Dạy con nghĩa núi, tình sông
Dạy con nhớ gốc khơi dòng liệt oanh*

*Nhánh sông sâu mấy khúc quanh
Trăng mờ, nước tủi dân lành máu tuôn
Giờ đây tiếng mẹ trầm buồn
Hai miền u tối, một nguồn đau thương*

*Mẹ hiền đức sáng như gương
Hoa Nhân Ái nở trong vườn con tươi
Mẹ ru tiếng hát tuyệt vời
Mẹ ru tiếng hát Lòng Đời Ươm Hoa...*

• **Tuệ Nga**

Từ giã sân trường

tặng Chân Như

*Mùa thu lá ngủ sân trường
Có cơn mưa nhỏ bên đường đứng trông
Chút buồn chút nhớ chút mong
Chút hiu hiu gió chút lòng buông khuâng.*

*Mùa đông áo kín môi trần
Lối qua thư viện bao lần tuyết bay
Đường chiều lạnh gót thân gầy
Bài thi ngày một thêm đầy nổi lo.*

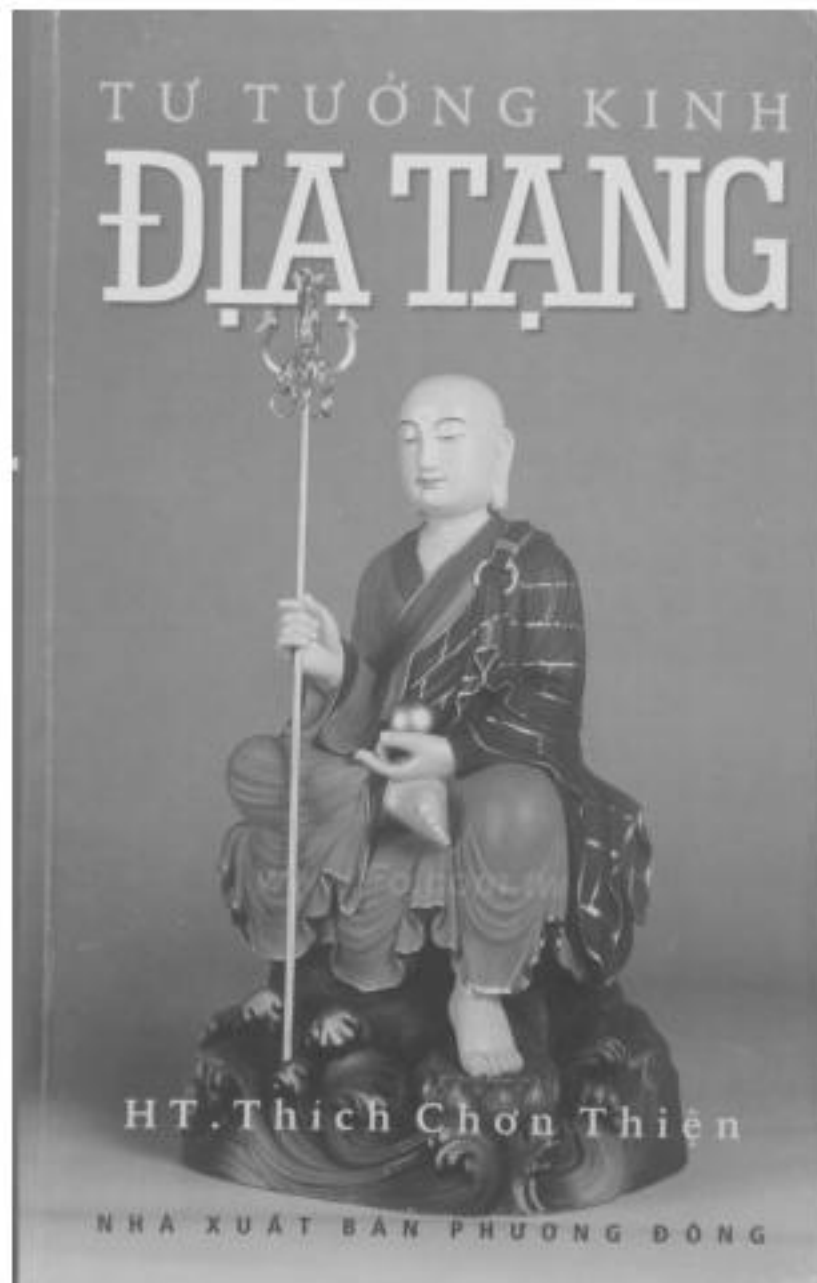
*Mùa xuân như tuổi học trò
Như hoa với nắng hẹn hò gởi trao
Đèn khuya hôm sớm nôn nao
Giảng đường ấm lại câu chào đầu năm.*

*Mùa hè tạm biệt tri âm
Xếp sách bút vở bao năm mong chờ
Ngày mai trăm nẻo cuộc đời
Hôm nay từ giã ghen lời rưng rưng.*

• **Nguyễn Sĩ Long**
Sbg, 02.06.2017

Tư tưởng kinh Địa Tạng

Cái nhìn minh triết của một danh tăng



• Trần Đan Hà

Nhân mùa Vu Lan Báo Hiếu, xin dành trọn vẹn tình yêu thương hướng về cha mẹ, bằng cả tấm lòng thành kính của người con; bằng nhất tâm đánh lễ và ngợi ca những công trình “khai tâm” của chư Tôn Thiền Đức dành cho hàng Phật tử. Nhờ vậy chúng con mới biết đến bốn phận của mình mà tu tập; mà vinh danh công đức của những tấm lòng hiếu hạnh. Từ xa xưa cổ đức đã dạy “Làm con hiếu hạnh vi tiên”. Vì thế đối với người Phật tử trước tiên là tu về “Hiếu đạo”. Cho nên chúng ta thường hay quan tâm và trân trọng mùa Vu Lan Báo Hiếu. Theo tình tự dân gian thì họ cũng luôn hướng lòng về với bậc sanh thành dưỡng dục mà cầu nguyện: “Mỗi năm mỗi thắp đèn trời. Cầu cho cha mẹ sống đời với con”. Đối với người Phật tử thì quan niệm về hiếu hạnh là nỗ lực tự thân tu học để sớm giác ngộ và giải thoát. Và hồi hướng công đức tu học này đến cha mẹ đã quá vãng, để cầu nguyện cho họ sớm được vãng sanh. Như truyền thuyết dân gian thường cho rằng, theo sự tích Ngài Mục Kiền Liên sau khi đắc đạo, liền dùng Huệ nhãn để tìm mẹ dưới địa ngục a tỳ. Như một đoạn trong Kinh Vu Lan: “Một thuở nọ Thế Tôn an trụ. Xá Vệ thành Kỳ thụ viên trung. Mục Liên mới đặt lục thông. Muốn cho cha mẹ khỏi vòng trầm luân. Công dưỡng dục thâm ân dốc trả. Nghĩa sinh thành đạo cả mong đền. Làm con hiếu hạnh vi tiên...” (Thiền Môn Nhứt Tụng, trang 265).

Khi biết mẹ mình đang chịu đói khổ trong cõi ngục địa giới, Ngài đã tìm đủ mọi cách để cứu mẹ nhưng không lần nào thành công cả, vì mẹ mình nghiệp chướng nặng sâu. Nên ngài liền về bạch Phật xin chỉ dạy phương pháp cứu mẹ. Nhân đó Phật dạy rằng: “Dầu ông có thần lực và lòng hiếu thảo rộng lớn đến đâu, cũng không thể một mình cứu mẹ ông được. Mà phải nhờ thần lực của mười phương Tăng. Nhân ngày tự tứ trong các đạo tràng thanh tịnh ông hãy sắm sửa phẩm vật để cúng dường. Và trước khi Tăng chúng thọ nhận, họ đều chú nguyện cho tín gia thí chủ. Nhờ vào thần lực chú nguyện này mà cha mẹ mình được thoát nạn”.

Với tấm lòng Đại Hiếu của Ngài Mục Kiền Liên, theo lời chỉ dạy của Phật, đã cứu mẹ mình thoát vòng khổ nạn dưới chốn u đồ. Cho nên sau này nhân gian cứ nghĩ rằng “Kinh Vu Lan là Kinh Báo Hiếu”.

Thế nhưng gần đây, thêm một phát giác rất mới mẻ, đây thuyết phục rằng, kinh Địa Tạng cũng là một bản kinh Hiếu Đạo. Trong đó có nhiều chi tiết của kinh đã làm sáng tỏ phương pháp tu tập, đem đến kết quả khả thi cho hàng Phật tử qua: **“Tư Tưởng Kinh Địa Tạng”** như một bức “thông điệp” đầy tính minh triết, lạc quan và mang tính khoa học. Một phát giác mới mẻ và lý thú về nhiều điều. Trong đó đã đi đến một kết luận thật bất ngờ là không chỉ kinh “Vu Lan là bản kinh Báo hiếu”; mà kinh Địa Tạng cũng là một bản kinh “Hiếu đạo” để cho tứ chúng tu tập và noi theo với nhiều bằng chứng được lý giải rất khoa học. Trong đó lý do chánh đáng nhất là ngài Địa Tạng đại sĩ đã căn cứ vào nguyên nhân sở thuyết bản kinh để khẳng định: “Đức Thế Tôn đã nói kinh này cho Thánh Mẫu Ma Gia ở cung trời Đao Lợi trước lúc Thế Tôn vào Niết Bàn... có phần giáo hạnh mở rộng đi vào đại bi và đại tuệ. Có thể hiểu Kinh Địa Tạng là một hiếu kinh mở rộng cho năm thừa giáo mà Thế Tôn muốn giới thiệu đến Thánh mẫu” (trang 12). Thêm nữa là Ngài đã dùng phương pháp hướng dẫn tứ chúng tu tập qua con đường hiếu đạo. Cuốn sách luận về Tư Tưởng Kinh Địa Tạng được gọi là “Lời Khai Thị” vì dựa theo nhiều yếu tố mang ý nghĩa thâm diệu của nguyên nhân. Như Đan sanh của đức Bốn Sư ra đời là để: “Khai thị Chúng sinh ngộ nhập Phật Tri Kiến”. Cuốn sách đã làm sáng tỏ mọi hiểu lầm cho tứ chúng. Còn mang thêm ý nghĩa vi diệu của lòng hiếu hạnh đã xóa tan đi màn mây mù che lấp những biên kiến, những cố chấp thường tình. Cũng như phương thức giáo hóa chúng sinh từ thấp lên cao của Địa Tạng đại sĩ.

Như “Lời Tựa”:- “Kinh Địa Tạng là một trong các kinh Đại Thừa được phổ biến rộng rãi trong quần chúng Việt Nam từ hơn nửa thế kỷ nay song song với các kinh Kim Cương, Di Đà, Phổ Môn. Quần chúng thường quan niệm rằng: Kinh Kim Cương, Di Đà, để cầu siêu; kinh Phổ Môn để cầu an; kinh Địa Tạng dùng để đọc tụng cầu siêu cho những người sắp chết và đã chết. Với quần chúng bình dân các kinh dùng để cầu nguyện, cầu xin an ổn cho người sống và kẻ chết.

Thật là đáng tiếc: Quần chúng đã vô tình đưa kinh

điển Đại Thừa đến chỗ đánh mất hết sinh lực giải thoát, khoắc vào kinh một màu áo tiêu cực và ảm đạm.

Đến thập niên 60 và 70, Thượng Tọa Trí Quang dịch ra Việt văn và ghi phụ chú Kinh Địa Tạng; cư sĩ Mai Thọ Truyền cũng dịch ra Việt văn, ghi thêm lời bàn dưới mỗi phẩm kinh và gọi là mật nghĩa. Hai công trình đó đã mở ra một cái nhìn sáng sủa và một niềm tin trong sáng về kinh Địa Tạng.

Chúng tôi hàng Tỳ kheo hậu học, với hiểu biết giới hạn nhưng khát khao muốn giáo lý đầy Trí tuệ và Từ bi của Phật giáo bừng sáng giữa cuộc đời và thời đại khoa học kỹ thuật, mạo muội xin trình bày một số thiếu ý về kinh hầu đóng góp thêm một ít tư liệu tư duy cho các Phật tử Việt Nam. Chúng tôi không tránh khỏi những vướng mắc, mong chư vị tôn túc từ bi bố thí, và mong quý Phật tử hoan hỷ góp ý (trang 6).

Đây có thể gọi là bức thông điệp rất sinh động, tràn đầy nhựa sống gởi đến toàn thể Phật tử Việt Nam. Vì sự suy luận đã khai mở ra cương yếu Kinh Địa Tạng bằng trí tuệ siêu việt của một bậc danh tăng. Việc xây dựng nhằm mục đích cho hàng Phật tử tu học đúng theo nội dung của kinh, để giải thoát ra khỏi và vượt lên chiếc lưới trùng trùng của vô minh. Phá bỏ những nghi ngại mà lâu nay nhiều người hiểu lầm, khiến cho việc tu học về kinh một cách phiến diện, không thấy được những mặt tích cực khác. Vì cổ đức đã nói: "Y kinh diễn nghĩa tam thể Phật oan" và "Ly kinh nhất tự như đồng Ma thuyết".

Mở đầu giới thiệu Kinh Địa Tạng: "Kinh không trình bày giáo lý một cách trực tiếp, cũng không trình bày giáo lý dưới hình thức vấn đáp giảng giải, mà gián tiếp nói lên giáo lý qua các cảnh đời khổ đau và giải thoát, diễn tiến như một tiểu thuyết với các tình tiết được sắp đặt chặt chẽ. Tại đây, chúng ta không quá câu nệ một số điểm trình bày, mà chỉ cốt nắm vững trọng tâm giáo lý của kinh" (trang 19).

Giáo lý của kinh được trình bày dưới hai hình thức là "Xuất xứ và Nội dung". Về xuất xứ thì chúng ta thấy: "Thời pháp này Thế Tôn nói cho Thánh Mẫu Ma Gia nghe, dù thính chúng vân tập gồm đủ các hàng phàm thánh, trước khi Thế Tôn vào Niết Bàn. Đây là thời pháp độ Thánh Mẫu, vừa giáo hóa chúng sinh như là thời kinh liễu" (trang 20).

Như thế, yếu tố căn bản bao trùm nội dung của kinh là bởi lòng "Hiếu Đạo": "Con đường dẫn đến Phật trí là Bồ Tát đạo phát triển lòng đại từ và đại bi. Cơ sở của tâm đại bi là tâm hiếu thảo" (trang 21).

Chúng ta thấy rằng, nội dung của kinh không giáo huấn cho hàng Phật tử về cung cách đối xử với các bậc "sinh thành dưỡng dục", cũng như cách thức làm tròn chữ hiếu của người con, như tập quán của dân gian. Mà xuyên qua "nguyên nhân" được hình thành nên bốn kinh mà xác định. ("Đây là thời pháp độ Thánh Mẫu, vừa giáo hóa chúng sinh như là thời kinh liễu").

Tương phản với con đường chánh đạo là buông lung dẫn đến đọa lạc: "Đường vào các thống khổ của

địa ngục là tà kiến, si mê, bất tín nhân quả, phỉ báng Tam Bảo... "Bà Duyệt Đế Lợi" là mẹ của thiếu nữ Bà La Môn (tiền thân của Địa Tạng đại sĩ) là ý nghĩa tất cả đều có mặt chân tâm, chỉ vì không nghe tiếng nói của chân tâm, đi theo tà kiến bà mới bị khổ đọa. (trang 22).

Đây là lý do thứ hai để xác tín kinh Địa Tạng là kinh báo hiếu. Khi Địa Tạng đại sĩ hướng dẫn cho chúng sinh thoát khỏi con đường lầm lạc, có chứa đầy ác hạnh và khổ hạnh được quay về với chân tâm là thể hiện tấm lòng hiếu thảo. (Trong chúng sinh có cha mẹ của mình). Một ý niệm về lòng hiếu thảo thật bao la, thênh thang rộng mở như con đường hướng đến từ bi và trí tuệ của đức Như Lai.

Vì khi tâm được giác tỉnh, hướng về chân tánh thì tất cả các vọng niệm, ác niệm đều được chuyển thành chánh niệm, thiện niệm, thoát ly hẳn ác đạo. Khi tâm đã hướng thiện thì các ác niệm, vọng niệm cũ dứt, do đó kinh nói: "Tất cả tội nhân cũng được ra khỏi địa ngục và sinh Thiên giới một lượt với bà Duyệt Đế Lợi".

Thế nhưng có một điều đáng chú ý và cần suy niệm để thấy rõ nội dung chính của kinh, đã xác tín một cách khách quan và trung thực, tránh những hiểu lầm về bốn phận của chúng ta đối với hai chữ "hiếu đạo", cũng như thoát khỏi vòng mê tín, dị đoan của tà đạo:

"Tại đây, nếu hiểu rằng chính Địa Tạng Đại sĩ đã cứu mẹ và các tội nhân địa ngục thì trái với luật nhân quả. Vả lại, ba đời chư Phật và Bồ Tát đều hồi hướng công đức cho hết thảy chúng sinh, nếu tha lực đã cứu độ, thì hóa ra không có chúng sinh sa vào địa ngục; hoặc nếu sa vào thì cũng lại được thoát ra mà không cần tu niệm. Kinh Địa Tạng chẳng đã dạy: "Chí thân như tình phụ tử đi nữa, cũng đường ai nấy đi" (trang 23).

Đây là điểm minh triết của Thầy khi nhận xét về kinh Địa Tạng, vì tu theo giáo lý của Phật Đà là cần phải tự mình nỗ lực phấn đấu, tự mình "thấp đuốc lên mà đi". Hay như lời của nhân gian: "Ai tu nấy chứng". Chứ không ai có thể giúp cho chúng ta giải thoát khỏi những khổ đau được. Vì khổ đau chính là do "thân, khẩu và ý nghiệp" của chúng ta tạo tác, thì chỉ có chúng ta mới chuyển hóa chúng qua con đường tu tập.

Như thế kinh Địa Tạng xem như hiếu kinh, với mục đích giới thiệu ý nghĩa cho người sống hiểu rõ để xây dựng chánh kiến và chánh tín, hầu có một tập quán nghiệp và một cận tử nghiệp tốt mở đường đi vào Thiên giới sau khi chết. Trì tụng là bước đầu sửa soạn cho mình phát khởi thiện tâm để hành các thiện hạnh. Công đức ấy chỉ là trợ duyên, còn nhân tố chuyển nghiệp chính vẫn là ở thiện tâm của mỗi người tự cứu. Như trong các bài Sám nguyện: "Chúng con khổ nguyện xin cứu khổ. Chúng con khổ nguyện xin tự độ".

Cảnh giới địa ngục được kinh mở ra như một tấm gương soi cho người thấy rõ tâm mình mà cảnh giác xa rời các ác niệm và ác hạnh. Nó không hoàn toàn là

một cảnh giới, mà là các tâm tà kiến, độc hại có thể thiêu cháy các hiểu tâm, từ tâm và thiện tâm. Ý nghĩa Địa Tạng Đại sĩ cứu thoát chúng sanh địa ngục là thế. (trang 25).

Do vậy mà tấm lòng hiểu thảo đối với cha mẹ, lòng từ tâm đối với mọi người có công dụng xóa sạch các ác tâm, ác hạnh và ác nghiệp cũng như khai nguồn đại bi tâm cho những người hành Bồ Tát hạnh.

"Sứ mệnh của Địa Tạng Đại sĩ là đem lại chánh kiến và từ bi cho chúng sanh, chỉ đường đi ra khỏi biển khổ" (trang 27).

Qua đó chúng ta thấy rằng, tu tập theo kinh Địa Tạng vẫn phải theo những thứ tự của nội dung kinh như: Hiểu đạo. Bồ thí. Trì giới. Thiền định. Trí tuệ... Nhưng được giải thích rõ ràng cặn kẽ những chi tiết rất chi ly. Ví dụ như "Bồ thí" chẳng hạn, lâu nay nhiều người hiểu rằng, bồ thí là đem tài vật cúng dường Tam Bảo, hay giúp đỡ những người nghèo khổ, bệnh tật. Ở đây giải thích nghĩa bồ thí rộng rãi hơn, siêu việt hơn như biết kính trên nhường dưới, hòa thuận với anh chị em trong một nhà, sống hài hòa với mọi người, biết ơn bậc sinh thành dưỡng dục, biết ơn những người đã giúp mình, hay đem đến bình an cho mọi người đều là thuộc hạnh bồ thí. Vì hạnh này là yếu tố quyết định để xây dựng một tấm lòng thương yêu và hiểu biết (từ bi và trí tuệ).

Mở ra con đường chánh kiến để xây dựng đời sống hướng lên giải thoát và giác ngộ. Là phương pháp tiêu trừ nghiệp chướng cho chúng sanh trong hiện tiền.

"Chánh kiến và từ bi mà có mặt ở đời, có mặt ở mỗi tâm thức chúng sanh thì lo gì tội khổ trong sinh tử không tiêu..." (trang 36).

Chánh kiến cũng có nhiều cấp độ khác nhau, do đó công năng của chánh kiến cũng tùy theo nghiệp lực của mỗi giai cấp mà hóa giải như: *"Chánh kiến của phàm phu thì có công năng loại bỏ ác hạnh, làm các thiện hạnh; chánh kiến của hữu học thì siêu vượt thiện ác, nuôi dưỡng trí tuệ vô ngã; chánh kiến vô học thì đoạn diệt hết các nhân sinh tử. Từ bi là độ tha, đem chánh kiến đến cho chúng sanh, thì khổ đau sẽ lui dần, xa dần, chúng sanh"* (trang 37).

Sau khi xây dựng được chánh kiến, thì chúng ta an trú giới (mười thiện nghiệp) để chế ngự ba nghiệp (thân, khẩu, ý):

"Dù tu tập pháp môn nào của Phật giáo, nỗ lực giải thoát chỉ tập trung vào giải thoát ba nghiệp: thân, khẩu và ý nghiệp. Nói rõ là tu mười thiện nghiệp cho đến cấp độ thanh tịnh, loại hẳn sân, si đoạn trừ được nhân tố chính của chúng là vô minh..." (trang 40).

Đạo giải thoát là chỉ bày cho chúng ta ra khỏi những nghiệp lực đã trói buộc chúng ta tạo nên khổ đau. Mà nguyên nhân chính để tác nghiệp trói buộc ấy là: Thân, Khẩu và Ý.

Và kinh xác định: *"Phật tử là người sống hiền thiện và có chánh kiến. Con đường đạo đức này để hộ trì nhân loại, trực tiếp giáo hóa những kẻ đang sống, mà không phải để tụng đọc cho người chết, không phải*

để lo tang tế (trang 41).

Sự cứu độ người chết ở đây mang một ý nghĩa sâu sắc, là căn cứ vào công đức tu tập của người ấy lúc còn sống. Họ phải tu tập tuần tự theo nội dung của kinh chỉ dẫn, từ sơ đẳng để tiến bước và phải tinh tấn mỗi ngày thêm hơn cho đến chánh quả. Như vậy "sự cứu độ" ở đây là công đức giáo dưỡng và nỗ lực tu tập của những người đang sống. Như câu chuyện tự độ và độ tha như sau: "Lục Tổ Huệ Năng có lần bạch với Thầy là Ngũ Tổ Hoảng Nhẫn rằng: "Lúc mình mê thì nhờ thầy độ, khi tỉnh rồi thì mình độ lấy mình" như vậy nghĩa của chữ "độ" là tự mình tìm đường ra khỏi nơi tăm tối, đến chỗ sáng suốt bằng con đường giáo dục của hàng Thiện Trí thức, và nỗ lực tu học của Phật tử.

Như ý nghĩa tụng kinh niệm Phật cho người mới tu: *"Lễ bái, ca tụng, ngưỡng mộ Địa Tạng là ý nghĩa lễ bái ca tụng ngưỡng mộ chánh kiến và từ bi. Ca tụng, ngưỡng mộ và lễ bái chánh kiến và từ bi mới chỉ là giai đoạn đầu của người hành đạo hướng về học hỏi, tư duy về chánh đạo. Chỉ với công đức này đủ để ngưng lại nhiều ác niệm và ác hạnh..."*

Cũng như giải thích: *"Công đức của bồ thí, cúng dường là công đức làm phát khởi từ tâm, bi tâm và các thiện tâm. Công đức trì tụng kinh là công đức làm phát khởi trí tuệ"* (trang 47).

Qua bản tóm lược những điều cần thiết trong việc tu tập cho tứ chúng rất đơn giản và dễ hiểu. Đây là phương pháp hướng dẫn tu tập của Địa Tạng đại sĩ với chiều hướng từ thấp lên cao. Và theo quy trình của giáo lý Phật giáo. Tuần tự này sẽ giúp cho Phật tử dễ dàng chọn lựa Pháp môn tu tập (gọi là trạch pháp). Vì theo lịch sử Phật giáo, thì Giáo lý gồm có tám vạn bốn ngàn pháp môn. Nhưng chung quy cũng chỉ nằm trong ba điểm cốt yếu của giáo lý mà Thế Tôn đã chỉ dạy:

1)- "Không làm việc ác" (Chư ác mạc tác).

Người Phật tử sau khi đã quy y Tam Bảo muốn quyết tâm tu hành cho thành chánh quả, thì trước tiên phải quay về nương tựa tự thân để dốc lòng từ bỏ ác kiến, ác niệm và ác hạnh. Như việc giữ gìn năm giới cho người Phật tử tại gia, và rời xa các tin tưởng thần quyền, mê tín, dị đoan; rời xa các thái độ cầu xin, vọng ngoại (thuộc về bốn nguyện). Rời xa các tưởng nghĩ tổn hại cho mình và cho người, rời xa các ham muốn tội lỗi, rời xa sân hận. Nói chung là gìn giữ trọn vẹn năm giới (của thân, khẩu và ý). Đó là bước nỗ lực thực hiện lời dạy: "Chư ác mạc tác" (không làm việc ác).

2)- Làm mọi việc lành (Chúng thiện phụng hành)

Việc lành thiết thực hơn hết là bốn phận làm con phải hiếu hạnh với cha mẹ, và thuận thảo với anh chị em trong gia đình trước tiên. Được như vậy thì bản thân mới an lạc, gia đình mới hạnh phúc. Hầu góp công xây dựng một xã hội phú cường và thịnh vượng.

Tròn bốn phận hiếu thảo với bậc sinh thành dưỡng dục rồi, thì người Phật tử cần đến chùa để học hỏi

giáo lý hầu mở mang kiến thức về Phật pháp. Sau khi tu tập một thời gian phải nỗ lực tu tập theo bước thứ ba.

3)- Làm thanh tịnh tâm ý (Tự tịnh kỳ ý).

Là công việc phát triển lòng từ bi, thực tập thiền định, thiền quán vô ngã để đoạn trừ các tập tục xấu ác như tham ái, chấp thủ và vô minh, là bước tu tập sau cùng.

Song hành theo những bước tu giải thoát trên, người Phật tử cần phải phát tâm giúp cho tha nhân thoát khỏi khổ đau bằng vật chất; giúp tha nhân thoát khỏi khổ đau của tình cảm và tâm lý, và giúp tha nhân hiểu rõ về đạo giải thoát và giác ngộ của Phật giáo.

Thực hiện được như vậy thì hành giả đã có vốn liếng để đầu tư vào lãnh vực tu học một cách tích cực. Làm tròn bốn phận là không phụ lòng giáo hóa của đức Thế Tôn, và chư Tôn Thiền Đức, cũng như nắm bắt cơ hội tốt để chúng ta góp sức vào trong công cuộc hộ trì tam bảo một cách đúng nghĩa và hữu hiệu vậy.

Lời kết: Theo quan niệm Phật giáo cổ xưa, thì công việc báo hiếu đối với cha mẹ của những người con, chỉ giới hạn trong vòng "Mùa Vu Lan Báo Hiếu" mà trung tâm điểm là "Ngày Rằm Tháng Bảy". Thế thì còn lại thời gian hơn ba phần tư của năm chúng ta không thương nhớ về cha mẹ của mình hay sao?

Cho nên bây giờ có thêm một phát giác mới, là chúng ta tu tập theo sự giáo hóa của Địa Tạng đại sĩ, thì việc làm tròn hiếu đạo với song thân, không bị giới hạn về thời gian và không gian. Vì nói như thiền sư Nhất Hạnh thì: *"Ý niệm về mẹ thường không thể tách rời ý niệm về tình thương. Mà tình thương là một chất liệu ngọt ngào, êm dịu và cố nhiên là ngon lành..."* (trong *Bông Hồng Cài Áo*). Và tình thương thì luôn có mặt trong chúng ta quanh năm suốt tháng. Cũng như một nhà văn nào đó đã viết: "Con tim không bao giờ muốn sống nơi chốn quanh hiu, vắng giá; mà nó luôn mong muốn trở về nơi chốn ấm áp bởi tình yêu thương!". Còn không ngăn cách về không gian, ví dụ: "Ý niệm về quê nhà, không bị ngăn cách bởi không gian vật lý, vì theo Duy Thức học thì tốc độ tâm hành nhanh hơn tốc độ ánh sáng, nên khi ta muốn về thăm quê nhà, thì chỉ việc nhắm mắt và nói lên ước muốn của mình thì tức khắc quê nhà sẽ hiện lên trong tâm chúng ta".

Đây cũng là đề tài suy gẫm cho người Phật tử vậy.

Trần Đan Hà

- **Tư Tưởng Kinh Địa Tạng** sách do HT. Thích Chơn Thiện biên soạn. Hòa Thượng là đệ tử của cố Đại lão HT. Thích Tịnh Khiết, Đệ nhất Tăng Thống Giáo Hội PGVN Thống Nhất. Hòa Thượng tốt nghiệp cao học Tâm lý Giáo dục tại Đại học Ohio, Hoa Kỳ và Tiến sĩ Phật học tại Đại học Delhi, Ấn Độ, 1996. Sách do Nhà Xuất Bản Phương Đông ấn hành năm 2010.

Giới thiệu sách báo mới

• **Phù Vân phụ trách**



Chùa Việt Nam Hải Ngoại 2 (Obersea Vietnamese Buddhist Temples)

Nhằm giới thiệu những ngôi chùa Việt Nam tại các quốc gia ở các châu lục, hai tác giả Võ Văn Tường - Từ Hiếu Côn đã cùng với nhà xuất bản Hương Quê tại Hoa Kỳ có dự định lần lượt phát hành những tập "Chùa Việt Nam Hải Ngoại – Obersea Vietnamese Buddhist Temples" bằng 4 ngôn ngữ Việt, Anh, Hoa và Nhật ngữ.

Năm 2014, tập 1 Chùa Việt Nam Hải Ngoại đã được phát hành, giới thiệu 72 chùa Việt Nam tại Á, Âu, Mỹ và Úc châu. Bài viết và hàng ngàn hình ảnh đều do các chùa trình bày về lịch sử hình thành, vị trí, kiến trúc... và tình hình sinh hoạt của các chùa liên hệ...

Sách in trang nhã, khổ A4, khoảng 800 trang, bìa cứng, hình màu in trên giấy láng dày rất rõ và đẹp.

Năm nay, 2017 tập 2 đã được phát hành, cũng cùng mục đích như tập 1, nhằm tiếp nối giới thiệu 75 ngôi chùa trên các tiểu bang tại Hoa Kỳ... Sách cũng do Hương Quê phát hành.

Quý độc giả, Phật tử nào đã có tập 1 Chùa Việt Nam Hải Ngoại, muốn có tập 2 xin liên lạc với nhà xuất bản:

Printing & Publishing by Hương Quê

2290 Ringwood Ave., Ste.E. San Jose, CA 95131

Tel.: (+1) 408-433-0098 / (+1) 408 433 0078

Fax: (+1) 408-433-0008

Email: huongque@bcglobal.net

• Thích Như Điển lược ghi

Mỗi năm một lần như thế, những vị trong Phái đoàn Hoằng Pháp Âu Mỹ của chúng tôi đều tổ chức một chuyến hoằng pháp sang Hoa Kỳ, Canada hay Âu Châu, nhưng năm nay chúng tôi quyết định tổ chức đi Á Châu gồm những nước như bên trên, khiến cho một số quý Thầy Cô trong Phái đoàn phải lo nghĩ, vì không biết rằng mình có thể tham gia trọn vẹn được chuyến hành trình này hay không? Và cuối cùng thì đã có những vị từ Hoa Kỳ tham gia như sau: Thượng Tọa Thích Thông Triết, Viện Chủ Thiền Viện Chánh Pháp tại Oklahoma; Đại Đức Thích Thánh Trí, Trụ Trì Tu Viện Bồ Đề tại Seattle; Đại Đức Thích Hạnh Tuệ, Trì Sư chùa Phật Đà tại San Diego; Ni Sư Thích Nữ Minh Huệ, Trụ Trì Tịnh Thất Thanh Lương tại Sacramento (vắng mặt Thượng Tọa Thích Hạnh Đức và Đại Đức Thích Thiện Đạo).

Từ Âu Châu đến có: Tôi; Thượng Tọa Thích Hạnh Bảo, Trụ Trì chùa Liên Tâm, Phần Lan và Viên Ý, Ý; Đại Đức Thích Pháp Trú, Trụ Trì chùa Liễu Quán, Đan Mạch; Đại Đức Viên Giác, Trụ Trì chùa Đôn Hậu, Trondheim, Na Uy.

Từ Á Châu có: Thượng Tọa Thích Hạnh Nguyên, Trụ Trì Trung Tâm Tu Học Viên Giác, Ấn Độ và Cực Lạc Cảnh Giới Tự tại Thái Lan; Thượng Tọa Thích Thiện Thuận, Viện Trưởng Tu Viện Chuyên Tu tại Đồng Nai; Ni Sư Thích Nữ Tịnh Vân, Giáo Sư Học Viện Phật Giáo Việt Nam.

Ngoài ra có trên 30 Vị Tăng Ni cùng tháp tùng với Phái Đoàn để đi đến các nước trên. Ví dụ như ở Đức có Ni Sư Thích Nữ Diệu Phước, Trụ Trì chùa Linh Thấu Berlin, Ni Sư Huệ Châu, Berlin. Từ Hoa Kỳ có Ni Sư Thích Nữ Minh Liên, chùa Viên Thông ở Houston, Texas; Ni Sư Hoa Đạo, chùa Từ Bi tại Kansas City. Từ Việt Nam có Ni Trưởng Thuận Trí cùng với những đệ tử xuất gia của Thượng Tọa Thích Thiện Thuận. Từ Quảng Nam có Đại Đức Thích Như Tịnh, Trụ Trì Tổ Đình Viên Giác tại Hội An cùng chư Huynh Đệ xuất thân từ Quảng Nam. Tại Lào và Thái Lan chúng tôi

cũng đã gặp được một số chư Tăng Ni từ Việt Nam sang, sẽ đề cập đến sau trong bài này.

1) Ấn Độ

Lâu nay đã có nhiều người đi hành hương về đất Phật và đã viết nhiều bài ký sự rất hay, đã đăng trên nhiều trang Web khắp nơi trên thế giới và từ đó có cả hàng trăm, thậm chí hàng ngàn phái đoàn của chư Tăng Ni và Phật Tử Việt Nam ở trong cũng như ngoài nước về xứ Phật để chiêm bái Tứ Động Tâm cũng như những Phật tích khác tại Ấn Độ. Đây là một hành trình tâm linh mà ai có thể nghiệm qua rồi, mới có thể chứng biết được tất cả những giá trị tuyệt vời, mà không thể diễn tả bằng lời nói hay cử chỉ được, chính mỗi người trong chúng ta khi đi hành hương mới thể nghiệm được điều này.

Cá nhân chúng tôi cũng vậy, sau khi đi hành hương đất Phật lần đầu tiên vào năm 1987, về lại Đức chúng tôi chấp bút viết quyển "Lòng Từ Đức Phật" và nghĩ rằng sẽ khó có ngày quay lại Ấn Độ lần thứ hai. Thế mà, cho đến nay trải qua 30 năm như vậy, chúng tôi đã đi Ấn Độ không biết bao nhiêu lần. Cho nên xứ Phật linh thiêng, huyền diệu là như vậy. Ai không đi, sẽ không cảm nhận được điều này. Kể từ năm 2003 đến 2012 trong 10 năm như vậy, mỗi năm tôi đều về Bồ Đề Đạo Tràng, nhưng không đi chiêm bái các Thánh Tích khác. Năm nay sau hơn 10 năm, tôi mới có cơ hội đi lại hết Tứ Động Tâm và nhận ra được rằng có nhiều thay đổi từ hình thức cho đến nội dung ở những nơi này.

Ngày 17.3.2017 các phái đoàn từ Mỹ Châu, Đan Mạch và Đức gặp nhau tại Delhi, sau đó bay đi Patna và về Trung Tâm Tu Học Viên Giác. Tại đây khóa tu học cho chư Phật tử hành hương trong đoàn bắt đầu từ ngày 18 đến ngày 20.3.2017 do chúng tôi, Thượng Tọa Hạnh Nguyên, Đại Đức Pháp Trú, Đại Đức Thánh Trí và Đại Đức Viên Giác thuyết giảng cho các Phật tử tại Thư Viện của Trung Tâm. Từ sáng sớm, mọi người đã có mặt tại Đại Tháp Giác Ngộ để trì tụng Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm và có hôm có một Phật tử xin xuống tóc cũng như có nhiều Phật tử làm lễ giá kéo ở dưới cội cây Bồ Đề, nơi Đức Thế Tôn chứng Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác cách đây 2561 năm về trước.

Ngày 21.3.2017 cúng dường Thiên Tăng Hội để cầu nguyện cho Ni Trưởng Thích Nữ Diệu Tâm, Viện Chủ chùa Bảo Quang, Hamburg, tật bệnh sớm tiêu trừ. Phần tịnh tài 10.000 Euro để dâng cúng cho 1.000 Vị Tăng Ni hôm ấy do Sư Cô Tuệ Đàm Nghiêm, Trụ Trì chùa Bảo Quang cúng 5.000 Euro; Ni Sư Thích Nữ Diệu Phước cúng 3.000 Euro và 2.000 Euro còn lại do phái đoàn hành hương cúng dường. Hôm đó cả 3 truyền thống Theravada, Mahayana và Vajrayana đều hiện diện. Lời kinh tiếng kệ đã làm động lòng đến chư Thiên nên hào quang 5 sắc đã xuất hiện ngay tại cội Bồ Đề này, khiến cho ai nấy đều phát lòng tin một cách đồng mãnh, tinh tấn hơn thường ngày gấp nhiều lần. Chiều đó phái đoàn đã đến chùa Linh Sơn của Ni Sư Thích Nữ Trí Hân để phát chẩn cho 500 gia đình nghèo người Ấn Độ sống quanh vùng này và quỹ này

do phái đoàn đóng góp. Nhìn những người cùng khổ này chạnh nghĩ đến ta, mới biết mình có phước báu hơn người. Từ đó ý nghĩa của nhân quả, luân hồi và nghiệp lực mà Đức Phật đã dạy, mọi người càng thấu hiểu nhiều hơn nữa. Sau đó chúng tôi đi thăm trên 10 chùa ngoại quốc có mặt tại Bồ Đề Đạo Tràng.

Từ 4 giờ sáng ngày 22.3.2017 Thầy Trò chúng tôi đi xe đến chân núi Linh Thứu, nơi Đức Phật đã giảng Kinh Pháp Hoa và Đại Bát Niết Bàn, chúng tôi đã lay tam bộ nhứt bái từ chân núi lên đến Hương Thất của Ngài. Với tôi, đây là lần thứ hai đã thực hiện được như thế. Lần này chỉ sau 3 tiếng đồng hồ là mọi người đã thực hiện xong tâm nguyện của mình rồi. Riêng tôi, tuổi đời năm nay đã 69 tuổi ta, không biết là ngày mai và năm tới sức khỏe sẽ ra sao, nên đã cố gắng hết mình cho chuyến hành trình lần này và cũng đã được toại nguyện như lời khấn lúc ban đầu. Sau đó đi thăm Trúc Lâm Tịnh Xá và trở về lại Trung Tâm Tu Học Viên Giác để ngày mai lên đường đi Kushinagara, nơi Đức Phật thị tịch Niết Bàn. Đến đây để đánh lễ Ngài và ai trong đoàn cũng đầm đìa nước mắt, vì nghĩ rằng Đức Phật đã vì chúng sanh mà thị hiện nơi cõi ngũ trước ác thế này và Ngài cũng từ đây thị hiện pháp Vô Sanh Bất Diệt, ai nấy cũng cảm nhận được sự hy hiến cao cả ấy của Ngài mà động tâm. Tiếp đến phái đoàn chúng tôi đến thăm chùa Song Lâm Linh Sơn nơi Ni Sư Thích Nữ Trí Thuận Trụ Trì và về khách sạn nghỉ ngơi để ngày mai còn đi Népal sớm.

2) Népal

Đi Népal thật ra không được nêu ra trong chương trình, nên nhiều người chỉ xin Visa vào Ấn Độ một lần. Thế là không thể qua biên giới được và những người có thông hành tỵ nạn, Népal cũng không cho vào. Do vậy mà đoàn còn lại ít người hơn và những người còn lại phải di chuyển về Varanasi trước đó một ngày. Sau hơn 10 năm, tôi mới trở lại Lâm Tỳ Ni và nhận thấy nơi này là một trong bốn Thánh Tích được xây dựng cũng như sửa sang nhiều nhất so với 3 nơi kia. Vì lẽ chính quyền Népal muốn quảng bá du lịch tâm linh và nơi đây đã được Unesco công nhận là di sản văn hóa của thế giới, nên những công trình được xây dựng tại đây rất quy mô và hiện đại. Chúng tôi cũng đã ghé thăm chùa Việt Nam Phật Quốc Tự của Thầy Huyền Diệu và chùa Linh Sơn của Thượng Tọa Thích Linh Quang. Tối đó ở khách sạn tại Lâm Tỳ Ni và sáng sớm ngày hôm sau phái đoàn tiếp tục chuyến hành trình bằng xe Bus đi Varanasi, nơi Đức Phật thuyết pháp lần đầu tiên cho 5 anh em Kiều Trần Như.

Đến Varanasi để thăm Vườn Lộc Uyển (Sanath), nơi Đức Phật chuyển Pháp Luân lần đầu tiên nói về Tứ Thánh Đế cho 5 anh em Kiều Trần Như nghe. Tại đây phái đoàn cũng đã đến nơi khắc những bài Kinh Chuyển Pháp Luân bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau, trong đó có cả tiếng Việt. Đây là do công đức của Thầy Hạnh Nguyên và Thầy Hạnh Tấn đề xướng, dưới sự chứng minh của Trưởng Lão Thích Chơn Điền, nhân một chuyến hành hương của nhiều năm về trước và Ngài đã đại diện cho Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất tại hải Ngoại chủ trì lễ khởi dựng

bản Kinh này tại đây. Đây là một chứng tích lịch sử, chúng ta không nên quên.

Sáng sớm ngày 26.3.2017, chúng tôi đã thuê thuyền đi trên sông Hằng để ngắm mặt trời mọc cũng như thả những con cá trên dòng sông này, trả chúng về với khoảng không gian tự do của chúng. Ai làm được điều này, cảm thấy tâm hồn mình thanh thản vô cùng, nhất là những người làm nghề buôn bán liên quan gián tiếp đến việc sát sanh. Đồng thời chúng tôi cũng có cơ hội để chiêm nghiệm những cảnh thiêu xác người bằng củi bên cạnh sông Hằng. Đời quả thật không có gì để nói, ngoại trừ hai chữ sống và chết là một đề tài mà ai trong chúng ta cũng không thể thoát ra khỏi sự nghiền nát của bánh xe luân hồi. Nơi đây cũng là Thánh Địa của Ấn Giáo, nên cả Phật tử lẫn người theo Ấn Giáo đều đến đây để lễ bái nguyện cầu, do vậy sông Hằng bao giờ cũng đông nghẹt cả người là người, kể cả người sống lẫn người chết. Người sống đến đây để tắm nước sông Hằng nhằm vơi đi tội lỗi, đó là theo quan điểm của Ấn Giáo và Bà La Môn Giáo; còn người chết, theo quan niệm của họ, nếu được trảm mình dưới nước sông Hằng trước khi hỏa thiêu hay ngay cả thả cả thầy người chết xuống sông này cũng sẽ là một phước báu để sanh Thiên. Cho nên chữ Varanasi cũng được dịch ra nghĩa tiếng Việt là Chư Thiên đọa xứ, nơi những người đã mất thân thông nên không quay lại cõi trời, nơi mà họ đã rời xa để giáng trần.

Tối đó chúng tôi lên máy bay đi Delhi và cùng ngày 27.3.2017 chúng tôi đã đến Bangkok, Thái Lan và sau đó di chuyển về Cực Lạc Cảnh Giới tự tại Chiangmai.

3) Thái Lan



Thái Lan là một quốc gia Phật Giáo ai cũng biết, vì lễ trên từ Đức Vua, Hoàng Hậu, Công Chúa, Thái Tử, dưới đến dân thiên hạ, ai ai cũng cung kính Đạo Phật qua lối chào hỏi hằng ngày bằng cách chắp hai tay lại và lễ bái mọi người cũng như chư Tăng khi gặp gỡ. Đến đây để thấy người Phật tử tại gia phụng thờ Tam Bảo như thế nào. Nhờ vậy mà Đạo Phật được phát triển rất mạnh so với các nước Phật Giáo Nam Tông khác như Miến Điện, Tích Lan hay Lào... Phái đoàn chúng tôi đến Cực Lạc Cảnh Giới Tự vào một buổi trưa ngày 28.3.2017. Sau hơn một năm mới trở lại đây, Cực Lạc Cảnh Giới bây giờ cũng có phần khác

xưa nhiều. Tuy ngày nay tại đây không có nhiều chư Tăng cư trú như ngày trước, nhưng cũng được cái may là nơi này có nhiều vị Thầy từ Việt Nam sang đây để thăm viếng và hành hương. Kỳ này chúng tôi đã gặp Thượng Tọa Thích Chúc Nghĩa, người tiên phương ra Đảo Trường Sa lãnh nhiệm vụ trấn an bờ cõi bằng đời sống tinh thần cho đồng bào đang cư ngụ tại đó và cũng một duyên may nữa tôi đã gặp Đại Đức Thích Tâm Mẫn, người đã đi mỗi bước lạy một lạy trong suốt ba năm trường từ chùa Hoằng Pháp ở Hóc Môn cho đến chùa Đồng trên núi Yên Tử, người ít nói, nhưng hành động lại có một không hai trên quê hương đất Việt, lại là người xứ Quảng, cùng quê quán Duy Xuyên với tôi. Thầy Vạn Trí, người Tăng Sĩ tài ba qua những cây bút lông tuyệt mỹ, vẽ phượng múa rồng bay. Thầy Trung Thành với năng lực học hành nổi bậc. Thầy Hạnh Trí đã mấy năm Thầy Trò chưa gặp lại và những đệ tử của Thầy Hạnh Nguyên như Thông Trí, Thông Tuệ v.v... Quả là nhân duyên trùng trùng điệp điệp. Chúng tôi có những buổi Thiền trà bên hồ bán nguyệt vào những đêm không trăng. Thật là tuyệt diệu vô cùng và cũng đã có những khoảnh khắc mà Thầy Viên Giác đã trao đổi với những Anh Em Tăng Ni trẻ thật chân tình giữa hai lối sống Đạo Đời ở trong và ngoài nước.

Ngày 31.3.2017, một lễ động thổ miếu đất gần Cực Lạc Cảnh Giới Tự mà Thầy Hạnh Nguyên đã hiến dâng cho Ngài Kyabje Gosok Rinpoche, vốn là người sáng lập cũng như Viện trưởng Viện Đại Học Sera Mey tại Ấn Độ, nơi có thể dung chứa cả 4.000 Sinh Viên Tăng Ni và tôi đã gặp Ngài tại đây cũng như đàm đạo một vài vấn đề liên quan đến Phật Giáo. Ngài hơn tôi một tuổi và gần đây Ngài đã đến Việt Nam nhiều lần cũng như quy y cho nhiều người đang nắm chính quyền trong hiện tại. Đây là một sự thay đổi niềm tin đáng quan tâm cho những người lâu nay vốn chẳng biết Tam Bảo là gì. Hôm ấy dưới ánh nắng chói chang, vầng hào quang ngũ sắc cũng đã xuất hiện tại mảnh đất này.

Ngày 1 đến ngày 3 tháng 4 năm 2017, phái đoàn xuống Bangkok để đi thăm một số chùa viện nơi đây, trong đó có chùa Phổ Phước, chùa Khánh Vân, nơi có nhục thân của Ngài Phổ Sái Thiền Sư còn tồn tại nhiều năm tháng ở nơi này, cũng như viếng thăm chùa Cảnh Phước. Đây là ba ngôi chùa vốn đã được thành lập từ thời Vua Gia Long bôn đảo nơi xứ Thái (1786-1792). Hơn 200 năm lịch sử đã trôi qua, bây giờ không còn vị Sư Việt Nam nào cư ngụ trong những ngôi chùa Việt này nữa, nhưng tiếng Kinh lời kệ mỗi ngày vang vọng hai lần vào buổi sáng sớm tinh sương với Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm qua giọng đọc Việt ngữ của người Thái, người Hoa và buổi chiều với thời Kinh A Di Đà cũng như Hồng Danh, Thí Thực cũng bằng tiếng Việt. Du khách sẽ chạnh lòng khi đến đây tham quan và gặp những thời trì kinh như vậy.

4) Lào Quốc

Lào hay nước Ai Lao như người Việt chúng ta thường gọi, là một đất nước theo Phật Giáo Nam Tông. Ở đây dân chúng nghèo hơn Thái Lan, nhưng

niềm tin thì có lẽ còn nguyên thủy hơn cả Thái hay Miên nữa. Họ nghèo, nhưng tiền của có được bao nhiêu đều cúng vào chùa. Đến Vientiane, thủ đô của nước Lào và cũng còn gọi là Vạn Tượng, nhưng ngày nay không còn thấy con voi nào ở đây cả, chỉ thấy người là người và người Việt cũng như người Hoa rất đông. Lần này đến đây chỉ còn 4 Thầy trò, đó là tôi, Thầy Viên Giác, Phật tử Đồng Bảo và Phật tử Diệu Hiền. Chúng tôi được đón về chùa Bàn Long nơi Ni Sư Đàm Ngọc đang Trụ Trì. Tối ngày 4.4.2017 chúng tôi và Thầy Viên Giác có buổi nói chuyện với 40 Phật tử tại chùa Bàn Long; trước đó có ghé thăm chùa Phật Tích của Thượng Tọa Minh Quang và một vài ngôi chùa Lào khác. Chùa Bàn Long vốn được hình thành từ những năm 1934, nghĩa là gần 100 năm về trước khi làn sóng người Việt bỏ nước ra đi từ những năm của đầu thế kỷ thứ 20, đến Lào để lập nghiệp và dựng chùa, mãi cho đến những năm 60, chùa được Hòa Thượng Thích Nhật Liên và Hòa Thượng Thích Trung Quán về lo xây dựng lên to lớn như ngày hôm nay. Năm 1975 Hòa Thượng Trung Quán sang Pháp lập chùa Hoa Nghiêm tại Paris, Hòa Thượng Nhật Liên về lại Việt Nam, các Ngài giao lại chùa này cho hai Sư Cô Đàm Ngọc và Đàm Quy trông coi. Nhưng cho đến giờ này thì nội bộ của chùa có phần bất ổn, do từ bên trong ra và bên ngoài tiếp hơi vào, nên cũng chưa biết cuối cùng rồi chùa viện ở đây sẽ ra sao, không sao đoán biết được nữa.

Ngày 5.4 Thầy trò chúng tôi đi Luangprabang, cố cung của nước Lào, nơi vua chúa đã một thời hưng thịnh tại nơi đây. Có một gia đình Phật tử đón chúng tôi tại phi trường rồi lo việc ăn uống cũng như đưa đi tham quan vài nơi như chùa Phật Tích, chùa Linh Thiêng để ngày hôm sau 6.4 chúng tôi rời cố đô để về thủ đô Bangkok của Thái Lan, chờ chuyển bay sang Hàn Quốc. Tại sân bay này chúng tôi đã gặp Thượng Tọa Thích Hạnh Bảo và Thầy Thông Trí, Đệ tử của Thầy Hạnh Nguyên.

5) Hàn Quốc

Hàn Quốc mà ngày xưa hay gọi là Đại Hàn, có nghĩa là một nước cực lạnh, nằm phía Bắc của Việt Nam và gần cả Nhật Bản cũng như Nga Sô nên lạnh là phải. Trong khi miền Bắc thì gọi là Triều Tiên, mà miền Nam gọi là Hàn Quốc, cũng giống như Nam Bắc Việt Nam thời chia đôi lãnh thổ từ năm 1954 đến 1975 vậy. Xứ sở này cũng gọi là xứ sở của Kim Chi, vì món ăn chính của họ là món dưa cải muối ớt, rất hợp khẩu vị với mọi người. Từ tối ngày 7 đến tối ngày 9.4.2017 có khóa tu học cho Phật tử trong đoàn hành hương cũng như tại Hàn Quốc ở chùa Tam Quang thuộc thành phố Pusan của Đại Hàn. Đây là thành phố cảng lớn thứ hai sau thành phố Seoul. Buổi khai mạc cũng là buổi bế mạc, chúng tôi nhận thấy có cả 700 Phật tử Việt Nam tại Đại Hàn tham dự. Tại đây, Thượng Tọa Thích Thông Triết, Đại Đức Thích Hạnh Tuệ, Ni Sư Minh Huệ, Ni Sư Hoa Đạo từ Hoa Kỳ cũng đã đến và trong những giờ giáo lý quý Giáo Thọ Sư cũng đã hướng dẫn cho các Phật tử tu tập một cách miên mật. Những buổi tham vấn qua những câu hỏi

được viết trên giấy đã được chư Tôn Đức Tăng Ni trả lời một cách thỏa đáng. Đoàn của Thượng Tọa Thích Thiện Thuận từ Việt Nam, cả Tăng Ni và Phật tử lên đến 42 người, hợp với đoàn của Ni Sư Diệu Phước và các nơi khác 28 người nữa trở thành 70 người từ ngoại quốc đến. Đây là một khóa tu hùng hậu và chuẩn bị thật là chu đáo. Thầy Thiện Thuận làm trưởng ban tổ chức. Thầy Hạnh Bảo, Thầy Viên Anh, Thầy Giác Phổ làm Phó Ban và Thầy Thiện Hưng cũng như những Đệ tử xuất gia và tại gia của Thầy Thiện Thuận làm xướng ngôn viên cùng các ban bộ khác của khóa tu học. Đây phải nói là sự thành công ngoài dự tưởng. Chỉ có phần chỗ ở hơi thiếu thốn hơn những nơi khác, vì nhiều người phải ở chung trong một phòng; còn ăn uống cũng như tu học thì phải nói là chùa Tam Quang cảnh trí thật là tuyệt vời. Chùa nằm núp mình dưới những cây Anh Đào khi hoa vừa chớm nở, lại càng tạo thêm nhiều ý nghĩa hơn khi chúng tôi gặp để thăm viếng Sư Trụ Trì chùa cũng như trao đổi một vài việc Phật sự chung, đồng thời qua buổi tiệc chay vào tối ngày thứ Bảy 8.5.2017 đã nói lên được tất cả tấm thanh tình của hai dân tộc Hàn Việt đang hiện hữu nơi đây.



Những bài cảm tưởng của các học viên đọc trong khóa tu tại chùa Tam Quang cũng như tại chùa Hoàng Long đã làm cho mọi người phải rơi lệ. Không ai có thể ngăn lại được những giọt lệ nóng của mình tự nhiên lăn tròn trên hai gò má, vì quá xúc động cho một kiếp làm người phải tha phương cầu thực, phải chịu bao cảnh đắng cay như vậy. Nhưng trong phần ban Đạo từ, tôi đã nhắc nhở mọi người là từ thế kỷ thứ 13 (1226) chúng ta đã có một Nam Hoa Tướng Quân (Hoàng Tử Lý Long Tường) dòng dõi nhà Lý đã đến tỵ nạn tại Bắc Hàn và qua nhiều thế hệ người Việt Nam chúng ta đã cống hiến cho Đại Hàn một Tổng Thống Lý Thừa Vãn, vốn dòng dõi họ Lý này; một Lý Kinh Huy làm Tổng Thống Đài Loan cũng từ dòng dõi nhà Lý này và bây giờ chúng ta cũng có quyền hy vọng rằng: "Sau cơn mưa trời lại sáng" không có lý do gì để mà bi quan mãi như vậy.

Tại hai chùa Tam Quang và Hoàng Long, Ban Tổ Chức cung thỉnh Đại Đức Thích Như Tịnh, Đại Đức Thích Chúc Hiếu và chư Đại Đức trong Ban Kinh Sư làm lễ cầu siêu cho những người Việt xấu số đã mất tại Đại Hàn trong thời gian qua và những buổi lễ này cũng đã sưởi ấm được lòng người còn ở lại nơi dương

thế, nhất là những thân nhân của những người đã quá vãng.

Từ ngày 10 đến ngày 13.4.2017 chúng tôi đã đến Cứu Nhân Tự (GUINSA), chùa Tổ thuộc Thiên Thai Tông; chùa Phật Quốc (Bukkoksa); chùa Hải Ấn (Heiinsa), nơi có bộ Đại Tạng Kinh bằng mộc bản trải qua hằng nghìn năm vẫn không bị mai một hư hại bởi thời gian. Ngày 14.4.2017 phái đoàn di chuyển về chùa Hoàng Long ở Seoul để tham gia giảng dạy và tu tập trong ba ngày như tại Pusan từ ngày 14 đến ngày 16.4.2017. (Quý vị có thể xem thêm hình ảnh trên các trang nhà như: quangduc.com (Úc); hoavouu.com (Hoa Kỳ); viengiac.de (Đức) hay vienchuyentu.com (Việt Nam) để biết thêm tất cả những chi tiết và hình ảnh của những Khóa Tu Học này. Đến sáng ngày 17.4.2017 khi hoa Anh Đào tại Đại Hàn vẫn còn nở rộ, phái đoàn chúng tôi tiếp tục lên đường sang Phi trường Narita Nhật Bản, trong khi bán đảo Triều Tiên cũng như Nam Hàn và Nhật Bản đang tiến hành những hình thức của một thế giới chiến tranh, nên ai trong chúng tôi cũng cảm thấy lo ngại vô cùng.

6) Nhật Bản

Nhật Bản là một đất nước Á Châu, nhưng cái gì cũng đứng đầu thế giới, nên khi nhắc đến Nhật Bản, ai ai cũng trầm trồ thán phục. Đó là: Nước uống ngon nhất. Ở bất cứ nơi đâu, bạn cũng có nước sạch để uống và nước ngon không thua nước của Na Uy là mấy. Gạo ngon, thơm, dẻo nhất. Không phải là nếp, nhưng nếu không phải là gạo Nhật thì người ta không thể làm Sushi và Mochi được. Cho nên đi đâu tôi cũng nói rằng, trong những năm tháng ở Nhật, nếu không nhờ cơm gạo, nước uống của Nhật Bản thì tôi không được như ngày hôm nay, nên lúc nào tôi cũng cảm ơn Nhật Bản là vậy. Đi nhanh nhất. Đi bộ mà giống như người ta chạy. Ăn cũng nhanh nhất. Ăn sáng 5 phút, ăn trưa 10 phút, ăn tối 15 phút. Lạy Phật cũng nhanh nhất. Tôi lạy đã nhanh mà người Nhật còn lạy nhanh hơn tôi nữa. Vừa rồi ở chùa Vô Lượng Thọ Tự, Niệm Phật Tông, Vương Đường Phật Giáo tại Hyogoken, tôi mới lạy có hai lạy thì chư Tăng ở đây đã lạy xong ba lạy rồi. Nhanh thật. Xe lửa chạy nhanh nhất thế giới. Ngay trong hiện tại Đức mới có ICE chạy nhanh độ 270 cây số giờ, TGV của Pháp độ 300 cây số giờ, nhưng xe Shinkansen mới nhất của Nhật chạy từ Tokyo đến Kyoto hơn 500 cây số chỉ trong vòng một tiếng đồng hồ. Sạch cũng nhất thế giới. Đi ngoài đường, nhìn những vỉa hè, nhà ga xe lửa... đâu đâu cũng chẳng thấy rác. Đúng giờ nhất thế giới. Hầu như không có người Nhật nào biết trễ giờ là gì. Độ tin cậy giữa con người và con người cũng nhất thế giới. Bằng chứng là tiền mặt có thể gửi bảo đảm trong thư Kakitome, không giới hạn số tiền gửi. Bên ngoài ghi tên người gửi và người nhận cũng như số tiền bỏ bên trong bao nhiêu, ngày hôm sau nhân viên bưu điện sẽ đưa đến nhà cho mình. Núi nhiều nhất so với đồng bằng và để lo đời sống cho số dân trên 130 triệu người như thế không phải là dễ. Đại học Phật Giáo nhiều nhất thế giới. Cho đến giờ này tại Nhật có trên 1.000 Đại Học và Phật Giáo có không dưới 200 Đại

Học. Dân tộc ít nói ngoại ngữ nhất thế giới. Nếu bạn đến Nhật Bản chỉ với một số vốn tiếng Anh, tiếng Pháp, tiếng Đức giỏi cũng sẽ khó thành công ở nơi công cộng, vì người Nhật rất ít dùng những ngôn ngữ này, mặc dầu ở lãnh vực nghiên cứu các ngôn ngữ này họ cũng đứng nhất thế giới. Uống rượu Sake và hút thuốc lá chắc cũng nhất nhì thế giới. Còn không biết bao nhiêu cái nhất nữa, tôi chưa kể ra hết, nếu quý vị nào muốn tìm hiểu nước Nhật thì nên đến nước này để sinh sống, học tập thì sẽ thấy thêm nhiều cái nhất nữa.

Nếu so với 30 thành viên trong đoàn đi Ấn Độ, 70 trong đoàn ở Đại Hàn thì khi đến Nhật Bản chỉ còn lại 26 vị mà thôi. Vì lẽ ở Nhật cái gì cũng đắt đỏ, không có cái gì rẻ cả, nên khi đi hành hương Nhật Bản ai cũng ngại vấn đề chi dùng khi ở tại xứ này. Ngày 17.4.2017, chúng tôi chờ mọi người ở khách sạn Ana tại Phi trường Narita, đến sáng ngày 18.4.2017 phái đoàn chúng tôi đến tượng Đại Phật A Di Đà cao 120m tại Ushiku để đánh lễ Ngài. Đây cũng là một tượng Phật cao nhất thế giới. Nếu kể một tầng lầu là 3m, thì tôn tượng này tương đương với một cao ốc cao 40 tầng. Thế mà họ vẫn chưa gọi là nhất Á Châu, trong khi đó Việt Nam mình cái gì cũng nhất, mà so với tượng này thì chưa thể nhất được. Sau đó chúng tôi được đưa về Yokohama, nơi Cụ Phan Bội Châu cách đây hơn 100 năm về trước đã chủ trương phong trào Đông Du, cho Sinh Viên Việt Nam sang Nhật Bản để học và Cụ cũng như họ đã cập bến cảng Hoàn Tân (Yokohama) này. Từ đây chúng tôi đi Ueno, thăm Ngài Daichi, thăm công viên Hachiko ở Subuya, thăm Đức Quan Âm ở Asakusa, thăm trung tâm điện tử ở Akihabara và ngày 20.4.2017 vừa qua là ngày đặc biệt của riêng tôi. Đó là buổi thuyết trình bằng tiếng Nhật cho các Sinh Viên Nhật Bản nghe qua đề tài: Tại sao người Việt Nam bỏ nước ra đi? Hôm đó tôi chọn Ni Sư Minh Huệ (Hoa Kỳ), Ni Sư Tịnh Vân (Việt Nam), Đại Đức Viên Giác (Na Uy) và Đại Đức Hạnh Tuệ (Hoa Kỳ) cùng vào chung giảng đường để tham dự buổi thuyết trình hội luận này. Trước khi tôi đi sang Nhật, Thầy Hạnh Giới đã dịch sang tiếng Đức, Sư Chú Thông Giáo đã dịch sang tiếng Anh bài này. Do vậy mà trên Power Point của tôi do Thầy Hạnh Bốn chuẩn bị thật chu đáo để tôi thuyết trình cho Sinh Viên Nhật Bản hôm đó gồm có 4 ngôn ngữ là: Nhật, Việt, Anh và Đức ngữ. Sau hơn 1 tiếng đồng hồ thuyết trình là giờ thảo luận. Giáo Sư Uchino và Giáo Sư Akiyama đã hướng dẫn sinh viên đi vào đề tài rất là linh hoạt. Đó là một buổi nói chuyện thành công tại Đại Học Teikyo Heisei ở khu Nakano tại Tokyo vào ngày 20.4.2017 vừa qua. Xin cảm ơn tất cả quý Thầy, Cô và những vị Phật tử đã trợ duyên cho việc thuyết trình này, nhất là sau hơn 40 năm không dùng đến tiếng Nhật thường ngày, nhưng hôm ấy tôi phải xử dụng tiếng Nhật như là ngôn ngữ chính của mình, nên xin tạ ân tất cả là vậy.

Ngày 21.4.2017, phái đoàn đã đi Kamakura (Liên Thương) để thăm các chùa Viên Giác, Trường Cốc Tự, Kiến Trường Tự v.v... cũng như tượng Đại Phật tại đó. Đêm ấy phái đoàn về nghỉ ở khách sạn tại Atsugi, gần chùa Việt Nam của Hòa Thượng Thích Minh Tuyên để

hôm sau và cuối tuần tất cả thành viên trong phái đoàn về chùa tổ chức khóa tu học cho đoàn, cũng như cho quý Phật tử địa phương từ ngày 21 đến ngày 23.4.2017. Kết quả thật là tuyệt vời, vì mọi người đều nhiệt tâm với công việc của mình nên mới được như vậy. Xin niệm ân Hòa Thượng Thích Minh Tuyên rất nhiều cũng như Đại Đức Thích Nhuận Ân và chư Phật tử tại đó. Chúng tôi đã có những món ăn chay thuần túy Việt Nam thật là tuyệt vời và ngon miệng.

Ngày 24.4.2017, chúng tôi rời Atsugi đi Osaka. Ngày 25.4.2017 thăm Kyoto với các chùa Thanh Thủy Tự, Kim Các Tự, Nam Thiền Tự. Ngày 26.4.2017 chúng tôi đã đến thăm Vô Lượng Thọ Tự, Niệm Phật Tông, Vương Đường Phật Giáo tại Hyogoken. Ở đây thì cái gì cũng nhất cả. Chùa được xây dựng cách đây 7 năm có 3 triệu rưỡi nhân công làm trong vòng bảy năm trời. Chùa có Chánh Điện làm bằng gỗ quý, có thể chứa 5.000 người bên trong. Có quả Đại Hồng Chung nặng 5.000 tấn và còn nhiều thứ nhất nữa. Nếu quý vị nào có duyên đến được ngôi chùa này thì sẽ rõ về việc đó. Hầu như cái gì quan trọng đều được thếp vàng 20 hay 22 cả. Ngay cả tượng Tây Phương Tam Thánh, trên thế giới chắc hẳn nơi nào cũng không có được. Hôm đó phái đoàn chúng tôi may mắn được chiêm ngưỡng kim thân của các Ngài, mà theo Thầy hướng dẫn nói rằng mỗi năm cánh cửa điện Tam Thánh này chỉ mở 6 lần mà thôi. Ai nấy đều cảm động như tự thân của mình đã có mặt nơi cảnh giới Tây Phương Cực Lạc vậy. Trong ngày hôm nay chúng tôi cũng nghe tin thân phụ của Đại Đức Thích Viên Giác ra đi êm ả ở tuổi 87 tại Na Uy và ngày hôm sau, trên đường đi Nara, phái đoàn đã tụng kinh cầu siêu cho Người.

Ngày 27.4.2017, phái đoàn đã đi Nara (Nại Lương) thăm chùa Đường Chiêu Đế Tự của Ngài Giám Chân người Trung Quốc đời nhà Đường, đến Nhật khai tông và dựng chùa tại đây (quý vị có thể xem phim Giám Chân Hòa Thượng bằng tiếng Nhật hay tiếng Việt để hiểu thêm về 6 lần vượt biển sang Nhật của Ngài vào thế kỷ thứ 8). Sau đó chúng tôi đi viếng mộ của Ngài để tưởng nhớ về người xưa và tụng một thời Kinh Bát Nhã tại đó. Tiếp tục chúng tôi đi đến thăm chùa Đông Đại (Todaiji). Đây là một ngôi chùa lịch sử có liên hệ với Phật Giáo Việt Nam từ hơn 1.000 năm về trước. Sử sách ghi lại rằng vào năm 752, chùa làm lễ Khai Nhân cúng dường và Thiên Hoàng Thánh Vũ đã cho người sang Trung Quốc để thỉnh Ngài Phật Triệt (người Lâm Ấp- bây giờ là Việt Nam) cùng với Ngài Bồ Đề Tiên Na (người Ấn Độ) sang Nara để chứng minh Đại Lễ và trao truyền những âm nhạc Phật Giáo Lâm Ấp cũng như những điệu múa liên quan đến chùa chiền tại đây, và ngay đến cả ngày hôm nay, sau hơn 1.265 năm lịch sử Thiên Hoàng Heisei (Bình Thành) vừa thăm Việt Nam hôm đầu tháng 3 năm 2017, tại Đại Nội Huế đã có nhắc đến những sự kiện lịch sử này cũng như Thiên Hoàng đã viếng mộ Cụ Phan Bội Châu tại Huế. Đây là những hình ảnh đẹp mà Phật Giáo và Dân Tộc Việt Nam đã song hành cùng dân tộc trong nhiều ngàn năm lịch sử đã trôi qua. Tiếp đó chúng tôi viếng chùa Tịnh Lưu Ly và sau cùng đoàn trở về lại

Osaka để ngày mai 28.4.2017 đi xuống Fuchu để đánh lễ tượng Đức Địa Tạng không đầu và trực chỉ Hiroshima.

Việc linh thiêng của Bồ Tát Địa Tạng không có đầu tại Fuchu, nơi chúng tôi đã nhiều lần đến và cũng đã dịch những mẫu chuyện linh ứng ở nơi này từ tiếng Nhật sang Việt ngữ, đã được xuất bản nhiều lần ở Hoa Kỳ, Âu Châu và ngay cả Việt Nam. Do vậy quý vị Phật tử nào muốn thể nghiệm đời sống tâm linh về những sự linh nghiệm qua câu thần chú "Án Ha Ha Ha Vỹ Sa Ma Lý Ta Bà Ha" của Ngài thì nên đến Fuchu để chiêm bái hay đọc tác phẩm trên thì sẽ rõ nhiều hơn.

Chiều ngày 28.4.2017 một chiều như bao nhiêu buổi chiều khác, phái đoàn đã đến thành phố Hiroshima (Quảng Đảo) về phía Nam của Nhật Bản. Thành phố này đã bị một trong hai quả bom nguyên tử của Mỹ cho nổ vào lúc 8 giờ 12 phút sáng ngày 6 tháng 8 năm 1945. Sau đó là Nagasaki (Trường Kỳ), và Nhật Hoàng Showa Hirohito đã đầu hàng Hoa Kỳ, tất cả đều bùng nổ và hai thành phố này trở thành bình địa. Thế mà sau hơn 70 năm tái thiết, khách hành hương đến đây cứ ngỡ rằng đã chẳng có một việc gì xảy ra cả trong hiện tại, ngoại trừ một cơ quan hành chánh bị cắt đầu, giống như nhà thờ bị cắt đầu tại Berlin sau đệ nhị thế chiến người Đức đã thua Mỹ, chỉ giữ lại nơi này làm kỷ niệm và nhắc cho thế giới biết rằng: Hãy dừng bao giờ tái diễn lại lần thứ hai như thế nữa. Chúng tôi vào viện bảo tàng để xem, rất nhiều người đã khóc, vì nhớ lại một thân phận Việt Nam cũng đã có một thời gian đọa đầy như thế. Không biết mục đích của chiến tranh là gì, mà người ta chỉ thấy đổ nát, tang thương, chết chóc... còn ai thắng, ai bại đâu có liên quan gì đến người dân đâu. Điểm chính mà chúng ta phải biết là: Vì ai gây nên nông nỗi này? Chỉ như vậy thôi và khi chúng ta đã biết được nguyên nhân rồi thì chúng ta không còn phải thắc mắc nữa. Chúng tôi tụng cho những người xấu số một thời Kinh Bát Nhã, Vãng Sanh và nguyện cho họ được sanh về cảnh giới an lành của chư Phật và chư vị Bồ Tát như dòng chữ Hiragana viết trên tấm bia dựng trước mặt mọi người khi cầu nguyện là: "Hãy an bình nơi lòng đất và mọi vật sẽ trôi qua đi". Nơi đây những chính khách như Tổng Thống Obama, cũng như những nhân vật nổi tiếng khác của thế giới cũng đã đặt chân đến và cầu nguyện cho họ. Họ vẫn còn đây trong tâm tưởng của mọi người. Từ một em học sinh với tấm lòng trong trắng của một buổi mai mùa Hè năm ấy, nhưng phải bị chết tức tưởi chỉ vài phút sau đó khi bom nguyên tử rơi đúng thành phố này. Những cụ già chưa phải ra đi, nhưng phải chết ngay khi ấy; những lọ ve chai cong queo; những miếng ngói không còn là hình thù của miếng ngói nữa; những chiếc xe đạp co quắp lại như những con gà bị thiêu rụi cả cánh và lông. Đầu đó những con đường sắt và những chiếc tàu lửa cong queo, những cọng sắt bung lên khỏi mặt đất, choáng cả một lối đi... Tất cả đều còn đó. Chính phủ Nhật Bản gìn giữ lại những sản phẩm của chiến tranh đệ nhị thế chiến như thế này không phải để nuôi hận thù với người Mỹ, mà cốt làm sao để chứng minh cho thế hệ trẻ về sau biết

rằng: Chiến tranh có sức tàn phá như thế đó. Nó không phải chỉ có hại trong một đời, mà nhiều thế hệ trôi qua, trong giấc ngủ của họ vẫn còn chấp chờn khi màn đêm buông xuống, tiếng đại bác lại inh tai điếc óc dội vào nơi phố thị xa xôi nào đó.... Mà họ vẫn còn mơ màng.

Sáng sớm ngày 29.4.2017 phái đoàn lên xe Bus rời khỏi Hiroshima, trực chỉ Osaka và xe đã ngừng lại tại Bic Camera trong vòng 3 tiếng đồng hồ để bà con mua sắm quà cho những người thân, bạn bè ở nhà.

Thông thường trên những tuyến đường dài cả hàng mấy trăm cây số, mỗi sáng chúng tôi đều tụng thần chú Thủ Lăng Nghiêm, nếu đoạn đường ngắn hơn thì chúng tôi tụng kinh cầu an hay cầu siêu. Nhiều lúc lại nói cảm tưởng về suốt chặng đường trình của mỗi người. Có người hát tân nhạc, có kẻ hát cải lương, có người ngâm thơ v.v... không khí thật là sôi nổi. Nói chung thì ai ai cũng tán thán, ca ngợi nước Nhật cả, chẳng ai có thể trách một điều gì. Không biết Việt Nam của chúng ta trong bao nhiêu năm nữa mới tiến bằng Nhật. Đó là nỗi niềm, là tâm sự, mà bao nhiêu người đi hành hương Nhật Bản kỳ này đều ước mong cũng như kỳ vọng.

Suốt chuyến hành trình dài gần một tháng rưỡi như vậy, dĩ nhiên là có nhiều chuyện buồn vui, chuyện không đâu đưa lại, chuyện tai bay họa gửi v.v... Nhưng tất cả đều thông cảm, đều tự nhận mình là con Phật thì chấp thủ làm gì, mà chúng ta phải xay nhuyễn những thứ cặn bã ấy thành những chất đề hồ để nuôi dưỡng thân tâm, lại càng được lợi lạc nhiều hơn. Nếu chúng ta chỉ ngồi đó mà trách móc hay đợi chờ phép màu mang đến thì chắc rằng sẽ không bao giờ có được, mà chúng ta phải tự biến nỗi khổ đau thành an vui, hạnh phúc và những tục lụy của đời thường vẫn là những chất dưỡng sinh, giúp cho thân tâm của chúng ta được phát triển bình thường.

Xin niệm ân tất cả chư Tôn Đức Tăng Ni trong Phái Đoàn Hoằng Pháp Âu Mỹ kỳ này. Quý vị đã nhọc nhằn cùng tôi kinh qua đoạn đường đi dài hằng mấy chục ngàn cây số và đã gặp không biết bao nhiêu là điều, giúp không biết bao nhiêu là việc cần giúp đỡ, nhưng quý vị cũng cảm thông bỏ qua tất cả cũng chỉ vì cái niệm Từ Bi và Lợi Tha là trên hết. Chúng tôi cũng xin tri ân những Đạo hữu Phật tử xa gần đã hết lòng với Tam Bảo, giúp cho nền đạo được hưng long ở nhiều hình thức khác nhau trong cuộc sống tâm linh của mình, mặc dầu ở bên kia song cửa sổ còn có không biết bao nhiêu sự khó khăn đang đợi chờ quý vị khi trở về với cuộc sống thế trần, nhưng hãy cố vâng theo lời Phật dạy và ứng dụng vào cuộc sống của mình thì trước sau gì cũng sẽ có sự đổi thay tốt đẹp hơn.

Nguyện cầu cho tất cả được an vui.

• Thích Như Điển

Viết xong Ký sự này vào chiều ngày 2 tháng 5 năm 2017 tại Tu Viện Viên Đức, Ravensburg thuộc miền Nam nước Đức.



Chân dung Mẹ

• Nguyễn Sĩ Long

Có thể nói ở đất nước chúng ta, Phật giáo là một tôn giáo của đại chúng, đã ăn sâu trong lòng dân tộc có tinh thần hiếu đạo từ ngàn xưa. Vì vậy vào những ngày lễ hội như Mùa Vu Lan, ngày nay không chỉ dành riêng cho những người con Phật, mà đã là ngày hội chung cho cả mọi người Việt Nam.

Là người Phật tử, mùa Vu Lan Báo Hiếu là một dịp và cũng là một quãng thời gian tuy ngắn ngủi nhưng rất quý báu nếu không muốn nói là rộn ràng và háo hức để chúng ta nhớ về mẹ, nghĩ về mẹ và đây cũng là cơ hội mỗi năm có một để tỏ lòng hiếu thảo với mẹ cha.

Sẽ là ý nghĩa hơn nữa, trang trọng và thân tình hơn nữa khi cùng với thiện nam tín nữ tham dự nghi thức Cài Hoa Hồng trong ngày Đại Lễ Vu Lan để có được những giây phút lắng lòng dành cho mẹ. Dù vui hay buồn khi một màu hoa được cài trên áo, chắc chắn trong tâm thức của mỗi người tham dự đều có sự cảm nhận thật ấm áp của tình mẹ con. Và cũng chính trong ngày Lễ Báo Hiếu long trọng này, những trái tim đều hướng về mẹ của mình, để cùng thốt thức và cất cao lời tri ân Đấng Sinh Thành.

Hoa Hồng Trắng dịu dàng dành cho những ai đã không còn được cha mẹ cận kề hôm sớm.

Hoa Hồng Đỏ cho những người may mắn còn mẹ, còn cha. Xin hãy trân trọng niềm vui sướng của mình.

Nghi thức Cài Hoa Hồng cho chúng ta một không gian mà mọi người có chung một niềm suy nghĩ về Mẹ! Cho dù ở lứa tuổi nào đi nữa cũng đều cảm thấy hạnh phúc để nhớ lại những kỷ niệm khi còn thơ ấu như đã cùng mẹ vui đùa hay đã được mẹ dẫn đi Lễ Chùa nhằm vào Mùa Vu Lan, hoặc khi đã khôn lớn trong mái ấm gia đình. Đó là những ngày tháng thật êm đềm được sống bên mẹ và lớn lên trong từng bước chân chuẩn bị vào đời.

Khi nhắc đến mẹ, nhớ về mẹ thì bất kể chúng ta là ai, không phân biệt tuổi tác và địa vị trong xã hội, tất cả đều bỗng trở nên nhỏ bé như thuở còn thơ dại nằm lọt trong vòng tay ấm áp cùng lời ru ngọt ngào chan hòa tình thương yêu của mẹ:

*Chín tháng cưu mang hai mươi năm nuôi dưỡng
Con ra đời trong tổ ấm tình thương
Ở quanh con không có bốn mùa thay đổi
Chỉ một mùa xuân bên tay mẹ, mảnh vườn.*

Không phải ai cũng có may mắn sống cả cuộc đời gần gia đình. Bởi vậy nếu có dịp đi xa, mới thấy quý những ngày trở về thăm mẹ vì chẳng biết phải cần

bao nhiêu thời gian để bù đắp được những tháng ngày xa cách.

Nhưng với tâm tình bao lâu ấp ủ và mong đợi chắc sẽ không ngăn được cảm xúc, để qua đó thấy và hiểu được lòng mẹ nuôi con như biển trời lai láng, những lúc ốm đau mẹ chính là người thầy thuốc tuyệt vời, thức suốt đêm với con, và cả cuộc đời vì con:

*Mẹ đút cho con từng miếng cơm miếng cháo
Thức suốt đêm khi con sổ mũi nhức đầu
Mẹ đan cho con từng bao tay chiếc áo
Bên cuộc đời dù trăm nỗi bể dâu.*

Khi ta có lòng thương kính với mẹ thì chính là lúc ta hình dung được hình ảnh thiêng liêng của mẹ đã biểu hiện khi con vừa mở mắt chào đời, cho đến những năm tháng nuôi nấng dạy dỗ ta nên người.

Với niềm cảm thông là khi lớn khôn có gia đình, có nuôi con thì mới biết đêm dài và hiểu được những hy sinh của mẹ từ khi còn ấu thơ cho đến trưởng thành là cả một hành trình đường như vô tận với nhiều nhọc nhằn và đôi khi còn có cả nước mắt:

*Mẹ dạy cho con từng lời nói bước đi
Mẹ dạy cho con cầm cây bút chì
Mẹ dạy cho con vòng tay kính cẩn
Cúi đầu chào thưa gửi mỗi lần đi.*

Trong cuộc sống của chúng ta có rất nhiều người để thương yêu và quyến luyến, nhưng mẹ là hình ảnh đẹp nhất và vĩ đại nhất trong tâm hồn của chúng ta.

Không ai có thể nói hết, diễn tả hết những điều tuyệt vời về một người mẹ.

Không ai có thể hiểu hết công khó và nghị lực của một người cha.

Đời sống sẽ mang lại nhiều ý nghĩa cao đẹp hơn chừng nào chúng ta luôn là một người con hiếu thảo để đền đápƠn Nghĩa Sinh Thành:

*Công cha như núi Thái sơn
Nghĩa mẹ như nước trong nguồn chảy ra
Một lòng thờ mẹ kính cha
Cho tròn chữ Hiếu mới là đạo con.*

• Nguyễn Sĩ Long

Tìm thân nhân

Bà Vu Thi Bình 87 tuổi tìm con gái là Vu Thi Mai (có chồng tên là Darune Müller).

Khoảng chừng 10 năm qua không có tin tức của con. Bà chỉ biết con bà đã vào Chùa tại Đức.

Ai biết được cô Vu Thi Mai ở đâu xin vui lòng báo tin cho:

Michel FURON
Agent Général d'Assurances
avec Courtage Accessoire
11 Rue Carnot
21400 Chatillon sur Seine
Tel.: 03.80.91.05.44
furon-michel@aviva-assurances.com



1- Những năm chiến tranh bom đạn khói lửa, nhất là biến cố năm Tết Mậu Thân năm 1968 tại Huế, Mùa Hè đỏ lửa năm 1972 tại Quảng Trị. Là một người dân Quảng Trị, Mẹ đã bao lần đưa đàn con lánh nạn vào Huế và Đà Nẵng khi nghe những tiếng bom đạn nổ kề cận. Vào Đà Nẵng, Mẹ luôn có sự giúp đỡ và che chở của người Cậu. Mỗi lần tản cư là một lần gian nan nguy hiểm với đàn con nhỏ leo teo trên tuyến đường từ Quảng Trị, Huế và vượt đèo Hải Vân vào Đà Nẵng. Nhiều lần Mẹ kể lại cho chúng con nghe thế nào là sự nguy hiểm của sự tản cư - „chạy giặc” - vượt sông, vượt đèo để tránh bom đạn và tránh cái chết. Lần cuối vào Đà Nẵng, anh ba bị thương chân và người em ốm yếu không thể đi được, Mẹ phải gánh trong hai cái thúng tre và tay thì nắm chặt mấy anh em còn lại. Ngoài những đứa con thơ của Mẹ, Mẹ đành phải bỏ lại tất cả những kỷ vật và của cải Mẹ gầy dựng bao năm. Sự che chở đó của Mẹ và nhờ Chư Phật, chư Bồ Tát phù hộ tai qua nạn khỏi và gia đình bình yên trở về.

Trước tình thế thay đổi sau năm 1975, Mẹ quyết định rời thị trấn Quảng Trị về quê nội -tận làng Cổ Lũy tỉnh Quảng Trị. Quê nội một làng quê nhỏ nhỏ cách thị trấn Quảng Trị khoảng chừng 30 cây số. Về quê, Mẹ sớm hôm lặn lội trăm đường, kiếm chén cơm, manh áo. Một thân một bóng, Mẹ cương quyết nuôi đàn con trẻ thơ khôn lớn, mong rằng các con thành đạt và đạo đức hiếu thảo.

2- Tám năm với làng quê mưa nắng dãi dầu, thu đông lũ lụt gió buốt, hạ thời nắng cháy chang chang. Một năm hai vụ lúa, gieo mạ, cấy lúa, bón phân, nhổ cỏ, Mẹ luôn đắm mình trong sương gió, lạnh se buốt người. Đến ngày mùa màng lúa trở đơm bông, ngọt ngào hương thơm. Đó là niềm an ủi của người nông và cũng là cái đẹp của đồng quê, nhất là những đêm trăng rằm, những bó lúa thơm nồng chôn cất trên sân nhà. Mẹ gặt, Mẹ bó, một đòn gánh tre cong dẻo mềm với hai bó lúa chín hạt nặng trĩu trên đôi vai và thân gầy yếu của Mẹ. Có những ngày mưa tầm tã, đầm đìa nước ngập tràn, chiếc cầu tre lắc lẻo, bờ đê trơn trượt, chân run vai Mẹ vẫn nặng bao gánh lúa.

Lúa quê thời đó không có máy tuốt mà chỉ nhờ sức trâu đạp ra thóc. Những bó lúa được sắp thành một vòng tròn lớn trên sân làng, những bước chân trâu nối đuôi nhau đi vòng trên bó lúa mới. Con vẫn còn nhớ rõ những đêm khuya trăng rằm, trâu đạp lúa, con với bốn phen ngồi chờ, tay cầm thúng tre, mỗi khi trâu cong đuôi chuẩn bị thái phân, chạy nhanh đến hứng phân trâu. Nhiều khi về khuya, mệt ngủ gật,

chạy không kịp để hứng, phải dùng tay hốt phân vô thúng đem đi đổ. Những hình ảnh thật là làng quê của tuổi thơ, thật khó quên.

Mẹ lặn lội chăm nom, nuôi nấng các con trong một căn nhà nhỏ nhỏ ở làng quê, mái tôn thùng mưa dột và vách tường hở gió luồng, sương vô lạnh lẽo. Trưa hè nắng oi bức Mẹ che quạt. Đêm đông mưa gió lạnh, Mẹ che đắp chăn mùng cho đàn con đắm say trong giấc ngủ mơ màng. Bao lo âu thổn thức trong những đêm khuya chỉ mình Mẹ, ai biết chăng?

3- Một sự quyết đoán sâu xa, rằng ở lại làng quê năm tháng với ruộng đồng, cơ cực, tay bùn chân lấm, con đường học vấn của các con sẽ không đi đến đâu. Với sự dẫn dắt suy nghĩ đó, Mẹ quyết định rời bỏ xóm làng, ruộng đồng và một lần nữa tha phương.

Tám con theo Mẹ vào Nam lập nghiệp. Trên vùng kinh tế mới Xuyên Mộc, Mẹ gầy dựng từng bước với sự bán buôn nhỏ nhỏ và mua đất khai canh trồng trọt, nường rẫy sắn khoai, bắp đậu. Ngày qua ngày hai bữa cơm khoai, canh rau, Mẹ nuôi các con ăn học. Mong đàn con trẻ siêng năng chăm chỉ và khuyên nhau học hành. Tháng ngày nhọc nhằn bôn ba kiếm sống, Mẹ còn phải lo chạy giấy tờ xuất ngoại để sớm ngày được đoàn tụ với con tại Tây Đức. Mẹ với niềm vui sướng hạnh phúc, khi toàn thể gia đình được đoàn tụ sum vầy.

Bước đầu trên đất khách xứ người, tiếng tăm không đủ nhưng Mẹ vẫn tiếp tục hy sinh cuộc đời của Mẹ cho con cháu. Sớm hôm thức khuya khâu nơ, đèo vác đi xe buýt, xe lửa cả mấy chục cây số để giao hàng cho người ta đầy đủ. Kiếm góp từng đồng tiền giúp cho các con có đủ điều kiện đến trường với người ta. Sự khổ cực của Mẹ là nguồn động viên cho các con, cố gắng với sách đèn, tuy vạn sự khó khăn ở bước đầu từ tiểu học, qua trung học, xong tiếp đến đại học. Các con siêng năng theo đuổi con đường học vấn qua các mái trường đại học Köln, Koblenz, Siegen và Berlin. Mỗi đứa mỗi ngành: vật lý, điện toán, xây dựng, dược sỹ và y khoa. Suốt bao năm trường Mẹ lo âu cơm nước, áo quần và sách vở đầy đủ.

Niềm an ủi và hạnh diện lớn của Mẹ là sau 30 năm nhìn lại, các con của Mẹ thành đạt trong cuộc sống, lập gia đình con cái lớn khôn, công ăn việc làm với chức vụ vững chắc. Nhà cửa khang trang, con cháu sum vầy. Mẹ chỉ còn một mong mỏi các con dành thời gian tu tập phước đức.

Ân sâu nghĩa nặng Mẹ trao cho chúng con, giờ này và mai sau các con cháu ghi nhớ khắc sâu muôn đời.

Thượng thọ Mẫu thân

Niềm vui đất khách buổi xuân sang

Thượng thọ mẫu thân tim rộn ràng...

Đám trẻ lớn khôn, giờ vững chãi;

Mẹ già tuổi hạc vẫn an khang.

Các con quăn quít là châu báu,

Đàn cháu quây quần ấy bạc vàng.

Ân nghĩa sinh thành, thương kính chúc:

Mẹ ơi ! An lạc tuổi thanh nhàn !

• **Cô Xuân Hương**

Những phút chạnh lòng trước ngày giỗ Mẹ

• Giác Đạo Dương Kinh Thành

Nhân ngày giỗ lần thứ 7
(13.02 Kỷ Sửu - 13.02 Đinh Dậu)



(ảnh thân mẫu tác giả)

Chỉ là ngày giỗ bình thường như bao ngày giỗ khác của mọi người. Nhưng tôi, với những bạn bè bên cạnh tôi hiện nay, đó là những giây phút chạnh lòng bên mộ hành trang và cũng là của cải trên suốt quãng đường đời mà hơn nửa đời người sống và cống hiến cho đạo pháp. Dù chỉ là tờ giấy, cây viết nhưng đó là gia sản to lớn chắc chiu có được mỗi khi chợt giục mình ngồi suy tư nhìn lại.

Sinh ra và lớn lên trong một gia đình không có gì làm điều kiện chấp cánh mỗi ước mơ, đặc biệt không có nguồn phước báu lớn lao là đã sẵn một bóng mát Phật pháp bao trùm, có chăng chỉ là một bà ngoại già, tần tảo, chỉ biết đi chùa và đọc kinh. Nhưng từ cửa ngõ eo hẹp đó đưa đôi chân của tôi đã bước qua và trưởng thành theo năm tháng với những ước mơ tạo lập nền móng phước báu cho gia đình, cho bản thân trong môi trường sinh hoạt các đoàn thể thanh niên PG trong Tổng Vụ Thanh Niên. Quá đơn côi và quá tự tin như thế. Gia đình và ngay cả xã hội chung quanh tôi lúc ấy chưa có mặn mòi đến Phật pháp, một từ "chùa" thôi cũng đã là xa lạ lắm. Những khi tôi xách áo tràng đi chùa, sau lưng có không ít tiếng cười chế nhạo. Lớn hơn chút đỉnh tôi mặc vào mình những màu áo đoàn thể thanh niên PG sắc sỡ, tiếng cười nhạt có bớt đi nhưng vẫn còn đó một thế giới lạc lõng chung quanh mình. Vậy đó mà ông bà cha mẹ tôi chưa bao giờ ngăn cản hay đã kích việc tôi đi chùa, thậm chí không đòi hỏi phải học cho cao hay đi việc làm kiếm tiền về phụ giúp gia đình đang ngày càng khốn khó -những đòi hỏi rất hợp lý của phần đông gia đình chung quanh nơi tôi ở. Dường như đó là tiêu chí bắt buộc và là lý tưởng của họ dành cho con cái vì sự giàu có và học vị cao đối với họ mới là thước đo phẩm chất và địa vị. Ba má tôi không có như vậy. Thậm chí sau năm 75, khi chủ trương đi "vùng kinh tế mới" đang có sức mạnh áp đảo xã hội, nhất là đối với những gia đình đông con và nghèo khó như gia đình tôi, thì bà và ba má tôi đã nghĩ tới phương án "thoát nghèo" theo kiểu vội vã, cấp rập đó. Khi đó tôi tuy 21 tuổi những đã là một đoàn trưởng của một tập

thể thanh thiếu niên PG thuộc Học Sinh Phật Tử Vụ, đoàn tôi mang tên Mục Kiền Liên. Vùng kinh tế mới Bàu Bàng (thuộc huyện Tân Uyên, Sông Bé, Bình Dương bây giờ) là điểm mà phần đông bà con chòm xóm gia đình tôi được chỉ định phải đến. Không biết đường xá xa xôi cỡ nào và xe cộ ra sao nhưng khi ba má đặt vấn đề với tôi, tuy không nói ra rằng dù đã giải phóng nhưng con vẫn còn trách nhiệm với đoàn HSPT, một số anh em vì nhiều lý do khác nhau đã quay lưng hay ra đi về nơi xa lắm, ba má tôi nói rằng -một câu nói mà suốt đời tôi không quên được: "*Cứ đi đi, cuối tuần về sinh hoạt một lần để giữ đoàn*"! Lưu ý, Ba Má tôi lúc này chưa biết đến chùa là gì. Vấn đề như vậy coi như đã quyết định. Thế nhưng không rõ chư Long Thần Hộ Pháp tác động như thế nào mà "mơ ước" đi xây dựng vùng kinh tế mới của gia đình tôi bỗng trở nên im lặng khi có mấy vị "hộ pháp" là "cán bộ Việt Cộng" đến tận gia đình cho tôi và chị tôi vào làm cơ quan nhà nước. Từ đó tiếp tục sống dù khoai lang, khoai mì hay bo bo cầm cự cho qua ngày đoạn tháng. Cho đến khi vài năm sau đó những bà con đi kinh tế mới lần lượt trở về nền nhà cũ, ba má tôi mới hú hồn hú vía nói hai chữ "may mà..."! (Ba Má tôi tới lúc này cũng chưa biết Long Thần Hộ Pháp là cái ông chi chi đâu).

Trong hoàn cảnh và điều kiện kém phước duyên ấy của gia đình mình, cho đến tận hôm nay, khi bắt gặp hình ảnh hai cha con đạo hữu Minh Pháp và con trai là Ngọc Lâm cùng nhau thành kính tụng kinh trước bàn thờ Phật gia đình mà lòng tôi xúc động lạ. Đó là hình ảnh rất đẹp và là lý tưởng của con nhà Phật nói chung và của gia đình tôi nói riêng. Ao ước ấy vẫn biết bao giờ tàn phai !

Rồi đoàn HSPT của anh em chúng tôi cũng phải giải thể theo xu hướng chung. Anh em mỗi người một ngã tự tìm đất sống và ngày càng xa dần nẻo đường đã chọn. Tôi thì cố gắng trong hoàn cảnh riêng của mình vừa hoạt động nghệ thuật, vừa cộng tác với đài phát thanh truyền hình hầu có một số vốn kinh nghiệm tích lũy để mai sau quay về phụng sự Phật pháp.

Khi chính thức đứng hẳn phía đạo pháp trên mặt trận văn hóa nghệ thuật, thì phía bên nhà nước muốn tẩy chay và đẩy dần tôi ra khỏi cuộc chơi vì lúc đó chưa có chính sách cởi mở hay nhận thức đúng về Phật giáo. Tôi chấp nhận tất cả vì đó chính là ước nguyện của mình trước chư Long Thần Hộ Pháp -những vị đã níu tay tôi bao lần qua. Những tưởng ở nơi mà mình đã buông bỏ tất cả để quay về này sẽ trân trọng bảo vệ mình nhưng một lần nữa tôi bị đánh rơi ra ngoài một cách trắng trợn, không thua gì một cuộc thương-ghét trần tục thô thiển thường gặp ở bến xe, chợ búa. Đau ở đây vì không phải bị gạt bỏ mà là vì hình ảnh thanh cao mà tôi và gia đình rất trân trọng, lại mang hư danh "văn hóa PG" và nhiều -rất nhiều kẻ cơ hội có "mề đay" hãnh diện gắn trên ngực "cán bộ văn hóa PG" !

Ngày ba tôi nằm xuống vì lao lực quá nhiều cho đàn con, đó là giai đoạn bo bo là lương thực chính yếu, gạo

thóc là cao lương, ba tôi không để lại gì ngoài hai bộ quần áo cũ te tua liệm chung vào chiếc "hòm quốc doanh" vuông vức lạ lẫm, hai thảng nhu yếu phẩm của tôi và chị được mua trước để lo cho tang lễ hẩm hiu của ba tôi.

Má tôi còn sống tiếp đến những tháng ngày, đã biết đi chùa, đọc kinh sành sỏi và ăn chay định kỳ đôi ba ngày một tháng. Sống để chứng kiến những vị xuất gia tôi thường hay ca ngợi, xem họ ứng xử làm văn hóa PG như thế nào mà con mình phải tận tụy cả đời thế kia, đến nỗi buông tay ra chỉ là màu trắng, nhưng ngán ngấm và bề bồng nhất là những "cán bộ văn hóa PG" hay những cái gọi là "nhạc sĩ PG" họ đã để lại trong mắt má tôi cái nhìn mất hết thiện cảm. Bà chỉ thốt lên theo khả năng nhận thức hạn hữu của mình rằng "... Là vậy đó hả?".

Tôi không có phước duyên to lớn như một vài vị xuất gia quen biết và thân cận, mỗi lần được các vị ấy mời "lên rầy" chơi hay "lên "nông trại" riêng chơi; mỗi lần như thế tôi nhìn thấy cơ ngơi các vị này tạo lập một góc riêng rất khang trang dành cho hai đấng sanh thành gọi là "để báo hiếu" mà lòng thầm ngưỡng mộ. Tôi nào có chi đâu ngoài tờ giấy và cây viết, nhưng mỗi khi hoàn thành được một công trình gì, dù không to tát, tôi đều hồi hướng tất cả công đức về cho bà, ba má tôi, đáp đền phần nào sự hy sinh to lớn ấy của họ đã sinh tôi ra, nuôi nấng và thả tự do cho tôi bay trong vòm trời đạo pháp mênh mông, vô biên. Chỉ tiếc rằng mình chưa đủ phước báu để bay vượt qua những "cảnh giới" trần tục này để thấy khác hơn, đẹp hơn cho lòng nhẹ nhàng, cho hương linh những người thân yêu của tôi có thể thanh thản mà rằng "*Nó đã sống và cống hiến không sai*".

Đó là lý do mỗi khi đám giỗ ba má tôi, anh em trong nhà nhất định phải mời thỉnh chư tăng và Phật tử quen biết đến nhà hộ niệm, bất kể Nam hay Bắc Tông hoặc khất sĩ. Có khi nhờ bạn bè mời thỉnh vì tôi có rất ít mối giao thiệp với chư tăng xuất gia. Làm tất cả những gì có thể làm để bù đắp lại những thiếu thốn lẽ ra Bà và ba má mình phải được nhận thọ. Cảm ơn quý chư tăng và các đạo hữu đã vì mối thân tình này mà lâu nay đến tận nhà hộ niệm, góp lời kinh cầu siêu cho hương linh những người thân yêu nhất của tôi.

Không chỉ riêng Bà và Ba Má tôi, những công đức mà khi sinh thời họ tạo lập trong vô tình hay hữu ý cho mình hay cho những người thân của mình, đó là thứ năng lượng quý giá giúp vượt thoát những nghiệp dĩ trong mai sau và xa xôi nữa. Như một con tàu vũ trụ được phóng lên không gian với đầy đủ trong mình những thứ năng lượng cần thiết để tự bay đi, bay xa và bay mãi, cho đến khi nào hết nhiên liệu, hết phước báu, sẽ tự rơi giữa khoảng không gian vô biên một cách tự do và thanh thản.

• Giác Đạo Dương Kinh Thành



Ước mơ của Mẹ

*Ta tìm một ảnh hình mơ ước
Ảnh hình không chỉ cho riêng ta
Mà là của mẹ ta từ trước
Một nàng dâu thảo ấm cửa nhà...*

*Mẹ bảo con ơi đừng tham sắc
Tài cao lại dễ sinh kiêu căng
Gái đoan trang nết na hiền thực
Con có vợ hiền mẹ mới an*

*Mẹ đâu có thể chăm con mãi
Tuổi tác rồi đây sẽ yếu dần
Bước đường lại lắm nhiều ngược trái
Làm sao con khỏi vấp bước chân...!*

*Mẹ cần có một nàng dâu thảo
Lễ nghĩa hiền ngoan sống với con
Mẹ mới an tâm mà nhắm mắt
Biết con chồng vợ thuận vuông tròn...*

*Mẹ bây giờ vui miền cực lạc
Con bây giờ ly xứ buồn thương
Tám năm đền trả ơn sông núi
Con vẫn còn mơ nhớ chiến trường ...!*

*Đời con kể bỏ từ khi giặc
Cường chiếm miền Nam gây tóc tang
Con vẫn chưa tròn lời mẹ dạy
Bước đời giông bão mãi phủ phàng...*

*Nhan sắc với con không cần thiết
Chỉ cần người săn sóc thương con
Lộng lẫy cao sang tâm ác nghiệt
Tình nghĩa phu thê cũng khó tròn !!*

*Kiếp sau nếu có. Thẳng con mẹ
Vẫn tròn vòng tay mẹ ủ thương
Làm lính Cộng Hòa con giữ nước
Trọn lòng thể bảo vệ quê hương*

*Con cưới người yêu về cho mẹ
Tính tình hiền dịu rất thương con
Mẫu tử phu thê tình vẹn vẻ
Đời con mãi mãi hết cô đơn...*

• thylanthảo

viết bên máy tiện 14-3-16



Màu tím buồn

• Thi Thi Hồng Ngọc

Đà Lạt đầu xuân vào buổi sáng trời se se lạnh dù có nắng chan hòa khắp nơi. Đà Lạt đầu xuân mơ màng với những đồi thông xanh, những con đường dốc nhỏ quanh co, với thác đổ, suối reo, hồ nước xanh mát dịu.

Dưới chân một ngọn đồi nhỏ có một quán cà phê xinh xắn, tuy bé, nhưng đặc biệt dễ thương nhờ những chiếc bàn, cái ghế được làm bằng gốc cây. Đã thế, chung quanh quán lại trồng toàn các loại hoa hồng đủ màu sắc và cổng vào là một giàn ti-gôn nhìn thật đáng yêu. Quán mở rất sớm từ lúc trời còn tờ mờ đây sương, có lẽ đây là thời điểm Đà Lạt lãng mạn và huyền ảo nhất, thế nên có những vị khách yêu cái không khí trong lành, tĩnh lặng ấy mà đến uống cà phê từ sớm như thế rồi. Hôm nay, trong số những vị khách ấy có hai người có lẽ từ rất xa đến vì phong cách rất đặc biệt của họ. Hai người một già, một trẻ, nhìn sơ đã biết họ là hai cha con vì có những nét rất giống nhau trên khuôn mặt. Có điều, người con gái thì cao ráo, thanh thoát; còn người cha lại có nhiều nét khắc khổ hiện rõ trên vầng trán nhăn, đôi mắt ưu tư và mái tóc bạc quá nửa. Mọi sự chú ý và ngưỡng mộ đều đổ dồn vào cô gái bởi cách phục sức thanh lịch, mái tóc đen huyền óng ả, đôi mắt to ướt át, đôi chân dài thẳng tắp và gương mặt tươi sáng đẹp như một người mẫu.

Cô gái có vẻ rất kính trọng người cha vì vừa bước vào quán, cô đã nhanh chân tìm được một bàn trong một góc khuất gió ấm áp rồi kéo ghế mời cha:

- Bố ơi! Bố thích ngồi ở đây không? Ở đây ấm lắm.

- Cũng được con ạ! - Người cha trả lời từ tốn.

Giọng cô gái dịu dàng, thanh âm trong trẻo dễ thương lạ thường:

- Con gọi cho bố một ấm trà nóng trước nha?

- Còn con uống gì? - Người cha hỏi với đầy vẻ thương yêu, trù mến.

- Dạ! Con uống cà phê sữa nóng.

- Vậy thì hôm nay bố cũng uống giống con. Bố phá lệ vì mình đang ở Đà Lạt, xứ cà phê mà con.

- Vâng! Tùy ý bố!

Bên ly cà phê sữa nóng thơm lừng vào một buổi sáng mờ sương Đà Lạt, hai cha con trò chuyện tương đắc như một đôi bạn tri kỷ. Họ nói rất khẽ, nhẹ nhàng, giọng Hà Nội xưa êm ái, thanh lịch.

Sau vài câu thăm hỏi bố về giấc ngủ đêm qua tại khách sạn, về những kỷ niệm xưa của bố khi đi ngang qua Trường Võ Bị Sĩ Quan Đà Lạt, cô gái yên lặng một lát rồi chăm chú nhìn cha nhẹ giọng hỏi:

- Bố ạ! Tại sao bố nhất định không chịu quên đi chuyện cũ đau lòng xa xưa ấy? Tại sao bố cứ trốn tránh tình cảm của dì Lệ? Dì ấy có gì không phải với bố đâu?

Người cha cúi mặt đưa tay khuấy nhẹ ly cà phê sữa để che giấu cảm xúc đang dào dạt tựa sóng cồn trong lòng. Ông im lặng rất lâu rồi đưa mắt nhìn xa xăm khẽ nói:

- Con gái! Bố biết con quan tâm và lo cho bố nhiều lắm. Bố cũng biết chính con cũng không bao giờ quên được chuyện cũ còn bố thì có lẽ đến chết vẫn nhớ. Và lại, con có biết không? Hình con rất giống..., con giống đến nỗi... À mà thôi! Bố nói về chuyện dì Lệ, con nói đúng dì ấy không tệ: có học thức, ngoại giao giỏi, đảm đang, ngoại hình tạm được nhưng tại sao chồng cũ của dì ấy lại không thể chấp nhận được một người vợ gần như toàn hảo ấy? Con biết là bố đã bị thương nặng một lần rồi, bố tưởng như gần chết. Bây giờ, bố sợ...

- Không phải là có lần bố nói rằng bố ngại cái tính quá cởi mở của dì Lệ sao? Bố bảo rằng: Có hai hạng đàn bà dễ hại chết chồng: Một là: Nhà có chuyện gì cũng đem rêu rao cho cả thế giới biết. Hai là: Âm thầm chịu đựng chờ cơ hội trả thù thảm khốc.

- Đúng là như vậy đây! Dù dì Lệ có đóng kịch kín đáo, thùy mỵ để bố con mình cảm động nhưng bố vẫn nhận ra bản chất nổi loạn và vô trật tự, thiếu tế nhị của dì ấy. Con ạ! Hoa hồng dù có gai, người ta còn vẫn cố hái, chứ hoa dại mà có gai thì...

Cô gái bật cười trước sự so sánh đầy hài hước của ông bố nhưng chợt nhìn lại mái tóc điểm bạc, khuôn mặt u buồn đầy vết nhăn của cha, lòng cô chùng lại, xót xa. Ở nước ngoài, sự cô đơn của người già như bố cô thật khủng khiếp. Con cái dù có hiếu thảo đến đâu cũng không thể bù đắp được cho cha mẹ một đời sống tinh thần trọn vẹn vì công việc, sự nghiệp đã chiếm gần trọn thời gian của họ rồi. Cô nắm lấy cánh tay gầy guộc của cha, giọng thiết tha:

- Bố ơi! Lần này về Việt Nam để tìm ra sự thật, mình đã tìm ra được manh mối, nếu tất cả rõ ràng rồi, bố nghe con! Quên hết tất cả để làm lại từ đầu, dì Lệ theo bố đã bao năm nay rồi, bố hãy cho mình và người cơ hội, được không bố?

Người cha thở dài buồn bã:

- Chỉ sợ biết ra sự thật rồi bố sẽ không còn cơ hội cho chính mình nữa.

Cô gái cau mày toan trách bố mình nói chuyện xui xẻo thì một người khách mới bước vào quán, sự hiện diện của ông ta làm cả hai cha con đều rất kích động. Cô gái đứng bật dậy tiến về phía người đàn ông nghiêm giọng:

- Chào chú Thân! Chú khỏe chứ? Lâu quá không gặp, chú cũng chẳng khác xưa mấy.

Người đàn ông ngần ngừ nhìn cô gái:

- Xin lỗi! Tại sao cô biết tên tôi? Tôi đã gặp cô ở đâu nhỉ?

Một giọng nói khác cất lên từ phía sau, lạnh lùng không kém:

- Anh Thân! Có lẽ anh không nhận ra em bé nhưng chắc chắn anh nhận ra tôi.

Người khách mới quay nhìn lại sững sờ mất mấy phút rồi sắc mặt trở lại trầm tĩnh, ông ôn tồn nói:

- Thì ra là anh à! Tôi chờ anh từ lâu lắm rồi. Cô này là con gái của anh phải không? Tôi biết anh cần gì ở tôi: Hai cha con anh có bằng lòng theo tôi đến một nơi mà đối với cả ba chúng ta đều rất quan trọng không?

Hai cha con nhìn nhau, thật trái ngược với dự tính ban đầu của họ; người đàn ông này không hề bối rối, ngượng ngập mà chính thái độ chững chạc, ôn hòa của ông lại làm họ đâm ra mất bình tĩnh.

- BỐ! Mình có nên tin... không?

Đằng nào mình cũng đã về đến đây. Khó khăn lắm mình mới tìm ra được... người ta, thôi thì cứ đi xem sao con ạ!

Họ đặt một chiếc Taxi, chẳng bao lâu sau xe dừng lại trước một ngôi chùa nhỏ nhưng rất trang nghiêm thanh tịnh. Người khách đưa tay đẩy cánh cửa bên hông rồi bước vào như có vẻ rất quen thuộc với nơi này. Một vị Sư Bà từ trong chùa bước ra, người đàn ông kính cẩn chấp tay chào hỏi vắn vỏi rồi nói:

- Thưa Sư! Hôm nay con đưa "người nhà" của cô Thiện Tâm đến, xin phép Sư cho con...

- Tôi hiểu rồi! Đạo hữu cứ tự nhiên. A Di Đà Phật! Cuối cùng thì cũng đến ngày này.

Những lời đối đáp đầy bí ẩn ấy làm hai cha con cũng đâm ra hồi hộp, nôn nao. Sau khi chấp tay thưa hỏi Sư Bà theo lễ phép nhà chùa, họ lẫm lẫm theo chân người đàn ông nọ.

Đà Lạt về trưa nắng nóng nhưng ngôi chùa nhỏ này đặc biệt mát mẻ nhờ những cây Bồ Đề cổ thụ, cây ngọc lan to lớn trồng rải rác khắp nơi. Đằng sau chùa, dưới một cây ngọc lan rợp bóng mát, nở đầy hoa thơm ngào ngạt, một ngôi mộ đơn sơ chỉ có một tấm bia ghi tên, ngày sinh và ngày mất cùng một tấm ảnh của người quá cố. Bức ảnh hơi mờ vì thời gian đã lâu, nhưng người ta vẫn thấy rõ nét đẹp quý phái, u buồn của một người thiếu phụ còn rất trẻ. Hai cha con đứng lặng người bên mộ, nước mắt trào ra ràn rụa. Người đàn ông cũng xúc động không kém, giọng ông run run:

- Bà ơi! Trời cao có mắt. Cuối cùng thì "họ" cũng trở về tìm bà.

Hai cha con nhìn đăm đăm bức ảnh. Qua hàng lệ nhòa, quá khứ đau thương não lòng chợt hiện về rõ ràng trong tâm trí họ như vừa xảy ra vào ngày hôm qua vậy. Cái quá khứ khủng khiếp này đã ám ảnh họ suốt bao tháng năm nay mà đời sống bận rộn, xa hoa nơi xứ người không thể nào che lấp được: Người cha tội nghiệp sau khi từ trại cải tạo trở về được vài tháng mặc dù thể xác lẫn tinh thần vẫn còn bạc nhược nhưng vì thương vợ con nên cố gắng tập tành đạp xích-lô để kiếm chút tiền còm phụ đỡ gia đình. Ngày hôm đó, ông nghỉ sớm để đi đón con gái tan học về theo lời dặn dò của vợ.

Cửa ngoài không khóa, người cha và cô gái chín tuổi đi thẳng vào nhà trong, rồi họ sững người chứng kiến bà mẹ và người hàng xóm đang ôm hôn nhau đắm đuối.

Cuốn phim quay ngược đã lau khô dòng lệ nóng của hai cha con. Họ quay lại nhìn người đàn ông cũng là gã hàng xóm tội lỗi năm nào với ánh mắt rực lửa căm thù. Kẽ mà họ đinh ninh là nếu giết chết được hẳn họ cũng dám làm, họ quên đi những ngày gian nan khổ khổ cũng chính người hàng xóm này đã tận tâm giúp đỡ gia đình họ nhiều nhất. Người đàn ông tên Thân như đọc được ý nghĩ của hai cha con, bèn chỉ một chiếc ghế đá gần đó và nhả nhặn nói:

- Hai bố con anh hãy ngồi xuống đây! Tôi biết, bây giờ dù tôi có đưa mấy nén hương, các người cũng không thềm thắp cho... người ta đâu. Dù sao, tôi cũng phải nói hết để an ủi cho "người ta" nơi chín suối.

- Ý ông nói là ông và "bà ta" thánh thiện lắm sao?

Người cha hỏi đầy mỉa mai, khinh bỉ. Ánh mắt của ông Thân chợt lóe lên những tia lửa phẫn nộ, nóng bỏng đến nỗi đôi phương có cảm giác như mình đang bị thiêu đốt. Hai cha con thoáng rung mình rồi không ai bảo ai, họ lặng lẽ ngồi xuống ghế đá, chờ đợi. Cả ba cùng yên lặng một lát, nét mặt của ông Thân đã trở lại ôn hòa. Giọng nói từ tốn, nghiêm trang của ông đưa cha con trở về với quá khứ không phải của riêng họ mà với cả miền Nam nước Việt Nam sau ngày Sài Gòn thất thủ. Những bà vợ sĩ quan một thời vàng son, nhung lụa, người nào thoát khỏi địa ngục cộng sản thì kể như may mắn tốt bậc. Người ở lại thì than ôi! Tùy theo số phận đẩy đưa, ai kém chịu đựng gian khổ thì gập nhánh cây, nhành cỏ nào tựa được cũng nhắm mắt đưa chân để sống sót qua ngày. Ai xốc vác hơn thì đổ xô ra đường kiếm sống bằng đủ thứ nghề thấp kém mà trước kia dù có nằm mơ họ cũng chẳng nghĩ ra được. Đa số không lo nổi cho chồng khổ khổ trong trại cải tạo vì bản thân mình họ còn lo chưa xong nữa là. Chỉ còn số ít là yêu chồng, thương con, vững vàng chèo chống trong lúc sóng to, gió lớn và NÀNG là một trong những hạt châu ngọc hiếm hoi đẹp rực rỡ thanh cao ấy.

NÀNG lấy chồng mặc dù vì môn đăng hộ đối nhưng họ cũng chính là mối tình đầu tha thiết của nhau. Họ xứng đôi vừa lứa lại rất hiểu nhau như một đôi bạn tri âm tri kỷ. Chính vì tình và nghĩa phu thê quá nặng, lại thêm sự ràng buộc của đứa con gái đầu lòng xinh xắn đáng yêu có hết cả nét đẹp của cha mẹ cộng lại mà NÀNG có can đảm và thủy chung giữa sóng gió của cuộc đời. Một tay nàng nuôi chồng trong trại cải tạo, lo lắng cho mẹ chồng lúc đau ốm và lo hậu sự chu đáo lúc bà qua đời, nuôi dạy con gái học hành tử tế. Tiếng thơm về đức hạnh của NÀNG cả xóm ai cũng biết. Dù là một người đàn bà rất đẹp, lại có học thức, NÀNG vẫn đối xử với tất cả mọi người nhã nhặn, lễ phép, nhân từ nên được lòng hết cả xóm, đương nhiên đám đàn ông không ai là chẳng thầm yêu trộm nhớ người thiếu phụ vắng chồng đẹp ngời ngời kia. Thân cũng không ngoại lệ, nhưng anh tự biết giữ khoảng cách và rất kính nể người đàn bà tiết hạnh như NÀNG. Thân ở gần nhà nên thường

được nhờ vả sửa hộ bóng đèn, nhà dột hay những việc vặt khác. Có điều, mỗi khi đến nhà giúp đỡ, NÀNG thường rất ý tứ đi ra ngoài hoặc trong nhà có thêm vài ba người quen biết khác để tránh tai tiếng về sau. Thấy hoàn cảnh của hai mẹ con quá quẩn bách, một lần Thân đề nghị:

- Tôi có một chuyến đi vượt biên, hiện giờ còn thiếu hai chỗ. Chị có muốn không? Người nhà tôi lấy với giá phải chăng thôi. Tôi nghĩ chị đi thì mới lo được cho chồng con chứ như thế này thì không có tương lai đâu. Tôi nói thật lòng, chị về suy nghĩ kỹ đi!

NÀNG nói ngay không do dự:

- Dù khổ thế nào, tôi cũng chờ đợi chồng tôi về. Dù sao, tôi cũng cảm ơn anh.

NÀNG không đi chuyến ấy, Thân cũng không, NÀNG có lý do chính đáng còn anh thì không. Anh không giải thích được tại sao nhưng trong thâm tâm có một tiếng nói bí ẩn mách bảo rằng chính anh mới là người mà nàng cần đến cuối cuộc đời.

Rồi ngày chồng nàng về cũng đến. Còn đâu bóng dáng người trai hùng năm cũ? Dù chồng có trở thành một gã ốm o, bệnh hoạn, bạc nhược từ thể xác đến tinh thần, NÀNG vẫn yêu, vẫn tôn trọng, đối xử ân cần, an ủi. NÀNG không giống như thói nữ thường tình chỉ biết yêu khi người đàn ông còn huy hoàng và trở mặt khinh rẻ khi họ sa cơ thất thế. Thế là dù đời có đổi thay, tình nghĩa vợ chồng của họ vẫn đầm thắm như ngày nào nếu không nói là càng gian nan càng gắn bó nhau hơn. Một thời gian sau, NÀNG tìm cách gặp riêng Thân và hỏi:

- Lần trước, anh nói với tôi về chuyến vượt biên, tôi muốn hỏi anh bây giờ còn có thể không?

- Tôi có chuyến khác, không phải là người nhà nên họ đòi giá cao lắm.

Tôi cầm căn nhà này nhưng nếu như anh nói thì số tiền đó chỉ đủ cho chồng con tôi thôi. Tôi biết chắc rằng hai người sẽ không bao giờ chịu bỏ tôi ở lại. Mà nếu như cùng ở lại thì chồng con tôi sẽ chết mất. Tôi quyết định hy sinh để cứu tương lai cho chồng, con mình.

Người đàn ông dừng lại, xúc động quá, ông òa lên khóc như một đứa trẻ.

- Bà ấy bảo tôi đóng kịch để bức bách anh và con bé bỏ đi. Anh không để ý sao? Ngày hôm đó, bà ấy dặn anh về sớm đón con bé. Và cánh cửa ngoài lại không khóa, để khi cha con anh bước vào thì vở kịch sẽ bắt đầu. Anh có để ý là sau đó thì có người tự nhiên tìm đến rủ anh đi vượt biên mà không cần điều kiện gì không?

Ngưng một lát cho cơn xúc động lắng xuống, ông ta ngậm ngùi tiếp:

- Anh và con bé ra đi với lòng căm thù và khinh bỉ nhưng bà ấy vui vì đã thành công trong việc cứu cả tương lai của chồng con mình. Nhà sau đó bị bán, bà ấy chẳng còn gì tha thiết với đời nên đã xin vào ngôi chùa này tu. Vài năm sau đó bà ấy qua đời vì buồn rầu, nhớ nhung đau khổ. Trước khi lìa đời, bà ấy trấn trối với tôi rằng sau này nếu có gặp thì đừng nói sự thật cho anh hay để anh quên đi người vợ cũ mà tìm

vui bên người mới bởi vì nơi xứ lạ quê người anh sẽ cô đơn lắm.

Cả ba cùng đứng dậy đến bên ngôi mộ với những tâm trạng khác nhau, nhưng đều đau xót, hối hận đến tột cùng. Người đàn ông lâm bầm:

- Bà ơi! Xin tha thứ vì tôi đã nói ra hết sự thật nhưng thà như vậy, lương tâm tôi mới thanh thản được.

Cô gái quên đi bộ đồ trắng sang trọng đang mặc quỳ xuống ôm chầm lấy ngôi mộ khóc thảm thiết.

- Mẹ ơi! Mẹ ơi! Con xin lỗi mẹ! Con hối hận lắm. Mẹ ơi! Mẹ! Mẹ có nghe con nói không? Mẹ có tha thứ cho con không? Con xin lỗi! Con xin lỗi!

Người cha cũng quỳ sụp xuống bên cạnh con gái, nghẹn ngào:

- Mình ơi! Thà là mình đâm anh chết ngay đi, anh còn đỡ đau hơn là mình đối xử với anh như thế này. Anh sẽ sống nốt quãng đời còn lại như thế nào đây hờ mình?

Qua hàng nước mắt tuông lã chã, ông thấy lung linh hình bóng người vợ hiền, đẹp náo nùng trong tà áo dài tím, màu tím buồn của một đời bi thương, oan trái.

• Thi Thi Hồng Ngọc



Nhớ Mẹ

• Thi Thi Hồng Ngọc

*Con nhớ mẹ yêu vào mùa xuân.
Mẹ là nắng ấm tỏa mệnh mông,
Làm hoa đua nở, chim vui hót,
Là dòng suối chảy nước nguồn trong.*

*Con nhớ mẹ yêu vào mùa hè.
Mẹ là bóng mát rợp ven đê,
Là cơn mưa lớn ngày oi bức,
Cánh đồng, bụi chuối với hàng tre.*

*Con nhớ mẹ yêu vào mùa thu.
Mùa hoa cúc nở, lá vàng rơi,
Mẹ là bài hát đầy tha thiết,
Thấm đẫm tim con cả một đời.*

*Con nhớ mẹ yêu vào mùa đông.
Mẹ là hơi ấm tự trong lòng,
Là tách trà thơm ngày lạnh giá,
Là ánh bình minh con ngóng trông.*

*Con nhớ mẹ yêu sáng, trưa, chiều.
Mẹ là tất cả của tình yêu,
Mà con chỉ biết vui nhận hưởng,
Lại không đền đáp được bao nhiêu.*

Cựu Thủ Tướng CHLB Đức HELMUT KOHL đã qua đời



• **Lưỡng Nguyên**

Helmut Kohl đã qua đời

Helmut Kohl, cựu Thủ Tướng Cộng Hòa Liên Bang Đức, Thủ Tướng nước Đức thống nhất, người đi tiên phong trong công việc xây dựng Liên Minh châu Âu (EU) đã mất vào buổi sáng thứ sáu, 26.6.2017, tại căn nhà riêng của ông ở Oggersheim, thọ được 87 tuổi. Mặc dù trước đó, sau lần bị ngã vào năm 2008, sức khỏe ông giảm xuống rõ rệt, ông đã phải ngồi xe lăn và không nói được rõ ràng. Nhưng khi được tin ông mất, nhiều người đã cảm thấy bàng hoàng xót xa, mất mát.

Bà Angela Merkel, Thủ Tướng đương nhiệm của nước Đức, đã vinh danh ông Kohl là „một cái may lớn cho chúng ta, dân tộc Đức“, khi nhắc đến những thành quả của ông đã mang lại cho nước Đức và châu Âu. Những nhân vật thuộc đảng đối lập như cựu thủ tướng Gerhard Schröder thuộc đảng SPD (Dân Chủ Xã Hội Đức) cũng bày tỏ sự khâm phục „Di sản của ông là một nghĩa vụ cho mọi người“. Ông Schröder là người đã giành được chức Thủ Tướng từ tay ông Kohl năm 1998 và ở chức vụ này cho đến năm 2005. Bộ Trưởng Ngoại giao Đức Sigmar Gabriel đảng SPD đã không tiếc lời „một người Đức vĩ đại và trên hết là một người châu Âu vĩ đại đã ra đi“. Ngay đến ông Trump, Tổng thống Mỹ, phải ngợi khen „ông là một người bạn và một đồng minh lớn của nước Mỹ“ và „di sản của ông sẽ được sống mãi“. Michail Gorbatschow, cựu Tổng thống Liên Xô, nói „người Đức gọi ông là Thủ Tướng nước Đức thống nhất rất đúng và công bằng“. George H. W. Bush, cựu Tổng Thống Mỹ, đã gọi „ông là người bạn chân thành của tự do“. Đừng quên rằng vào thời điểm thống nhất, ông Gorbatschow và ông Bush là Tổng Thống của 2 cường quốc có quyền quyết định tối hậu trong vấn đề thống nhất nước Đức.

Thân thế và sự nghiệp

Từ 1982 đến 1998, tổng cộng 16 năm nắm chính quyền, Helmut Kohl là Thủ Tướng lâu năm nhất sau

thời Otto von Bismarck của Đức. Ông làm Thủ Tướng của Tây Đức từ năm 1982 đến 1990 và của nước Đức thống nhất từ 1990 đến 1998. Trong thời gian cầm quyền ông Kohl đã thực hiện được hai chuyện vĩ đại cho nước Đức và cho châu Âu. Đối với nước Đức, ông đã góp công lớn để thống nhất được Tây Đức và Đông Đức mà không cần phải đổ máu, không tổn đến một viên đạn. Đối với châu Âu, sự thống nhất nước Đức đã đưa đến chấm dứt Chiến tranh Lạnh kéo dài gần 45 năm giữa các nước Đông Âu và Tây Âu, ngoài ra ông là người đã góp công lớn để tạo nền móng cho Liên Minh châu Âu, với mục đích kết hợp các nước châu Âu thành một mối về kinh tế cũng như chính trị.

Helmut Kohl sinh năm 1930 tại thành phố Ludwigshafen am Rhein. Trong một gia đình có 3 anh em, cha ông là một công chức về tài chánh tên là Hans Kohl và mẹ ông là bà Cäcilie. Ngay từ khi còn trẻ, ông đã tham gia hoạt động chính trị. Năm 1946, tức là mới có 16 tuổi, ông đã gia nhập đảng CDU (Liên minh Dân Chủ Thiên Chúa Giáo) vừa mới được thành lập sau Đệ nhị thế chiến. Những năm kế tiếp, ông đứng ra sáng lập và xây dựng Liên minh Trẻ (Junge Union) thuộc đảng CDU ở Ludwigshafen. Năm 1951, ông chọn Đại học Heidelberg để học về Lịch sử và Khoa học Chính trị. Trong thời gian ở Đại học, ông cũng hoạt động tích cực trong giới sinh viên cho đảng CDU. Ông lấy bằng tiến sĩ năm 1958 và đi làm một thời gian ở các hãng tư nhân trước khi hoàn toàn bước vào con đường chính trị. Năm 1959, ông được bầu làm Nghị viên của Quốc hội ở tiểu bang Rheinland-Pfalz. Từ năm 1966 cho đến năm 1974 ông nắm quyền lãnh đạo đảng CDU ở tiểu bang này. Năm 1969, Helmut Kohl thắng cử và làm Thủ Hiến cũng ở tiểu bang Rheinland-Pfalz cho đến năm 1976.

Con đường chính trị từ tiểu bang lên đến liên bang của Helmut Kohl lúc ban đầu cũng đầy chông gai. Sau nhiều lần ứng cử thất bại, năm 1973 ông được bầu làm Chủ tịch đảng CDU ở Tây Đức. Ông nắm chức vụ này cho tới năm 1998, tổng cộng 25 năm. Người kế vị ông là bà Angela Merkel, người mà ông Kohl đã dìu dắt lúc thưở mới bước chân vào chính trị.

Năm 1976, Helmut Kohl được đảng đề nghị ra tranh cử Thủ Tướng Đức, nhưng bị thất bại trước Helmut Schmidt thuộc đảng xã hội SPD. Sau đó ông từ chức Thủ Hiến tiểu bang, để tập trung vào vai trò lãnh đạo đối lập ở quốc hội liên bang. Năm 1982, một cơ hội tốt đến với ông, hai đảng nắm chính quyền SPD và FDP (đảng Tự Do Dân Chủ) có sự xung đột về đường lối kinh tế. Đảng FDP quay ra liên minh với CDU để thành lập chính phủ mới. Ông được bầu lên làm Thủ Tướng nước Đức. Ông thắng cử 4 nhiệm kỳ liên tiếp. Cuối thập niên 90, kinh tế Đức đi xuống trong khi đó nạn thất nghiệp gia tăng, ông ra tranh cử lần thứ 5 và bị thua Gerhard Schröder thuộc đảng SPD vào năm 1998.

Helmut Kohl tuy thuộc đảng Bảo Thủ, nhưng khi lên làm Thủ Tướng Tây Đức, ông lại khôn khéo tiếp tục theo đuổi chính sách Phương Đông (Ostpolitik) của cựu Thủ Tướng Willy Brandt thuộc đảng SPD là gìn giữ hòa bình và ổn định tình hình chính trị ở Đức

nói riêng và châu Âu nói chung. Chủ trương của chính sách Phương Đông là mở cửa để thông thương, để hiểu nhau, để xích lại gần nhau và kéo khối Đông Âu về phía Tây Đức rời xa quỹ đạo của Liên Xô. Mặt khác ông Kohl xúc tiến việc xây dựng một cộng đồng Tây Âu lớn mạnh để đương đầu với các thế lực bên ngoài đang muốn ngăn cản bước tiến hòa bình của châu Âu.

Thống nhất nước Đức

Năm 1945, sau khi thua trận ở Đệ nhị thế chiến, nước Đức bị chia làm hai: Tây Đức và Đông Đức. Tây Đức theo chế độ tự do với nền kinh tế thị trường xã hội. Nhờ kế hoạch Marshall của Mỹ, Tây Đức phát triển vượt bậc và trở thành một trong những cường quốc về kinh tế. Trong khi Đông Đức càng ngày càng suy sụp vì áp dụng chính sách kinh tế quản lý tập trung và nằm dưới sự kiểm soát chặt chẽ của khối Warsaw. Cuối thập niên 90, Đông Đức cũng như các nước Đông Âu bị khủng hoảng về kinh tế lẫn chính trị, hậu quả đưa đến bức tường Berlin bị sụp đổ năm 1989. Năm lấy cơ hội „ngàn năm một thuở“, ngay sau đó, Helmut Kohl, Thủ Tướng Tây Đức, đã đưa ra chương trình 10 điểm để giúp đỡ và xây dựng lại Đông Đức nếu Đông Đức chịu hợp tác với Tây Đức để thống nhất lại đất nước. Chương trình 10 điểm được tập trung vào 3 trọng tâm: hòa giải dân tộc, phục hồi nền kinh tế Đông Đức và gìn giữ hòa bình cho châu Âu.

Ngày 31 tháng 8 năm 1990 Đông Đức và Tây Đức ký Hiệp ước Thống nhất sau khi quốc hội của hai nước đã phê chuẩn. Ngày 3 tháng 10 năm 1990 nước Đức chính thức thống nhất. Helmut Kohl trở thành Thủ Tướng đầu tiên của nước Đức thống nhất. Từ đó về sau, khi nhắc đến Thủ Tướng thống nhất (Einheitskanzler), người ta nghĩ ngay đến Helmut Kohl. Sau khi Đông Đức sáp nhập vào Tây Đức, các nước Đông Âu theo chân nhau sụp đổ, khối liên minh quân sự Warsaw do Liên Xô thành lập sau Đệ nhị thế chiến không còn chỗ đứng, Chiến tranh Lạnh chấm dứt, nền chính trị châu Âu được ổn định. Helmut Kohl đã trở thành Thủ Tướng đầu tiên thời hậu Chiến tranh Lạnh.

Nhờ mối quan hệ tốt đẹp sẵn có với các lãnh đạo của các cường quốc trên thế giới, ông đã thành công khi thuyết phục ông Bush, Tổng Thống Mỹ, chấp thuận cho nước Đức thống nhất và ông Gorbatschow, Tổng Thống Liên Xô, không cho xe tăng tràn vào Đông Đức để đàn áp dân chúng nổi dậy và đồng ý rút quân. Khó khăn mà ông Kohl gặp phải là với ông François Mitterrand, Tổng Thống Pháp, và bà Margaret Thatcher, Thủ Tướng Anh. Sau hai cuộc chiến tranh thế giới do Đức gây ra, Pháp và Anh vẫn lo ngại một nước Đức thống nhất và hùng cường. Bà Thatcher được mệnh danh là người đàn bà thép (iron lady) đã đăng đo „Hai lần chúng ta đánh bại người Đức! Bây giờ thì họ lại đang trở lại“ và bà cũng không ngần ngại cho biết „Đối với tôi hai nước Đức tốt hơn một nước Đức“. Sau nhiều lần đàm phán, ông Kohl đã phải cam kết là dù có thống nhất, nước Đức vẫn nằm trong khối NATO và biên giới Oder-Neiße năm 1945

vẫn được tôn trọng. Biên giới Oder-Neiße được các nước thắng trận quy định sau khi Đức thua trận Đệ nhị thế chiến. Sau cùng Pháp và Anh mới đồng ý.

Xây dựng liên minh Châu Âu



Thủ Tướng Đức Helmut Kohl và Tổng Thống Pháp François Mitterrand nắm tay nhau đứng trước nghĩa trang quân đội Verdun năm 1984

Helmut Kohl là nhà ái quốc nhưng tuyệt đối không phải là một con người theo chủ nghĩa dân tộc hẹp hòi. Ông đeo đuổi mục tiêu „Thống nhất nước Đức, hội nhập châu Âu“. Ông đã từng nói rõ ràng quan điểm của mình sau khi bức tường Berlin đổ „Căn nhà Đức phải được xây dựng dưới mái nhà của châu Âu“.

Hội nhập châu Âu, trước tiên là phải hòa giải với Pháp, một nước cựu thù của Đức. Hình ảnh của Thủ Tướng Đức Helmut Kohl và Tổng Thống Pháp François Mitterrand nắm tay nhau đứng trước nghĩa trang quân đội Verdun năm 1984 đã nói lên được sự quyết tâm xóa bỏ quá khứ hận thù để đi tới phía trước. Nơi đây đã xảy ra những trận đánh khốc liệt và đẫm máu giữa Pháp và Đức vào năm 1916 thời Đệ nhất thế chiến, cả trăm ngàn binh sĩ đôi bên đã bỏ thân ở lại chiến trường. Chôn Verdun cũng có thêm một ý nghĩa, nơi đây ông Mitterrand đã từng bị thương trong Đệ nhị thế chiến và ông Kohl thì mất người anh trai trong cuộc chiến này.

Verdun sau này đã trở thành một nơi tưởng niệm chiến tranh và cũng là biểu tượng hòa giải giữa hai dân tộc Đức và Pháp sau bao nhiêu thập niên chết chóc, hận thù và tàn phá.

Ông Kohl thuộc đảng Bảo thủ Đức và ông Mitterrand thuộc đảng Xã hội Pháp nhưng hai ông lại là hai kiến trúc sư chính cho sự hình thành của Liên Minh châu Âu qua Hiệp ước Maastricht năm 1992. Hiệp ước Maastricht, với tên chính thức là Hiệp ước về Liên minh châu Âu, đã dẫn đến việc lập đồng Euro, bỏ đồng Deutsche Mark, và đã tạo nên nền móng vững chắc để xây dựng các cơ cấu châu Âu sau này như Cộng đồng châu Âu, Quốc hội châu Âu, Cộng đồng Kinh tế châu Âu,...

Năm 1988, ông Kohl và ông Mitterrand lãnh chung giải thưởng Karlspreis. Giải thưởng Karlspreis chỉ dành cho những người có công trong việc xây dựng cộng đồng châu Âu. Năm 1998, ông Kohl được bầu làm Công dân Danh Dự của châu Âu. Ngoài ra ông Kohl

còn được lãnh rất nhiều giải thưởng và huy chương cao quý khác.

Nỗi đau của Thủ Tướng Kohl

Dù ông gần như đã đạt được tất cả danh vọng về chính trị, nhưng ông Kohl cũng có những nỗi đau riêng của mình. Người vợ yêu thương của ông là bà Hannelore Kohl đã sống chung với ông từ năm 1960, tổng cộng 41 năm, đã có với ông hai người con trai Walter (1963) và Peter (1965). Bà đã qua đời năm 2001 ở Ludwigshafen, lúc 68 tuổi, khi ông đang họp ở Berlin. Từ lâu rồi bà bị bệnh dị ứng rất nặng với ánh sáng mặt trời. Cuộc sống lấy đêm làm ngày đã làm bà rất mệt mỏi và đau khổ vì không còn có cơ hội tiếp xúc với thế giới bên ngoài. Bảy năm sau, năm 2008, ông làm đám cưới với bà Maike Richter. Bà Richter, sau này đổi tên là Maike Kohl-Richter, trẻ hơn ông 34 tuổi, cùng đảng CDU và là chuyên viên về kinh tế.

Sau khi bà Hannelore Kohl mất, sự quan hệ giữa Helmut Kohl và hai người con trai bị rạn nứt. Người con trai lớn là Walter Kohl đã viết một cuốn sách với nhan đề là "Leben oder gelebt werden" (Tạm dịch là sống và được sống) vào năm 2011. Trong sách, Walter Kohl đã than thở là ông không có tuổi thơ như những đứa con trong gia đình bình thường khác vì cha ông không có thời gian cho con cái và dồn tất cả sức lực, đầu óc cho chính trị. Helmut Kohl đã hòa giải được châu Âu nhưng trong cuộc sống bình thường ở gia đình, ông đã thất bại vì không hòa giải được với hai người con cho đến khi ông nhắm mắt.

Cuối thập niên 90, gánh nặng về ngân sách của thống nhất đã làm kinh tế Đức bị trì trệ và đưa đến nạn thất nghiệp gia tăng. Người dân Đức cần một sự đổi mới, ông bị thua Gerhard Schröder đảng SPD trong lần tranh cử lần thứ 5, năm 1998. Sự thất bại này đã làm lu mờ ít nhiều ngôi sao Helmut Kohl, ngay sau đó ông từ chức Chủ tịch đảng CDU. Năm 1999, về hưu chưa được bao lâu, ông bị dính líu đến vụ quỹ đen của đảng CDU trong thời gian ông 25 năm lãnh đạo đảng. Vì vụ này đưa đến sự sút mẻ giữa ông và đảng CDU và hậu quả là ông Kohl phải từ chức Chủ tịch danh dự đảng CDU và năm 2002 ông không ra tranh cử vào Quốc hội Đức. Từ đó, Helmut Kohl sống một cuộc sống khép kín cho đến khi mất.

Đoạn kết

Helmut Kohl không phải là một chính trị gia để cho tất cả mọi người mến mộ, bởi vì ông có cá tính riêng của ông. Công việc thống nhất nước Đức, hội nhập châu Âu có muôn vàn khó khăn vào thời điểm của Chiến tranh Lạnh, nhưng với cá tính mạnh mẽ, vững vàng và quyết đoán đã giúp Helmut Kohl vượt qua được những khó khăn để đạt được thành công. Sau khi bức tường Berlin đổ, ông Kohl đã không do dự đưa ngay ra chương trình 10 điểm nhằm kéo Đông Đức sát nhập vào Tây Đức. Giả sử như Tây Đức còn chần chừ, còn do dự, không dứt khoát, không phản ứng kịp thời để đưa đến sự thất bại trong vấn đề thống nhất, không ổn định được tình hình chính trị ở châu Âu, thì tương lai nước Đức và châu Âu đi về

đâu? Một cuộc chiến tranh thế giới thứ ba liệu có tránh được không? Và bao nhiêu sinh mạng sẽ phải hy sinh cho cuộc chiến mới?

Cựu Thủ Tướng Helmut Kohl đã từng nói „người Đức không có nhiều điều để hãnh diện về lịch sử của dân tộc mình, nhưng người Đức có tất cả các lý do để hãnh diện về sự thống nhất đất nước họ“. Ông Kohl đã có lý, trước đây khi nói đến nước Đức, người ta đều nghĩ ngay đến hai cuộc thế chiến do nước Đức gây ra với hàng triệu người chết, hàng vạn nhà cửa đổ nát cũng vì chiến tranh. Ngày hôm nay khi nhìn vào tiến trình của nước Đức thống nhất đã không cần phải đổ máu, không tốn đến một viên đạn, mà nhiều quốc gia khác không thể làm được. Người dân Đức có quyền hãnh diện về thành quả của mình và cũng chính điều này đã làm ông Kohl trở nên vĩ đại và trở thành bất tử. Báo chí, đài truyền hình đã không tiếc lời vinh danh ông, đài truyền hình N-TV ngày 16.6.2017 đưa một tựa đề là „Thủ Tướng muôn đời“ (Der „ewige Kanzler“), tờ báo Spiegel Online cách đây đã lâu (31.03.2010) cũng đưa ra một tựa đề tương tự „Helmut Kohl. Thủ Tướng muôn đời“ (Helmut Kohl. Der „ewige Kanzler“) và còn rất nhiều nữa. Tất cả chỉ để nói lên tấm lòng tri ân của dân Đức đối với ông.

Ngày 27.06.2017 tại thánh đường Hedwig ở Berlin đã có buổi lễ truy điệu Thủ Tướng thứ 6 của nước Đức do đảng cầm quyền CDU tổ chức với sự hiện diện của Tổng Thống Đức Frank-Walter Steinmeier, Thủ Tướng Angela Merkel và rất nhiều chính trị gia của nước Đức. Ngày 1.7.2017, quan tài của Helmut Kohl được chuyển từ Oggersheim tới Quốc hội châu Âu ở Straßburg bên Pháp để Liên minh châu Âu đứng ra tổ chức lễ truy điệu cho ông. Điều đặc biệt và cũng là một vinh dự lớn lao cho Helmut Kohl, đây là lần đầu tiên Liên minh châu Âu tổ chức lễ truy điệu này, để tôn vinh người "Công dân Danh Dự của châu Âu". Tham dự có rất nhiều chính trị gia tên tuổi ở Đức như Tổng Thống Steinmeier, bà Thủ Tướng Merkel,... ở châu Âu có ông Jean-Claude Juncker, Chủ tịch Ủy ban châu Âu, ông Antonio Tajani, Chủ tịch Quốc hội châu Âu, ông Donald Tusk, Chủ tịch Hội đồng châu Âu, ông Emmanuel Macron, Tổng Thống Pháp, ông Dmitri Medwedew, Thủ Tướng Nga,... và trên thế giới có sự hiện diện của ông Bill Clinton, cựu Tổng Thống Mỹ, ông Benjamin Netanyahu, Thủ Tướng Do Thái,... Bà Merkel đã đọc một bài diễn văn rất cảm động là bà cảm ơn ông Kohl nhờ ông mà hôm nay bà được đứng ở đây và xin nghiêng mình kính cẩn trước quan tài với tất cả sự tri ơn sâu xa của bà. Xin nhắc lại là bà Merkel xuất thân từ Đông Đức. Sau đó, quan tài ông Kohl được đưa về Speyer, không xa nơi sinh quán của ông, và được chôn cất tại nghĩa trang nơi đây. Ở Speyer cũng có một lễ truy điệu cho ông trong không khí gia đình ở thánh đường của thành phố. Có hàng ngàn người đã đến đứng ngoài nhà thờ tham dự buổi lễ chia tay này.

• **Lưỡng Nguyên**
Tháng 7 năm 2017

Dư âm mùa Phật Đản

• Viên Quang



Chánh điện chùa Pháp Tạng ở Wien, Áo

Sau Đại Lễ Phật Đản Phật Lịch 2561 được tổ chức trọng thể tại chùa Pháp Tạng, Wien vào ngày 7.5.2017 vài hôm, Phật tử Salzburg liền báo tin vui đến thầy Viên Duy là đã thuê được hội trường cho Đại Lễ Vu Lan, sẽ tổ chức tại thành phố Salzburg vào ngày 10.09 sắp tới. Lại một lần nữa, đạo tràng có tiếng là khiêm tốn và trầm lặng ở miền tây nước Áo sẽ được đón tiếp quý Phật tử tinh nhà và các vùng phụ cận về dự, sẽ được Đại Đức Thích Viên Duy, trụ trì Chùa Pháp Tạng chủ trì cùng quý Chư Tôn Đức khách mời. Khi viết bài này chúng tôi vẫn chưa được rõ danh tánh.

Pháp Tạng là tên gọi của một ngôi chùa mới của Hội Văn Hóa Xã Hội Phật Tử tại Áo, được tạo mãi vào tháng 7.2016 từ một tòa nhà 2 tầng có diện tích 316 m² tọa lạc tại quận 23, mà cho đến nay vẫn đang trong thời gian sửa sang và đưa vào sử dụng từng phần. Ngoài những ngày lễ định kỳ hằng tháng được bắt đầu từ tháng 1.2017, thì Đại Lễ Phật Đản Phật Lịch 2561 vừa qua vào ngày 07.05.2017 tại chùa Pháp Tạng sẽ được nhớ đến như là một ngày lễ lớn đầu tiên, về ý nghĩa cũng như tổ chức, được sự chứng minh của Hòa Thượng Thích Trí Minh cùng quý Đại Đức Thích Viên Tường, ĐĐ Thích Viên Chiếu (Chùa Khuông Việt, Na Uy), ĐĐ Thích Hạnh Hòa (Niệm Phật Đường Viên Âm Nürnberg, Đức) và ĐĐ Thích Viên Duy.

Ba hôm trước lễ, tối ngày 04.05 tôi nhận được tin của đ. Lê Tuấn cho biết là đã ra phi trường đón Hòa Thượng về chùa, nghe quý Thầy có ý định đi thăm Hallstatt vào ngày mai nên tôi cũng đã chuẩn bị trước là sẽ nhập đoàn ngay tại Hallstatt, một thị trấn nhỏ nhưng nổi tiếng đẹp, nằm bên hồ Hallstätter See chỉ cách Salzburg 75 cây số.

Khoảng 11 giờ trưa hôm sau tức ngày 05.05 tôi cùng đ. Huệ Giác lên đường, mưa lâm râm vẫn chưa dứt từ chiều hôm qua nên phải mang thêm áo, dù, nón để phòng khi thời tiết xấu. Tôi chạy ra hướng Hof bei Salzburg, xem số km đã chạy trên Navi thì cũng tính được cuộc hẹn với Tuấn khoảng 12:30 giờ ở một

bãi đậu xe đã định trước sau khi qua hầm là rất khả thi. Và thật vậy, khi tôi đã chạy qua khỏi Hallstatt Tunnel chừng hai trăm mét, rẽ phải tìm chỗ đậu thì cũng vừa trong tầm nhìn phía trước, thấy Hòa Thượng đang mở cửa xuống xe, tiếp theo sau là thầy Viên Tường và Viên Chiếu, cuối cùng là Tuấn. Chúng tôi rất vui mừng được gặp lại Sư phụ sau ba năm tính từ Đại Lễ Vu Lan vào tháng 9.2014 ở thủ đô Bratislava, Slowakei đến nay và thêm một niềm vui nữa là cuộc hẹn đã được thực hiện đúng như dự tính.

Tôi phải bỏ lại máy ảnh trong xe vì thấy trời nhiều mây và mưa có vẻ như đang mạnh hơn khi chúng tôi bắt đầu đi ngược trở lại về hướng bến tàu gần trường HTL. Đây là đoạn cuối của đường Seestrasse nhưng được xem như điểm xuất phát của phố đi bộ, nằm sát bờ hồ mà phía bên kia là những dãy núi bao quanh, lặng lẽ chờ che dân làng quanh năm no ấm thanh bình. Sư phụ khoác áo choàng, quần khăn mỏng và mũ beret cùng tông cà phê sữa trông rất ấm áp và chẳng ngại mưa rơi nên chiếc iPhone đã được nhanh chóng cầm tay xông pha chiến trường với tốc độ bấm máy thật đáng sợ. Thầy Viên Tường quay Livestream, được phát sóng trực tiếp, rất tiếc là trời không đẹp cho lắm. Ba người còn lại cũng không bỏ lỡ cơ hội làm pho nháy trong những lúc trời quên mưa như để làm vừa lòng du khách thường lãm cảnh đẹp trên con đường nhỏ san sát cửa tiệm, hàng lưu niệm, cà phê, nhà hàng bên cạnh những căn nhà gỗ, tường hoa từ nhiều thế kỷ trước dựa lưng vào núi Dachstein nhìn ra hồ Hallstätter See quanh năm thơ mộng, bàng bạc mây trôi ở mọi hướng nhìn. Thỉnh thoảng Sư phụ dừng chân xem những mẫu hàng gây sự chú ý được bày trong cửa tiệm, hoặc tìm cảnh đẹp chụp chung và đôi khi còn tạo dáng cho mọi người cùng bấm máy, nên đã thêm phần hào hứng khi có đến 6 chiếc smartphones thì nhau bấm máy đến nỗi quên mất là trời nắng ít mưa nhiều theo chân phái đoàn từ nãy đến giờ vẫn chưa dứt.

Khi chúng tôi đến quán Pizza ở ngã ba đường Badergraben thì đồng hồ chỉ 2 giờ chiều, bên ngoài phố sá rộn ràng đông người qua lại. [...]

Vì thời gian không còn nhiều nên sau 15 giờ chúng tôi quay lại đường cũ, trở về nơi xuất phát để đến trạm cáp treo gần đó. Nơi đây chỉ cần vài phút là chúng tôi đã có mặt trên đỉnh núi để ngắm cảnh thay vì muốn khám phá mỏ muối thì phải đi bộ chừng nửa cây số. Sau khi đi qua chiếc cầu để đến trước nhà hàng, bước xuống vài bậc tam cấp là đã thấy chiếc cầu lơ lửng mà tôi tạm gọi là cầu treo, giữa trời mây bao la trong cơn mưa sương. Từ đây vừa ngắm phong cảnh vừa bấm máy mà góc độ thu hình tưởng như không có nơi nào đẹp hơn khi nhìn xuống mặt hồ, thị trấn Hallstatt trở nên nhỏ nhắn như nắm gọn dưới chân trong thung lũng, được bao quanh chỉ toàn là núi xanh và mây trắng thênh thang.

Nhìn đồng hồ gần 16:30 giờ, chúng tôi trở lại trạm cáp treo chờ xuống dưới. Phái đoàn dừng chân trước Salz Shop để Sư phụ chọn một cây đèn có hình tháp được làm bằng muối màu đỏ sậm pha tím rất đẹp, là

một đặc sản có lịch sử hàng ngàn năm của một thị trấn nhỏ nước Áo. Đến nay Hallstatt vẫn là một trong những 'hòn ngọc' của Âu châu, được UNESCO công nhận là di sản văn hóa thế giới vào năm 1997. Đã đến lúc phải tạm biệt Hallstatt, chúng tôi về đến Wien khoảng 19:45 giờ cùng ngày.

Chiều hôm sau nhằm ngày thứ bảy, chúng tôi cùng đ. Lê Tuấn và Huệ Nhật đến thăm Chùa, rồi sau đó đón Sư phụ đi một vòng qua nhiều quận của thủ đô Wien trước khi đến thăm bác Vạn Bảo, Hội trưởng Hội VHXH Phật tử tại Áo. Cách đây chưa đầy một năm, vào tháng 10.2016, tôi và Tuấn đã có lần đến thăm và đón Bác về quận 23 thăm ngôi chùa mới lần đầu tiên, gặp lúc chùa đang làm hệ thống sưởi ở lầu Chánh Điện. Mấy tháng sau đó bác bệnh mà cao điểm là vào tháng 3.2017 phải nhập viện và đã may mắn vượt qua được cơn hiểm nghèo. Hai vợ chồng bác hiện ở quận 10, hằng ngày được con cháu săn sóc rất chu đáo. Nay có Hòa Thượng đến thăm, hai bác mừng lắm, kể lại chuyện ốm đau và thăm hỏi đến mọi người. Sư phụ qua câu chuyện thân mật đã mang đến niềm vui và sự lạc quan cần có khi tuổi già sức yếu, trông bác ốm hơn nhưng sức khỏe đã dần bình phục.



HT. Trí Minh và Sư Bác Vạn Bảo

Nhắc đến mối thâm tình giữa hai vị Sư Phụ và Sư Bác thì không thể không nhắc đến 22 năm về trước, khi Thượng Tọa Thích Trí Minh, Phương Trưởng chùa Khuông Việt, Na Uy đã thay thầy Khánh Anh đến Áo chứng minh Đại Lễ Phật Đản vào giữa 1995 thì cuối năm bác Huỳnh Bửu Phan được bầu vào chức vụ Hội trưởng Hội VHXHPTVN tại Áo. Một thời gian sau Bác đã được thầy Khuông Việt chứng minh lễ Xuất Gia và lên chức Sư Bác với Pháp danh Vạn Bảo. Tính đến nay bác đã bước qua tuổi 96 với 22 năm vui buồn cùng Hội Phật tử Áo quốc.

Khoảng 19 giờ chúng tôi chia tay hai bác ra về, trong lúc Tuấn lái xe về quận 19 thì Huệ Nhật gọi cho nhà hàng Hương Việt đặt chỗ. Chủ tiệm là một ngôi sao khá quen thuộc của thành phố Wien, đó là ca sĩ Thanh Tùng, cũng vừa là MC trong những chương trình Văn Nghệ Xuân của Chùa. Anh đã tự tay nấu ba món chay, mất khá nhiều thời gian và tâm huyết nên

rất ngon miệng, được Thầy khen và hẹn sẽ trở lại khi nào đến Áo. Chúng tôi đưa Sư phụ về đến chùa sau 10 giờ đêm. Ngày mai sẽ được mong chờ như là một dấu mốc quan trọng về buổi lễ đầu tiên tại ngôi chùa mới Pháp Tạng.

Hôm sau chủ nhật trời đẹp và có nắng. Con đường hai chiều chạy ngang trước cửa chính vào chùa rộng và thoáng vì đối diện là một khu vườn có nhiều cây. Quanh chùa vẫn còn nhiều chỗ đậu xe mặc dù sau 10 giờ Phật tử xa gần đã đến khá đông. Từ Salzburg có 4 người: vợ chồng tôi và Mai Châu & Khải, Linz có 10 người về dự lễ, phần nhiều trong số này là những gương mặt quen cũ lâu nay mới gặp lại. Ở tầng trệt, phòng ăn đông đảo và nhộn nhịp hiếm có trước đây, nhiều tiếng cười nói và chuyện trò vui vẻ. Ai muốn lên Chánh Điện trong lúc này phải chịu khó chen lấn thì mới đi qua được hành lang phía sau rồi lên lầu... Vay rõ ràng là ngày lễ đầu tiên ở ngôi chùa mới đã thật sự mang đến niềm hân hoan vượt cả mong đợi của mọi người. Đã sắp đến giờ làm lễ, một số Phật tử phải đứng ở phòng áo tràng có cửa thông với Chánh Điện và cả ngoài hành lang lầu 1 vì không còn chỗ, một số khác cùng trẻ con còn dưới phòng ăn ở tầng trệt và một ít bên ngoài, cộng chung có thể lên đến 180 người.

11 giờ : Buổi lễ được khai mạc với Nghi Thức Tụng Kinh Phật Đản. Sau đó Đại Đức Thích Viên Duy mở đầu với lời giới thiệu thành phần khách tham dự, gồm có Đại Đức Thích Hạnh Hòa đến từ Niệm Phật Đường Viên Âm, Nürnberg (Đức). Tiếp đến là hai thầy tháp tùng cũng là đệ tử của Hòa Thượng Khuông Việt: thầy Viên Chiêu, đến Áo lần đầu. Với thầy Viên Tường thì thầy Viên Duy đặc biệt giới thiệu: '*Thầy Viên Tường thì rất nổi tiếng ai cũng biết, vì đã đến Áo nhiều lần*'. Tiếp theo thầy nhắc lại chương trình buổi lễ trước khi cung thỉnh Hòa Thượng ban bố thời thuyết pháp cho Đại Lễ Phật Đản Phật Lịch 2561.

12 giờ Thuyết Pháp: Nhớ lần đầu tiên Phật tử Áo được đón tiếp Thượng Tọa Thích Trí Minh chủ trì Đại Lễ Phật Đản được tổ chức tại Wien ngày 28.05.1995, cũng là năm đánh dấu sự gắn bó lâu dài của Thầy đối với sinh hoạt Phật sự để ngày một đi lên so với những năm mới thành lập Hội. Sau một thời gian khá dài, với việc Đại Đức Thích Viên Duy được Hòa Thượng Sư Phụ bổ xứ sang Áo vào năm 2010 như có thêm nhân duyên để cùng với Hội Phật Tử Áo biến giấc mơ thành hiện thực về ngôi chùa Pháp Tạng mà hôm nay được Hòa Thượng quang lâm chứng minh. Đó chính là nhờ công đức cao dày của Hòa Thượng cùng Chư Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni và Phật tử, nên trong đạo từ, Thầy đã chia sẻ niềm vui cùng đại chúng nhân Đại Lễ Phật Đản đầu tiên được tổ chức tại chùa Pháp Tạng:

...như quý Chư Tăng Ni, Phật tử có mặt ở đây cũng đều biết Niệm Phật Đường Minh Tịnh trước kia là tạm thời, ăn nhờ ở đậu, mỗi tháng tốn tiền tốn gạo mà cũng không được chu đáo. Mỗi từng bước đi lên, nay nhân duyên hội đủ, Đại Đức Viên Duy đã được Tam Bảo gia hộ và toàn thể Phật tử chư Tăng hộ niệm, nhờ vậy mà nơi Đạo tràng này được sinh khởi,

được lấy tên là Pháp Tạng. Một ngôi chùa không phải lớn lắm so với quê hương hay những nơi đất đai rộng rãi, nhưng mà đối với nước Áo, như vậy quả thật là một điều y hiếm và rất đẹp vừa là thiên thời. Vào thời buổi khó khăn ở xứ lạ quê người mà chúng ta cũng xây dựng được một ngôi bảo tự như vậy là một Pháp vũ trang hoàng. Thứ hai nữa là địa lợi, trong lòng thành phố các Phật tử đi lại tiện lợi và Áo cũng là trung tâm của Âu châu, do đó quý Thầy vắng lai cũng dễ dàng. Sau nữa là nhân hòa, tất cả Phật tử chúng ta đã đồng lòng chung sức, nhờ vậy chỉ mới nghe đây mà ngôi chùa đã đến. Như vậy công đức của Thầy, của quý đạo hữu và thập phương đạo hữu quả thật là vô cùng to lớn. Sự hiện diện trong ngày Đại Lễ Phật Đản Phật lịch 2561 chính là năm Đản Sanh lần thứ 2641 của Đức Từ Phụ Thích Ca Mâu Ni, có đông đủ Chư Tăng và Phật tử như thế này thật là y hiếm, xin tán thán công đức của quý vị...'

12:30 Nghi Thức Tắm Phật: Đã được Hòa Thượng cùng chư Đại Đức cử hành rất trọng thể. Lễ Tắm Phật là một trong những nghi thức khá phổ biến vào lễ hội Phật Đản trong nhiều truyền thống Phật giáo khác nhau. Đại chúng đứng hàng dọc người trước kẻ sau chờ đến lượt mình, mỗi lượt hai người, một tay chấp trước ngực và một tay múc nước từ bồn tắm Phật trong tư thế thành kính, trang nghiêm và nhẹ nhàng từng động tác. Xong, chấp tay xá trước khi nhường chỗ cho người tiếp theo: *'nhờ việc tắm tượng như thế, chúng sanh trong hiện đời được nhiều phước báu thù thắng, sở nguyện thành tựu, quyền thuộc được an ổn, mau thành chánh giác'*. Hôm đó đại chúng tham gia đông đảo, có rất nhiều các em các cháu kiên nhẫn đứng trong hàng chờ đợi đến lượt mình

13:30 Dùng Cơm. Phòng ăn ở tầng trệt người ngồi kẻ đứng, đông đến nỗi không có lối đi. Trên bàn, thức ăn đã được ban Trai soạn phục vụ hết sức đầy đủ nhưng không có chỗ ngồi nên nhiều người ra phía sau, cùng đứng dùng cơm với nhà bếp cho vui. Trước cửa chùa cũng có một số Phật tử mang thức ăn ra ngoài nên đã được lưu ý để tránh cái nhìn không tốt của người qua đường, nếu có. Đây cũng là điều để Ban tổ chức ghi nhận và có cách giải quyết cho những buổi lễ sắp tới.



Chụp hình lưu niệm

14 giờ Lễ Quy Y: Trong Đại Lễ Vu Lan ngày 16.09.2012 Hòa Thượng Khuông Việt đã chủ trì lễ Quy Y cho 12 Phật tử ở Salzburg, là một con số vào

thời điểm đó đã thấy khá nhiều. Nhưng nay tại chùa Pháp Tạng lên đến 17 Phật tử. Số đông ở đây ngoài niềm vui lại có nỗi mừng, vì trong hàng Phật tử tại gia quy y Tam Bảo, làm sáng danh Tam Bảo, cố gắng phát huy trí tuệ và đạo đức, đóng góp tích cực vào những hoạt động hoằng dương Phật pháp và làm lợi ích cho xã hội.

16 giờ Lễ Phóng Sanh thả cá: Được tổ chức bên bờ sông Donau cạnh chùa Nhật Bản (Friedenpagode), rất đông Phật tử từ chùa vân tập về địa điểm với phương tiện riêng. Mấy năm trước khi còn Niệm Phật Đường Minh Tịnh, lễ Phóng sanh thả cá đã được tổ chức nhiều lần cho nên mọi người tham gia khá tích cực, vui vẻ và thoải mái bên dòng sông xanh nổi tiếng đẹp và trong lành của một buổi chiều nắng ấm cho đến khi đại chúng vừa chụp xong hình lưu niệm ở chùa Nhật thì trời bỗng dưng mưa to gió lớn, mọi người đã cùng nhau nhanh chân chạy kịp về phía bãi xe gần đó.

Đã gần hai tháng sau lần về Wien dự lễ Phật Đản mà đến nay như vẫn còn dư vị của niềm vui. Vui vì đồng bào Phật tử khắp nơi trên nước Áo nay đã có một mái chùa để có cơ hội gặp gỡ và cùng nhau tu tập, sinh hoạt Phật sự sẽ được thuận lợi hơn. Rồi mai này khi tổ chức được kiện toàn, sẽ có nơi cho lớp trẻ vui chơi, học hỏi và cũng là nơi nương tựa ấm áp cho tuổi già sau này. Gần một năm vừa qua có thể nói công việc sửa sang gần như đã làm mới hoàn toàn ngôi nhà cũ, từ hệ thống sưởi nền trên Chánh Điện Tam Bảo và hệ thống sưởi nền cả tầng sinh hoạt phía dưới, rồi đến làm mới hệ thống điện nước cho cả ngôi chùa. Thế nên, mọi chi phí cho việc sửa sang cũng từ đó mà phát sinh thêm, trong lúc Quỹ Chùa thì đã cạn. Thật lòng mà nói, không có tiền thì chẳng khác chi gặp một bài toán hết sức nan giải.

Nhân ghi lại đôi dòng về ngày Đại Lễ Phật Đản, PL 2561 được tổ chức tại chùa Pháp Tạng, Wien. Chúng tôi xin mạo muội thiết tha kêu gọi quý Phật tử và Đồng hương khắp nơi, phát tâm ủng hộ kẻ ít người nhiều, giúp đỡ cho việc sửa sang Ngôi Chùa mới sớm hoàn thành viên mãn. Xin chân thành cảm ơn tất cả quý vị.

Viên Quang

Salzburg, 30.06.2017

Pháp Tạng Đạo Tràng

A-1230 Wien, Seybelgasse 4

Email: vienduy@gmail.com

Tel.: 06605034321

Mọi sự ủng hộ xin vui lòng gửi về:

Kultur Sozialverein Vietnamesisch Buddhisten in Österreich

Kontonummer: 28264366600

BIC: GIBAATWWXXX

IBAN : AT272011128264366600

Thương nhớ ngàn năm

• Huỳnh Ngọc Nga

Chuyện viết theo cuộc thắng giải Bếp giỏi của kỹ sư Nguyễn Chữ năm 2013 tại Torino. và xin cảm ơn những góp ý của Nguyễn Chữ.



Hắn vốn là dân xứ Nẫu, miệt Quảng Nam - Đà Nẵng. Nhà hắn anh em đông, hắn là con thứ, cha mất sớm, mẹ hắn tần tảo nuôi bầy con năm đứa ở vùng đất quê mà nắng và gió cát, bão biển dường như không biết bao dung để người dân nơi đó sống đời bình an. Ông trời cũng công bình khi cho kẻ giàu hay ganh tị, rẽ chia; người nghèo thường thương yêu đùm bọc nên anh em hắn thương nhau như năm ngọn Ngũ Hành Sơn quần quện một cụm, một nguồn.

Trong nhà, hắn học giỏi nhất, lớp nào cũng đứng đầu, thi đâu là đậu đó, tên tuổi hắn lẫy lừng trên thôn, dưới xóm. Học hết bậc Tiểu học, hắn bặm bụng xa nhà, khăn nải mẹ cho lên đường vào Hội An tá túc để học trường Trần Quý Cáp, ngôi trường trung học của Tỉnh Quảng Nam thời bấy giờ. Năm đó hắn 11 tuổi, cái tuổi đáng lẽ phải được gần gia đình để vò vỉnh yêu thương vậy mà hắn phải tập làm người lớn. Mọi việc phải tự làm lấy một mình ngoại trừ tiền mẹ hắn gửi ra lo việc ăn, ở cho hắn. Để mẹ đỡ phần nào vất vả vì mình, hắn xoay sở tìm được một chân giáo tư gia, dạy kèm lớp vỡ lòng bậc tiểu học nhờ nổi tiếng thần đồng học giỏi và tính tình khiêm cung, nho nhã, hiền lành. "Ông thầy con nít" này tự rèn cho mình tính tự lập kể từ dạo ấy và mẹ hắn cũng nhẹ được phần nào chi phí việc học cho con.

Mỗi tháng hắn lặn lội về thăm mẹ một lần và mỗi lần như vậy hắn nôn nao chờ đợi những buổi cơm thân quen mà hắn vẫn ví như buổi cơm vương giả. Vương giả nhưng không đầy thịt, cá, không hề đĩa nọ, tô kia mà chỉ vón vện rau càng cua trộn giấm, cá

nục kho mẹ nấu, tô canh khoai mỡ tím đẹp màu hoặc những món thật giản dị, cây nhà, lá vườn nhưng đậm đà hương vị. Theo hắn, cung vua chưa chắc tìm được loại rau nào tươi ngon hơn rau càng cua mọc đầy khắp lối trong vườn nhà, loại rau lá nhỏ mang hình trái tim với những râu rau như càng cua tua tủa, mẹ thường dùng rau trộn giấm để chấm nước cá kho. Dĩa cá kho, ôi, đi muôn nơi, xa muôn dặm hắn vẫn không quên được vị mặn mòi của món cá nục kho mẹ hắn làm, cá nục thịt mềm, chiên ngon mà kho cũng ngon, nhưng hắn vẫn thích kho hơn chiên vì tài pha chế của mẹ. Mẹ bảo ngon hay dở trong món ăn phần lớn tùy vào gia vị mà gia vị chánh bao giờ cũng là nước mắm. Nước mắm miền Trung sản xuất chẳng thua gì nước mắm Phú Quốc, Phan Thiết lừng danh, cứ nhìn màu sánh vàng nâu óng ánh của chai nước mắm nhĩ là đủ nghe nôn nao đói bụng. Mâm cao cổ đầy mà thiếu nước mắm như ngồi thuyền rồng thiếu tay chèo, cơm canh đơn sơ mà nêm nếm đúng vị, đúng lượng loại gia vị này thì cứ như ngồi ghe nhỏ thuyền trôi nhờ gió thuận. Trời cho mẹ không chỉ tấm lòng thương con vô bờ bến mà còn cho cả đôi tay tài hoa pha chế món ăn, nhà không giàu nhưng ăn buổi cơm nào mẹ nấu là hắn ăn hoài không thấy chán. Có hôm ăn xong hắn, quá thỏa thích thần khẩu, hắn đứng dậy chạy lại ôm mẹ và nói:

- Mai một con mà có đi xa chắc nhớ mẹ và mấy món ăn mẹ nấu đứt ruột chết luôn mẹ ơi.

Mẹ cười hiền hậu, vuốt tóc hắn:

- Nhớ mẹ thì phải rồi, còn có muốn ăn ngon cứ tập nấu và nêm nếm nước mắm cho vừa thì được chứ có khó chi đâu.

Không hiểu sao câu nói đó của mẹ in vào đầu hắn như dấu ấn Bộ Giáo Dục đóng vào văn bản cấp học bổng năm 1972 cho hắn cùng một nhóm sinh viên khác lên đường sang Ý du học tại thành phố Torino, lúc đó hắn đang học năm thứ hai trường Quốc Gia Kỹ Sư Công Nghệ ở Trung tâm Bách Khoa Phú Thọ - Saigon. Nhưng sang Ý, hắn lại xoay qua học điện tử vi tính, có lẽ vì tính lúc đó đang bắt đầu thịnh hành trong khắp các công, tư sở.

Ý là nước của nghệ thuật, kiến trúc mà cũng là nơi ẩm thực được thế giới quen tên mời gọi với nào pizza, spaghetti sốt cà, rượu vang, các loại phó mát, thịt nguội, v.v... Những ngày đầu nơi xứ lạ, hắn phải vật lộn với mọi thứ từ ngôn ngữ xứ người, trường ốc, bạn bè cho đến phong cách ăn ở. Bỏ ra ngoài hết những khó khăn đó, hắn nhận ra được một nỗi nhớ thâm trầm nhưng dẫn dắt trong hồn, nhớ mẹ, nhớ quê và nhớ... nước mắm. Thật kỳ lạ, hắn cứ tưởng con người giản dị như hắn sống đâu cũng xong, miễn bụng ngày hai buổi đủ no để cho chữ nghĩa học hành thênh thang vào đầu là được rồi, ai ngờ khi ngồi vào bàn ăn tại trường nuốt dĩa spaghetti trộn sốt, xà lách giấm dầu ăn với miếng thịt nướng vĩ hắn mới thấy thèm đứt ruột những buổi cơm mẹ hắn nấu, nhớ đoàn đoàn mùi nước mắm hăng hăng. Trong những thiết tha nhớ nhung đó hắn cũng nhận ra sự chí lý của câu nói ông bà xưa để lại "Muốn ăn phải lặn vô bếp" và hắn bắt

đầu thực sự lặn vào bếp để tự tìm cho mình và lũ bạn đồng hương, đồng khóa những buổi cơm mang hương vị quê nhà.

Mỗi ngày sau buổi học, thay vì về nhà trọ, hẳn lang thang các ngõ ngách tại trung tâm thành phố để tìm các tiệm thực phẩm bán gia vị Á đông. Cuối cùng hẳn cũng kiếm được nơi để mua một chai nước mắm, tiếc là không phải nước mắm mang nhãn hiệu Việt Nam mà do Thái Lan sản xuất. Hẳn chắc lưỡi, thôi thì sao cũng tốt, không có rơm thì rạ cũng phải xài, miễn tìm được chai nước mắm và gạo trắng nấu cơm là điều cốt yếu, mọi việc khác sẽ từ từ tính sau. May mắn cho đám sinh viên Việt vì Ý là quốc gia sản xuất gạo nhiều nhất nhì châu Âu, có được nồi cơm không là điều khó khăn chi lắm. Thịt, cá, rau, quả nơi này cũng phong phú đủ đầy tha hồ cho bọn hẳn chọn lựa để nấu nướng. Cả bọn chia nhau trở tài bếp núc, thoát tiên như chuyện bất đắc dĩ phải làm, ăn để mà sống mà, nhưng lâu dần thành một đam mê, nhất là với hẳn.

Trong cái đam mê ẩm thực đó, hẳn khám phá ra rằng ngoài cái đầu thông minh nơi giảng đường đại học, hẳn còn thừa hưởng của mẹ hẳn đôi tay khéo léo đùa nghịch với hỏa lò. Hẳn biết dùng nguyên vật liệu của xứ người làm thực phẩm của mình, giỏi ứng biến - pha chế - sửa đổi giữa khẩu vị trời Âu thành những món truyền thống quê hương. Nhóm du học sinh Việt Nam lúc đó đa số toàn con cưng, con ăn, con học chứ ít người vừa làm vừa học như hẳn nên khi cả nhóm phân chia việc nấu nướng thì đó là việc "bấm bụng phải làm" của những cô, cậu sinh viên trẻ, những món ăn họ nấu có thể nói để "ăn gọi, ăn là" chứ không đúng lắm với bếp núc nơi họ gửi lại sau lưng. Cả bọn thường ví von câu "Ăn để mà sống" mỗi khi trong nhóm có người lỡ tay làm hư nồi canh, tanh nồi cá. Nhưng khi đến lượt hẳn vào đứng bếp thì cả bọn ngày đó như sống lại hương vị buổi cơm nhà thuở trước và cũng nhờ hẳn, bạn bè hẳn có dịp đảo ngữ câu ví von trên thành "Sống để mà ăn". Hẳn chiên ra chiên, xào ra xào, luộc ra luộc, kho ra kho, đầu đầy bài bản đàng hoàng không lơ lửng nửa chừng mặn - ngọt, cũng không khô quéo hay mềm rục món ăn. Hẳn nổi danh Bếp trưởng của nhóm kể từ đó.

Sau 1975, cả bọn du học sinh Việt Nam bị cắt học bổng của chính phủ miền Nam ngày trước, hẳn và các bạn hẳn phải vừa học vừa đôn đáo kiếm việc làm để tự lực mưu sinh. Họ không từ chối nghề gì hết, miễn lương thiện có tiền học tiếp là được rồi. Có lúc hẳn đứng đầu đường nơi xe ngừng đèn xanh, đèn đỏ để ban ngày bán báo, chiều xuống bán hoa hồng cho những chiếc xe đến nơi hò hẹn tình nhân. Chắc trời thương không đành để hẳn dãi dầu mưa nắng đầu đường, góc phố nên hẳn tìm được một chân việc nhỏ trong một nhà hàng Ý, phụ bếp và chạy bàn. Chính ở nơi đây hẳn rút thêm kinh nghiệm về cách ăn, cách nấu của xứ người để từ đó nảy ra bao nhiêu biến chế hòa hợp giữa Á và Âu trên bàn ẩm thực.

Theo chân nhau, cả đám sinh viên lưu vong lần lượt tốt nghiệp ra trường, kẻ bác sĩ, người kỹ sư để

không uống những ngày gian truân cực khổ vì mưu sinh, vì đèn sách. Hẳn trở thành kỹ sư vì tính chuyên lập chương trình và nhanh chóng tìm được việc làm, lương bổng hậu hỉ. Bên kia nửa vòng trái đất, mẹ hẳn lau nước mắt mừng đứa con xa thành nhân chi mỹ. Trong thư gửi báo tin vui, hẳn thêm vào cuối đoạn "con nhớ mẹ và nhớ những buổi cơm của mẹ quá mẹ ơi".

Tiểu đăng khoa (*) đã xong, bạn bè hẳn đùa trước, đùa sau mời nhau mừng đại đăng khoa (**). Hẳn tuy có lẩn cẩn trong những mối tình vụn vặt của thời sinh viên nhưng cuối cùng cũng cưới được một cô vợ đồng hương trẻ đẹp và họ có với nhau một bé gái kháu khỉnh. Bé gái ấy bây giờ trở thành một thiếu nữ mặn mà, dễ thương. Cô gái hiếu cha, thương mẹ, học giỏi, đỗ đạt cao và là mót nối của vợ chồng hẳn. Hẳn vẫn tiếp tục kéo cày trên vi tính để trả nợ áo cơm cho đời nhưng vẫn không bỏ niềm đam mê ẩm thực. Tiệc tùng gia đình, bè bạn đều có bàn tay hẳn tham gia. Món ta, món Ý gì hẳn cũng đều vừa nấu ngon vừa trang trí đẹp, hẳn thường bảo "con mắt cũng đòi phần nó trên bàn ăn" mà.

Một buổi chiều sau giờ cơm, con gái hẳn nhìn cha rồi cười tủm tỉm:

- Ba, ba đã xui con đi thi Hoa Hậu Việt Nam tại Ý trong dịp Tết Nguyên Đán mấy năm trước đây và con đã đoạt giải nhì. Kỳ này tới phiên con sẽ ghi danh cho ba đi thi đây, con tin là ba sẽ đoạt giải nhất chứ không như con, ba chịu không?

Hẳn nhú mày, bỏ tờ báo đang coi xuống, hờ hững hỏi:

- Thi cái gì, con?

- Thi nấu ăn. Con coi trên internet có kỳ thi nấu ăn do Slow Food tổ chức tại Cuneo, con thấy ba nên "xuất đầu lộ diện" là vừa rồi, chứ nấu ngon như ba mà chỉ có trong nhà thường thức không thì có vẻ "ém tài" ba quá đi thôi.

- Lộn xộn cái con nhỏ này -hẳn giả vờ sùng sộ với con, nhưng cười- thi giải này toàn dân chuyên nghiệp ba nhào vô lãnh giải... tê tê à?

Cô gái trẻ nhìn cha nói bằng giọng năn nỉ, thuyết phục:

- Thi thử đi ba, thắng thua đâu là vấn đề, quan trọng là sự góp mặt tham gia, ba vẫn thường nói với con như thế trong lần ghi danh cho con thi hoa hậu mà, ba nhớ không? Gật đầu nhen ba, thi cho vui, cho biết "mình tới đâu" đi ba.

Lời con như mật ngọt, hẳn gật gù suy nghĩ và tối đó hẳn vào mạng internet để tìm hiểu cái tên Slow Food.

Slow Food là một phong trào về nguồn trong phong cách sống, nhất là về ẩm thực, do một nhóm người yêu thiên nhiên tại vùng Piemonte tổ chức trong đó có Dario Fo, giải Nobel văn học 1997, may mắn thay Piemonte/Torino cũng là nơi hẳn đang cư trú. Nhóm người này lấy cách sống chậm ngày xưa và ẩm thực tươi đáp lại cách sống vội của nền công nghiệp mới với các món ăn nhanh biến chế. Phong

trào Slow Food phát sinh từ năm 1986, trở thành hiệp hội quốc tế vào năm 1989 và là một phần cơ bản cho hội chợ EXPO 2015 tại Ý với chủ đề Về nguồn dinh dưỡng. Slow Food đưa ra quan niệm rõ ràng về con người và thiên nhiên, khởi đầu đi từ ẩm thực & thực phẩm qua cách sống của con người. Họ không thẳng thừng phản đối thế giới sống vội với ảnh hưởng ngành công nghệ đang đà phát triển nhanh chóng khiến con người phải chạy theo đó mà quên đi nhịp sống điều độ gần gũi thiên nhiên của ngày xưa, nhưng Slow Food kêu gọi chúng ta đừng quên bao nhiêu tốt đẹp mà thiên nhiên đã dành cho thế gian này và thực phẩm tự nhiên là một trong những món quà vô giá. Phải có ăn mới sống còn, nhưng ăn thế nào để bảo vệ sự sống của nhân loại đang trong tốc độ cuồng nhanh, xô bồ xô bộn của xã hội hiện đại mà máy móc, robot cơ hồ như đang làm chủ con người. Slow Food khuyến khích chúng ta ăn như thuở ban sơ, thực phẩm tươi lấy từ thiên nhiên, ăn theo kiểu “thu ăn măng trúc, đông ăn giá”, mùa nào ăn thức ăn theo phẩm vật trời sinh vào mùa nấy, nói tóm lại “ăn tươi, ăn ngon và ăn đúng”.

Hắn chợt nhớ đến mẹ hắn với những buổi cơm đạm bạc “cây nhà lá vườn”, nhớ cả những ngày trọ học trong một gia đình nghèo bán cá lè ở chợ Cồn Chài, Hội An. Hắn đã nghèo, gia đình nhà trọ còn nghèo hơn, mỗi ngày sau buổi học hắn thường chạy qua chợ để lấy những gì ít ỏi của biển còn lại trong thúng của bà chủ nhà trọ đem về chế biến thức ăn cho buổi cơm đạm bạc của cả nhà, tài năng bếp núc nơi hắn xuất phát từ đạo ấy. Và hắn không quên câu nói của em rể bà chủ nhà, cũng là ngư dân xóm chài Cửa Đại, khi phê phán về thức ăn ngon, rằng “không có gì ngon hơn con cá mới bắt được, ăn liền không cần cả muối”.

Mấy chục năm sau nơi xứ người, hắn được nghe lại lần nữa đúng y câu nói đó trong một buổi hội thảo về ẩm thực do ông Gualtiero Marchesi, một bậc thầy ẩm thực Ý với danh hiệu 3 sao Michelin “không có gì ngon hơn con cá mới bắt, được ăn liền không cần cả muối”. Ai dám bảo đông tây không bao giờ gặp nhau? Ít ra họ cũng tìm thấy sự tương đồng trên bàn ăn đấy chứ. Slow Food cần được phát triển để ngăn chặn sự phát triển nhanh của Fast Food mà các món chế biến nhanh đang biến đổi môi trường ẩm thực và sức khỏe, cuộc sống con người; để đưa chúng ta trở về với nguồn cội thiên nhiên, không hoang dã như thuở sơ khai nhưng sạch trong tươi tốt, ăn đúng, ăn sạch và ăn ngon là đây.

Hiểu được chủ đích của Slow Food, hắn quyết định tham gia cuộc tranh tài và chịu cho con gái ghi danh hắn dự thí. Trong thời gian chờ đợi ngày tranh giải, hắn suy nghĩ phải tìm cách gì để đánh bại các đối thủ trong cuộc thi. Chủ đề dự thi bắt nguồn từ món Ưc Vịt Nấu Cam, một món Ý mà bà Hoàng Caterina de Medici của lãnh địa Firenze thời Phục Hưng do đường hôn nhân đã đem sang Pháp và được ưa chuộng để trở thành món ăn truyền thống được ưa thích của Pháp, Ý và gần như của cả Tây phương từ đó đến

nay. Hắn tự nghĩ, người xưa vì hoài vọng món ăn quê nhà mà đưa nó “thành danh” thì tại sao mình không thể đưa một cái gì đó, đặc điểm của đất nước mình để thiên hạ biết cái “chi mỹ” của hương vị Việt Nam. Và trong đầu óc hắn lóe lên hình ảnh những buổi cơm nghèo nhưng “vương giả” của mẹ, của những ngày mằm muối ở ngôi nhà trọ bên dòng sông Hoài, cửa Đại. Câu nói của mẹ hắn “muốn ăn ngon cứ tập nấu nướng và nêm nếm nước mằm cho vừa miệng chứ khó gì đâu” như vang lại rõ rệt từng lời. Hắn gật gù, quyết định phương cách và thấy phía trước như có ngọn đuốc dẫn hắn bước vững hơn trên đường đến ngày tranh giải. Thành công hay thất bại tùy ý thích Ban giám khảo, tùy ý trời và tùy... bàn tay pha chế của hắn, “muôn sự tại thiên nhưng thành sự tại nhân” mà, ông bà ta há vẫn thường hay nói thế hay sao.

Nghĩ là làm. Những ngày sau đó, hắn đi siêu thị EATALY –tên một loại siêu thị đặc biệt của Ý, chỉ riêng bán thực phẩm tươi sống, đúng mùa, đúng độ của riêng thực phẩm Ý- để chọn mua nguyên vật liệu của món mà hắn sẽ làm để dự thi. Dem những thứ cần thiết về nấu một lần, hai lần rồi nhiều lần cho hắn và con gái hắn cùng ăn thử, cả hai cha con đều hể hả tự hài lòng và tất cả được chuẩn bị để chờ ngày phát lửa... hỏa lò tranh giải.

Ngày tranh tài rồi cũng đến, hắn không nghe hồi hộp như những lần thi văn hóa nhà trường mà cố gắng để tâm bình tĩnh, tập trung vào phút giây “ra chiêu” để thử xem “bửu bối” quê hương có áp đảo món ăn xứ người hay không. Như mọi thí sinh tham gia dự thí, hắn đem theo những nguyên vật liệu cần thiết do chính hắn lựa chọn, trên bàn bếp chuẩn bị của hắn ngoài ức vịt, cam, gừng, tiêu, hành, muối, dầu, tỏi người ta thấy có một chai nước màu sẫm đậm. Hắn cười với vẻ bí mật rồi giới thiệu đây là chai “nước mằm”, một loại nước nêm. Hắn thấy cả hội trường, từ ban giám khảo đến quan khách nhìn hắn với vẻ tò mò lẫn nghi ngờ. Mặc, hắn dồn hết tâm trí vào công việc, bàn tay thao tác trên phím máy computer ngày nào giờ thoăn thoắt xắt, thái, băm mọi thứ cần dùng. Các đối thủ của hắn cũng chăm chú lo phần việc của mình, phòng thi sức nức mùi thơm của món vịt nấu cam lan tỏa từ bếp của các thí sinh, khó phân biệt được bếp nào thơm hơn bếp nào. Nhưng kìa, dường như tất cả bỗng nhẹ nhõm người lên, một mùi là lạ phát cao sức nức, thơm lừng, tất cả nhìn vào các bếp và họ thấy một làn khói trắng mong manh bay lên từ bếp lò của hắn cũng vừa đúng lúc hắn hạ chai nước mằm xuống khi đã rưới một dòng nhỏ từ chai nước “bửu bối” mà duy nhất chỉ có hắn đem theo, chất nước trong, màu nâu sẫm sánh là cả kỳ công hắn nghiền ngẫm từ ngày ghi danh ứng thí để “tung thần chiêu” đem hương vị quê nhà chan hòa vào món ăn xứ người.

Buổi thi hôm đó, các vị giám khảo ngẩn người khi nêm đến đĩa ức vịt nấu cam của hắn. Nó có một mùi thơm đặc biệt hòa vào vị giác của họ, một cảm giác lâng lâng khác hẳn đĩa vịt của các tay đầu bếp cùng thi. Họ gật gù, họ phê phán và cuối cùng họ nhìn hắn

thân thiện mỉm cười rồi tuyên bố điểm số cho mỗi thí sinh. Dĩ nhiên giải thưởng lọt vào tay hắn. Khi được nghe xướng danh mình đoạt giải, hắn nhìn vào bên dưới khách tham dự và thấy nụ cười rạng rỡ của con gái mình, hắn giơ hai ngón tay làm dấu thành công và cũng mỉm cười cùng cô. Giữa những lao xao của chung quanh, khi chờ đợi mọi người chuẩn bị cho các thí sinh phát biểu cảm tưởng của mình, bất giác hắn không nghe gì của không khí phòng thi nữa mà chỉ thấy trước mắt mình đàn vịt trắng lội trên bờ ruộng, trên bến sông quê có bóng dừa, hàng rau, liếp cải rồi nhanh như màn ảnh chớp bóng tất cả biến mất để thay vào đó vườn nhà đơn sơ hoa cỏ, có mẹ hắn lui cui thổi bếp bắt lò, có những buổi cơm nghèo mà nước mắm là chủ lực để mẹ pha chế thành những buổi ăn thịnh soạn. Hắn ước gì có mẹ giây phút này để ôm mẹ như ngày còn bé, để mẹ thấy hắn đã nghe theo "tôn chỉ" của mẹ, đem nước mắm nêm nếm thật ngon và đưa nước mắm đăng quang làm rạng danh hương vị quốc hồn, quốc túy của quê hương mình.



Sau phần bình luận, phê phán của ban giám khảo, phần phát biểu của các thí sinh và bây giờ tới lượt thí sinh trúng tuyển lên diễn đàn nói về món ăn, cách nấu của mình. Hắn không giấu bí mật thành công như những chú ba tàu giấu ngành nghề truyền thống theo tính chất bảo thủ ngày xưa, tấm lòng hắn bao la như tình yêu bao la hắn dành cho mẹ hắn, cho quê hương hắn, chính những tình yêu đó đưa hắn đến sự hoài vọng một sản vật quốc tế, quốc gia mà nơi đây ít người chịu nhận ra, đó là NƯỚC MẮM. Khánh phòng như nhộn lên với những tiếng "ồ" ngạc nhiên khi nghe hắn nói Nước Mắm cũng là sản vật quốc tế có tự lâu đời và là chủ chốt nêm nếm cho món ức vịt thành công hôm nay. Hắn thích thú nhìn sự ngỡ ngàng của mọi người rồi chậm rãi giải thích theo một vài tài liệu mà hắn thu thập được qua mạng internet. Ở đời muôn sự của chung, ngay cả tin tức, hiểu biết cũng là của chung của thế gian này, người đi trước tìm ra truyền lại cho người đi sau, kẻ đến sau rút kinh nghiệm để hoàn tất đẹp, tốt hơn cho những khám phá của bậc tiền bối. Chẳng có ai biết bất cứ sự việc nào từ bụng mẹ biết ra, phải học hỏi và chia sẻ

sự hiểu biết, đó là cung cách của người có tâm quảng đại.

Hắn không phát biểu nhiều về cách nấu ức vịt vì hắn biết hầu như đa số khách sành ăn đều hiểu cách làm món này, quan trọng là làm thế nào để kết quả món ức vịt của hắn có một cái gì đó mới lạ và hấp dẫn... đến từ Việt Nam. Hắn nhấn mạnh đến độ chín vừa phải của lát thịt hồng mọng và nhất là rất tỉ mỉ về vai trò món gia phụ "nước mắm" như nói về lý lịch một người tình. Đưa cao chai nước mắm ra trước mặt mọi người, hắn chậm rãi nói như thuyết trình một luận án đại học thời sinh viên.

Thực ra, nước mắm đơn giản chỉ là một chất lỏng hóa thân xuất ra từ cá, tôm hay các động vật biển khác như sò, ốc được ướp với muối để lâu ngày mà thành, hoặc làm từ cá nguyên con hay từ nội tạng và tiết của cá, có thể chỉ cần cá với muối là đủ nhưng cũng khá ngon khi pha chế thêm với dược thảo và gia vị. Nước mắm khi lên men ngắn ngày có mùi tanh ngậy ngậy của cá, nếu để lâu ngày, thì độ tanh sẽ giảm đi, béo hơn và có mùi thơm quả hạch. Người ta cũng có thể làm nước mắm ăn chay từ quả điều ướp muối.

Từ ngàn xưa, đa số các quốc gia tiếp cận với vùng biển Đông Nam Á như Việt Nam, Thái Lan, người dân các xứ này đã biết làm nước mắm và sử dụng như nước chấm hay gia vị để chế biến các món ăn khác. Nước mắm Thái Lan rất giống nước mắm Việt Nam và được gọi là **nam pla**. Tại Trung quốc, tên nó là **ngư lộ**, tại Triều Tiên là **eojang**, tại Indonesia là **kecap ikan**, ở Philippines nó là **phatis**. Riêng Nhật Bản có ba tên gọi tùy theo ba tỉnh, tỉnh Akita gọi là **shottsuru**, tỉnh Ishikawa là **ishiru**, tỉnh Kagawa là **ikanagojōyu**.

Thường thường người ta hay nghĩ rằng các loại nước mắm chỉ có ở châu Á và ít ai biết rằng tại châu Âu, từ thời cổ đại La Mã người nơi đây cũng có nước mắm rồi, tiếng La tinh gọi đó là **garum** hoặc **liquamen** và được sử dụng qua nhiều dạng như nước chấm pha giấm (gọi là **oxygarum**) hay pha với mật ong (gọi là **meligarum**), v.v... Nước mắm cũng là đặc sản của vùng Hispania Baetica. Hiện nay ở Ý cũng có bán nước mắm nhĩ của Ý, khá mắc và hiếm người dùng, một chai nhỏ 100 ml giá bán 8 euro, mắc nhưng rất thơm ngon.

Nước chấm **whorcestershire** ở Anh cũng là một loại nước chấm tương tự nước mắm được đem từ Ấn Độ sang.

Riêng tại Việt Nam, nước mắm được sản xuất suốt dọc các miền duyên hải và nổi tiếng có đẳng cấp là nước mắm Phú Quốc và nước mắm Phan Thiết. Phú Quốc là biển đảo ở gần cuối miền đất nước và Phan Thiết là tên một thành phố miền trung, miền Bắc thì có nước mắm Cát Hải, Hải Phòng.

Cách chế biến của nước mắm truyền thống Việt là ủ "chượp" theo phương pháp gài nén. Cá được trộn đều với muối ăn theo tỷ lệ 3/1 gọi là chượp rồi cho vào thùng gỗ lớn, dung tích thường từ 2,5 đến 8 mét

khối, rồi rải muối, gài nẹp dẫn đá lên trên để nén. Sau 2 đến 4 ngày thì mở nút lù dưới đáy thùng để hứng phẩm chất đầu gọi là "nước bối". Nút lù được đóng lại và hỗn hợp bên trong được ủ thêm từ 7 đến 12 tháng rồi được rút lần thứ ba để có một chất nước vàng cánh gián sáng sánh, không còn tanh tươi cá mà có mùi thơm đặc biệt quyến rũ cho những ai quen ăn nước mắm, đó là nước cốt hay "nước mắm nhĩ" mà khi tung ra thị trường giá bán khá cao hơn các loại được pha chế. Phần nước cốt còn lại trong thùng được cho nước bối vào, thêm muối lên men rồi rút lấy tiếp nước hai, nước ba. Nước rút sau nước cốt được gọi là "nước ngang" thì độ đậm giảm dần và bớt đi phẩm chất. Nước mắm cốt ngon phải đợi "chượp" chín ít nhất 12 tháng mới đúng hạn.

Hắn ngừng lại ở đó giữa tiếng vỗ tay rào rào của quan khách, không ai biết rằng hắn còn muốn nói nhiều hơn nữa về những điều sau này, chứng minh sức mạnh của đồng tiền mà thức ăn sạch, ngon đã biến chất do nhu cầu tiêu thụ gia tăng và vì tính ham lợi của đa số các nhà sản xuất nên nước bối, nước cốt được công nghệ hóa, bị pha chế trước khi đóng chai vì thế thực chất ngon của nước mắm nguyên thủy như xưa cơ hồ không còn như trước nữa. Nước mắm nhĩ tuy được dán nhãn nhưng chỉ còn danh mà không còn chất. Nước mắm ngon nguyên thủy theo truyền thống phải có độ đậm cao, chất đậm tạo nên vị ngọt hòa trong vị mặn của muối, không tanh hôi, ngược lại nếu bị tạp chất lẫn vào thì nước mắm sẽ có mùi tanh và vị chát, vị khê.

Nước Việt có 3 miền, mỗi miền có cách ăn riêng mà pha chế nước mắm khi dùng, lúc thêm đường, giấm khi thêm chanh, ớt. Đặc biệt các loại rau sống rất ăn khớp với nước mắm pha chế để ăn chung với các món đặc sản của mỗi miền như bánh xèo, bánh ướt, bì cuốn, chả giò, bún thịt nướng, v.v... Người Việt dù Bắc, Trung, Nam đều lấy nước mắm làm gốc để tạo hương vị riêng cho món ăn của nơi mình sinh ra, nước mắm như sợi dây vô hình kết chặt tình quê hương, nghĩa đồng bào. Người Việt giàu hay nghèo, sang hoặc hèn thì nước mắm cũng chan hòa trong máu qua từng buổi cơm, buổi tiệc, thấm trong dòng sữa mẹ cho con bú. Nội địa hay hải ngoại cứ nhìn bàn ăn với cách pha chế nước mắm là biết căn cơ nguồn cội của chủ nhà. Ai đó đi xa, quên gì thì quên cũng không thể quên vị hương nước mắm. Người Việt không biết ăn nước mắm đó là người Việt mất phương hướng quê nhà, sống quên văn hóa xứ sở mình vì món ăn há chẳng là văn hóa đó sao?

Năm nay hắn trên 60 tuổi, hơn 40 năm làm người viễn xứ và giờ đã về hưu. Tóc phai, mắt mờ, trí óc bắt đầu khi nhớ, khi quên chuyện sau, chuyện trước, nhưng thật lạ kỳ vì dù cơm Ý ngon, nuôi Ý tốt, pizza Ý quyến rũ, thịt cá Ý đủ đầy, dầu olive Ý được coi như thần dược cho sức khỏe con người vậy mà hắn vẫn trung thành cơm Việt, cá kho, canh chua, phở, bún thịt, v.v... theo mùa, đa số toàn những món bắt buộc



Nhân ngày Mẹ Viết về Mẹ

*Ngày xưa nghe Mẹ thở dài
Thờ ơ chẳng hỏi vì sao Mẹ sầu
Bây giờ Mẹ có còn đâu
Chẳng nghe tiếng thở cũng đau nát lòng.*

Sương Đêm

.....
Tàn cuộc chiến Mẹ thở dài
Làm sao dám hỏi vì ai Mẹ sầu
Mẹ bây giờ đang ở đâu
Tâm thương nhớ Mẹ buốt đau nặng lòng.

Nguyễn Phạm Thảo Sương
Mẹ của em, Mẹ của anh, Mẹ chúng mình
(Lục bát họa nguyên vận)

phải có nước mắm đi kèm, thịnh thoảng lắm hắn mới đổi món phương tây. Bạn bè Ý Việt bảo hắn là người

tình của nước mắm. Hắn mỉm cười, thì cũng đúng thôi vì người tình này không phụ hắn bao giờ nên hắn phải thủy chung, hơn thế nữa, đó là móc xích để hắn thương nhớ ngàn năm quê hương với bóng dáng mẹ già.

Huỳnh Ngọc Nga
Torino, ITALIA - 03.02.2017

Chú thích:

(*) Tiểu đẳng khoa: Mừng thi đậu

(**) Đại đẳng khoa: Mừng cưới vợ, lấy chồng

Bóng xế hoàng hôn

• Nguyên Hạnh HTD

Tôi về ở trong appartement này đã hơn 20 năm, một khoảng thời gian dài đủ để chứng kiến bao cảnh tang thương biến đổi của cuộc đời. Bóng xế hoàng hôn ảm đạm dần xuống chung cư này nhiều hơn là ánh sáng rực rỡ của những buổi bình minh...

Những năm đầu khi tôi mới đến, vợ chồng ông Damhart ở tầng 1 là một cặp vợ chồng đã được nhiều người yêu mến về tính tình cởi mở, luôn luôn hòa nhã với mọi người. Bà rất siêng năng mẩu mực, làm việc nhà không biết mỏi mệt, lúc nào cũng mang sẵn một cái tablier trước ngực. Tôi có cảm tưởng như công việc nhà của Bà làm không bao giờ hết được. Và gặp ai cũng vui vẻ dừng lại, hỏi thăm đôi ba câu rồi mới chịu đi. Ông chồng lại rất vui tính với nụ cười hiền hòa thật dễ thương. Rồi dần dà, Bà bị đau, không còn nhớ gì, đi gõ cửa hết nhà này đến nhà khác, có khi quên cả lối về! Cuối cùng thì không còn đi được nữa, nằm một chỗ rên la suốt ngày. Đêm đêm mà nghe tiếng rên của Bà, tôi lại đâm ra khó ngủ, xót xa cho Bà vô cùng. Rồi Bà vĩnh viễn ra đi! Âu cũng là một lối giải thoát cho những nỗi đớn đau mà Bà đã chịu đựng quá lâu dài rồi!

Ông, còn lại một mình, sức khỏe cũng yếu dần rồi cũng như Bà, đi không nhớ đường về, thỉnh thoảng lại thấy Polizei dắt ông về. Những lúc ở nhà, khi thì Ông hé mở cửa lớn, khi thì đứng ở cửa sổ nhìn vu vơ ra đường, kêu réo mọi người qua lại lung tung.

Khi Ông mất, tôi xúc động nhiều nhưng cũng mừng cho Ông, chứ cứ phải kéo lê cuộc sống quá đơn độc như vậy, tội cho Ông quá!

Hôm đám tang Ông, chỉ thấy hiện diện có một người cháu gái và mấy người y tá thường săn sóc Ông mà thôi. Trong căn nhà quán tư nhân, chỉ có một người kéo vĩ cầm bên cạnh quan tài, điệu nhạc nghe vừa cô đơn vừa náo nức thấm tận lòng người. Tôi cũng đã ứa nước mắt khi nhìn khung cảnh đìu hiu của một kiếp người, kết thúc một cuộc đời quá chua xót đắng cay. Trên đường về, lòng tôi cứ nặng trĩu u hoài.

Tầng 2 dưới nhà tôi, hai Ông Bà Stussak là cặp vợ chồng già hạnh phúc nhất rồi đó, đi đâu cũng có nhau, lo cho nhau từng chút. Hồi trước những lúc tôi đi làm về, gặp hai Ông Bà trên cùng một chuyến xe. Vậy là Bà gần như quên mất sự hiện diện của Ông bên cạnh; kể cho tôi nghe huyền thoại bao nhiêu chuyện cho đến khi về tận nhà. Còn chồng Bà lại là người bạn thân thiết thường hay đi chung hồ bơi với tôi. Không ngờ Bà bị Cancer mà tôi không hay! Bằng đi một thời gian không thấy Bà, hỏi thăm Ông mới biết Bà phải vào bệnh viện. Vì phát hiện căn bệnh quá trễ nên khó có hy vọng qua khỏi, tôi xin đi thăm Bà nhưng Ông nói Bà về nằm ở một bệnh viện gần nhà người con gái, rất xa München, không tiện cho tôi đi theo. Rồi một hôm, Ông đã ứa nước mắt báo cho tôi

hay Bà đã ra đi và tôi đã đi đưa đám tang Bà tại Nordfriedhof.

Trời hôm đó tuyết đổ mù mịt, lạnh vô cùng. Cả một bầu trời âm u, ảm đạm. Trong nhà quán, Ông đứng âm thầm như một chiếc bóng cô đơn, nước mắt chảy dài. Còn tôi, chỉ biết ngậm ngùi cầm lấy tay Ông như chia xẻ bớt niềm lẻ loi cô quạnh của Ông được phần nào hay phần đó.

Rồi Ông vẫn thui thủi ra hồ bơi nhưng không còn hăng say vùng vẫy như trước nữa. Ông đã đi và về với những bước chân âm thầm trong cảm nín chịu đựng cho số kiếp của mình.

Đớn đau như vậy vẫn chưa đủ, định mệnh vẫn chưa buông tha Ông. Bây giờ Ông cũng bị Cancer và ở hẳn với người con gái và tôi chỉ hỏi thăm Ông qua điện thoại mà thôi.

Tầng lầu 4 trên tôi là nhà Bà Bingl. Có lẽ ngày còn trẻ Bà xinh đẹp lắm, dù bây giờ đã lớn tuổi nhưng nét hương xưa vẫn còn phảng phất. Gặp Bà lúc nào cũng thấy nụ cười còn tươi tắn trên môi.

Ngày trước Bà rất thân thiết với Bà Wagner, đôi diện nhà tôi. Hai Bà hay hẹn nhau đi ăn, thông dong dạo bước hay đến nhà nhau để cùng uống café buổi chiều. Rồi Bà bị đau đầu gối, kéo lê đôi nạng, tôi có hỏi Bà sao không xin dời xuống tầng trệt cho đỡ phần di chuyển. Nhưng Bà nói ngại dọn nhà lắm.

Nay thì thực sự Bà không cần dời nhà nữa! Bà đã nằm liệt một chỗ, cũng chỉ một mình và chỉ có y tá đến chăm sóc mà thôi.

Thỉnh thoảng tôi lên thăm Bà, nhìn tôi Bà cười rạng rỡ, cứ muốn tôi ngồi xuống bên cạnh Bà, cầm chặt tay tôi như muốn tìm chút hơi ấm của tình người. Ôi! Làm sao tôi chia xẻ hết được niềm đau của những người bạn hàng xóm của tôi đây?

Chưa với nguôi ngoai, lại thấy ở tầng trệt vừa có một đám tang nữa. Thật quá bất ngờ, vì Ông Klinger chỉ đau có 3 tuần rồi ra đi. Trông Ông vẫn còn khỏe mạnh và còn trẻ so với các ông bà trong chung cư này.

Hôm đưa đám Ông, bà vợ đang nằm trong bệnh viện nên phải ngồi xe lăn để ra mộ phần. Rất đông người tham dự, hoa tươi chất đầy, phải chẳng nhiều tấm lòng thương mến đã dành cho Ông. Âu cũng là một niềm an ủi dịu ngọt cho Bà và giúp Bà thêm nghị lực để tiếp nối những ngày đơn chiếc còn lại. Nay thì Bà bị tiểu đường nặng, nằm một chỗ, ngày ngày có y tá đến chăm sóc thường xuyên.

Chưa hết, đôi diện nhà tôi là Bà Wagner, vốn là bạn thân của Bà Bingl ở lầu 4 đã nói ở trên. Bà Wagner ly dị chồng đã lâu nhưng vẫn treo cái bảng tên chồng Dr. Wagner. Có lẽ Bà muốn giữ lại dư âm vang bóng một thời của mình nên Bà luôn luôn hãnh diện với danh xưng này.

Bà bị tiểu đường rất nặng nhưng cứ muốn ăn ngọt, hay vào tiệm mua rất nhiều bánh rồi về sợ bệnh, lại mang cho tôi. Không nhận thì Bà không vui.

Bà ở một mình, có người con gái duy nhất làm việc ở Hồng Kông, rất may nay cô ấy đã về ở hẳn

München. Sức khỏe của Bà càng ngày càng sa sút, người con gái đưa Bà vào viện dưỡng lão khi trí nhớ không còn minh mẫn nữa. Thật buồn cho cuộc sống quá ảm đạm thê lương, vô tri vô giác, chẳng hơn gì cỏ cây.

Người cuối cùng kể bên cạnh nhà tôi là Bà Trudzch, nghe nói ngày trước Bà là kiến trúc sư. Bà thích ăn mặc đẹp, áo quần đặt mua toàn những thứ đắt tiền. Cứ chiều chiều Bà lại ăn diện đẹp để rồi lần bước xuống cầu thang để đi dạo một vòng. Sau này Bà không còn ra khỏi nhà được nữa vì bệnh tim lại cộng thêm bệnh suyễn. Bệnh tật đã hành hạ Bà xuống sắc quá nhanh chóng. Những lúc quá yếu, cần làm một việc gì đó, Bà hay gọi phone nhờ tôi sang giúp.

Bà chỉ có một người con gái ở chỗ khác, thỉnh thoảng đến thăm chứ không ở thường xuyên, người con trai thì ở tỉnh xa. Nhìn Bà hốc hác xanh xao, lê từng bước mệt nhọc, chỉ lẩn quẩn quanh bốn bức tường, có lúc phải gục xuống bàn để thở, tôi cảm thấy cuộc đời quá u ám. Cứ nghĩ đến mình rồi cũng sẽ có một ngày như vậy, làm tôi hết muốn sống lâu, sống thọ.

Rồi có những đêm khi mọi người đang yên giấc, lại giật mình thức giấc vì tiếng còi hú của xe cấp cứu, cứ chờ Bà đi rồi chờ Bà về như đi chợ, thấy mà tội nghiệp hết sức. Cuối cùng Bà phải vào bệnh viện cả thời gian dài. Tôi vào thăm, Bà mừng vô cùng, cầm lấy tay tôi không rời và cứ ao ước được trở về căn nhà quen thuộc của mình.

Nhưng Bà đã không trở về được nữa! Hôm đi dự đám tang Bà, tôi đã thực sự bàng hoàng xúc động tột cùng! Tôi chưa bao giờ dự một đám tang tiêu điều buồn bã như vậy. Tổng cộng có 9 người, làm tôi ngồi mà cứ ngóng ra cửa xem có ai đến nữa không?

Chín người được phát 9 cái bông hồng, đến đặt lần lượt bên quan tài, cúi đầu tiễn biệt rồi ngậm ngùi ra về.

Ôi! Cuộc chia tay sao mà não nề quá vậy! Hay là ước nguyện của Bà là ra đi lặng lẽ, không muốn làm vương vấn những người còn ở lại chẳng?

Nhưng khó có thể nào không để lại một chút gì vương vấn cho người còn ở lại!? Dù thân hay sơ cũng ít nhiều suy ngẫm; người nằm xuống - một đám tang với nghi thức trang trọng hay một đám tang lặng lẽ đìu hiu thì những người đã chết đều có một điểm tương đồng quy về mẫu số chung là đều trở về cát bụi...

Cuộc sống vừa độ lượng vừa khắc nghiệt, không ai thoát ra được quy luật " Sinh, Lão, Bệnh, Tử ". Các ông bà bạn láng giềng của tôi đã lần lượt ra đi về một thế giới nào khác và tôi còn ở lại, nhìn thời gian trôi để thấy tóc mình cũng không còn xanh nữa...

Vẫn biết cuộc đời là hư vô! Có đó rồi mất đó nhưng sao tôi vẫn nhớ xót xa những người bạn láng giềng dễ thương của tôi.

Bây giờ, ngày ngày ra vào chung cư, tôi vẫn cứ mường tượng hình ảnh Bà Trudzch hay ngồi nơi bực cửa nghỉ mệt mỗi khi đi dạo về, Bà Stussak luôn luôn

Câu thơ kết nối tình nhau

1.

*sớm mai đá nảy hoa vàng
núi non xưa cũng bàng hoàng động tâm
ta về thăm hỏi cố nhân
canh gà hiu hắt chiều hoang vắng buồn
con đường mây côi hư không
tiếng chuông tỉnh thức vọng đồng thu quê
chim qua rớt hạt bồ đề
trăng Linh Thúu tỏa dặm về non mây.*

2.

*thế gian khổ một kiếp người
câu thơ nối kết ơn đời cho nhau
sá gì một thoáng bể dâu
mong manh như giọt sương đầu cành mai
nụ cười thiêng mở trang đài
dấu chân cát bụi trần ai phiêu bồng
ba ngàn thế giới thông dong
mây và biển có hoài mong cội nguồn.*

3.

*như loài chim ở với rừng
trong tiền kiếp đã một phương ân tình
nhịp cầu nối đoạn phù sinh
nghiệp duyên cửa mở bình minh quê nhà.*

• thái tú hạp

ân cần hỏi han, Ông Klinger thấy tôi từ đăng xa đã ngả mũ chào v.v...

Sự ra đi của họ đã làm cho tôi ngậm ngùi, thương tiếc, xót xa cho những dâu bể của cuộc đời. Tôi cố gắng thức tỉnh, cố gắng nguôi quên mọi sự đổi dời của bể dâu, nguôi quên qui luật vô thường bất biến của vạn hữu, nhân sinh, xem như là chuyện thường tình của đời người nhưng sao lòng vẫn thấy băng khuâng, bùi ngùi khi ngày ngày vẫn vào ra chung cư này; cảnh vẫn như xưa nhưng những người xưa đâu vắng...

Tôi chỉ có một niềm vui nho nhỏ là đã giúp đỡ nhiều người trong khả năng của mình. Ít ra tôi cũng đã đem đến cho họ một vài nụ cười, một chút ấm lòng trong tình người và tôi luôn luôn tâm niệm rằng:

*Cuộc đời sắc sắc không không
Còn chẳng chỉ một tấm lòng cho nhau.*

Nguyễn Hạnh HTD

Tường trình lễ Phật Đản ngày 4.6.2017 tại N.P.Đ Tam Bảo, Reutlingen

• **Vũ Nam**

Ngày 4 tháng 6 thời tiết thật sự đã vào hè. Khí hậu ấm áp hầu như trên cả nước Đức. Cây xanh đã đâm chồi nảy lộc từ lâu, nay gặp không khí tươi mát đã vươn lên như ngày hội.

Cứ mỗi năm, mỗi Chùa, mỗi Tịnh Thất, mỗi Niệm Phật Đường ở Việt Nam hay trên toàn thế giới đều tổ chức ngày Đức Từ Phụ sinh ra đời - ngày lễ Phật Đản - vì vậy Niệm Phật Đường nơi chúng tôi cư ngụ, vùng Reutlingen-Tübingen, cạnh dòng sông Neckar, miền nam nước Đức, cũng không ra ngoài ngoại lệ.

Viết đến tên con sông Neckar, sông ở quê hương thứ hai của mình, tôi bỗng nhớ da diết đến những con sông ở quê nhà. „Ôi sông quê, bao năm bên lở bên bồi...“, câu hát từ cô ca sĩ trong chương trình văn nghệ mà tôi được xem một lần nào đó, vẫn còn đọng trong tâm hồn tôi nỗi ngọt ngào thương nhớ đến những dòng sông...

Rất may, ngôi chùa Tam Bảo mới chỉ nằm cạnh dòng sông Neckar khoảng 800 mét theo đường chim bay. Từ chùa nếu đi theo đường xe hơi thì phải đi đường vòng, hơi xa, còn đi bộ bằng ngang đường xe lửa, đồng cỏ, ruộng vườn chắc chỉ cần nửa giờ đồng hồ là nhiều, tôi đoán vậy. Ôi, nếu chùa nằm được cạnh sát dòng sông thì không còn gì bằng!

Năm nay, cũng như những năm trước, có khoảng 120 đạo hữu tề tựu về tham dự ngày lễ Phật Đản. Ngoài đạo hữu Phật Tử tại địa phương, còn có các Phật Tử từ xa về như Stuttgart, Karlsruhe, Gammertingen, Albstadt, Tennenbronn, Rottweil...

Dù năm nay Hòa Thượng Phương Trượng chùa Viên Giác, Hannover, không về tham dự được, thay vào đó là hai vị Đại Đức Thích Hạnh Giới, trụ trì chùa Viên Giác và Thích Hạnh Bốn, tri sự chùa Viên Giác đã về nơi đây để cử hành Lễ Phật Đản Sanh.

Không khí yên tĩnh, Phật Tử đứng trang nghiêm trong chánh điện, giờ hành lễ bắt đầu, các vị lớn tuổi, hoặc đang là Chi hội trưởng các Chi hội Phật Tử đã rước hai vị Đại Đức, Sư Bà, Sư Cô quang lâm Chánh Điện.

Đạo hữu Vũ Xuân Phong đọc qua chương trình buổi lễ và sau đó giới thiệu Đại Đức Thích Hạnh Giới làm chủ lễ. Thầy đọc kinh, mọi người đọc theo. Thầy tụng những bài kinh nhân ngày Khánh Đản, và đọc tụng Cầu Siêu, Cầu An cho thân nhân các Phật Tử đã được ghi tên trong danh sách ở Niệm Phật Đường.

Sau phần nghi thức tụng niệm, chương trình văn nghệ ca nhạc mừng ngày Phật Đản được tiếp theo ngay với hai em bé Cát Ngọc và Cát Tường. Hai bé ca cúng dường nhạc phẩm „Rằm Tháng Tư“ theo nhạc phát ra từ đĩa CD. Mặc dù văn nghệ đơn giản, chỉ vài phút ca hát, nhưng điệu nhạc vui, lời ca hay, cũng đã làm mọi người trong chánh điện vui theo, xóa được

không khí oi bức của mùa hè đang từ bên ngoài thổi vào chánh điện. Mọi người đều vỗ tay theo lời ca tiếng hát của hai bé.

Sau phần văn nghệ „bỏ túi“ Thầy Hạnh Giới bắt đầu thuyết pháp. Thật là lợi lạc khi ngồi nghe một bài giảng ngắn gọn, bình thường, nhưng thấm đậm Phật Pháp. Thật phúc cho những ai được nghe.

Điểm chính Thầy nhấn mạnh trong bài giảng là an nhiên trước sự khoe khoang của con người. Nếu ta có chánh niệm, hiểu được thấu đáo chuyện đời chuyện đạo, thì mọi điều khoe khoang của người đời diện không làm ta xao động, dù đó là bậc gì đi nữa.

Việc thứ hai là khi đến chùa, chuyện gì chúng ta cũng có thể giúp chùa được, không nhất thiết phải việc lớn, việc quan trọng. Chuyện nhỏ nhặt như rửa chén, lật rau, khiêng bàn xếp ghế v.v... cũng là giúp chùa.

Việc thứ ba, đi đến chùa là để tìm an lạc, khi về lại nhà là mang lợi lạc về nhà, chứ không phải mang những phiền muộn khi gặp phải ở chùa rồi về phân bua với chồng con trong gia đình.

Vì thời gian quá ít, Thầy đã tạm ngừng sau chưa đầy một giờ thuyết pháp, may mà chỉ có một đạo hữu xin đặt một câu hỏi về Phật Pháp dù Thầy không đề nghị cho Phật Tử đặt câu hỏi, như thông thường sau một thời thuyết Pháp của các Thầy.

Sau đó là đến phần sư cô Thích Nữ Hạnh Trang trình bày sơ lược tiến trình và sự chặt mót tiền bạc cho việc mua và trùng tu xây dựng chùa Tam Bảo. Cô cho biết Sư Bà Thích Nữ Như Viên đã tích góp lâu nay từ tiền làm bánh, đi cúng đám, thùng Phước Sương, Phật Tử cúng dường v.v...; còn bản thân Cô cũng đã dành dụm để dành được tiền xây dựng chùa qua những việc làm tương tự như Sư Bà. Sư Bà và Sư Cô hay tâm sự là nhờ công đức đóng góp của đồng bào Phật Tử tại địa phương và khắp nơi nên ngôi chùa mới mới có cơ may hình thành, và trong những ngày tới vì phải lo đến phần xây dựng chùa nên Sư Bà, Sư Cô cũng rất cần sự đóng góp tiếp tục về công sức, tiền tài của Phật Tử và các nhà hảo tâm ở khắp mọi nơi trên nước Đức. Ngược lại, người viết cũng nhận ra là công đức của hai vị trụ trì chùa Tam Bảo trong tương lai thật vô cùng to lớn, cho Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Hải Ngoại nói chung, và cho đồng bào Phật Tử tại địa phương nơi đây nói riêng. Nghe qua phần tường trình của Sư Cô mọi người trong Niệm Phật Đường đều hoan hỉ và tán phục.

Lễ Tắm Phật. Trước khi vào Lễ Tắm Phật Thầy Hạnh Giới đã nói sơ qua buổi Lễ và dặn kỹ là tắm Phật từ vai xuống, chứ đừng tắm từ đầu. Người viết thiếu nghĩ chắc Thầy sợ cả trăm người tắm Phật như vậy sẽ mất tính cách thiêng liêng của buổi lễ, chứ nếu chỉ có một người thực hành Lễ Tắm Phật chắc không sao. Vì theo kinh sách ghi là dòng nước để tắm Phật từ trên trời tự rơi xuống. Xin trích một đoạn trong bài viết về Lễ Tắm Phật từ trong trang kinh của Phật Giáo để làm rõ ý nghĩa nghi thức này:

„Lễ Tắm Phật là một trong những nghi thức phổ biến của Lễ hội Phật Đản hằng năm trong nhiều truyền thống Phật giáo khác nhau. Nghi thức này vốn

đã xuất hiện khá lâu tại Ấn Độ, Trung Á và Trung Hoa, và ngày nay được duy trì trong hầu hết các cộng đồng Phật giáo khắp nơi như là một cử chỉ, một hành động để tỏ lòng tôn kính, hân hoan của người con Phật đối với sự xuất hiện của đấng Giác Ngộ trên cuộc đời này, cách đây hơn 2.600 năm.

Nguồn gốc của Lễ Tắm Phật xuất phát từ sự kiện Đản sanh của Thái tử Tất Đạt Đa tại vườn Lâm Tì Ni. Các bản kinh thuộc hai truyền thống Nam và Bắc truyền đều ghi lại rằng, khi hoàng hậu Ma Da đản sanh Thái tử, từ trên không trung có hai dòng nước của chư thiên, một ấm một mát, rơi xuống để tắm cho Hoàng hậu và Thái tử. Sự kiện này được ghi lại trong kinh *Đại bốn (Trường Bộ II)*, kinh *Hy hữu vị tăng hữu pháp (Trung Bộ III)*, lời mở đầu của bản chú giải truyện *Bốn Sanh (Nidānakatha)* [1]. Theo bộ *Đại sự (Mahāvastu)*, khi Thái tử ra đời, hai dòng nước ấm và lạnh thơm dịu, trong lành từ trên không trung rơi xuống để tắm cho Thái tử [2]. Tác phẩm *Phật sử hành tảo* của ngài Mã Minh cũng ghi lại như trên[3]...”

Như mọi năm, năm nay Phật Tử ở Niệm Phật Đường Tam Bảo cũng được thưởng thức những món ăn chay rất ngon, do các đạo hữu ở Reutlingen và những vùng phụ cận cúng dường cho buổi Trai Soạn trong ngày Lễ Phật Đản.

Buổi chiều có hai sinh hoạt khác nhau:

Đại Đức Thích Hạnh Giới làm Lễ Quy Y cho 13 Phật Tử: 1 đạo hữu người Đức, 5 người Việt và 7 em bé người Việt Nam sinh ra ở Đức. Ngoài những đạo hữu Phật Tử Việt Nam lớn tuổi, người viết hy vọng với một đạo hữu người Đức và bảy em bé người Việt sẽ là những hạt mầm để thời gian tới nảy nở thành những thân cây tốt, nòng cốt cho sinh hoạt Phật Giáo tại địa phương này cho người Việt và cả người bản xứ.

Chương trình xây dựng chùa Tam Bảo mới ở làng Bühl, thành phố Tübingen, theo như Sư cô Thích Nữ Hạnh Trang, người chịu trách nhiệm trong việc tạo dựng chùa Tam Bảo cho biết, việc trùng tu, xây dựng chùa sẽ bắt đầu sau khi được chính quyền thành phố Tübingen đồng ý theo bảng thiết kế của kiến trúc sư, thời gian có thể phải chờ 3 đến 6 tháng nữa. Nhưng chuyện trước mắt là phải phân công phận sự, người chịu trách nhiệm, hoặc Phật Tử tình nguyện vào những công việc xây dựng chùa.

Buổi họp được các đạo hữu sau đây tình nguyện với các công việc:

- Hai đạo hữu Linh và Hòa chịu trách nhiệm xây dựng mái chùa và chánh điện.
- Đạo hữu Hùng (Göppingen) chịu trách nhiệm làm, xây dựng lò sưởi, ống nước.
- Còn việc khác và việc linh tinh như lát gạch, quét vôi, sơn tường, lát nền nhà cũng đã có nhiều đạo hữu tình nguyện phụ giúp.

Phần Cúng Chư Hương Linh, Cúng Dường Trai Tăng đã được quý Thầy, Sư và các đạo hữu Phật Tử có trách nhiệm đã hoàn thành viên mãn.

Buổi Lễ chấm dứt khoảng lúc 15 giờ cùng ngày trong sự hoan hỉ của tất cả mọi người.

Vũ Nam - Ngày 10 tháng 6, 2017

Đức Quốc, Hannover, Chùa Viên Giác
ngày 2 tháng 7 năm 2017

Điện Thư Phân Ưu

Nam Mô Tiếp Dẫn Đạo Sư A Di Đà Phật

Mỗi lần đến Úc, tôi đều có cơ hội để gặp gỡ Đạo hữu Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút tờ tuần báo Nhân Quyền tại Melbourne. Đó là:

Đạo hữu Hồ Công Lộ
Pháp danh Tâm Phước
Tự: Long Quân

Sinh ngày 1 tháng 12 năm 1940 tại Đà Nẵng, Quảng Nam.

Và hôm nay thì nghe tin Đạo hữu đã thuận thế vô thường ra đi vĩnh viễn vào lúc 10 giờ 05 tối ngày 30 tháng 6 năm 2017 tại Melbourne, Úc Châu. Thế thọ 78 tuổi.

Gặp Đạo hữu, nghe lại giọng Quảng Nam và bàn bạc nhiều tin tức cũng như Phật sự tại các nơi và cũng hay nghe Đạo hữu trình bày về tờ tuần báo Nhân Quyền xuất bản tại Melbourne. Những tưởng là cuối tháng 12 năm 2017 này sẽ gặp lại Đạo hữu, nhân khóa Tu Học Phật Pháp Úc Châu kỳ thứ 17 do Thượng Tọa Thích Nguyên Tạng làm Trưởng Ban Tổ Chức; nhưng như thế thì không còn cơ hội nữa rồi.

Từ Đức Quốc xa xôi, tôi xin đại diện cho tờ báo Viên Giác xuất bản từ năm 1979 đến nay cùng Đạo hữu Chủ Bút cũng như Ban Biên Tập báo Viên Giác thành tâm ngưỡng nguyện Đức Từ Phụ A Di Đà phóng quang tiếp dẫn Đạo hữu được sanh về Thượng Phẩm Thượng Sanh và xin có lời chia xẻ sự mất mát to lớn này với đại Gia Đình họ Hồ tại Việt Nam cũng như tại Úc Châu.

Thành tâm cầu nguyện

- Hòa Thượng Thích Như Điển, Phương Trưởng chùa Viên Giác, sáng lập Chủ Nhiệm báo Viên Giác.
- Đạo Hữu Chủ Bút: Phù Vân Nguyễn Hòa cùng toàn Ban Biên Tập và Ban Quản Lý Tòa Soạn Báo Viên Giác

Xin nhất tâm chấp hai tay lại để cung tiễn Người đi về thế giới an lành.

Nam Mô A Di Đà Phật

Tìm con

Con trai tên: **Đặng Ngọc Vinh**.

Sinh ngày 08.10.1980 tại Nha Trang - Khánh Hòa - Việt Nam.

Cha tên: **Đặng Ngọc Hồng**.

Mẹ: **Phạm Xuân Tuyết**.

Đi du học ở Đức từ năm 2003. Từ năm 2004 học tại trường Đại học Kỹ thuật ở Munich.

Từ năm 2011 đến nay cháu mất liên lạc với mẹ cũng như với gia đình ở Việt Nam.

Mọi liên lạc xin liên hệ với mẹ cháu:

Phạm Xuân Tuyết :
10 rue François Mauriac, Bordeaux,
33200 France. Tel.: 0033768799526.

Bức họa "Giao Chỉ Quốc mậu dịch hải đồ"

• Châu Yến Loan

Người Nhật gọi Xứ Đàng Ngoài, vùng đất dưới quyền chúa Trịnh là Đông Kinh và gọi Xứ Đàng Trong của chúa Nguyễn là Giao Chỉ, Giao Chỉ Quốc, An Nam Quốc, Quảng Nam Quốc.

"Giao Chỉ Quốc mậu dịch độ hải đồ" là bức họa miêu tả chuyến hải trình vượt biển của một thương thuyền Nhật Bản đi từ Trường Kỳ (Nagasaki) cập bến Hội An đến Dinh Chiêm (lỵ sở Quảng Nam Dinh tại Thanh Chiêm) dâng lễ vật yết kiến chúa Nguyễn.



Vào đầu thế kỷ 17, mọi việc giao lưu buôn bán của Nhật Bản với các nước Đông nam Á đều xuất phát từ Trường Kỳ (Nagasaki).

Nagasaki (長崎県 Trường Kỳ huyện) là một tỉnh của Nhật Bản, nằm ở phía Tây đảo Kyushu. Trung tâm hành chính là thành phố Nagasaki.

Cảng Nagasaki là nơi buôn bán sầm uất và là một cảng trọng yếu của Nhật Bản.

Năm 1945, trong chiến tranh thế giới thứ II, Nagasaki đã bị đánh bom nguyên tử.

Kyushu (九州; Cửu Châu) là một trong bốn đảo chính của Nhật Bản. Kyushu nằm ở phía Tây Nam Nhật Bản. Gọi là Kyushu (Cửu Châu) vì vào thời kỳ Asuka ở đây có chín tỉnh. Trước đây nó còn được gọi là Kyukoku hoặc Kukoku (九国; Cửu Quốc), Chinzei (鎮西; Trấn Tây), Saikai (西海; Tây Hải). Cửu Châu xưa còn có tên là Trúc Tử đảo (筑紫島).

Theo Lê Văn Hào: "Họa sĩ Nhật Bản đã cố gắng hiện cho đời sau hai kiệt tác hội họa: tranh Vượt biển buôn bán thông thương với nước Giao Chỉ (Giao chỉ quốc mậu dịch độ hải đồ) và tranh Thác kiến Quán Thế Âm. Cả hai bức hiện tàng trữ tại chùa Jomyo ở thành phố Nagoya, một đô thị cảng lớn với 2,5 triệu dân ở miền Trung Nhật Bản và được xem là hai báu vật quốc gia.

Tranh "Vượt biển..." là một bức tranh màu nước đồ sộ: cao 78 cm, dài 498 cm. Tranh bị mất một phần không rõ nhiều hay ít, phần còn lại cho thấy bốn cảnh quan: cảnh thuyền Châu Ấn rời Nagasaki đi Giao Chỉ và cập bến Hội An (Đàng Trong của Đại Việt), cảnh thương nhân Nhật dâng lễ vật cho một người hình như là chúa Nguyễn; cảnh phố Nhật ở Hội An; cảnh trong đất liền có ngôi nhà lớn (hội quán?). Bức tranh

này (dù bị mất một phần) vẫn có giá trị lớn về lịch sử và mỹ thuật vì nó miêu tả sinh động cảnh quan một đô thị cảng của Đại Việt với một phố Nhật đầu thế kỷ XVII".



1. Tàu Nhật Bản "Châu Ấn thuyền" cập bến cảng Hội An. Bên phải phần trên là cảnh quan Phố Nhật

"Giao Chỉ Quốc mậu dịch độ hải đồ" là di sản của gia đình Araki Sotaro (Hoang Mộc Tông Thái Lang 荒木宗太郎).

Araki Sotaro (?- 1636) là một trong tám đại gia giàu có của Nhật Bản được phép dùng thuyền có cấp phép đóng ấn son của Mạc phủ gọi là "Châu ấn thuyền" để ra nước ngoài buôn bán.

Araki Sotaro xuất thân là một Samurai (võ sĩ đạo) rồi trở thành một thương gia giàu có và là chủ tàu.

Araki Sotaro sang Hội An rất sớm, theo Nguyễn Văn Xuân: "Ông được chúa Nguyễn tin cậy, giao cho nhiều trọng trách ở Hội An. Vào năm 1619 chúa Nguyễn lập cho ông một tờ thư xác nhận ông đã tự nguyện ở dưới gối (tức là làm chức quan trung thành với chúa)". Ông được chúa Sãi Nguyễn Phúc Nguyên cho lấy họ Nguyễn, tên là Thái Lang, hiệu là Hiên Hùng.

Sotaro rất được chúa Nguyễn sủng ái, Chúa thỉnh bức tranh "Thác kiến Quán Thế Âm" ở một ngôi chùa trên Ngũ Hành Sơn để tặng cho ông. Bức tranh này cùng với bức "Giao Chỉ Quốc mậu dịch độ hải đồ" hiện được lưu giữ tại chùa Jomyo thành phố Nagoya. Bốn trăm năm sau các nhà sư chùa Jomyo đã làm một phiên bản "Thác kiến Quán Thế Âm" trao tặng lại cho chùa Tam Thai trên Ngũ Hành Sơn để lưu giữ như một báu vật của hai Quốc Gia Nhật-Việt. Đặc biệt để thắt chặt tình thân hữu Chúa đã gả người con gái nuôi cho Araki Sotaro.

Không ai biết tên Việt Nam của bà là gì, có người gọi bà là công chúa Ngọc Hoa nhưng không có căn cứ.

Theo Thực lục, chúa Nguyễn Phúc Nguyên có bốn người con gái:

- Công nương Ngọc Liên vợ Nguyễn Phúc Vinh gả cho con trưởng của Mạc Cảnh Huống,
- Công nương Ngọc Vạn được gả cho vua Chân Lạp là Chey Chetta II,
- Công nương Ngọc Khoa được gả cho vua Chiêm Thành là Pôrômê,
- Công nương Ngọc Đình vợ của Nghĩa Quận Công Nguyễn Cửu Kiều.

Như vậy bà không phải là con đẻ của chúa Sãi, tuy vậy một số tài liệu của Nhật Bản vẫn gọi bà là con gái Quốc Vương An Nam (安南国王女 An Nam Quốc Vương Nữ).

Theo Thân Trọng Thủy dẫn từ tài liệu của Hội Hữu nghị Nagasaki-Việt Nam: "Năm 1619 tại nơi mà hiện nay gọi là Huế, Sotaro gặp gỡ và kết hôn với một người con gái thuộc dòng bên ngoại vua An Nam (tức chúa Nguyễn) và được chúa nhận làm con nuôi".

Năm 1620 Sotaro đưa vợ về Nagasaki, ở Nhật bà có tên là Vương Gia Cửu (王加久- Oukakutome), bà được tôn trọng là người vợ hợp pháp, là chính thất của Sotaro và được gọi thân mật là Anio. Năm 1636 Sotaro từ trần, năm 1645 bà Vương Gia Cửu tạ thế ở Nagasaki. Hai người có một cô con gái tên là Yasu.

Để hiểu rõ hơn về cặp vợ chồng xuyên quốc gia Sotaro - Vương Gia Cửu ta hãy theo chân Trương Văn Tân cùng trải qua "một thoáng Phù Tang":

Nagasaki: Nàng công nương họ Nguyễn

"Ở giữa con đường xóm Chùa là Đại Âm Tự (Daionji). Ngôi chùa này có ít nhiều liên hệ đến Việt Nam. Phía sau ngôi chùa là một nghĩa trang lâu đời dọc theo triền núi, có hàng ngàn, chục ngàn ngôi mộ chôn hài cốt của giai cấp quý tộc và giai cấp võ sĩ "samurai" vài trăm năm trước [3]. Dựa theo thông tin của một ông bạn tại Nagoya, tôi đến thăm chùa với mục đích tìm ngôi mộ của một vị công nương Việt Nam, con của chúa Sãi Nguyễn Phúc Nguyên được gả về Nagasaki năm 1619, kết hôn với Araki Sotaro (Hoang Mộc Tông Thái Lang), một thương nhân nổi tiếng đương thời và cũng là nhà hàng hải kiệt xuất thuộc dòng dõi samurai. Đại Âm Tự là một trong những ngôi chùa lớn tại Nagasaki. Tiếc rằng, trận hỏa hoạn năm 1959 đã thiêu hủy toàn thể ngôi chùa. Chùa được xây cất lại nhưng vẻ cổ kính không còn như xưa.

Tôi đi đến văn phòng chùa hỏi thăm địa điểm ngôi mộ cổ. Bà quản lý tử tế chỉ dẫn và nhanh nhẹn lướt qua một số tài liệu, in ra cho tôi một trang nói về phần mộ của dòng họ Araki. Thì ra, ngôi mộ được chỉ định là "Sử tích của thành phố Nagasaki". Tôi thăm phục cách lưu trữ tài liệu, phân loại và xử lý văn bản lịch sử của người Nhật. Chỉ trong vòng vài phút, một người quản lý bình thường của một ngôi chùa có thể tìm ra tên tuổi người quá cố qua đời vài trăm năm trước giữa hàng chục ngàn cái tên khác.

Theo lời chỉ dẫn, tôi leo lên hơn 200 bậc đá dọc theo triền núi, quẹo trái quẹo phải, đi qua hàng trăm ngôi mộ cổ được sắp xếp thứ tự theo từng gia tộc, phần lớn đã rêu phong, những chữ khắc vào đá cũng đã phai mờ. Ở mỗi phần mộ tôi nhận thấy có bia đá nhỏ khắc chữ "Thổ thần" giữ mộ. Một tập tục Trung Quốc ảnh hưởng đến phong tục của người Nagasaki. Tôi không thấy những bó hoa tươi, dấu vết hương khói hay sự lui tới thường xuyên của con người, chỉ có những làn gió vi vu thổi qua ngọn đồi làm không gian vốn đã u tịch lại càng đượm thêm một màu thê lương.

Lời mẹ dặn



Mẹ ơi,
Thêm một tuổi con như thêm nỗi nhớ
Mẹ dặn dò, lời còn vọng bên tai
Thêm chia sẻ với tha nhân khổ
Chút cảm thông xoa dịu nỗi bi ai.

Khi biết đủ đừng nhận thêm ân sủng
Đừng đan tay đón nhận nợ trần ai
Nợ chất chồng thêm nặng nề cuộc sống
Cứ xoay vần trong nghiệp dĩ trả vay.

Tan và hợp, đừng bận tâm lưu luyến
Đến và đi, chỉ là chuyện vô thường
Đừng suy tưởng, đừng hoang mang chuyển biến
Cuộc phân ly là ranh giới vui buồn.

Dòng sân hận như suối nguồn luân chuyển
Cuốn đời người vào thế cuộc trầm luân
Cứ ước mơ, cứ mãi mê tham luyến
Ngày lại ngày xa mất cõi tịnh an.

Đời vẫn thế, vẫn trôi đi lặng lẽ
Có bên ba thêm gót mỗi chân bon
Người vẫn thế, vẫn qua bao thế hệ
Vẫn đấu tranh, vẫn thao thức mỗi mòn.

• Tùy Anh

(22.3.2017 - trên chuyến tàu
từ Gießen về Hamburg)



Mộ phần dòng họ Araki

Có lẽ, vì là mộ cổ con cháu của người quá cố đã ly tán khắp nơi, không còn ai còn nhớ đến quá khứ và trở lại chăm sóc mộ phần. Mộ phần nhà Araki cũng dễ tìm, trước cổng mộ thành phố Nagasaki có dựng một bảng tóm tắt tiểu sử của ông Araki Sotaro và người vợ, một công nương Việt Nam với cái tên Nhật (?) Wakaku (từ Hán Việt: Vương Gia Cửu). Đứng trước ngôi mộ tôi chấp tay cúi đầu, hy vọng rằng sẽ có hài cốt của một công nương quyền quý nằm trong lòng đất này.



Bảng tiểu sử ông Araki Sotaro và vị công nương Việt Nam do thành phố Nagasaki dựng lên.

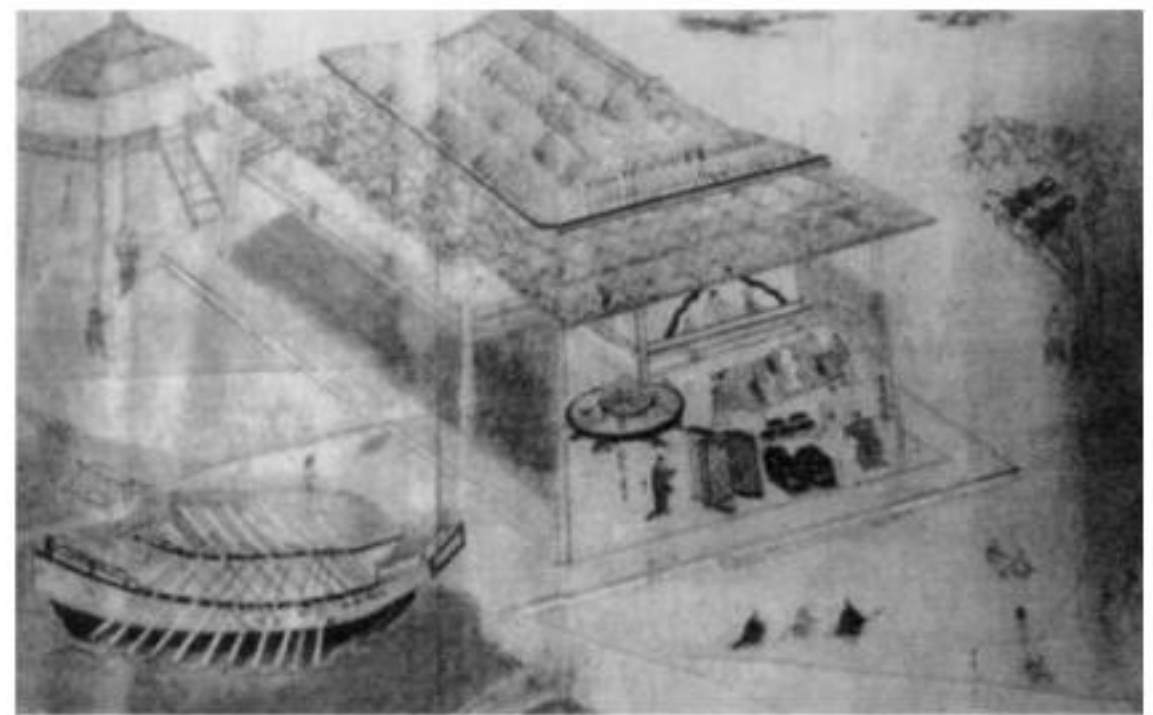
Tôi tìm hiểu thêm về mộ phần của Araki Sotaro qua thông tin trên trang copy từ sách tài liệu của nhà chùa. Được biết, Araki Sotaro sau khi thành hôn với công nương Wakaku ông tự đặt thêm một tên Việt Nam là Nguyễn Thái Lang. Công nương Wakaku nổi tiếng và được người dân Nagasaki gọi bằng cái tên thân mật là Anio-san (anio = A Nương theo từ Hán Việt, có thể dịch là "cô nương"). Công nương mất năm 1645, như vậy bà sống ở Nhật 26 năm, được ban pháp danh là Diệu Tâm. Một pháp danh rất là Việt Nam. Cũng theo trang thông tin này, hơn hai trăm năm sau vào thời Minh Trị mộ phần của Akira Sotaro và Anio-san được con cháu đời thứ 13 cải táng và mộ phần hiện tại chỉ có đời thứ 3, thứ 12, 13 và 14 (Araki Sotaro là đời thứ 1).

Cuộc đời của Araki Sotaro và công nương Việt Nam Wakaku sẽ có rất ít người biết nếu chỉ dựa vào bảng tiểu sử ở một nghĩa trang heo hút và tài liệu "đóng bụi" của Đại Âm Tự. Nhưng câu chuyện tình Nhật Việt này đã được mang ra trình bày và giải thích bằng hai thứ tiếng Nhật và Anh cùng với những mẫu chuyện khác về Nagasaki ở thế kỷ 17, 18 tại địa điểm tham quan lịch sử Dejima (đề cập ở phần sau). Tài liệu Nhật còn cho biết khi nàng Wakaku cập bến Nagasaki, một cuộc đón tiếp long trọng được tổ chức để đón cô dâu quý tộc đến từ Nam quốc xa xôi. Trang phục của cô dâu đã gây một ấn tượng đặc biệt cho người dân Nagasaki và từ đó về sau nó trở thành một tiết mục thời trang cho lễ hội (matsuri) hàng năm của thành phố đến tận ngày hôm nay. Trong khi đó, lịch sử Việt Nam không có một dòng chữ nào đề cập đến

số phận của nàng công nương xa xứ họ Nguyễn. (Trương Văn Tân - Một thoáng Phù tang. Diendan.org).

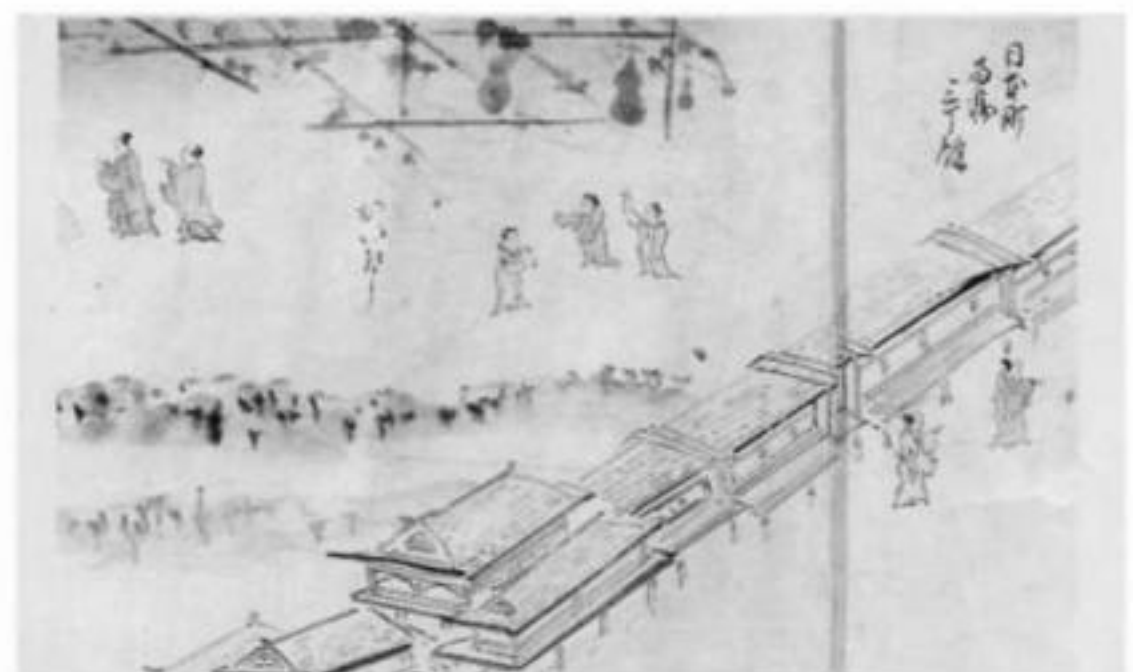
Bức "Giao Chỉ Quốc mậu dịch độ hải đồ" ngoài là vật chứng cho mối duyên kỳ ngộ giữa một thương nhân người Nhật với một công nương người Việt của một thời quá vãng, còn là một chứng tích không thể bàn cãi cho ta biết rõ về vị trí địa lý của Dinh Trấn Thanh Chiêm, đầu não của công cuộc mở dài một nửa đất nước về phương Nam, một thời vàng son lừng lẫy như thế mà tiếc thay đến nay chẳng còn lưu lại dấu tích gì.

Trên bức họa còn vẽ lại hình ảnh một phần Dinh Trấn, nơi thương nhân người Nhật đến dâng lễ vật để xin giao thương buôn bán. Đó là thời của Chúa Nguyễn Phước Nguyên và con trai trưởng Nguyễn Phúc Kỳ đang làm Trấn Thủ Vương.



2. Cảnh thương nhân Nhật Bản dâng lễ vật cho Chúa Nguyễn tại Hội An (chi tiết)

Hình ảnh này cho thấy Dinh Trấn nằm cùng một phía với phố cảng Hội An, trên cùng một dải đất với phố Nhật chạy dọc theo bờ Bắc sông Thu Bồn mà đoạn chảy qua Dinh Chiêm gọi là sông Chợ Cui (Sài Thị giang), đoạn chảy qua Hội An gọi là sông Hoài (xem lại toàn cảnh họa đồ).



3. Phố Nhật và người Nhật ở Hội An đầu tk XVII (chi tiết của tranh 1)

Hình ảnh này phối hợp với vị trí Dinh Chiêm trên địa đồ của Alexandre de Rhodes càng giúp ta khẳng định khá chính xác vị trí Dinh Chiêm tại làng Thanh Chiêm thuộc xã Điện Phương ngày nay.

• Châu Yến Loan



72 năm nhìn lại

(02.09.1945 - 02.09.2017)

• Tích Cốc Ngô Văn Phát

Ngày 02.09.2017, đảng Việt cộng sẽ tổ chức lễ rùm beng khắp nước để kỷ niệm ngày khai sinh nước „**Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa**” qua Bản Tuyên Ngôn Độc Lập (BTNDL) do Hồ Chí Minh đọc ngày 02.09.1945 trong cuộc mít tinh trước vài ngàn đồng bào Hà Nội tại vườn hoa Ba Đình. (Sau 30.04.1975, khi cưỡng chiếm được miền Nam rồi, cộng sản đổi tên nước là "Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam").

Lần kỷ niệm thứ 72 này sẽ được những bà Mẹ liệt sĩ mang huy chương đầy ngực, những người cùng khổ bần hàn, những người nông dân chân lấm tay bùn xuống đường không phải vui mừng, hoan hô.... mà để sắp hàng, cầm đơn khiếu kiện đám hậu duệ của „bác Hồ” cướp đoạt đất đai, nhà cửa, tài sản của họ.

Trước khi đặt BTNDL lên đầu ruồi trong tầm nhìn để so sánh giữa lời nói và việc làm của HCM và đám hậu duệ, tôi xin ghi lại nguyên văn hai phần quan trọng là phần đầu và phần cuối của BTNDL do HCM và đồng chí của ông ta soạn thảo như sau:

Hỡi đồng bào cả nước,

Tất cả mọi người đều sinh ra có quyền bình đẳng. Tạo hóa cho họ những quyền không ai có thể xâm phạm được: trong những quyền ấy, có quyền được sống, quyền tự do và quyền mưu cầu hạnh phúc.

Lời bất hủ ấy trong Bản Tuyên Ngôn Độc lập năm 1776 của nước Mỹ. Suy rộng ra, câu ấy có nghĩa là: **tất cả các dân tộc trên thế giới đều sinh ra bình đẳng, dân tộc nào cũng có quyền sống, quyền sung sướng và quyền tự do.**

Bản Tuyên Ngôn Nhân Quyền và Dân Quyền của Cách Mạng Pháp năm 1791 cũng nói: **Người ta sinh ra tự do và bình đẳng về quyền lợi; và phải luôn luôn được tự do và bình đẳng về quyền lợi.**

Đó là những lẽ phải không ai chối cãi được.

Thế mà hơn 80 năm nay, bọn thực dân Pháp lợi dụng lá cờ tự do, bình đẳng, bác ái, đến cướp đất nước ta, áp bức đồng bào ta. Hành động của chúng trái hẳn với nhân đạo và chính nghĩa.

Về chính trị, chúng tuyệt đối không cho nhân dân ta một chút tự do dân chủ nào. Chúng thi hành những luật pháp dã man. Chúng lập ba chế độ khác nhau ở Trung Nam và Bắc để ngăn cản việc thống nhất nước nhà của ta, để ngăn cản dân tộc ta đoàn kết.

Chúng lập ra nhà tù nhiều hơn trường học. Chúng thẳng tay chém giết những người yêu nước thương nòi của ta. Chúng tắm các cuộc khởi nghĩa của ta trong những bể máu. Chúng ràng buộc dư luận, thi hành chính sách ngu dân. Chúng dùng thuốc phiện, rượu cồn để làm cho nòi giống ta suy nhược.

Về kinh tế, chúng bóc lột dân ta đến xương tủy, khiến cho dân ta nghèo nàn, thiếu thốn, nước ta xơ xác, tiêu điều. Chúng cướp không ruộng đất, hầm mỏ, nguyên liệu. Chúng độc quyền in giấy bạc, xuất cảng và nhập cảng. Chúng đặt ra hàng trăm thứ thuế vô lý, làm cho dân ta, nhất là dân cày và dân buôn trở nên bần cùng. Chúng không cho các nhà tư sản ta ngóc đầu lên. Chúng bóc lột công nhân ta một cách vô cùng tàn nhẫn.

Mùa thu 1940, phát xít Nhật đến xâm lăng Đông Dương để mở thêm căn cứ Đồng Minh, thì bọn thực dân Pháp quỳ gối đầu hàng, mở cửa nước ta rước Nhật. Từ đó dân ta chịu hai tầng xiềng xích: Pháp và Nhật. Từ đó dân ta càng cực khổ, nghèo nàn. Kết quả là cuối năm ngoái sang đầu năm nay, từ Quảng Trị đến Bắc Kỳ, hơn hai triệu đồng bào ta bị chết đói.

(.....)

Vì những lẽ trên, chúng tôi, lâm thời chính phủ của nước Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa, trân trọng tuyên bố với thế giới rằng:

Nước Việt Nam có quyền hưởng tự do và độc lập, và sự thật đã thành một nước tự do độc lập. Toàn thể dân tộc Việt Nam quyết đem tất cả tinh thần và lực lượng, tính mạng và của cải để giữ vững quyền tự do, độc lập ấy.

Những người ký tên gồm: Hồ Chí Minh (chủ tịch), Trần Huy Liệu, Võ Nguyên Giáp, Chu Văn Tấn, Dương Đức Hiền, Nguyễn Văn Tố, Nguyễn Mạnh Hà, Cù Huy Cận, Phạm Ngọc Thạch, Nguyễn Văn Xuân, Vũ Trọng Khánh, Đào Trọng Kim, Vũ Đình Hòe, Lê Văn Hiến.
(hết trích)

Sau khi đọc xong một phần BTNDL, xin quý độc giả cùng tôi công tâm so sánh **AI** cai trị dân tàn bạo, vô nhân, dã man hơn **AI? Pháp** trị hay **Đảng** trị?

1.- Thời Pháp trị: (người Tây cai trị người Việt).

Tuy mất độc lập, nhưng người dân được quyền tư hữu đất đai, ruộng vườn, nhà cửa v.v.... Nếu vì công ích, họ xung công họ điền bù xứng đáng cho gia chủ. Trường học nhiều hơn nhà tù. Điển hình là tại quê tôi, châu thành Mỹ Tho chỉ có một nhà tù, được gọi là „Khám Lớn”, nhưng có đến 4 trường học là: Trung học (Collège) Le Myre De Vilars (người viết Sn.1929 học trường này trong 6 năm), Tiểu học Nam, Tiểu học Nữ, trường Tây cho con người Pháp, con lai và các con người Việt giàu có. Học sinh mọi cấp đều được học miễn phí.

Chúng đặt ra hàng trăm thứ thuế để bóc lột dân ta, nhưng còn để lại cho dân ta có cái nhà để ở, đất để trồng trọt. Còn tự do?. Tuy chúng có tước đoạt một phần tự do dân ta, nhưng chúng không có đặt an ninh hay mật thám từ Ấp, Làng, Tổng, Quận để rình rập, theo dõi dân ta... Và cuối cùng là dân ta đi khắp

nước không cần xin phép, ngủ nhà bà con bất cứ ở đâu không phải cần khai báo v.v...

2.- Thời Đảng trị: (người Việt cai trị người Việt).

Đảng dùng cường lực góp thu tài sản tức là cướp đoạt quyền tư hữu của dân như ruộng vườn, đất đai, nhà cửa, đặt dưới quyền quản trị của đảng để đảng, một phần cống dâng cho Tàu cộng, một phần chia nhau tư hữu hóa.

Còn quyền bình đẳng, quyền sống, quyền mưu cầu hạnh phúc, quyền tự do v.v... và v.v... thì dưới thời Pháp trị đã bị tước đoạt, nhưng nhẹ tay hơn thời Đảng trị. Dưới thời Đảng trị, ngoài đảng viên ra, dân ta bị tước đoạt tất cả mọi quyền như quyền sống, quyền làm người, quyền mưu cầu hạnh phúc và nhất là quyền tự do ăn nói thì hoàn toàn bị cấm. Đảng đặt công an khu vực từ Phường, Xã khắp cả nước để rình rập người dân trong mọi sinh hoạt hằng ngày từ ăn, ngủ cho đến đi vệ sinh...

Để chứng minh việc này, tôi xin ghi nguyên văn lời nói ẩn ý của ông Ngô Tất Tố (1894-1954) tác giả cuốn **„Tắt đèn“** mà Bộ Giáo Dục cs dùng làm sách giáo khoa cho học sinh học:

„... Tôi là con chó, con chó thời Tây rồi thời cộng sản. Chó thời Tây còn oăng oăng sủa năm ba tiếng, chứ chó thời cộng sản thì chỉ cúp đuôi nằm êm re...“.

Sau 30.04.1975, khi cưỡng chiếm được miền Nam rồi, đảng cho thiết lập nhà tù khắp mọi miền đất nước, từ Ai Nam Quan đến mũi Cà Mau để giam giữ vô thời hạn cả triệu Quân Cán Chính miền Nam, tịch thu nhà cửa, cưỡng bức vợ con họ đi vùng kinh tế mới, nơi khí hậu cò gáy với bốn mùa nắng cháy cò khô!!.

Lịch sử 4000 năm dựng và giữ nước, trong đó có trên 1000 năm bị Tàu thuộc, 80 năm bị Pháp thuộc, nhưng Tàu và Pháp chưa bao giờ đối xử tàn tệ, ác ôn, dã man, bắt bớ tù đầy hằng loạt người Việt như dưới thời Đảng trị. Người Việt cộng sản đối với người Việt không cộng sản mọi rợ như vậy!!.

Cộng sản quốc tế ca (CSQTC)

*Vùng lên hỡi các nô lệ ở thế gian!
Vùng lên hỡi ai cực khổ bần hàn
Sục sôi nhiệt huyết trong tâm đầy chứa rồi
Quyết phen này sống chết mà thôi
Chế độ xưa ta mau phá sạch tan tành
Toàn nô lệ vùng đứng lên đi
Nay mai cuộc đời của toàn dân khác xưa
Bao nhiêu lợi quyền sẽ qua tay mình
Đấu tranh này là trận cuối cùng
Kết đoàn lại để ngày mai
In-tẹc-na-xi-ô-na-lơ (Internationale)
Sẽ là xã hội ngày mai
Đấu tranh này là trận cuối cùng
Kết đoàn lại để ngày mai
In-tẹc-na-xi-ô-na-lơ
Sẽ là xã hội tương lai...*

Từ phôi thai, người cộng sản tập dân ngu khu đen, tay lăm chân bùn hát bài cộng sản quốc tế ca này, khích động lòng công phần của họ để vấy tay kêu họ theo đảng làm “cách mạng” giải phóng. Rồi bây giờ chính những kẻ này nắm lấy quyền lực, thực sự thụ hưởng thành quả “cách mạng” và lại đang tâm tước đoạt quyền sống, quyền làm người, quyền tự do dân chủ của họ.

Tuyên truyền, dối trá, lừa bịp, mị dân là những lá bùa hộ mạng cho đảng sống còn đến ngày nay. Nhưng 72 năm dài trải nghiệm, một mặt đảng lần lần tự phơi bày trần trụi cái bản chất lường gạt, tham nhũng, buôn dân bán nước cho Tàu cộng, một mặt người dân đã và đang nhìn thấy cái tập đoàn thống trị này đã phản bội lời kêu gọi họ trước kia xuống đường làm “cách mạng”, đổ xương máu, tánh mạng, tài sản, làm viên gạch lót đường cho đám này bước lên đài vinh quang.

Từ sự nhận thức uất hận, thương đau này, dân ta mới mĩa mai đổi lại:

Bản Tuyên Ngôn Độc Lập

thành

Bản Tuyên Ngôn Đập Lột.

Đúng vậy, 72 năm qua, đảng đã, đang và nếu còn tồn tại đến ngày nào thì đảng sẽ tiếp tục Đập Lột dân ta xơ xác tả tơi đến ngày đó để bỏ vào túi tham không đáy của chúng. Bằng chứng 100% là những tên trên không chẳng, dưới không rề như cai phu đồn điền cao su (Lê Đức Anh), tên bẻ ghi xe lửa (Lê Duẩn), tên thiên heo (Đỗ Mười), tên chích dáo (Nguyễn Tấn Dũng), và những tên đá cá lặn dưng ở chợ cầu Ông Lãnh, chợ Đồng Xuân v.v... đi theo “bác Hồ” làm “cách mạng”, bây giờ chúng nó là đại, đại tư bản, tỷ phú đỏ cũng nhờ **Đập** và **Lột** tài sản của dân.

Còn Độc Lập thì sao? Thì không. Tại vì mọi việc trọng đại của đất nước, những tên chớp bu trong đám lãnh đạo đều phải sang thiên triều Tàu cộng để xin thỉnh ý!!!.

LỜI KÊU GỌI

Hỡi những anh bộ đội giải ngũ bần cùng, những bà mẹ liệt sĩ bị tước đoạt đất đai, nhà cửa cầm đơn khiếu kiện đang nằm đâu đường xó chợ, những người dân cực khổ bần hàn quyết phen này sống chết mà thôi, hãy cùng nhau xuống đường làm cách mạng, lật đổ cái đảng Việt cộng dối trá, lường gạt, tham nhũng, buôn dân, bán nước... để lấy lại quyền sống, quyền làm người, quyền mưu cầu hạnh phúc, quyền tự do dân chủ như đã được ghi trong BTNDL mà HCM đã đọc ngày 02.09.1945, nhưng đám hậu duệ của ông không áp dụng, xem như tờ giấy vệ sinh!!.

Thuốc đắng đã tật, Lời thật mất lòng

Một vài hình ảnh nói lên sự khổ cực, nghèo đói, cơ hàn của người dân bị trị và sự giàu sang tột đỉnh của đám lãnh đạo “đầy tớ của dân” trong 72 năm máu lửa dưới sự thống trị của Đảng.



Một trong nhiều biệt thự của Thủ Tướng Nguyễn Xuân Phúc ở Việt Nam



Một trong nhiều biệt thự ở Mỹ số 636 South Halliday St. – Cali. được TT. Nguyễn Xuân Phúc mua năm 2005.



"Người dân làm chủ" bị "đầy tớ dân" cướp đoạt đất đai, nhà cửa phải sống trên ghe dưới nước chờ ngày cùng đứng lên lật đổ chế độ "Đập Lột" theo lời kêu gọi trong bài CSQTC



Tại bệnh viện Nhi Đồng, những đứa trẻ, cháu ngoan „bác Hồ", tương lai của chế độ nằm la liệt dưới nền xi măng chờ được khám bệnh.

• **Tích Cốc Ngô Văn Phát**
cựu tù nhân „cải tạo" ở Hoàng Liên Sơn - Bắc Việt
(Laatzen 14.07.2017)

„ NHỚ ƠN ĐẢNG „



*Đảng chưa chết làm sao dân nhớ ?
Đảng đang còn dân thở khó ra
Bao năm sống dưới „ đảng ta „
Dần dà bệnh mập chuyển qua thân gầy.*

*Xin chớ quên trước ngày „ đổi mới „
Dân ngủ say là bởi "đu màn (g) „
Sống nhờ hải ngoại gởi hàng
Những khi bụng đói thở than cầm chũm.*

*Gần tắt thở dân mừng đảng đổi
Còn bằng không Hà Nội tiêu tòng
Nhưng rồi đảng phát bệnh run
Khi Đông Âu sụp qua Trung tìm thầy.*

*Học được cách đu dây thiện nghệ
Vì yên tâm dựa thế cộng Tàu
Đến khi thế giới đổ vào
Bỗng nhiên chợt thấy đảng giàu sụ lên.*

*Như một đám kên kên, quạ quạ
Đói lâu ngày được thả cho ăn
Khi dân mở mắt thấy rằng
Thì ra bòn rút cũng thẳng đảng kia.*

*Ruộng đất cướp phân chia bỏ túi
Tài nguyên thâm rừng núi bán dần
Tiền vay, bạc mượn nợ nần
Nam thân phu dịch, nữ thân nô tì.*

*Nhờ ơn đảng được đi ở đợ
Dẫu thế nào phải nhớ đừng quên
Mai này dù có xóa tên
Việc làm của đảng khắc lên mộ phần.*

*Được sung sướng vì dân làm chủ
Đầy tớ đang giàu sụ cũng mừng
Tương lai con cháu còng lưng
Cầm đầu trả nợ thì đừng trách ai !*

• **Trần Thế Thi**



Tin Gia Đình Phật Tử Việt Nam tại ĐỨC QUỐC

Giới thiệu Giảng Sư

Huỳnh Trưởng Tâm Bạch Trần Huyền Đan thay mặt Ban Điều Hành **Lớp học Hàm Thụ Bạc Lực 1 Hải Ngoại** có đôi lời giới thiệu Hòa Thượng Giảng Sư trước giờ giảng bài học đầu tiên **GIỚI ĐỊNH HUỆ**

Nam Mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.

Chúng tôi xin kính có vài lời ngắn gọn giới thiệu HT Giảng Sư với đạo tràng tu học hôm nay. Hòa Thượng thượng Như hạ Diễm hiện nay là:

- Phương Trượng Chùa Viên Giác, Hannover, Đức Quốc

- Đề Nhị Chủ Tịch Hội Đồng Điều Hành GHPGVNTN Âu Châu

- Thành viên Hội Đồng Cố Vấn Gia Đình Phật Tử Việt Nam trên Thế Giới

Ngài xuất gia từ tuổi niên thiếu. Lớn lên ngài được Giáo Hội cho du học tại Nhật Bản. Ngài đạt Cử nhân giáo dục và Cao học Phật giáo tại Nhật Bản. Về sau ngài qua Âu châu, Đức Quốc và năm 1978 thành lập Niệm Phật Đường Viên Giác nay là Chùa Viên Giác tại Hannover.

Tại đây Hòa Thượng sáng lập Chi Bộ Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Đức Quốc, thành lập Hội Sinh Viên và Kiều Bào Phật Tử Việt Nam tại Đức.

Hòa Thượng nguyên là Chi Bộ Trưởng Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Đức Quốc.

Từng năm chức vụ Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Thanh Niên, Tổng Thư Ký Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Âu Châu nhiều nhiệm kỳ. Hiện nay, nhiệm kỳ 2015-2020 Hòa Thượng là Đề Nhị Chủ Tịch Hội Đồng Điều Hành Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Âu Châu.

Hòa Thượng cũng là thành viên Ban Hoằng Pháp của Hội Đồng Tăng Già Thế giới của 36 quốc gia, trụ sở chính đặt tại Đài Loan.

Truyền bá Phật Pháp:

Hòa Thượng đã sáng tác gần 70 tác phẩm và dịch phẩm từ các tiếng Việt, Anh, Hán, Nhật và Đức ngữ.

Trong hơn 10 năm qua, Hòa Thượng đã hướng dẫn Phái Đoàn Hoằng Pháp Âu, Mỹ, Úc... đi khắp các châu lục để giảng pháp cho các Phật tử Việt Nam, Hoa Kỳ, Mỹ v.v... Và năm 2017 HT đã hướng dẫn phái đoàn hoằng pháp, đi nhiều nước tại Á Châu như Ấn Độ, Thái Lan, Lào, Hàn quốc, Nhật Bản...

Đối với tổ chức Gia Đình Phật Tử:

Hòa Thượng là vị thầy đã hỗ trợ cho Gia Đình Phật Tử tại Đức Quốc, Âu Châu và Hải Ngoại rất nhiều.

Hòa Thượng đã giúp đỡ cho việc in ấn không tốn phí của tờ báo Sen Trắng của Âu Châu qua nhiều năm.

Hòa Thượng đã giúp đỡ phương tiện và cho phép Ban Hướng Dẫn Huỳnh Trưởng Gia Đình Phật Tử Hải Ngoại được tổ chức Đại Hội kỳ hai tại chùa Viên Giác, Hannover năm 2000.

Hòa Thượng cũng đã tạo điều kiện cho Đại Hội Gia Đình Phật Tử Hải Ngoại lần thứ ba và cũng là Đại Hội Gia Đình Phật Tử Việt Nam trên Thế Giới lần thứ nhất năm 2004 được tổ chức tại Trung tâm Tu Học Viên Giác, Bồ Đề Đạo Tràng tại Ấn Độ do đệ tử của Hòa Thượng trụ trì.

Trại Vạn Hạnh II Hải Ngoại, Hòa Thượng đã thức đến nửa đêm để giảng kinh Lăng Nghiêm cho trại sinh khắp Hải Ngoại qua Paltalk.

Và hôm nay Hòa Thượng cũng thức đến nửa đêm để hướng dẫn cho 99 Học Viên Bạc Lực I Hải Ngoại.

Ơn này chúng con chỉ biết cúi đầu với lời hứa sẽ tận sức mình trau dồi nội điển, trau dồi đức hạnh để không phụ ơn thầy.

Nam Mô thường tinh tấn Bồ Tát

Ban Điều Hành

Đạo Từ cho Bạc Lực của các Anh Chị Em Huỳnh Trưởng Gia Đình Phật Tử Việt Nam Hải Ngoại

Đất trời mỗi năm có bốn mùa Xuân, Hạ, Thu, Đông và con người hay muôn vật đều bị chi phối bởi những cảnh sanh, già, bệnh, chết. Chẳng có ai trong chúng ta có thể thoát ra khỏi vòng sanh tử luân hồi này được ngoại trừ những bậc A La Hán -sau khi chứng Đạo- đã đồng tuyên bố rằng: **"Ta việc sanh đã hết, những phạm hạnh đã lập, việc gì cần làm ta đã làm xong và ta biết chắc một điều là kiếp sau ta không còn tái sanh nữa"**. Đây chính là mục đích của ai muốn thoát ly khỏi sự khổ, nguyên nhân của sự khổ để chứng đến Niết Bàn an lạc.

Kể từ ngày 27 tháng 5 năm 2017 này, các Anh Chị Em Huỳnh trưởng Gia Đình Phật Tử Việt Nam Hải Ngoại có chương trình tu học qua Paltalk trong vòng 5 năm, mà đề tài đầu tiên là: Giới, Định, Huệ, tôi sẽ đảm trách nói chuyện cùng với Quý Anh Chị Em trong phần thuyết giảng tiếp theo sau phần Đạo Từ này. Thật là một công việc làm hữu ích và tiện lợi cho mọi người ở khắp các châu lục trên thế giới ngày nay đều cùng có thể nghe qua diễn đàn này để học Pháp. Việc này cách đây chừng vài chục năm về trước, chẳng ai trong chúng ta có thể mừng tượng ra được. Vậy mà ở đầu thế kỷ thứ 21 này, nhiều người trong chúng ta có thể trực diện lãnh hội được những ngôn từ và ý nghĩa của những bài Pháp được diễn giảng qua phương tiện khoa học hiện đại, quả vô cùng tiện lợi!

Tuy nhiên cái Tu và cái Học cũng như phương tiện chuyên chở hai việc này hoàn toàn khác nhau. Nếu chúng ta chỉ nương vào khoa học hiện đại mà quên đi giá trị tâm linh của sự Tu và sự Học thì chắc rằng, qua mấy mớ, chúng ta không thể tuyên bố như những bậc A La Hán khi chứng quả Vô Sanh đã tuyên bố được những câu nói như bên trên.

Nhà Bác Học Albert Einstein người Đức gốc Do Thái, có Quốc Tịch Hoa Kỳ, cha đẻ của thuyết tương đối đã có nhiều nhận xét về Phật Giáo và những lời Phật dạy rất hay. Trong những nhận xét đó, có một câu rất đáng chú ý: **"Phật Giáo không cần thẩm định lại những lời Phật dạy qua cái nhìn của khoa học nữa, vì tất cả những lời dạy của Đức Phật đều vượt lên trên sự chứng minh của khoa học rồi"**. Cuối thế kỷ thứ 20 đầu thế kỷ thứ 21, nhân loại, gần 7 tỷ người có mặt trên quả địa cầu này đã bầu chọn Albert Einstein là người của thế kỷ; mà Ông đã nhận xét về Phật Giáo như vậy thì thiết tưởng chúng ta, những người Phật tử tin Phật, thực hành lời dạy của Đức Phật để chứng thành quả vị Phật không còn gì phải hoài nghi nữa.

Đức Phật thường hay dạy rằng: nghe và thực hành giáo lý của ta gồm những hạng người như sau đây:

1. Hạng người thứ nhất là: nghe xong rồi hiểu, hiểu xong thì thực hành và thực hành xong rồi chứng quả.
2. Hạng người thứ hai là: nghe xong rồi hiểu, hiểu xong rồi không thực hành và không thực hành nên không chứng quả.
3. Hạng người thứ ba là: nghe xong chẳng hiểu, chẳng hiểu nên không thực hành và không thực hành nên chẳng chứng quả vị nào cả.

Khi đến với giáo lý của Đức Phật, chúng ta có thể chọn một trong nhiều cách khác nhau; nhưng tựu trung có ba cách được giải bày trong nhiều kinh điển như sau:

- Cứ tưởng giáo lý của Đức Phật là giáo lý giải thoát, giác ngộ; nên cứ thực hành và sẽ tỏ ngộ Đạo về sau.

- Cứ lý giải thật là rõ ràng những lời Phật dạy, sau đó thực hành những lời dạy ấy; khiến cho chúng ta được giải thoát giác ngộ sau khi chúng ta đã có Chánh Tri Kiến rõ ràng.

- Cứ Tu và Hành trong nhiều đời liên tục như thế, một ngày nào đó chúng ta sẽ chứng được quả vị Tối Thượng Thừa.

Vậy hôm nay, trong bầu không khí trầm lắng trên Paltalk này, tôi từ Đức Quốc xa xăm xin chân thành gửi đến Quý Anh Chị Em Huỳnh Trưởng của Gia Đình Phật Tử Việt Nam tại Hải Ngoại một lời khuyên: Hãy cố gắng thực hành lời dạy của Đức Phật qua tinh thần Giới Định Huệ mà các Anh Chị Em sẽ thấu đạt sau đây qua bài giảng của chúng tôi cũng như bài viết của Thượng Tọa Thích Nguyên Giác. Từ đó, quý anh chị em sẽ tạo được một cái nhìn, một sự nhận thức giáo lý của Đức Phật qua việc Tu cũng như việc Học.

Và cũng từ đó, tôi mong rằng Anh Chị Em sẽ có một mái nhà Lam ấm cúng hơn qua tinh thần lợi mình và lợi người. Hãy bỏ đi những tự ti mặc cảm thái quá, những tự hào về những thành quả có được hay những tự cao, tự đại về bản ngã của mình. Anh chị em hãy tự tin rằng tất cả chúng ta đều có khả năng để trở thành những người Tự Tại trong cảnh giới Ta Bà này. Có như vậy mới có thể hướng dẫn được đàn Con, đàn Em của các Anh Chị Em vững tiến trên đường Đạo được.

Xin cầu mong được như vậy.

• **Thích Như Điển**

Tổ Đình chùa Viên Giác Hannover, Đức Quốc
vào một sáng mùa Xuân năm 2017

Lễ phát nguyện tu học Bậc Lực 1 Hải Ngoại tại chùa Bảo Quang Hamburg

• **Nguyễn Hoàng Trương Minh**



Đầu tháng 05.2017 trong dịp lễ Phật Đản tại Tổ Đình Viên Giác Hannover - Đức Quốc, Htr. Tâm Bạch, phó chủ nhiệm ban điều hành khóa học bậc Lực 1 Hải Ngoại, cung thỉnh Hòa Thượng Phương Trượng chùa Viên Giác quang lâm chứng minh buổi lễ khai khóa vào ngày 27.05.2017. Hòa Thượng hoan hỷ hứa khả và cho biết vào thời điểm ấy ngài ở chùa Bảo Quang - Hamburg, nhân lễ Phật Đản được tổ chức tại đây. Được chị Tâm Bạch thông báo cho biết điều ấy, các anh chị em vui mừng chuẩn bị hành trang, sắp xếp thời gian về tham dự và hỗ trợ tinh thần quý anh chị Huỳnh trưởng học viên.

Chiều ngày 27.05. quý anh chị các nơi đã vân tập về chùa Bảo Quang Hamburg:

Từ Bá Linh có Htr. cấp Dũng Thị Lộc, Htr. cấp Tấn Tâm Bạch và 3 Huỳnh trưởng học viên: Nguyên Trí, Giác Chánh và Tâm Tịnh.

Từ Hildesheim: Htr. Bảo Huỳnh Nguyên Hoàng, Htr. học viên Thiện Liên và Htr. Thiện Nhật, tháp tùng để giúp đỡ chụp hình.

Từ Aurich: Htr. Bảo Huỳnh Thiện Mỹ

Từ miền Nam nước Đức: Htr. Nguyễn Mẫn, Chủ tịch HDLC Âu Châu và Htr. Bảo Tỷ Từ Đường, hai anh

chị đã vượt một chặn đường dài hơn 700 km về tham dự.

Từ Göttingen: Htr. cấp Tấn Thị Hiện về góp sức và ủng hộ tinh thần.

Tại địa phương Hamburg: Htr. học viên Thiện Tâm và Bác Gia Trưởng (BGT) GDPT Pháp Quang Htr. Quảng Trí chuẩn bị chính cho phần kỹ thuật. Ngoài ra còn có quý Phật tử về chùa công quả cùng tham dự và nghe thuyết giảng.

Sau bữa ăn chiều quý anh chị trưởng đã được BGT GDPT Pháp Quang giúp đỡ gắn máy, thử mic, nối kết mạng Internet... không bao lâu mọi việc đã được ổn định. Đúng 19:30 giờ địa phương, tại Đại Hùng Bửu Điện chùa Bảo Quang, dưới sự chứng minh của Hòa Thượng Phương Trượng chùa Viên Giác, Đề Nhị Chủ Tịch GHPGVN Thống Nhất Âu Châu, và Sư Cô Trụ Trì chùa Bảo Quang, lễ phát nguyện riêng cho Đức quốc trước khai khóa bậc Lực của 5 Huynh trưởng học viên hiện diện tại chùa được cử hành. Vào giờ ấy 4 Huynh trưởng học viên thuộc GDPT VN tại Đức cùng tổ chức tại tư gia và đọc lời phát nguyện của mình trước bàn thờ Phật.

Buổi lễ được bắt đầu với bài hát Kính mến Thầy, cung nghinh Chư Tôn Đức quang lâm chứng minh.

Sau phần niệm Phật là nghi thức chào cờ Sen Trắng và phút nhập Tử bi quán để tưởng niệm đến công ơn của Chư Tôn Đức, Chư tiền bối và chư anh linh Thánh tử đạo, quý BGT và Đoàn sinh quá cố. Htr. Nguyên Mãn tuyên bố lý do buổi lễ phát nguyện. Khóa học bậc Lực 1 Hải Ngoại có 99 học viên ghi danh tham dự. Các anh chị trưởng cư ngụ ở khắp nơi như Mỹ, Canada, Úc Đại Lợi và Âu Châu. Vì không gian cách trở nên lễ khai khóa được thực hiện tại từng địa phương nhưng cùng một lúc. Riêng tại Đức có 9 Huynh trưởng ghi danh và đủ điều kiện tham dự khóa học. Hôm nay đây, tại chùa Bảo Quang có 5 Huynh trưởng học viên hiện diện để lập nguyện theo tu học khóa bậc Lực trong thời gian năm năm.

Htr. Tâm Bạch đại diện cho ban điều hành khóa học có đôi lời khuyến tấn đến Huynh trưởng học viên. Lời đầu tiên chị đã thay mặt toàn thể Lam viên đề đầu đánh lễ và tri ân Hòa Thượng Phương Trượng chùa Viên Giác đã thương tưởng đến tổ chức Áo Lam. Sư Cô Trụ Trì đã hết lòng giúp đỡ và cho phép GDPT tổ chức lễ khai khóa tại chùa. Đối với các Huynh trưởng học viên chị khuyên: Các anh chị phải dũng mãnh phát nguyện quyết tâm tu học, thời gian năm năm không phải là ngắn, các anh chị còn phải vượt qua nhiều chướng duyên để hoàn tất bậc Lực. Chị nhấn mạnh: Là một Huynh trưởng mà không học, không tu thì làm sao có thể hướng dẫn và truyền trao cho Đàn em? Chặn đường năm năm các anh chị không đơn thân mà luôn có các Bảo Huynh, Bảo Tỷ, chúng ta tay trong tay cùng tiến bước...

Tiếp đến là lời sách tấn của anh cả, Htr. cấp Dũng Thị Lộc, anh biết rằng ai ai trong chúng ta đều rất bận rộn, ngoài việc tư còn việc chung, lo cho GDPT tại địa phương vậy mà không ngại khó khăn ghi danh theo học lớp bậc Lực do BHD GDPT VN tại Hải Ngoại tổ chức. Anh lấy làm vui mừng khi biết tổ chức áo

Lam tại Đức có 9 anh chị ghi danh tham dự, biết rằng vì đường xá xa xôi nên hôm nay hiện diện tại đây được 5 anh chị. Còn 4 anh chị nữa cùng thời gian đang làm lễ phát nguyện tại tư gia, và qua hệ thống viễn liên quý anh chị cũng đón nghe những lời khuyến tấn và đạo từ từ Ban Điều hành và từ Chư Tôn Đức chứng minh. Sau cùng anh cầu chúc cho các anh chị luôn tinh tấn và gặp nhiều thiện duyên để theo học cho đến ngày kết khóa.

Các anh chị học viên lắng đọng tâm tư đón nhận những lời sách tấn và tự lập nguyện. Sau đó tự phát nguyện trước Tam Bảo, luôn tinh tấn tu học, không ngại khó và nguyện theo hết khóa học. Ánh sáng trí tuệ được Chư Tôn Đức chứng minh rước từ Phật điện trao truyền đến các anh chị học viên như một ấn chứng cho lời phát nguyện ấy.

Trong lời đạo từ Sư Cô Trụ Trì tán thán ý chí tu học của quý anh chị Huynh trưởng GDPT. Sư Cô biết rằng quý anh chị rất bận rộn nhưng vẫn ghi danh tu học, lấy Pháp Phật làm tư lương cho cuộc sống và truyền trao đến cho đàn em hàng hậu bối. Đó là một tinh thần hộ pháp rất cao cả. Sau cùng Sư Cô kính chúc Hòa Thượng luôn được nhiều sức khỏe, toàn thể quý Huynh trưởng thân tâm thường an lạc và chí nguyện được viên thành. Sư Cô cầu chúc cho buổi học tối hôm nay, dưới sự hướng dẫn của Hòa Thượng được thành tựu viên mãn. Các anh chị em đã chấp tay ghi nhớ lời đạo từ của Sư Cô, nương vào đó làm động lực cho sự tu học trong tương lai.



Hòa Thượng Phương Trượng chùa Viên Giác đã bày tỏ niềm hoan hỷ của ngài khi biết tổ chức GDPT tại Đức có những khóa học và các Huynh trưởng tinh tấn tu học. Hôm nay Thầy nhìn thấy các Huynh trưởng học viên đến từ 3 GDPT thuộc miền Bắc Đức ấy là Chánh Niệm, Pháp Quang và Tâm Minh; còn lại là Chánh Dũng. Tổ chức chúng ta hiện hữu tại Đức này được 30 năm rồi, ở ngoài đời chúng ta có thể nói là đã trưởng thành. Riêng 9 anh chị em ghi danh, người Việt mình nói 9 là số tốt, với người Hoa thì số 9 là „cửu“ nghĩa là trường cửu. Được biết có 99 anh chị ghi danh tham dự lớp bậc Lực 1 này, thật là hay. Thầy hy vọng rằng sau năm năm số 99 này vẫn còn hiện hữu. Thầy cầu nguyện cho các anh chị trưởng GDPT luôn vững bước và luôn hoàn thành chí nguyện của mình. Có một điều Thầy muốn nhắc nhở quý anh

chị cố gắng hướng dẫn và dạy cho các em nói giỏi tiếng Việt. Thầy biết được ba người ngoại quốc nói tiếng Việt rất giỏi và chuẩn. Thầy mong muốn các Đoàn sinh GDPT hiểu về văn hóa và nói giỏi tiếng Việt. Các anh chị trưởng cố gắng hướng dẫn và biết hy sinh vì đàn em. Hôm nay nhân lễ khai khóa bậc Lực Thầy cầu chúc cho các anh chị mọi sự như sở nguyện. Biết rằng năm năm rất dài, nhưng hôm nay không bắt đầu thì sẽ không đến đích được.

Toàn thể các Lam viên hiện diện đồng chấp tay đón nhận lời khai Tâm của Hòa Thượng Phương Thượng chùa Viên Giác. Nguyên luôn tinh tấn tu học và đồng đánh lễ Tam Bảo.

Sau phần hồi hướng, kết thúc lễ phát nguyện các anh chị em đã chụp hình lưu niệm cùng Chư Tôn Đức chứng minh. Chí nguyện đã sẵn sàng, anh chị học viên Đức Quốc thanh tịnh thân tâm tham dự Lễ Khai Khóa chính thức toàn Hải Ngoại trên hệ thống Paltalk dưới sự chứng minh của HT ngay tại buổi điện.

• Nguyên Hoàng Trương Minh

Lễ Khai Khóa Bậc Lực 1 Hải Ngoại

• Htr. Nguyễn Mãn Nguyễn Đình Hưng

Hôm nay ngày 27.05.2017, còn 30 phút nữa Lễ khai khóa chung toàn hải ngoại sẽ diễn ra trên thính phòng Paltalk, nếu tính theo múi giờ Âu Châu sẽ là 21 giờ. Trên chánh điện chùa Bảo Quang – Hamburg – Đức quốc, các anh chị học viên vừa mới phát nguyện tu học trước Tam Bảo, tranh thủ chụp hình gửi cho Hội đồng liên chúng. Cầm ngọn đèn trí tuệ trên tay, được thắp sáng bởi Hòa Thượng Phương Trưởng chùa Viên Giác và Sư Cô trụ trì chùa Bảo Quang, các anh chị chụp nhanh vài kiểu, rồi mở máy di động nhắn tin cho Chúng, báo cáo sự hiện diện tham dự trong Lễ khai khóa chính thức. Để giữ thanh tịnh cho suốt buổi lễ, chỉ có H.T. Giảng Sư và anh chị trong Ban điều hành xử dụng máy vi tính vào thính phòng, các anh chị còn lại sẽ theo dõi trực tiếp.

Đúng 20 giờ 50, đạo tràng thỉnh Hòa Thượng Giảng Sư và chư Ni vào Chánh Điện, đây là giờ mà Hòa Thượng đã ấn định để chụp hình chung: có Hòa Thượng, Chư Ni chùa Bảo Quang, Ban thường vụ Đức quốc, ban điều hành, học viên, bảo huynh, bảo tỷ và quý đạo hữu ở chùa. Hòa Thượng rất đúng giờ, như người Đức và người Nhật vậy, nên trước đó vài phút đạo tràng đã hàng ngũ chỉnh tề để cung đón. Phật tử ở Đức ai cũng biết điều đó, nên nhắc nhau thi hành để không bị rầy. Là Huynh Trưởng mà trễ giờ thì cũng đáng bị rầy lắm, vì tinh thần “đúng giờ” là tinh thần đầu tiên mà trại sinh Lộc Uyển được huấn luyện. Hôm nay lễ khai khóa diễn ra với trên 100 Huynh Trưởng tham dự, chỉ cần trễ 1 phút, là mất trên 100 phút của tập thể. Cho nên các đệ tử của Hòa Thượng không ai dám lơ là việc đúng giờ.

Phần chụp hình chung được thực hiện rất nhanh, đúng 21 giờ đạo tràng đã ổn định lại vị trí, để tham dự Lễ Khai Khóa chung toàn hải ngoại qua hệ thống viễn liên. Từng mục trong lễ khai khóa được thực hiện y theo chương trình đã gởi đi. Từ xứ Canada, anh Minh Lộc hô Phật Tử sẵn! Phật tử! Bên này Đức quốc, các anh chị đứng nghiêm hô “Tinh Tấn”, trong tư thế bắt ấn cát tường đồng ca bài Sen Trắng. Cảm giác giây phút đó linh thiêng khó tả, bởi sự “đồng thanh tương ứng” của hơn 100 tiếng đồng ca trên 8 nước tại hải ngoại, nằm trong 8 múi giờ khác nhau trên quả địa cầu.

Lời tuyên bố đồng đạt, hùng hồn của Htr. Chủ Nhiệm khóa học - anh Quảng Giải, phát ra từ thính phòng đã chính thức khai khóa Bậc Lực 1 Hải Ngoại. Lúc này chỉ có một máy vi tính phát loa lớn để đại chúng cùng nghe, các máy còn lại không mở loa, mà chỉ sử dụng mic để thông tin từ Ban điều hành (chị Tâm Bạch). Tiếp theo là lời huấn từ đầy sách tấn và tin yêu của Htr. Tâm Đăng, Trưởng Ban BHD Hải Ngoại được gởi đến toàn thể học viên bậc Lực. Sau đó, ban điều hành mời Htr. đại diện Hội đồng Cấp Dững ban huấn từ, anh Tâm Trí Tư Đồ Minh cầm mic phát biểu. Tôi phục anh Tâm Trí quá, trên 90 tuổi vẫn theo kịp kỹ thuật hiện đại, liên lạc điện thư, hội họp trên phòng viễn liên, không gì làm khó được anh. Sự tham dự của anh và của các anh chị cấp Dững trên thính phòng đã làm Hòa Thượng cười hoan hỷ, Sau buổi lễ Thầy nói: *"Hôm nay Thầy đã được nghe tiếng nói của hầu hết các anh chị lớn mà Thầy biết, còn thiếu của chị Tâm Minh!"*. Chị Tâm Bạch trình bày: *"Dạ thưa Thầy, chị Tâm Minh là Bảo Tỷ, sau này chị sẽ có nhiều dịp để đến với học viên bậc Lực lắng nghe Thầy!"*

Đến phần ban đạo từ của Hòa Thượng thì chúng tôi nghe trực tiếp, nên chúng tôi tắt loa. Là thành viên trong hội đồng liên chúng Âu Châu, tôi chú tâm nghe đạo từ của Hòa Thượng để theo đó mà sinh hoạt trong liên chúng, tôi ghi nhớ 2 điểm: 1. *Hãy bỏ đi những tự ti mặc cảm thái quá, những tự hào về thành quả có được hay những tự cao, tự đại về bản ngã của mình.* 2. *Anh chị em hãy tự tin rằng tất cả chúng ta đều có khả năng để trở thành những người Tự Tại trong cảnh giới Ta Bà này.*

Lễ khai khóa đã chấm dứt sau phần cảm tạ và cung tiễn Chư Tôn Đức. Tuy có một vài trục trặc nhỏ trong buổi lễ, nhưng nói chung rất đúng giờ và hoàn mãn. Lúc này, chúng tôi mới được thở phào sau hơn 2 tiếng rưỡi đồng hồ có mặt trên Chánh điện, nhưng gương mặt ai cũng tỏ nét hoan hỷ vì Lễ khai khóa đã thành tựu. Lời phát nguyện của các học viên đã được Chư Tôn Đức chứng tri, các anh chị cũng được tham dự một Lễ Khai Khóa trọng đại, quy củ, có tầm vóc lớn, hẳn đã để lại trong lòng anh chị một ấn tượng khó quên, một giá trị tinh thần sâu đậm, là hành trang cho đoạn đường tu học 5 năm sau này.

Hòa Thượng đã có mặt trong Lễ Phát Nguyện Tu Học của các học viên tại Đức, đã chứng minh và ban

đạo từ cho Lễ Khai Khóa Bậc Lực 1 Hải Ngoại; và lát nữa Hòa Thượng sẽ trở lại với bài học đầu tiên, nghĩa là Hòa Thượng sẽ tiếp tục giảng thêm 45 phút đề tài Giới – Định – Tuệ và 15 phút để trả lời câu hỏi các học viên. Hòa Thượng tâm sự với anh em chúng tôi là Thầy chưa bao giờ thức khuya như vậy, Thầy chỉ mong là buổi giảng không bị trục trặc kỹ thuật, để anh em nghe được đầy đủ phần giảng của Thầy. Thầy nói trong tâm trạng vô cùng hoan hỷ làm tôi cảm nhận được sự bảo trợ vô bờ của Thầy cho Khóa Bậc Lực 1 Hải Ngoại này. Dù Thầy không bao giờ nói ra, nhưng anh em chúng ta luôn ghi nhận. Do vậy mà trước giờ giảng của Thầy, chị Tâm Bạch đã đại diện Ban điều hành giới thiệu về Thầy. Lời giới thiệu đầy đủ, gần gũi, làm tôi cảm động nhớ đến ân lớn và sự thương yêu của Thầy dành cho tổ chức GDPT trên toàn thế giới, không chỉ riêng ở Đức quốc.

Khi Hòa Thượng bắt đầu giảng, thì tôi nhận được tin nhắn là âm thanh bị echo (vang) hơi khó nghe. Vì vừa giảng qua Paltalk, vừa truyền hình trực tiếp trên facebook, nên Thầy sử dụng mic phát ra loa, nhờ loa phát thanh nên âm thanh video nghe rõ, nhưng trên Paltalk thì bị echo, nếu tắt mic, âm thanh Paltalk sẽ rõ, nhưng âm thanh video sẽ bị nhỏ lại. Thế là ban điều hành phải quyết định giữ âm thanh trên thính phòng để các học viên thu thập trọn vẹn phần giảng của Thầy. Tôi và Bác gia trưởng Quảng Trí bắt ghế tắt từng loa trong Chánh Điện. Trên bàn giảng của Thầy, chúng tôi đổi máy vào Paltalk trong khi Thầy đang giảng. Thường thì khi Giảng sư ngồi trên tòa giảng, người đi qua đi lại sẽ làm phân tâm, nhưng đối với Thầy thì do kinh nghiệm nhiều nên không sao. Chúng tôi cố gắng điều chỉnh kỹ thuật trong im lặng, nghĩ rằng các học viên trên phòng học sẽ không nghe các sự việc đang xảy ra sau hậu trường, đến khi tôi nhận được tin nhắn “âm thanh bây giờ nghe tốt lắm rồi”. Thật mừng!

Một tiếng đồng hồ với đề tài Giới – Định – Tuệ qua mau. Có 15 phút để đặt câu hỏi, rất tiếc đã không tận dụng được hết. Đúng 23 giờ 40 thì buổi học được chấm dứt sau phần hồi hướng. Bài Dây Thân Ái được anh Minh Lộc mở lên, bên đây các anh chị tự động đứng dậy, từ chỗ ngồi đi đến gần nhau thắt dây, dần dần làm thành một vòng tròn... nhưng còn hở một góc. Chị Tâm Bạch nhanh nhẹn nói hãy đi về phía Thầy, lúc đó chúng tôi nhìn lên Thầy, thì thấy Thầy đã dang rộng 2 tay với nụ cười hoan hỷ, thế là Thầy đã nối liền 2 đầu dây làm thành một vòng. Hình ảnh bất ngờ xảy ra hôm nay làm anh em chúng tôi thật xúc động.

Đã gần 24 giờ, chúng tôi dọn dẹp Chánh Điện để chuẩn bị cho Lễ Phật Đản ngày hôm sau. Tôi nhìn thấy có các anh chị đã ngồi từ đầu đến cuối để hỗ trợ chúng tôi, có Htr. cấp Dũng Thị Lộc Võ Văn Mai, các anh chị trong Ban Thường Vụ Đức quốc: Htr. Thị Hiện Nguyễn Hữu Lộc (Phó TB Ngoại Vụ), Htr. Thiện Mỹ Thái Văn Anh (Phó TB Nội Vụ), Htr. Từ Đường Hồ Thị Kim Hiếu (TTK), có BGT GDPT địa phương Pháp

Quang, bác Quảng Trí Huỳnh Thế Hùng, có Bảo Huỳnh: Htr. Nguyễn Hoàng Trương Minh. Các anh chị đã hiện diện để hỗ trợ tinh thần tu học chứ không vì công tác. Trước khi chỉ tịnh, tôi nhận được tin nhắn của chị Nguyễn Đề từ Úc Đại Lợi, bên đó trời hừng sáng và là một buổi sáng lạnh buốt của mùa đông. Tôi sức nhớ ra các anh chị học viên bên Úc phải thức từ 2 giờ khuya để dự Lễ Khai Khóa. Tôi cảm phục anh chị quá!

Ngày hôm sau, sau buổi ăn sáng, Hòa Thượng bảo anh chị em ngồi lại để Thầy hỏi thăm. Là thành viên trong HĐLC ÁC, tôi đã mở các hình ảnh Lễ Khai Khóa được các học viên trong Âu Châu đưa lên dropbox, từ Na Uy, Thụy Sĩ và Hòa Lan, cũng như từ Đức (tổ chức tại tư gia). Thầy xem và hoan hỷ vô cùng, Thầy hỏi âm thanh hôm qua nghe rõ không. Chúng tôi trình bày lại lý do đổi mic và máy thu trong lúc Thầy giảng. Lúc đó một em Oanh Vũ, con của Htr. Thiện Tâm, cũng là học viên bậc Lực kỳ này, đã thưa với Thầy là Thầy thắt dây thân ái sai! Thầy hỏi: *thắt dây thế nào mới đúng?* Em thưa: *dạ tay phải đặt lên tay trái*. Thế là cả Thầy và trò cùng cười rồi em được Thầy xoa đầu.

Nói là Oanh Vũ chứ em còn thuộc ngành Ấu. Tôi tự hào, em tôi giỏi quá, mặt khác tôi lại nghĩ, cách thắt dây của Thầy có khác anh em mình nhưng rất là hay đó. Anh em mình để tay lên nhau là để thắt thật chặt tình huynh đệ, còn Thầy dang rộng hai tay như một chiếc cầu nối hai bờ, bờ ranh giữa các thế hệ, giữa các châu lục, giữa các quốc gia. Như bóng cây để che mát đàn con, càng dang rộng thì bóng mát càng tỏa lớn. Trong phần đạo từ của Lễ Phật Đản tại chùa Bảo Quang hôm đó, Thầy cũng đã làm chiếc cầu nối GDPT và quần chúng Phật tử tại chùa Bảo Quang. Thầy giới thiệu sự hiện diện của các Huỳnh Trưởng có mặt trong đạo tràng, Thầy nêu lý do tại sao các anh chị về chùa hôm qua, rồi Thầy giới thiệu về lớp học bậc Lực 5 năm của Huỳnh Trưởng GDPT tại Hải Ngoại, và Thầy tán dương tinh thần phát nguyện tu học của anh chị em Huỳnh Trưởng.

Sau Lễ Phật Đản, tôi thay mặt cho hội đồng liên chúng Âu châu đến cảm ơn Sư Cô trụ trì. Sau khi Sư Cô hoan hỷ nhận lời sẽ bảo trợ cho Lễ khai khóa, Sư Cô đã cho Phật tử địa phương gắn thêm nguồn phát sóng Wifi trên Chánh Điện, để ban điều hành làm việc trên mạng. Phần ngủ nghỉ, ẩm thực, Sư Cô đã cho Phật tử chuẩn bị chu đáo, mặt dù hôm đó Sư Cô và Phật tử ở chùa bận nhiều Phật sự cho Lễ Phật Đản hôm sau.

Trưa hôm đó, chúng tôi ngồi ăn trưa chung với nhau, đặc biệt là được gặp lại các anh chị Huỳnh Trưởng địa phương, GDPT Pháp Quang. Trước khi ra về, chúng tôi hẹn gặp lại nhau trong Lễ Kỷ Niệm 30 năm xây dựng GDPT VN tại Đức, nhân trại họp bạn Liên Hoa lần thứ 8 ngày 24.06 này.

• Htr. Nguyễn Mẫn Nguyễn Đình Hưng

30 Năm Gia Đình Phật Tử Đức Quốc

• **Thị Thiện Phạm Công Hoàng**
UVBC -GDPTĐức Quốc

*30 năm Tâm Minh, Minh Hải
30 năm từng trải dựng xây
Đoàn Lam nảy nở từ đây
Nhớ ơn Sư Phụ đã gây dựng lên*

*Hai Gia Đình đặt tên từ đó
Đã lập ra cũng khó phát huy
Nhưng nhờ đức trọng, lòng bi
Sư Phụ Viên Giác duy trì đến nay*

*Hôm nay đây là ngày kỷ niệm
Xin nói qua tục nhiệm sâu dày
Trước tiên nói đến ân Thầy
Thứ Anh Chị Trưởng lòng đầy tình thương*

*Thọ ngũ giới và nương Tam Bảo
Dạy đàn em hiếu thảo Mẹ Cha
Thầy, Phụ Huynh đó là nhà
Đùm bọc khuyến tấn chúng ta nên người*

*Đoàn Lam được 30 năm đó
Ngày chu niên công khó Chị, Anh
Hướng dẫn đàn em trưởng thành
Đạo đời tu tập công danh vững vàng*

*Mừng chu niên vài hàng xin tỏ
Nhớ công ơn bày tỏ đôi lời
Chúc Sư Phụ luôn thành thoi
Quý Anh Chị Trưởng tuyệt vời Tình Lam*



Thật vậy đúng là 30 năm trôi qua. 30 năm mang đầy kỷ niệm và cũng là 30 năm mang nhiều thử thách. Thử thách với sự duy trì và phát triển tổ chức, thử thách với chính bản thân của mỗi một người Phật tử Áo Lam trong GDPT Đức Quốc. Những điều này đã thể hiện qua buổi lễ, được tổ chức vào ngày 25.07.2017, lồng

vào Trại Liên Hoa 8 của Gia Đình Phật Tử Đức Quốc, tại Aurich trong 4 ngày: Từ 23 đến 26 tháng 6 năm 2017. Tiền phong là hai gia đình áo Lam Minh Hải và Tâm Minh:

**Lam AURICH gia đình Minh Hải
Lam Tâm Minh tọa tại Hannover
Sinh hoạt cho đến bây giờ
Ba mươi năm đấy ai ngờ được đâu**

Trước tiên là hai Gia Đình được thành lập, khai mào cho sự thành lập tiếp theo những GDPT khác. Điểm này trong buổi khai mạc Lễ Chu Niên 30 năm, Htr. Trưởng Ban Hướng Dẫn GDPT Đức Quốc, đã trình bày đó là:

GDPT Minh Hải (Aurich 1987), GDPT Tâm Minh (Hannover 1987), GDPT Chánh Dũng (Nürnberg, Fürth und Erlangen 1988), GDPT Chánh Niệm (Berlin 1988), GDPT Pháp Quang (Hamburg 1990), GDPT Chánh Giác (Bremen 1995) và GDPT Chánh Tín (München 1997). Ngoài ra còn có 3 GDPT nữa, nhưng nhân duyên không hội đủ, tuy thành lập nhưng rồi lại không được duy trì và cuối cùng không sinh hoạt nữa, đó là 3 Gia Đình: Chánh Định (Saarland 1992), Quan Âm (Aachen) và GDPT Phật Bảo tại Barntrup).

Ngoài đời, người ta thường nói: "Tam thập nhi lập" có nghĩa là con người đến 30 tuổi là tuổi trưởng thành để lập sự nghiệp. Nhưng không phải người nào cứ đến 30 tuổi là thành đạt. Họ phải trải qua bao nhiêu cố gắng và kiên trì mà trong Đạo Phật chúng ta nói là nhân duyên: Đủ nhân duyên thì thành (duyên lành), chưa đủ nhân duyên thì chưa thành (còn nghịch duyên). Suy diễn ra, đối với GDPT Đức Quốc đã, đang và có duyên lành. Chúng ta cảm nhận một điều là chúng ta có phước báu:

* Phước báu là dù xa quê hương, trải qua sự đau thương của đất Mẹ Việt Nam, trên xứ tuyết trời Âu, đã đang và sẽ nảy nở những Bông Sen dưới ánh Đạo Vàng màu nhiệm.

* Phước báu là được sự ưu ái gây dựng của ân Sư Hòa Thượng Phương Trưởng Tổ Đình Viên Giác.

Phước báu này là Thầy đến Đức vào năm 1977 và đã có ý định thành lập Gia Đình Phật Tử vì xưa kia Thầy cũng là Oanh Vũ. Cho nên qua 30 năm, GDPTĐQ thành hình và hôm nay tại bầu trời Aurich vùng tây bắc nước Đức:

**Xứ tuyết Âu cuối xuân đầu hạ
Màu nhiệm thay nở cả hoa sen
Chu Niên rực rỡ hoa đăng
Công sức Sư Phụ thường hằng dựng xây**

* Với niềm tin và thắm nhuần ánh đạo, đoàn Lam Đức Quốc cho đến nay rất hãnh diện qua tinh thần BI - TRÍ - DŨNG:

**Rực rỡ hào quang ánh đạo vàng
Bừng sáng niềm tin người Phật Tử Áo Lam
Gieo chủng tử Sen trắng khắp mây ngàn
Hoa Vô Ưu đem hạnh phúc cho nhân gian
Bi Trí Dũng Đoàn Lam ta hiên ngang**

* Với truyền thống của Dân Tộc và Đạo Pháp Việt Nam: "**ăn trái nhớ kẻ trồng cây**", "**uống nước nhớ nguồn**", người Phật Tử Áo Lam Đức Quốc hành trang cho mình qua tiềm thức **biết ơn, vượt khó và hành động trong chánh niệm và tỉnh thức**:

**Tiềm thức in sâu đạo nhiệm màu
Thành kính tri ân ơn Thầy Tổ thâm sâu
Tâm vượt khó ta bước lên hàng đầu
Tâm tỉnh thức nào sá chi đêm thâu
Ba Mươi Năm Đức Quốc Lam Trời Âu.**

Sự không quên Thầy Tổ này, được anh Trưởng Ban Hướng Dẫn Gia Đình Phật Tử Đức Quốc (BHDGDPTĐQ) không hết lời tri ân Hòa Thượng Phương Trưởng Tổ Đình Viên Giác. Anh nói: Nếu

không có Thầy thì làm sao có được GDPT và có Ban Hướng Dẫn GDPT hôm nay. Anh nhắc lại câu nói coi như một trong những câu kệ của Sư Phụ có ý nghĩa như sau: **"Tôi xin nguyện mình làm một dòng sông, để chuyên chở những trong đục của cuộc đời. Và xin nguyện mình là mặt đất để hứng chịu những sạch nhơ của nhân thế..."**. Không những thế anh còn tự sáng tác thành khúc nhạc và tự trình diễn như một ca sĩ chuyên nghiệp. Điểm này làm cho quý Hòa Thượng, Đại Đức Tăng Ni, Phụ huynh và anh chị em áo Lam rất vui và ngạc nhiên. Những tràng pháo tay của Chư Tôn Đức, quan khách Đức, Bà Con Phật Tử và Đoàn Áo Lam, đã tăng thêm ấn tượng đẹp, thoải mái và đượm đầy tinh thần: **Tứ Vô Lượng Tâm**.

Trong buổi lễ Hòa Thượng Phương Trượng Ân Sư đã ban đạo từ, tán thán công đức của quý Anh Chị Trưởng đã kiên trì, dai dẳng, thành lập, phát huy và duy trì Đoàn Áo Lam Đức Quốc, làm đòn bẩy để thành lập GDPTVN Âu Châu, cho đến ngày hôm nay. Và nó vẫn còn tiếp tục và tiến mãi trong tương lai, qua mục đích của Gia Đình Phật Tử, do Bác Tâm Minh Lê Đình Thám, Người đã gây dựng GDPT trên 70 năm qua, đó là: **"Đào tạo thanh thiếu đồng niên thành người Phật Tử chân chính, góp phần xây dựng xã hội theo tinh thần Phật Giáo"**.

Tiếp đến là ông Thị Trưởng thành phố Aurich có đôi lời chào mừng. Thật cảm động khi ông nói: "Từ 30 năm nay tôi đã đang và vẫn quý mến Bà Con tại Aurich. Cho nên, trong bao năm qua, chúng tôi, chính quyền tỉnh nhà đã giúp đỡ cho Bà Con ở đây và giữa chúng tôi có một tình cảm, có một giá trị thân thiết tuyệt vời". Đúng là như thế: Chính quyền địa phương, nào là cho địa điểm để tổ chức trại, tổ chức Tết. Đặc biệt kỳ này, không những thành phố Aurich cho chỗ để tổ chức cắm trại, mà còn dựng lều, dọn bàn ghế cho bà con mình có chỗ để ngồi ăn và có thể núp mưa rào hay nắng gắt trong suốt 4 ngày trại. Còn quý hơn nữa, sau lời chào mừng của Ông Thị Trưởng, Ông còn tặng một bao thư có "Mặt Tiền" không những Ông mà cả thành viên trong tỉnh, quyền góp gởi tặng. Ôi quý hóa thay!!! Nên trong hội trường vang lên những tràng pháo tay và lời tri ân "Danke". Vì không khí trang nghiêm đầy sự thân thiện, nên Ông Thị Trưởng nói là mặc dù ông có cuộc hẹn, nhưng ông đã điện thoại và xin thêm 1 tiếng đồng hồ nữa để hòa đồng, chung vui với Chư Tôn Đức và Đoàn Lam trong ngày Lễ Chu Niên 30 năm...

Bài hát 30 Năm GDPTVN Đức Quốc vang lên trong hội trường là lúc quý Anh Chị Em Lam Viên từ các GDPT bạn như Tâm Minh, Chánh Dũng, Chánh Niệm, Pháp Quang, Chánh Giác cùng quý Anh Chị Niên Trưởng, lần lượt lên trao tặng quà. Đặc biệt là Đạo hữu Minh Dũng, Tân Hội Trưởng Hội Phật Tử Việt Nam Tỵ Nạn tại CHLB Đức nhiệm kỳ 2016-2018, đã có đôi lời chào mừng, khích lệ và trao tặng quà cho BHD GDPT Đức Quốc và GDPT Minh Hải. Cùng lúc Ban Hướng Dẫn GDPT Đức Quốc tặng quà cho Chư Tôn Đức, Ông Thị Trưởng và Ông Cai Trưởng. Vì không ở lâu được nữa, sau khi chư Tăng Ni, quan khách Đức

và bà con Phật Tử cũng như Huỳnh Trưởng được uống ly nước trái cây thơm ngon do sự ưu ái của bà con Phật Tử Aurich chuẩn bị, ban tiếp tân tiễn khách Đức ra về.

Tiếp đến là phần cắt bánh kỷ niệm. Sau đó là phần văn nghệ, rất vui nhộn qua sự đóng góp không những của Đoàn Lam mà cả Hòa Thượng Phương Trượng, Đại Đức Thích Hạnh Bốn và hai Sư Cô Thích Nữ Tuệ Đàm Nghiêm, Đề tử Ni Trưởng Thích Nữ Diệu Tâm Hamburg và Sư Cô Thích Nữ Hạnh Trang, Đề tử Ni Trưởng Thích Nữ Như Viên miền Nam Đức. Thầy không quên đề nghị quý Anh Chị Trưởng, có công gây dựng đoàn Lam, nên có đôi lời tâm tình với đại chúng. Hiện diện, tâm tình với nội dung là tri ân Ân Sư Hòa Thượng Phương Trượng... gồm có Anh Niên Trưởng cấp Dũng Thị Lộc Võ Văn Mai, Anh Tâm Cừ cấp Tấn Trưởng Tôn Châu và Chị nguyên Trưởng Ban Hướng Dẫn GDPT Âu Châu và đương kiêm Phó Trưởng Ban Hướng Dẫn GDPTVN Hải Ngoại, Tâm Bạch Trần Huyền Đan và anh nguyên Trưởng Ban Hướng dẫn GDPT Đức Quốc Thị Hiện Nguyễn Hữu Lộc.

Kỳ này, đặc biệt vở kịch, do sự điều động và sáng tác của Huỳnh Trưởng cấp Tín Hoàng Tùng Võ Quang Châu, thuộc GDPT Chánh Dũng, đã đưa Chư Tôn Đức, bà con Phật tử và Đoàn Lam Sinh sống lại và cảm nhận được sự gian khổ nhưng kiên cường của người Huỳnh Trưởng Áo Lam qua vở kịch: "Giấc mơ thành sự thật", được diễn tả cảnh gia đình áo Lam, đã vượt qua sóng to gió lớn, bởi sự đảo điên của đất nước, đi tìm tự do và trong tâm trí trước sau như một, mang hoài bão, mang giấc mơ **"Thành Lập Đoàn Lam"** trên xứ lạ quê người. Một nghĩa cử đầy lý tưởng cao đẹp, tuyệt vời, vun xới, sinh hoạt và gắn bó cho đến hôm nay:

**"Đây Đức Quốc Đoàn Lam 30 năm
Thanh Thiếu Đồng Niên tu học rất chăm
Đạo tâm tươi mát, tuyệt đẹp trắng rằm
Tinh Lam gắn bó như tầm ươm tơ"**

Tổ chức "Kỷ Niệm Chu Niên 30 Năm", không phải khoe khoang mà là nhìn lại quá trình gây dựng hầu vươn lên như vị Cao Tăng Bồ Đại Hòa Thượng trong bài thơ của ông: **"Tay đem mạ xanh cấy đầy ruộng, cúi đầu liền thấy trời trong nước. Sáu căn thanh tịnh mới là Đạo, lùi bước hóa ra lại hướng lên"**. Câu nói này hàm chứa một triết lý nhân sinh sâu sắc. Nhìn người nông dân gieo cấy mạ trong ruộng, vừa cấy mạ xanh, từng bước lùi về sau, lùi về bên bờ ruộng. Xong nhìn lại thì thấy tiến lên. Câu nói có ý nhắc nhở chúng ta, thường xuyên ngoảnh đầu lại, nhìn lại những sự việc đã phát sinh để rút kinh nghiệm đúng lúc, ghi nhớ bài học giáo huấn, tránh phạm sai lầm, tránh giẫm lên vết xe đổ của người đi trước. Nói một cách khác: "đăng cao tất tự ti, hành viễn tất tự nhĩ" tạm hiểu là: Lên non cao cần bắt đầu từ chỗ thấp, đi đường xa cần phải bắt đầu từ chỗ gần. Đây có lẽ là triết lý, là cấm nang mà quý Anh Chị Trưởng đã hấp thụ được, đưa Đoàn Lam Đức Quốc lớn mạnh trong 30 năm qua...

Trong suốt 4 ngày trại, trong đó có ngày kỷ niệm 30 năm GDPT Đức Quốc, anh chị em Huỳnh Trưởng và đoàn sinh Áo Lam, chúng con trước tiên tri ân sự chiếu cố về chứng minh của Sư Phụ và chư Tăng Ni, Ông Thị Trưởng và ông Cai Trưởng thành phố Aurich cùng quý Phụ Huynh và Anh Chị Niên Trưởng; đặc biệt là sự giúp đỡ tận tình lo nấu ăn, nước uống, bánh trái, chè của quý Cô Bác tại Aurich. Ban Hướng Dẫn cũng xin cảm ơn và tán thán công đức của Anh Chị Em Huỳnh Trưởng trong Ban Huỳnh Trưởng GDPT Minh Hải và Đoàn Sinh Lam, đã liên lạc và tổ chức được thành công 4 ngày trại và lễ kỷ niệm 30 năm và cầu nguyện hồng ân Tam Bảo gia bị cho Bà Con Phật Tử cùng Đoàn Sinh, phước huệ song tu, tinh tấn trong mọi công việc và tinh thức trong sáu thời...

Kỷ niệm Chu Niên 30 Năm, Đoàn Lam Đức Quốc luôn mang trong lòng, từ Quê Mẹ Việt Nam ra đến Hải Ngoại, sự trung thành và chung thủy với: "**Lý tưởng chỉ hướng cho thuyền đời và nẩy hoa cho cuộc sống**". Với lý tưởng đó, qua sự đùm bọc của Chư Tôn Đức cùng với Anh Chị Trưởng, trong bao năm qua đã hướng dẫn và gieo chủng tử Từ Bi và Trí Tuệ cho các em. Cho nên các em ngày hôm nay rất trưởng thành, thành công về hai mặt Đạo và Đời. Tất cả những yếu tố đó vun bồi cho Người Áo Lam có:

Chung một lý tưởng - Trọn một đời Lam

Thị Thiện Phạm Công Hoàng
UVBC – GDPT Đức Quốc

Vài hình ảnh sinh hoạt lễ kỷ niệm 30 năm GDPT Đức Quốc



Lễ kỷ niệm 30 năm thành lập GDPT Đức Quốc



Ban Thường Vụ cắt bánh

Trại Liên Hoa 8



Mẹ ơi, con thương Mẹ lắm Mẹ ơi

Từ khi cất tiếng khóc chào đời đầu tiên, từ khi nhìn thấy thế giới bên ngoài, con đã nhìn thấy hình ảnh của Mẹ. Mẹ nhìn con với ánh mắt tràn đầy hạnh phúc. Từ giây phút đó con đã nghĩ rằng Mẹ chính là cả thế giới to lớn của con. Mẹ có thể cho con tất cả mọi thứ từ những điều nhỏ nhất đến những điều lớn nhất. Và hơn nữa Mẹ đã dành hết tình cảm cho con:

*„Những ngôi sao thức ngoài kia
Chẳng bằng Mẹ đã thức vì chúng con
Đêm nay con ngủ giấc tròn
Mẹ là ngọn gió của con suốt đời”.*

Ai sinh ra cũng được lớn lên trong vòng tay của Mẹ, được nghe Mẹ ru ầu ơ ví dặm ngọt ngào và chìm vào trong giấc ngủ. Không ai có thể yêu con bằng Mẹ, không ai yêu con suốt cuộc đời giống Mẹ. Mẹ luôn là người sẵn sàng tâm sự chia sẻ với con tất cả mọi chuyện. Đối với con Mẹ không phải là một vị thánh hay một vĩ nhân mà đơn giản vì Mẹ là Mẹ của con.

Mẹ đã hy sinh rất nhiều cho chúng con, Mẹ hy sinh cả tuổi thanh xuân, sức khỏe, thời gian riêng của bản thân... có lẽ suốt cả cuộc đời này con được Mẹ

bao bọc và che chở. Cả đời Mẹ lam lũ nhọc nhằn để lo cho con có cuộc sống tốt hơn. Mẹ luôn cố gắng làm mọi việc để vì con. Mẹ chịu đựng vất vả khó khăn trong cuộc sống mà Mẹ không một lời kêu ca phàn nàn. Sự hy sinh của Mẹ cho con thật là lớn lao.

Mẹ đã phải làm việc cực khổ, vất vả rất nhiều để cho con có cuộc sống tốt. Mẹ phải thức khuya dậy sớm tần tảo sớm hôm. Mẹ luôn lo lắng chuẩn bị tất cả cho một ngày làm việc mới tốt hơn. Nhiều hôm Mẹ về muộn nhưng Mẹ không hề kêu ca phàn nàn. Con nhớ có hôm Mẹ ốm vì phải làm việc mệt, nhưng Mẹ vẫn luôn cố gắng với công việc của mình để có thêm chút thu nhập có thể để lo tốt cho con và gia đình hơn. Tuy Mẹ không nói nhưng con vẫn hiểu được, mặc dù lúc đó con còn rất nhỏ chưa thể phụ giúp gì cho Mẹ được nhiều. Sự hy sinh của Mẹ chẳng có ai diễn tả hết bằng lời:

*„Ngôn ngữ trần gian khó đại quá
Sao đông đầy hai tiếng : Mẹ ơi“.*

Tình mẫu tử là tình yêu của người Mẹ dành cho đứa con của mình. Tình yêu tình cảm ấy là vô điều kiện. Chẳng có người Mẹ nào lúc chăm con lại nghĩ về việc sau này mình được báo hiếu như thế nào, chỉ cần con lớn lên khỏe mạnh là đủ. Khi Mẹ thấy con lớn khỏe mạnh từng ngày thì đó cũng là niềm hạnh phúc lớn nhất của Mẹ.

Những lúc con bệnh, con ốm Mẹ đã chăm con từng li từng chút một mong con sớm khỏi bệnh. Những lần con sốt cao Mẹ đã lo lắng chưa bao giờ Mẹ ngủ yên giấc. Bàn tay Mẹ nhẹ nhàng sờ trán khám nhiệt độ, lo thuốc men cho con. Tình yêu ấy thật thiêng liêng và cao quý. Sự hy sinh của mẹ thật vĩ đại.

Tình yêu ấy còn là sự hy sinh cao cả. Mẹ luôn lo lắng chăm sóc cho con. Mẹ luôn dành những thứ tốt nhất có thể cho con. Vậy mà có những lần con lại làm Mẹ buồn, làm Mẹ không vui, làm Mẹ phải nặng lời với con. Những lần con bướng bỉnh, con chưa ngoan thì đó là những lần Mẹ buồn nhất vì con. Có lần chỉ vì con muốn làm theo ý của con, làm những gì con cho là đúng; thì những lần đó con đã làm Mẹ phải lo lắng, phải suy nghĩ nhiều. Những lần con chưa ngoan, con làm Mẹ buồn thì những đêm đó Mẹ lại không yên giấc vì con.

Sự hy sinh của Mẹ thật là lớn lao, tình cảm tình yêu thương của Mẹ dành cho con thật là tuyệt vời. Mẹ yêu con vô điều kiện, Mẹ chưa bao giờ đòi hỏi con phải làm điều gì to lớn. Mẹ chỉ mong con ngoan, hiếu thảo, biết vâng lời, lớn lên thành người có ích cho xã hội. Vậy mà có lúc con chưa ngoan, con vẫn còn làm Mẹ buồn.

Bây giờ con gái của Mẹ đã lớn, đã biết suy nghĩ chín chắn hơn. Con biết Mẹ yêu và thương con nhiều lắm, Mẹ luôn làm tất cả vì đứa con gái bé bỏng của Mẹ. Con nghĩ tất cả những gì mà con đã làm sai, những việc đó, những hành động đó của con đã làm cho Mẹ buồn nhiều. Mẹ à ! Con xin lỗi Mẹ vì con đã nghịch ngợm, bướng bỉnh. Vì con hay cãi lời Mẹ, con chưa ngoan khiến Mẹ buồn nhiều. Vì con khiến Mẹ buồn nhiều, lo lắng cũng như thất vọng nhiều. Vì con

mà những nếp nhăn trên trán Mẹ ngày càng nhiều. Con xin lỗi Mẹ, xin lỗi rất nhiều...

Cảm ơn Trời, cảm ơn Phật đã cho con được làm con gái của Mẹ.

Cảm ơn cuộc sống này đã cho con có được một người Mẹ như Mẹ. Tình cảm yêu thương của Mẹ dành cho con không thể cân-đong-đo-đếm được.

Cảm ơn Mẹ, vì Mẹ đã dạy cho con những điều hay lẽ phải, cho con hiểu hơn cuộc sống này là thế nào, dạy cho con biết đứng lên sau mỗi lần thất bại. Cảm ơn Mẹ, vì Mẹ đã dạy cho con biết mỉm cười khi thất bại. Mẹ giúp con tự tin hơn trong cuộc sống, dạy cho con phải biết "cho đi" chứ không phải chỉ muốn "nhận lại" cho riêng mình. Mẹ đã giúp con nhận ra rằng: tha thứ là điều vô cùng quan trọng, nhẫn nại không phải là sự yếu hèn. Mẹ đã cho con cách sống trưởng thành hơn. Cảm ơn Mẹ vì Mẹ đã cho con thấy ánh sáng và niềm vui hơn hết là được cài hoa hồng đỏ lên ngực áo Mẹ.

Con hứa với Mẹ con sẽ tốt hơn, ngoan hơn, con sẽ ghi nhớ những gì Mẹ đã dạy cho con. Mẹ biết không, giờ này con chỉ muốn chạy thật nhanh về với Mẹ, ôm Mẹ thật chặt và nói rằng: Mẹ ơi, bây giờ con lớn rồi con mới thấy yêu Mẹ, cần Mẹ biết bao nhiêu. Con đã biết yêu thương nghe lời Mẹ hơn, Khi mắc lỗi, Mẹ nghiêm khắc nhắc nhở, con không còn giận nữa, con chỉ cúi đầu nhận lỗi và hứa sẽ không tái phạm nữa. Khi lớn lên rồi mới thấy mình thật hạnh phúc khi có Mẹ ở bên để uốn nắn nhắc nhở.

Cảm ơn Mẹ tất cả vì con! Con có thể nói với mọi người rằng: "Mẹ tôi không đẹp, Mẹ tôi không sang, nhưng Mẹ tôi sang ở cái khí phách của một người phụ nữ biết hy sinh và tôi nợ người phụ nữ ấy cả cuộc đời này!. Xin hãy nhớ rằng, ai còn mẹ xin đừng làm mẹ khóc, đừng để buồn lên mắt mẹ nghe không! Phải biết yêu kính và vâng lời mẹ khi còn mẹ bên cạnh, đừng để thời gian qua đi đến khi hối hận thì đã quá muộn..."

Nguyễn Kiều Trinh

Ngành Thanh Nữ GDPT Chánh Niệm Berlin
Cảm niệm về Vu Lan, 2017



Chúc Mừng Đám Cưới

Nhận được thiệp hồng của Lam viên

Trần Lê Khánh Hải

và

Haag Eveline Thủy My

báo tin lễ Thành Hôn ngày 22.7.2017
tại chùa Linh Thụ Berlin, Đức Quốc.

Toàn thể các ACE GDPT Chánh Niệm tại Berlin
mến chúc cho Khánh Hải và Thủy My:

**trăm năm hạnh phúc, thủy chung trọn vẹn,
đi về có nhau, sống đến tuổi răng long đầu
bạc nhưng vẫn xem nhau như thuở ban đầu.**

Thành kính chúc mừng hai họ Trần và Haag có
dâu hiền, rể thảo.



In Phật Sự

• Phù Vân phụ trách

* Thư tay của Hòa Thượng Thích Không Tánh gửi phái đoàn Dân Biểu Quốc Hội Đức:

Trước khi chùa Liên Trì bị san bằng năm ngoái chúng tôi đã có lần viết thư lên Bộ Ngoại Giao Đức để báo động về việc đàn áp tôn giáo của CSVN. Ngày 12.05.2017 vừa qua có một phái đoàn Dân Biểu Đức gồm ông Martin Patzelt và Philipp Lengsfeld đến Saigon và có một buổi hội kiến với Hòa Thượng Thích Không Tánh, LM Lập thuộc Dòng Cứu Thế / Văn phòng Hòa Bình Công Lý và 4 chức sắc Cao Đài. Trong dịp này Hòa Thượng Thích Không Tánh có thảo một bức thư tay trình bày hiện trạng của GHPGVNTN để trao tận tay các vị Dân Biểu.

Bức thư tay này được các bạn bên USA dịch ra tiếng Anh và chúng tôi dịch ra tiếng Đức để trình lên Cao Ủy Nhân Quyền LHQ ngày 16.6.2017.

(Hoàng Thị Mỹ Lâm, Liên Hội NVTNCS tại Đức)

Thư tay của Hòa Thượng Thích Không Tánh:

Kính gửi: Dân Biểu Martin Patzelt

Cùng quý Đoàn Dân Biểu Quốc Hội Đức

Chúng tôi kính chào mừng phái đoàn Dân Biểu của Đức Quốc đã có lòng quan tâm đến Tăng Đoàn Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất và chùa Liên Trì mà có cuộc tiếp kiến, gặp gỡ này.

Tăng Đoàn GHPGVNTN chúng tôi đã bị nhà cầm quyền độc tài, toàn trị cộng sản VN (theo chủ thuyết Duy Vật, Mác Lê) đàn áp, tù đầy, bách hại cô lập không thể kể hết !

- Hiện Đại Lão Hòa Thượng Đệ Ngũ Tăng Thống Thích Quảng Độ vẫn bị nhà cầm quyền quản thúc, cô lập không cho Phật tử thăm viếng, thuốc men khi đau ốm.

- Những chùa của GHPGVNTN như chùa Phước Thành ở Huế, Tổ đình Thập Tháp ở Bình Định, chùa Giác Hoa ở Saigon... Vào những ngày lễ cúng lễ, hội họp, làm từ thiện của Chư Tôn Đức Tăng Đoàn đều bị công an nhà nước thường trực canh gác, bám sát, đặt máy camera theo dõi, nhiều lúc ngăn cản thô bạo !

- Chùa Pháp Biên, Tịnh Thất Đạt Quang của Thượng Tọa Thích Vĩnh Phước ở Bà Rịa, chùa Ba La Mật của HT. Thích Nhật Ban ở Đồng Nai, chùa Thiền Lâm của TT. Thích Đức Minh ở Tiền Giang đã hư đổ nhưng nhà nước ép buộc phải theo Giáo Hội Phật Giáo Quốc Doanh của nhà nước lập (năm 1981) thì mới cho trùng tu xây dựng !

- Chính quyền Đà Nẵng không cho Phật tử đi cúng lễ chùa An Cư của TT. Thích Quảng Phúc và chùa

Giác Minh của HT. Thích Thanh Quang và còn đe dọa sẽ cưỡng chế, giải tỏa chùa An Cư !

- Riêng chùa Liên Trì ở Thủ Thiêm thì đã bị nhà nước cưỡng chế, san bằng để lấy đất chùa đầu tư và đền lại một ngôi nhà tôle nhỏ nơi xa, hẻo lánh nhằm quản thúc, cô lập chúng tôi nơi này nên chúng tôi phải đi sống nhờ ở những ngôi chùa khác nên không thể hoằng pháp sinh hoạt Phật sự như xưa được !

Chúng tôi khẩn thiết kính gửi bản Phúc trình này kính mong Quý Phái Đoàn Dân Biểu Quốc Hội cùng quý chính giới, chính phủ Đức Quốc quan tâm can thiệp, giúp đỡ cho. Thành kính cảm ơn Quý Phái Đoàn.

Làm tại chùa Giác Hoa, Saigon ngày 11 tháng 6 năm 2017.

Kính phúc trình

HT. Thích Không Tánh

(ký tên và đóng dấu)

Sehr geehrter Herr MdB Patzelt,
Sehr geehrte Damen und Herren,
seien Sie herzlich willkommen bei der „Vereinigten Buddhistischen Kirche Vietnams“. Wir bedanken uns aus tiefsten Gefühl für Ihr Interesse an der Notlage der „Vereinigten Buddhistischen Kirche Vietnams“ (Unified Buddhist Church of Vietnam = UBCV) sowie am Schicksal der „Lien Tri“ Pagode.

Gestatten Sie uns, Ihnen die Lage der UBCV kurz und bündig zu beschreiben:

Die UBCV ist seit einer Ewigkeit das Ziel der Verfolgung durch das kommunistische Regime. Wir sind ständig isoliert, eingesperrt; unser unendliches Leiden ist grausam und unerträglich.

Hochehrwürdiger Thích Quảng Độ, unser ältester Mönch, der mehrfach ausgezeichnete und neunmal als Kandidat für den Friedensnobelpreis nominiert wurde, sitzt seit 1992 in Isolationshaft in der Verbannung und bekommt keine medizinische Versorgung und darf gar keinen Besuch empfangen.

-Die Pagoden unserer Kirche wie Pagode „Phước Thành“ in Huế, „Tổ Đình Thập Tháp“ in Bình Định und „Giác Hoa“ in Saigon sowie weitere Pagoden werden rund um die Uhr von Sicherheitsdiensten überwacht. Selbst an Gebettagen oder bei Benefiz-Veranstaltungen werden wir überwacht und mit Gewalt gestört.

-Die Pagode „Pháp Biên“ sowie die Unterkunft „Đạt Quang“ vom Abt Thích Vĩnh Phước in Bà Rịa, die Pagode „Ba La Mật“ vom Abt Thích Nhật Ban in Đồng Nai, die Pagode „Thiền Lâm“ vom Abt Thích Đức Minh in Tiền Giang sind stark beschädigt. Trotzdem bekommen die Äbte keine Genehmigung für die Restaurierung. Im Gegensatz dazu verlangen die örtliche Behörden den Übertritt der Pagoden in die „buddhistische Staatkirche“, bevor die Genehmigung erteilt werden kann.

Die Staatsicherheit in Đà Nẵng verbietet den Gläubigen, in die Pagode vom Abt Thích Thiện Phúc, wenn die Mönche meditativ Klausur praktiziert und in die Pagode „Giác Minh“ vom Abt Thích Thanh Quang

das alltägliche Gebet und droht sogar damit, während die Pagode meditativ praktiziert aufzulösen.

Die Pagode „Liên Trì“ in Thủ Thiêm/ Saigon, die von mir persönlich geleitet wurde, ist bereits beschlagnahmt und abgerissen worden, um Platz für eine Investition zu machen. Als Schadenersatz mir ein kleines einfaches Häuschen in der weiten Ferne angeboten, um mich zu isolieren und um die treuen Buddhisten von der Pagode zu trennen. Jetzt bin ich in den verschiedenen Pagoden der „UBCV“ untergebracht und kann meine Recht auf Ausübung meines Glaubens nicht in Anspruch nehmen.

Mit diesem Schreiben bitte ich Sie herzlich um Hilfe und Intervention, damit das vietnamesische Regime auf der in der Menschenrechtscharta der UNO fest verankerten Religionsfreiheit achtet.

Mit dankbaren Grüßen

Pagode Giác Hoa, Saigon den 11. Juni 2017
Hochehrwürdiger Thich Không Tánh

*** Lễ Phật, Huân Tu Chi Hội Phật Tử VNTN tại Odenwald ngày thứ bảy 10.06.2017:**



Theo thông lệ hằng năm bắt đầu sau lễ Đại lễ Phật Đản, là mùa an cư kiết hạ. Nhưng do lời thỉnh cầu của Chi Hội nên quý Chư Tôn Đức đã hứa khả, vân tập về địa phương Odenwald để chủ lễ, hướng dẫn Phật tử lễ Phật, huân tu Tịnh Độ.

Bad König - Odenwald là một vùng thuộc tiểu bang Hessen cách chúng tôi khoảng 50 km. Trên đường đi đến Đạo tràng, chúng tôi đã chạy qua những cánh đồng bát ngát, tuy lên đèo, xuống dốc quanh co, nhưng lòng chúng tôi thanh thản, an vui vì biết rằng chốc lát nữa đây sẽ được đánh lễ Phật, gặp lại quý Thầy, quý Đạo hữu và bạn bè thân thương.

Quý Thầy chứng minh cho 40 Phật tử, đã mở đầu buổi lễ bằng thời kinh Phổ Môn.

Lời kinh tiếng niệm Phật hòa quyện cùng tiếng chuông, mõ ngân vang "Nam Mô Đại Từ, Đại Bi Cứu Khổ Cứu Nạn Quán Thế Âm Bồ Tát," nhắc nhở đại chúng về hạnh nguyện của Ngài Quán Âm, luôn luôn lắng nghe tiếng kêu cứu khổ của muôn loài, hễ nơi đâu có tiếng kêu khổ là Ngài xuất hiện dưới mọi hình tướng để cứu khổ cho chúng sinh, chớ không có người kêu trước và kẻ kêu sau bởi vì cái giá trị của Ngài Đại Sĩ Quán Thế Âm là cứu khổ, cho nên nếu thế gian này vẫn còn những tiếng kêu thống khổ thì danh

hiệu của Ngài vẫn còn là công năng cứu khổ và rất ư cần thiết cho chúng ta...

Hơn một giờ đồng hồ, đại chúng tiếp tục huân tu tụng kinh Phổ Môn, kinh hành niệm Phật với sự hướng dẫn của Thầy Hạnh Bốn.

15 giờ 30 Thầy Hạnh Hòa giảng giải ý nghĩa kinh Phổ Môn, Phẩm thứ 25 Quán Thế Âm Bồ Tát.

Phổ Môn là cánh cửa rộng khắp, phổ biến, luôn rộng mở cho mọi loài đi vào.

Môn là cửa: Cánh cửa này không mở cũng không đóng. Mở hay đóng cửa tùy thuận vào chúng ta, luôn luôn rộng mở cho những ai cần đến; và đóng lại khi thế gian này không còn sự khổ. Để có thể mở cửa đi vào thế giới của Ngài, chúng ta phải luôn nhớ nghĩ, thường hằng niệm danh hiệu Ngài. Danh hiệu Quán Thế Âm là chìa khóa và Niệm là mở cửa để đi vào.

Quán Thế Âm: Quán là xem xét, lắng nghe. Thế Âm là âm thanh của cuộc đời, cho nên Quán Thế Âm là xem xét, lắng nghe âm thanh của thế gian, nếu hiểu theo nghĩa thông thường của nhân gian thì Ngài Quán Thế Âm Bồ Tát tu hạnh từ bi, cho nên Ngài có thể lắng nghe được tiếng kêu than của chúng sinh mà hiện thân tướng ra để cứu độ.

Bài Pháp đầu tiên Phật nói về Tứ Diệu Đế, phải chăng đó là những ý nghĩa của sự tiêu cực, tại sao là Khổ mà không là sung sướng khi một em bé mở mắt đến với cuộc đời, với bao nhiêu lời chúc tụng, mừng vui của cả gia đình, dòng họ. Nhưng chúng ta đâu biết rằng để có được hạnh phúc này bà mẹ đã phải chịu nhiều đau đớn, sợ hãi, khổ cực để đứa trẻ được chào đời, rồi thì cũng từ giây phút ấy nóng, lạnh một mình bé gánh chịu, không có Ông Bà, Cha Mẹ hay ai đó chịu đau, khổ thay cho mình và vòng Sanh, Lão, Bệnh, Tử lại cứ tiếp tục xoay tròn mà chúng ta không bao giờ thoát ra được nếu không thường quán chiếu về Khổ Đế thì chúng ta khó lòng đi đến được bến bờ của Đạo Đế.

Thầy kể cho đại chúng nghe một câu chuyện Thiền như sau: có hai huynh đệ cùng tu với nhau. Ngài Tuyết Phong Nghĩa Tôn và Ngài Huyền Sa Sư Bị, Ngài Huyền Sa coi Ngài Tuyết Phong như Thầy của mình, vì gần gũi và được Ngài Tuyết Phong chỉ bày nhiều về phương pháp tu tập. Một hôm để thử lòng sư đệ của mình. Ngài Tuyết Phong tự nhốt mình vào hang động, đợi đến khi Ngài Huyền Sa đi ngang qua, mới châm lửa tự đốt và kêu cứu. Sau khi nghe tiếng kêu cứu Ngài Huyền Sa nhìn vào hang động thấy sư huynh mình đang ở trong đó, không những Ngài không dập tắt lửa mà Ngài còn chạy đi lấy thêm củi bỏ vào cho lửa cháy lớn hơn. Như vậy để thấy rằng nếu không bị bức bách dồn đến tận đường cùng, chúng ta có chịu rời bỏ hang động lửa đang cháy đó hay không?, và chúng ta có còn tự tay châm ngọn lửa đốt thân mình nữa hay không?

Kể đến vì thời gian eo hẹp nên Quý Thầy cùng đại chúng đi vào Phần Pháp thoại.

Hỏi: Làm thế nào để biết Ngài Quán Âm đang cứu khổ chúng ta?

Đáp: Khi chúng ta gặp tai nạn, nếu chúng ta niệm danh hiệu Quán Thế Âm, thì ngay lúc đó tâm chúng

ta bớt âu lo, lòng chúng ta bớt sầu khổ như vậy công năng và danh hiệu của Ngài đã và đang cứu khổ chúng ta. Có biết, thấy rõ sự khổ đau, thì chúng ta sẽ tìm cách vượt khổ và có ứng dụng, thực hành những lời dạy của Chư Phật, chúng ta càng có lòng tin nhiều hơn vào Hạnh nguyện của Quán Thế Âm.

Hỏi: Lúc nào là lúc chúng ta thành tâm niệm danh hiệu Ngài Quán Thế Âm như?

Đáp: trên biển cả bao la, sóng to gió lớn có thể lật thuyền chúng ta, chìm xuống đáy biển bất cứ lúc nào, trong lúc thập tử nhất sinh đó, chúng ta không còn nghĩ đến chuyện tử, sanh nữa mà chỉ một lòng niệm danh hiệu Ngài. Đó chính là lúc câu niệm của chúng ta mới linh nghiệm và thành tâm như.

Hỏi: Sanh, Lão, Bệnh, Tử là một cái vòng lẩn quẩn mà chúng ta không bao giờ thoát ra được. Như vậy có phương pháp nào để tu tập tránh được Già, Bệnh, Chết hay không?

Đáp: Đã là chúng sanh thì chúng ta nhất định phải chịu theo định luật của thế gian đó là Thành, Trụ, Hoại, Diệt. Chỉ có một phương pháp thoát được Già, Bệnh, Chết là chúng ta phải luôn cố gắng xả bỏ những phiền não, mê lầm, luôn trang nghiêm, thanh tịnh thân tâm, vượt sông mê mau đến bên kia bờ giác như vậy chúng ta sẽ không SANH, đã không Sanh thì làm sao có LÃO, BỆNH và TỬ nữa.

Hỏi: Có khổ mới gặp được Ngài Quán Âm, còn nếu không có khổ thì không gặp được Ngài phải không?

Đáp: Hạnh phúc có được từ khổ đau, không thể nào chạy trốn khổ đau để tìm cầu hạnh phúc, chúng ta có thối tha nỗi đau bệnh tật, mới trân quý những tháng ngày mạnh khỏe. Tóm lại sự khổ luôn hiện diện quanh chúng ta, có điều chúng ta nhận ra chúng sớm hay muộn mà thôi. Chỉ khi nào chúng ta ý thức, nhận biết được đúng nghĩa của sự Khổ thì lúc đó chúng ta sẽ có chìa khóa để thông dong tự tại đi vào cánh cửa „Phổ Môn“.

Mộ cổ Thần Chung, kinh tỉnh thế gian, danh lợi khách

Kinh thanh Phật hiệu, hoàn hồi khổ hải mộng trung nhân.

Tạm phỏng dịch :

Tiếng trống chiều, tiếng chuông buổi sáng, đánh thức khách trần tìm danh lợi

Lời kinh hiệu Phật vang vang, gọi người say mộng, lìa xa biển khổ hãy mau trở về.

(đây là bài kệ Thầy Hạnh Hòa bất chợt nói lên trong lúc chỉ bày cho Đại chúng về chữ Khổ).

18 giờ: Đại diện Chi Hội tác bạch cúng dường và giới thiệu thành phần Ban Chấp Hành Chi Hội Phật Tử Odenwald.

Thay mặt cho Hội Phật Tử VNTN tại Cộng Hòa Liên Bang Đức, Đạo hữu Hội trưởng Hội Phật Tử đã có đôi lời đến tân Ban Chấp Hành Chi Hội đồng thời chúc mừng Chi Hội luôn Bồ đề tâm kiên cố, chí tu học vững bền, tất cả mọi công tác Phật sự đều được thành tựu như ý nguyện.

Sau đó quý Thầy rời đạo tràng để ngày mai chủ nhật 11.06 quý Thầy còn phải tham dự Đại lễ Phật Đản tại Tu Viện Viên Đức/Ravensburg.

Chúng tôi cũng tạm chia tay hẹn gặp lại tất cả quý Đạo hữu vào những dịp lễ Phật, Huân tu, TBQT tại các Đạo tràng khác. Nguyên luôn Quán về chữ KHỔ để làm hành trang tu tập cho chính mình cho mọi loài như câu: Phụng sự Chúng sanh là đền ơn Chư Phật...

Mùa An Cư Kiết Hạ của chư Tăng Ni năm 2017

Diệu Nhơn

Phật Đản khắp mọi nơi trên nước Đức

Cách đây 2641 năm, Hoàng Hậu Ma Gia vợ của vua Tịnh Phạn nước Ca Tỳ La Vệ, cùng đoàn tùy tùng đi về quê ngoại; ngang qua vườn Lâm Tỳ Ni (Népal) cảm thấy chợt dạ, vịn tay vào cây Vô Ưu liền hạ sanh Thái Tử Tất Đạt Đa - một bậc Giác Ngộ ra đời chuyển pháp độ sanh, mở ra cho chúng sanh thâm nhập tri kiến của Như Lai.

Từ tháng 5 đến cuối tháng 6 hằng năm các chùa và các tự viện khắp mọi nơi đều cử hành trọng thể Đại lễ Phật Đản. Mỗi năm ông Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc đều có gởi Thông điệp đến bà con Phật tử khắp năm châu để chúc mừng Đức Như Lai thị hiện. "Sự thị hiện của Ngài có một ý nghĩa rất cao cả là khai thị

chúng sanh ngộ nhập Phật tri kiến. Đức Thích Ca Mâu Ni đã đến với cuộc đời này đối mặt và vượt lên trên mọi khổ đau của kiếp người...".

Trong niềm hân hoan "Vui thay Phật ra đời, Vui thay Pháp được giảng... (Kinh Pháp Cú)" **Tổ đình Viên Giác** tại Hannover đã cử hành trọng thể Đại Lễ Phật Đản trong 3 ngày từ 05 đến 07.5.2017. Sau 3 hồi chuông trống bát



nhã cung nghinh hơn 40 Chư Tăng Ni từ các chùa Việt Nam ở Đức và Tây Tạng vào chánh điện, Hòa Thượng Phương Trưởng Chùa Viên Giác khai kinh Khánh Đản. Sau đó Ngài ban đạo từ nói về ngày Đản sanh của một vị Phật lịch sử, về đức đại huệ bình đẳng của Đức Phật.

Năm nay lễ Tắm Phật do Đại Đức Thích Hạnh Giới chủ trì, được cử hành tại hoa viên Quan Âm vừa mới tạm hoàn thành bên hông chùa có hoa lá xanh tươi nở rộ, vừa rộng rãi vừa thoáng đạt nên được nhiều Phật tử thành kính trì chú tắm Phật:

Nay con rưới tắm thân Phật

*Đầy thân Phước Trí đầy trang nghiêm
Nguyên cho chúng sanh đều thanh tịnh
Cùng được pháp thân của Như Lai.*

Trong 3 ngày đại lễ có khoảng 5.000 Phật tử về chùa đánh lễ và thưởng thức đêm Văn Nghệ cúng

dường Phật Đản với ca sĩ Đồng Lan và những màn ca vũ của các GDPT đóng góp đã tạo thêm nét dễ thương, sôi động và hào hứng.

Mặc dù số lượng các gian hàng bị giảm vì phạm vi bị thu hẹp từ ngày thiết lập hoa viên Quan Âm, nhưng Chùa Viên Giác vẫn phục vụ những món ăn, thức uống, chè bánh thật là hấp dẫn đậm đà ngon miệng...

Trong tháng 5 và tháng 6 này, nhiều chùa trên nước Đức cũng tuần tự tổ chức lễ Phật Đản; như ngày 14.5.2017 tại chùa Linh Thú ở Berlin, ngày 21.5.2017 tại Chùa Bảo Thành ở Koblenz, ngày 03.6.2017 tại Niệm Phật Đường Viên Âm ở Nürnberg, ngày 04.6.2017 tại Chùa Tam Bảo ở Reutlingen và 11.6.2017 tại Tu Viện Viên Đức ở Ravensburg cũng như tại Chùa Bảo Đức ở Oberhausen.

Riêng ngày 28.5.2017 **Đại lễ Phật Đản tại Chùa Bảo Quang Hamburg** được tổ chức dưới sự chứng minh của Hòa Thượng Phương Trượng và Đại Đức Thích Hạnh Giới, Trụ trì Chùa Viên Giác Hannover và Sư Bà Viện Chủ cùng tất cả Chư Ni tại chùa.

Sau phần nghi lễ tụng kinh Khánh Đản, các em trong GDPT Pháp Quang múa dâng hoa cúng Phật và Phật tử Tường Diệu cùng Huỳnh Trưởng Thiện Tâm hát mừng Khánh Đản.

Có hơn 800 Phật tử khắp nơi về tham dự đón nghe Đạo từ của Hòa Thượng Phương Trượng chùa Viên Giác. Ngài nhắc nhở Phật tử nên đón xem cuốn phim "Đức Phật" trên YouTube để biết rõ hơn về cuộc đời của Đức Phật Thích Ca Mâu Ni. Cuốn phim dựa theo tác phẩm "Đường Xưa Mây Trắng" của Sư Ông Thích Nhất Hạnh, phải quay đến 6 năm mới xong, phí tổn đến 12 triệu Mỹ Kim. Phim hay, tài tử đẹp. Hòa Thượng cũng tán dương công hạnh của Sư Ông Nhất Hạnh về việc phát huy Phật Giáo Việt Nam ở hải ngoại và nhiều tác phẩm của Sư Ông cũng được dịch ra 51 thứ tiếng trên thế giới. Ngài là một trong 100 vị nổi tiếng trên hoàn vũ này.

Hòa Thượng cũng kể sơ qua Lễ khánh thành trong dịp đại lễ Phật Đản Chùa Phổ Hiền ở Strassbourg Pháp Quốc thật vô cùng trọng thể, đặc biệt là có hơn một nửa người Pháp trong tổng số hơn 1.500 người tham dự -trong đó có cả ông Thị Trưởng và đại diện các cơ quan công quyền thành phố đến tham dự. Đó là một điểm son lớn cho Phật Giáo ở Âu châu này. Cũng chính vì lẽ đó, nên trong Chương trình Phật sự năm 2018 Hòa Thượng Phương Trượng sẽ chủ trì lễ "Fête du Bouddha" cho người Pháp trong ngày 16.6.2018 và ngày 17.6.2018 tại chùa Phổ Hiền do Ni Trưởng Viện Chủ Thích Nữ Như Tuấn và Sư Cô Thích Nữ Như Quang trụ trì.

Tiếp đến là Lễ Tắm Phật. "Khi đức Phật Đản sinh, trên trời có chín rồng phun hai dòng nước ấm mát tắm rửa cho Ngài, cùng lúc ấy, chư thiên tung hoa trời, trời nhạc trời chúc mừng Thái Tử Tất Đạt Đa. Tắm Phật là nghi thức tưới nước thơm lên tượng Phật sơ sinh, ngoài mục đích kỷ niệm đức Phật Đản sinh còn mang ý nghĩa sâu sắc về sự tẩy trừ phiền não, hướng đến sự thanh tịnh ba nghiệp thân khẩu ý của con người..."

Hòa Thượng Phương Trượng và Chư Tăng Ni cử hành lễ Tắm Phật trước Quan Âm Các. Phật tử thành kính trang nghiêm tuần tự đến mức nước thơm tưới lên thân Phật để tự mình nguyện gột rửa tâm thân hầu phát sinh trí tuệ.



Buổi chiều đạo tràng được nghe một bài pháp rất lợi lạc của Đại Đức Thích Hạnh Giới về ngày Đản Sanh của Đức Phật.

Buổi lễ hoàn mãn trong niềm hân hoan của mọi người, nhớ nhất là được Ban Trai soạn của chùa do những tay đầu bếp có hạng chiêu đãi một bữa ăn thịnh soạn tuyệt vời.

Vào ngày 11.6.2017 **Tu Viện Viên Đức tại Ravensburg mới tổ chức Đại lễ Phật Đản**. Suốt 2 tháng trong mùa Phật Đản, Hòa Thượng Phương Trượng chùa Viên Giác bận rộn liên tục chủ lễ cho các chùa viện nhiều nơi, nên đến cuối mùa mới có thì giờ tổ chức tại Tu Viện.

Như thường lệ, từ 10 giờ, sau 3 hồi chuông trống Bát Nhã cung thỉnh Chư Tăng Ni hơn 10 vị vào chánh điện, Hòa Thượng mới khai kinh Khánh Đản. Cũng như những nơi khác, Hòa Thượng cũng ban đạo từ về ngày Đản sanh của Đức Từ Phụ.

Tiếp đến Hòa Thượng cùng Chư Tôn Đức cử hành lễ Tắm Phật trước Quan Âm Các. Phật tử xếp hàng lần lượt tắm Phật thầm nguyện luôn gột rửa tâm mình để cho trí tuệ luôn sáng suốt đừng để vô minh tạo ra nghiệp xấu và nguyện cố gắng học hạnh từ bi hỷ xả của Đức Thế Tôn.



Trong giờ nghỉ trưa, bà con Phật tử có thể ngồi nghỉ ngơi thoải mái trong những lều vải trắng được dựng lên trong vườn chùa rộng lớn hơn 10.000 thước

vuông. Ở đó có những quầy hàng đủ thứ chè bánh và các món ăn thật ngon miệng để phục vụ cho bà con...



Buổi chiều có giờ thuyết pháp của Thầy Thích Hạnh Hòa. Thầy giảng về đề tài "Thân người khó được, Phật pháp khó nghe". Giáo lý của Đạo Phật rất cao siêu, chúng ta phải hiểu rằng "thân người khó được" không phải là khó trong hiện tại vì chúng ta vốn đã làm thân người rồi, nhưng khó ở đây là khó cho thân đời mai sau của chúng ta. Khi thân mình trong đời này không còn nữa, thì liệu kiếp sau ta có còn được làm thân người nữa hay không, hay lại bị đày vào các địa ngục hoặc các đường ác. Giáo lý của Đức Phật cũng rõ ràng, con người sống trên đời này nhiều lắm là 100 năm so với toàn bộ cuộc sống của mỗi người từ vô lượng kiếp trước và còn kéo dài mãi cho đến những đời sau này. Bởi thế mọi người phải tìm cho mình con đường để tránh được cảnh "thân người khó được". Đó là con đường tu thân tích đức, tạo nhiều phước thiện, làm lành, tránh dữ là thực hiện được những phương pháp tu tập từ đơn giản bình thường đến những phương pháp cao siêu hơn. Và chúng ta phải có một niềm tin sâu sắc, tạo được nhiều nghiệp lành để được tái sinh vào "cõi người"!

Tóm lại, những ngày Phật Đản chúng ta kính cẩn hướng về Đức Từ Phụ, bởi "Có Phật trong lòng là có tất cả" để vượt qua bờ khó khăn và gặp được bờ của cứu cánh an vui, tự tại.

Diệu Thiện Phương Quỳnh
Mùa Phật Đản 2017

Huân Tu Tịnh Độ kỳ thứ 12
từ 19 đến 25.6.2017 tại chùa Linh Thú



Hằng năm cứ độ đầu xuân, khi tuyết sắp tan, các hành giả của khóa Huân Tu Tịnh Độ từ khắp nơi đã sửa soạn hành trang đổ về chùa Linh Thú tham dự. Năm nay hơi ngoại lệ với thời khóa lui dần đến gần

cuối tháng sáu để tránh cơn cảm cúm giao thời của tiết tháng ba, nhưng lại không thuận tiện cho các vị muốn tham dự khóa tu Âu Châu cận gần tháng bảy. Do đó số người tham dự khóa Phật Thất lần này chỉ hơn 100, không bằng những khóa trước.

Tuy nhiên phái đoàn các Chư Tăng Ni từ các nơi hội tụ về tham dự khá đông đảo hơn 20 vị. Cột trụ chính vẫn là HT. Thích Như Điển, Phương Trưởng và ĐĐ. Thích Hạnh Giới, Trụ trì chùa Viên Giác, Hannover khai mạc khóa tu cùng các buổi giảng Pháp và hướng dẫn các hành giả cách đi đứng nằm ngồi tu trong chánh niệm để đạt tới cảnh giới Tịnh độ hiện tiền.

. HT. Như Điển với 3 buổi thuyết giảng về Kinh Viên Giác, những điều cần thiết cho các hành giả tu pháp môn Tịnh Độ.

. ĐĐ. Hạnh Giới với hạnh lắng nghe, nhưng cần trọng đừng để tâm bị nhiễm với điều mới nghe.

. Ni Sư Thích Nữ Diệu Phước, Viện chủ chùa Linh Thú dẫn dò các hành giả, hãy gói những gì ở nhà vào một gói, gác trên nóc tủ, để thân đầu tâm đó mà tiến tu.

. Ni Sư Minh Liên, vị "pháp sư" đến từ chùa Viên Thông (Houston-Texas Hoa Kỳ) với 5 buổi thuyết giảng tuyệt vời đã đã thông cho các hiểu biết cạn kiệt và sai lầm của một số hành giả, chỉ biết ôm câu niệm Phật rồi bác bỏ chánh pháp của Vị đã giới thiệu cảnh giới Phật A Di Đà cho ta. Theo Ni Sư, trong Kinh A Di Đà ở cảnh giới Cực lạc có các loài chim quý như Ca Lăng Tần Già,... hát các điệu nhạc: *ngũ căn, ngũ lực, thất bồ đề phần, bát thánh đạo phần* một ngày sáu thời. Đây là 25 phẩm trợ đạo cho các hành giả tiếp tục tu hành trên cõi ấy chỉ có các điều thiện, thay vì dưới cõi Ta Bà này phải cần đến 37 phẩm trợ đạo vì còn chứa nhiều điều ác.

Ngũ căn và ngũ lực có cùng chung một con đường: tín, tấn, niệm, định, tuệ. Nhưng khác biệt giữa căn và lực như sau: Căn là khởi niệm, còn Lực là động lực để thực hiện được những khởi niệm.

Thí dụ như niềm tin là sự phát khởi tín tâm, đây là căn. Còn biến niềm tin thành hành động, đây là Lực. Hay nói cho đơn giản hơn, Căn là nhà máy sản xuất năng lượng, còn Lực là năng lượng đã được sản xuất, ánh sáng tỏa ra và được áp dụng vào đời sống. Ni Sư còn dẫn dò thêm, phải tu như thế nào để không rơi vào biên địa của Tây phương Cực lạc, một nơi không có cơ hội và khả năng gạn lọc những thiện ác lẫn lộn động trong tâm thức đến cả 500 kiếp.

Cuối các khóa giảng, Ni Sư tập cho đại chúng thuộc lòng bài kệ cốt tủy trong Kinh Pháp Cú:

*Tâm làm chủ tâm tạo.
Nếu nói hay hành động.
Với tâm ý trong sạch.
Hạnh phúc sẽ theo sau.
Như bánh xe lăn theo vật kéo.*

*Tâm làm chủ tâm tạo.
Nếu nói hay hành động.
Với tâm ý ô nhiễm.
Khổ não sẽ theo sau
Như bóng không rời hình.*

Ai thuộc lòng bài kệ sẽ được tặng một sợi dây chuyền có trái tim bằng đá thủy tinh trong suốt hiệu Swarovski. Thế mà giải thưởng đã về tay một anh chàng lần đầu tiên đến Chùa do tham dự buổi cúng thất của thân nhân.

Khóa tu kết thúc với Lễ Hội Hoa Đăng đêm thứ bảy với các ngọn đèn trí tuệ được thắp sáng trong các búp sen.

• Hoa Lan - Thiện Giới

CỨU ĐÓI CHÂU PHI



Nhận được tin từ anh Thư ký của Chi Hội: Ông Tổng Thống Đức, vào đầu tháng 6, vừa kêu gọi đóng góp giúp đỡ người dân tại các nước ở Châu Phi. Hơn hai mươi triệu người đang lâm vào cảnh túng đói cùng cực vì hạn hán, bên cạnh đó còn chiến tranh, cướp bóc đã đưa con người ở nơi đây đến sự tận cùng của sự thống khổ.

Nhìn lại mình, hiện nay đang ở xứ Đức có được một đời sống an lành, đủ ăn cũng là nhờ đến những đồng tiền cứu trợ đã được quyên góp từ những tấm lòng từ thiện. Chúng tôi hoan nghênh với đề nghị thực hiện một bữa cơm từ thiện, quyên góp giúp đỡ, cứu đói tại Châu Phi. Một vài anh chị trong Chi Hội Phật Tử Hannover đã đồng thuận, phát tâm đóng tiền, cũng như hứa làm các món ăn, mặc dù ngày tổ chức chưa được ấn định.

Ngày Thọ Bát Quan Trai tại Chùa Viên Giác, 17.06 Hòa Thượng Phương Trượng và Thầy Trụ Trì hoan hỷ ủng hộ chương trình từ thiện này. Ngày tổ chức 09.07.2017 được Thầy ấn định. Chúng tôi nhanh chóng chia nhau công việc chuẩn bị. Qua sự điều động và liên lạc của anh Thư ký Chi Hội, danh sách mạnh thường quân đóng góp ngày càng nhiều. GDPT Tâm Minh được phân công trang trí, chuẩn bị hội trường, làm biểu ngữ, làm Flyer, thực hiện phim, ảnh để chiếu trong ngày ấy. Phần nhận tiền ủng hộ, ghi chép danh sách và tổng kết tài chánh do Huỳnh trưởng đảm trách như mỗi lần thực hiện gây quỹ cứu trợ trước đây.

Một tuần trước khi thực hiện bữa cơm từ thiện, vào ngày sinh hoạt và lễ Phật định kỳ, chúng tôi ngồi lại kiểm điểm các công việc đang thực hiện đến đâu. Vì bận rộn nhiều việc nên vẫn còn thiếu sự kêu gọi và phổ biến tại các chợ Á Châu và không kịp phân phát Flyer cho những người dân Đức cư ngụ ở gần Chùa.

Ngày Thứ Bảy, 08.07.2017 để không làm động khóa tu miên mật đang được tổ chức tại Chùa, các

anh chị em Huỳnh trưởng và ngành Thanh hẹn nhau vào lúc 13:00 giờ đến trang trí hội trường, sắp bàn ghế. Sau một vài giờ chúng tôi đã có được một phòng tiệc khang trang. Âm thanh và phim ảnh được chiếu xem thử. Mọi sự chuẩn bị đã hoàn tất như dự định. Sau khi xong việc chúng tôi tranh thủ, nấu vài món ăn cho bữa cơm từ thiện ngày hôm sau.

Chủ Nhật, 09.07.2017 như đã hẹn, đúng 9:00 giờ chúng tôi có mặt ở Chùa, ở trong bếp, các món ăn cho buổi trưa đang được quý Phật tử chuẩn bị. Được phân công, chúng tôi đặt nấu hai nồi cơm. Các em ngành Thiếu sốt sắng bày bàn phục vụ nước uống và sắp đặt tô, chén, muỗng, đĩa... Thực phẩm ủng hộ cũng được quý Phật tử đưa đến. Các anh chị em sắp ra bàn. Khi ấy ở trên Chánh Điện Hòa Thượng Phương Trượng Chùa Viên Giác chủ trì buổi lễ cầu an và thuyết giảng đề tài „Bồ thí Ba la mật” cho quý Phật tử đến tham dự. Sau thời Pháp Phật tử cùng xuống hội trường. Lúc này mọi việc đâu vào đấy. Thức ăn, bánh trái đã được dọn sẵn.

Mở đầu chương trình, thay cho lời tuyên bố lý do của bữa cơm từ thiện mọi người được nghe vị Tổng Thống Đức kêu gọi giúp đỡ các nước tại Châu Phi qua một Video ngắn, nội dung được anh Thư ký Chi Hội dịch sang tiếng Việt. Tiếp đến là lời chào mừng của Thầy Trụ Trì đến với các Phật tử về tham dự. Thầy cũng không quên cảm ơn các Ân Nhân đã ủng hộ chương trình từ thiện như công sức, tài vật và các thức ăn, sau đó mọi người cùng thưởng thức các món chay thơm ngon được bày biện rất đẹp mắt.

Để giúp vui anh Đồng Lâm đóng góp bài hát „Về Chùa Viên Giác con sám hối”. Tiếp nối chương trình Hòa Thượng Phương Trượng Chùa Viên Giác ngâm bài thơ „Nhớ Chùa” của Cố Hòa Thượng Thích Mãn Giác, cô Diệu Hiền ngâm tiếp tục phần hai của bài thơ này. Trong khi ấy các em ngành Thiếu GDPT Tâm Minh cầm nón đi quyên góp, số tiền đếm được là 361 Euro. Chương trình được tiếp tục với những hình ảnh về nạn đói tại Châu Phi được trình chiếu qua màn ảnh TV. Những em bé gầy còm không còn sức để đứng. Những bà mẹ đang bế em trên tay, trông giống như một bộ xương, đen đui với cặp mắt mất thần. Những bàn tay nhỏ bé đưa lên xin thế giới cứu giúp một cách vô vọng... Phật tử tham dự đã tỏ lòng xót xa thương cảm cho các nạn nhân, một lần nữa phát tâm đóng góp ủng hộ thêm.

Đến 14 giờ tổng kết tài chánh thông báo số tiền quyên góp được 9.022 Euro. Số tiền đã được trao đến Thầy Trụ Trì để chuyển đến các cơ quan từ thiện giúp đỡ Châu Phi.

Gia Đình Phật Tử Tâm Minh chúng con kính tri ân Hòa Thượng Phương Trượng, quý Chư Tôn Đức Chùa Viên Giác, kính cảm ơn Chi Hội Phật Tử Tỵ Nạn tại Hannover và Vùng Phụ Cận đã tạo cho chúng con có cơ duyên đóng góp một phần công sức của mình vào bữa cơm từ thiện gây quỹ cứu trợ này. Nguyên hồi hướng công đức đến tất cả Chúng Sanh và cầu cho thế giới hòa bình nhân sinh an lạc, mọi người sớm thoát khỏi khổ đau.

• Nguyễn Hoàng

In sinh hoạt cộng đồng

• Đại Nguyên phụ trách

* Việt Nam từ chối không cho thăm nhà tranh đấu nhân quyền đang bị giam tù

Những ngày trung tuần tháng 6 vừa qua, hai dân biểu liên bang Đức là ông Martin Patzelt và ông Philipp Lengsfeld đã sang Việt Nam với tư cách thành viên của Ủy ban Nhân quyền và Cứu trợ Nhân đạo của Quốc hội Liên bang Đức. Chuyến đi này của hai vị dân biểu do Quốc hội Liên bang Đức hỗ trợ trong khuôn khổ chương trình "Dân biểu bảo vệ Dân biểu", một chương trình đã được mở rộng để bảo vệ cho cả cho những Người Bảo vệ Nhân quyền trên thế giới chứ không riêng gì cho các vị dân cử. Trọng tâm của chuyến đi là tiếp tục tìm hiểu và thu thập thông tin về tình trạng nhân quyền tại Việt Nam cũng như thăm Anh Ba Sàm Nguyễn Hữu Vinh trong tù, như ông Patzelt đã tuyên bố hồi tháng 4 năm ngoái.

Nhà cầm quyền cộng sản đã từ chối không cho hai vị dân biểu thăm blogger Nguyễn Hữu Vinh trong tù, chẳng những thế còn dùng nhiều mảnh khốc gây trở ngại khiến chuyến đi của hai vị dân biểu gặp khá nhiều khó khăn. Nhưng dân biểu Patzelt vẫn xuất thân từ Cộng hòa Dân chủ Đức thời cộng sản cai trị nên ông thừa hiểu các thủ đoạn tiểu xảo của CSVN.

Trở lại Đức, dân biểu Martin Patzelt đã lên tiếng: "tôi phải nói lên nỗi bất bình của tôi trước những yếu kém vẫn còn lớn về tình hình nhân quyền tại Việt Nam. Thật đáng tiếc là tôi đã không được phép thăm gặp blogger Nguyễn Hữu Vinh đang bị giam tù".

Sau đây là ghi nhận của ông Martin Patzelt sau chuyến thăm Việt Nam vừa qua do Trần Việt chuyển dịch.

Với sự hỗ trợ của Quốc hội Liên bang Đức và trong tư cách là đại diện của Ủy ban Nhân quyền và Cứu trợ Nhân đạo, tôi cùng dân biểu đồng nghiệp Philipp Lengsfeld đến thăm Việt Nam tháng 6 năm 2017. Trọng tâm là để ủng hộ các nhà tranh đấu nhân quyền, những người mà chúng tôi hỗ trợ và bày tỏ tình đoàn kết trong khuôn khổ chương trình "Dân biểu bảo vệ dân biểu" của Quốc hội Liên bang Đức.

Đồng nghiệp Lengsfeld hỗ trợ luật sư Lê Quốc Quân, người đã được thả khỏi nhà giam nhưng trước sau vẫn bị áp lực của nhà chức trách. Tôi yểm trợ blogger Nguyễn Hữu Vinh, người vẫn còn bị giam tù.

Trong chuyến thăm này chúng tôi đã đến thăm trại giam nơi Nguyễn Hữu Vinh đang ngồi tù, điều rất quan trọng đối với tôi. Trong cuộc trao đổi với ban quản lý nhà tù, chúng tôi đã nhấn mạnh sự cần thiết đối xử bình đẳng giữa tù nhân "thường phạm" và tù nhân chính trị. Cơ quan chức năng Việt Nam đã không cho phép gặp tù nhân chúng tôi muốn gặp.

Việc tiếp xúc với thân nhân của những người bị cầm tù chỉ thực hiện được một phần. Ở Việt Nam, gia đình của tù nhân chính trị bị áp lực nặng nề từ cơ quan chức năng cũng như của bọn gọi là "công dân lo lắng" hay "công dân tức giận".



Trong dịp tiếp xúc với đại diện các cộng đồng tôn giáo và đại diện xã hội dân sự cũng như trong chuyến viếng thăm một nữ tu viện, chúng tôi nhận được thông tin về tình hình nhân quyền ở Việt Nam nói chung. Ở đây vẫn đề được nêu ra là về các trường hợp tra tấn và tử vong không rõ nguyên nhân khi bị giam giữ, và tình hình của những cộng đồng tôn giáo không đăng ký chính thức. Các cuộc trao đổi cho thấy rõ ràng một lần nữa rằng xã hội mất đi những đóng góp quý giá khi bị chính phủ ngăn chặn vì lo sợ những đóng góp đó.



Philipp Lengsfeld và tôi cảm ơn Chính phủ Việt Nam và các cơ quan hữu trách đã cho cơ hội thăm nhà tù và các tỉnh bị thiệt hại bởi các thảm họa môi trường. Đồng thời tôi phải nói lên nỗi bất bình của tôi

trước những yếu kém vẫn còn lớn về tình hình nhân quyền tại Việt Nam. Thật đáng tiếc là tôi đã không được phép thăm gặp blogger Nguyễn Hữu Vinh đang bị giam tù.

Nguồn: Vietnam verweigerte Besuch bei inhaftiertem Menschenrechtler, Martin Patzelt 19.06.2017. Hình ảnh của Martin Patzelt.

Martin Patzelt - Trần Việt (ĐĐVN21)

*** Chị Blogger người Việt nổi tiếng bị kết án 10 năm tù (Prominente vietnamesische Bloggerin verurteilt)**

DEUTSCHE WELLE 29.6.2017 viết: Theo điều 88 của Bộ luật Hình sự, công tố viên kết án Mẹ Năm mười năm tù là gần như tối đa. Án cao nhất là mười hai năm. Tổ chức „Theo dõi nhân quyền” „Human Rights Watch” (HRW) cho rằng án này là "hoàn toàn không cân xứng". Tổ chức Phóng viên không biên giới (Reporters Without Borders) và các nước Hoa Kỳ, Anh và Liên minh châu Âu đòi hỏi phải trả tự do ngay cho Nguyễn Ngọc Như Quỳnh. Mẹ Năm đã bị cầm tù từ tháng 10.2016. Nhà nước đã bắt giữ chị khi chị đến thăm một nhà hoạt động khác tại nhà tù gần thành phố du lịch nổi tiếng Nha Trang. Công an sau đó lục soát nhà chị và tịch thu áp phích viết đòi chính phủ Việt Nam phải có hành động pháp lý đối với nhà máy thép của Đài Loan. Nhà máy thép này trong tháng 4 năm 2016 đã thải bất hợp pháp một lượng rất lớn chất độc ra biển. Toàn bộ bờ biển ở miền Trung Việt Nam vì thế bị ô nhiễm và đời sống của ngư dân bị hủy hoại.



Luật sư của Mẹ Năm, ông Nguyễn Kha Thanh, cho hay, ngày 20 tháng 6 năm 2016 tức chín tháng sau khi bị bắt, chị Nguyễn Ngọc Như Quỳnh mới được tiếp xúc lần đầu tiên với thế giới bên ngoài và nói chuyện với một luật sư. Mẹ của Mẹ Năm hôm qua lần đầu tiên được cho phép gặp con kể từ khi bị giam giữ, nhưng chỉ trong vòng năm phút.

Bảo vệ môi trường nằm trong tâm khảm Mẹ Năm:

Mẹ Năm viết blog từ năm 2006. Tên đặc biệt "Mẹ Năm" có nguồn gốc từ tên gọi ở nhà (tên tục) của con gái út gọi là "năm". Tại Việt Nam, người ta thường gọi trẻ em với tên tục trong nhà. Nguyễn Ngọc Như Quỳnh đăng các bài viết trên Facebook và trên các trang mạng Internet hoạt động ở nước ngoài, phổ

biến các tin tức về bất công xã hội và các biến cố ô nhiễm môi trường.



Trọng tâm vấn đề môi trường là mỏ bauxite ở Tây Nguyên, cộng tác với công ty Trung Quốc Aluminium Cooperation of China Ltd để khai thác nhôm vào năm 2009. Tiến trình biến đổi bauxite thành nhôm thải ra rất nhiều nước bẩn độc hại. Việc loại bỏ, thanh lý nước thải nhiều chất độc không được bảo đảm tại Việt Nam. Dù có nhiều chống đối mỏ bauxite vẫn được khai trương.

Nguyễn Ngọc Như Quỳnh còn là một trong những người sáng lập ra "Mạng blogger Việt Nam". Qua sự dẫn thân của chị, Mẹ Năm đã được vinh danh nhiều lần, trong đó có giải "Phụ nữ dũng cảm quốc tế" của Bộ Ngoại giao Mỹ trao cho chị. (Đăng trong VG số 220 tháng 6.2017).

Thời buổi khó khăn cho các nhà phê bình:

Ở Việt Nam tự do báo chí bị hạn chế nghiêm trọng. Trong bảng xếp hạng của tổ chức "Phóng viên không biên giới" hiện nay Việt Nam đứng thứ 175 trong 180 quốc gia ngăn cản tự do báo chí. Trong báo cáo hàng năm của "Phóng viên Không Biên giới" vào năm 2017 chỉ có Trung Quốc hiện đang giam giữ nhiều blogger và nhà báo công dân hơn Việt Nam. Các quan sát viên và các tổ chức nhân quyền đánh giá phiên tòa kết án Nguyễn Ngọc Như Quỳnh là một tín hiệu cảnh cáo, dẫn dắt các blogger và các nhà hoạt động khác. Ai không tuân thủ các quy tắc của đảng đưa ra sẽ bị trừng phạt hà khắc.

* Ngoài ra, TS Dương Hồng Ân trên trang mạng www.vietnam21.info: Tiếng vang trên truyền thông quốc tế về vụ CSVN kết án Mẹ Năm vô cùng mạnh mẽ. Có lẽ chưa bao giờ các cơ quan công quyền nước ngoài, Liên Hiệp Quốc, các tổ chức nhân quyền, văn hóa, các cơ quan truyền thông, báo chí, truyền thanh, truyền hình... nhiều nơi trên thế giới lại đặc biệt quan tâm và lập tức kêu gọi, yêu cầu trả tự do cho người phụ nữ Việt can đảm Nguyễn Ngọc Như Quỳnh như lần này.

Quan sát viên cho rằng việc nhà nước CSVN kết án Mẹ Năm 10 năm tù là một cản trở lớn khiến Nguyễn Xuân Phúc gặp khó khăn không được tiếp xúc bà Thủ Tướng Đức Dr. Angela Merkel (tin của [thoibao.de](http://thoibao.de/tin-nuoc-duc/11238/vi-sao-thu-tuong-duc-khong-tiep-ong-nguyen-xuan-phuc-%3F-.htm): <http://thoibao.de/tin-nuoc-duc/11238/vi-sao-thu-tuong-duc-khong-tiep-ong-nguyen-xuan-phuc-%3F-.htm>). Thay vào đó phái đoàn Nguyễn Xuân Phúc đi

thăm chớp nhoáng (3 tiếng đồng hồ) tiểu bang Rheinland Pfalz ở phía tây nam nước Đức vào ngày thứ tư, 05.07.2017, từ 11:25 đến 13:55, (theo tin: <http://presseanmeldung-rlp.de/event.php?vnr=2d-20a>).

*** Nhà thơ Minh Đức Hoài Trinh đã qua đời tại Hoa Kỳ, hưởng thọ 87 tuổi:**

Nhà thơ Minh Đức Hoài Trinh, nhà văn, thi sĩ hiếm hoi luôn là một biểu tượng của người cầm bút chính nghĩa hải ngoại, một khuôn mặt lớn trong nền văn học Việt Nam trong và ngoài nước từ trước năm 1975 đến nay, là người thành lập Hội Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại, vừa qua đời tại Quận Cam, Miền Nam California, Hoa Kỳ, vào lúc 2 giờ chiều ngày 9.6.2017, hưởng thọ 87 tuổi.

Nữ thi sĩ Minh Đức Hoài Trinh tên thật là Võ Thị Hoài Trinh, sinh ngày 5.10.1930 tại Huế, là con gái quan Tổng đốc Võ Chuẩn. Ông nội bà là Võ Liêm, Thượng thư Bộ Lễ của triều đình Huế. Năm 1945, bà tham gia phong trào kháng chiến chống thực dân Pháp một thời gian rồi trở về Huế tiếp tục đi học. Năm 1964, bà đi Pháp học chuyên ngành báo chí và Hán Văn tại Trường ngôn ngữ Đông phương La Sorbonne, Paris, đến năm 1967 thì ra trường và làm việc tại Đài Truyền hình Pháp ORTF. Bà từng là phóng viên chiến trường tại Algérie và Việt Nam. Năm 1972, bà được cử theo dõi và tường thuật Hội nghị Paris. Năm 1973, bà sang Trung Đông theo dõi cuộc chiến Do Thái, một thời gian sau bà trở về Việt Nam giảng dạy khoa báo chí tại Viện Đại học Vạn Hạnh từ năm 1974 đến 1975.

Sau năm 1975, bà trở lại Paris cho xuất bản tạp chí Hồn Việt Nam và trở lại cộng tác với Đài Phát thanh ORTF với chương trình Việt ngữ để tranh đấu cho những nhà cầm bút, và văn nghệ sĩ. Bà đứng ra thành lập Hội Văn Bút Việt Nam hải ngoại và vận động để được công nhận hội viên Hội Văn Bút Quốc Tế tại Rio de Janeiro vào năm 1979. Từ năm 1982 đến nay bà định cư tại quận Cam, California, Hoa Kỳ.

Một công trình vận động thành lập nhóm văn bút quốc tế của Thi sĩ Minh Đức Hoài Trinh cần phải được nhắc tới để vinh danh nhà văn nhà thơ Minh Đức Hoài Trinh.

Về câu chuyện Hội Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại có rất nhiều chi tiết đáng ngưỡng mộ tâm sức của bà. Sau năm 1975, rất nhiều hội đoàn chính danh liên kết với quốc tế của miền Nam Việt Nam như Hướng Đạo Sinh, Ngân hàng, báo chí... đều bị đứt đoạn. Hội nhóm văn chương tự do của miền Nam sau thời điểm đó đều tan tác, mỗi người một hướng.

Theo quy định của Văn Bút Quốc tế, muốn tái lập thì tổ chức nhân danh quốc gia đó phải có ít nhất là 20 thành viên. Từ một nền văn hóa có đến hàng ngàn danh sĩ của miền Nam, việc liên lạc và tập hợp 20 người vào năm 1977 đến 1979 đã trở nên khó khăn vô cùng, nhất là khi cuộc sống của người Việt di tản còn vất vả và ly tán.

Năm 1978, nữ thi sĩ và là nhà báo Minh Đức Hoài Trinh một mình tham dự Đại Hội Văn Bút Quốc Tế kỳ 43 tổ chức ở Stockholm, Thụy Điển, và đơn độc một

tiếng nói Việt Nam ở đó, bà vận động các nhà văn và các bút nhóm quốc tế quen biết ủng hộ cho việc thành lập Trung Tâm Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại (Vietnamese Abroad Pen Centre) chính danh là thành viên của Pen International, với lý do nổi kết lại hoạt động của giới trí thức tự do Việt Nam sau chiến tranh. Đây là việc mà ai cũng thấy là vô hy vọng vì sự chống đối mạnh mẽ của phe thân cộng, lúc đó đang nổi lên trong Pen International. Nhưng kết quả bỏ phiếu thì thật bất ngờ: 23 phiếu thuận – 23 phiếu chống. Rất nhiều nhà văn trong hội đồng đã cảm động trước tâm nguyện của bà nên đã bỏ phiếu đồng ý. Tiếc là kết quả không như ý.

Năm 1979, tại Đại Hội Đồng Văn Bút Quốc Tế kỳ 44 ở Rio de Janeiro, Brazil, cuộc vận động của nữ thi sĩ Minh Đức Hoài Trinh thành công. Và Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại tồn tại đến ngày hôm nay, vẫn chính danh là nhánh văn bút quốc tế thuộc Pen International.

Mục đích và tâm lực của nữ thi sĩ Minh Đức Hoài Trinh là muốn xây dựng một tiếng nói truyền thông có tầm quốc tế cho giới trí thức người Việt đang phải ly tán, nhất là vào lúc khi muốn cất tiếng thì lại quá lạc loài. Tâm nhìn của một phụ nữ như bà, vào thời gian ấy, quả thật đáng ngưỡng mộ.

Từ năm 1982, Minh Đức Hoài Trinh định cư ở Hoa Kỳ, sau đó ở gần nơi cư trú của nhạc sĩ Phạm Duy.

Thành thật chia buồn cùng Nhà Văn Nguyễn Quang Huy và tang quyến.

Nguyen Thi Hong 10.6.2017

*** Báo Taunus Zeitung viết về buổi lễ Tưởng Niệm vị Ân Nhân thuyền nhân Việt Nam Rupert Neudeck ngày 21.5.2017 tại Bad Homburg:**

Vào thập niên 70-80 có hơn 1,6 triệu người Việt Nam đã bỏ nước ra đi để chạy thoát chế độ Cộng sản vô nhân tàn bạo.

Nhiều thường dân đã bỏ mình trên con đường vượt biển tìm tự do. Những thảm cảnh xảy ra cho thuyền nhân, nên một ký giả, nhà báo không thể ngồi nhìn vô cảm, đó là Tiền sĩ Rupert Neudeck – *vị ân nhân của thuyền nhân Việt Nam, người đã vĩnh viễn ra đi năm vừa qua.*



Ông Ngô Hoàng Phong, người đứng ra tổ chức buổi lễ tưởng niệm cho Tiền sĩ Neudeck, đã miêu tả

Tiến sĩ Rupert Neudeck là "Vị Ân Nhân cứu người cực đoan".

Do những quan hệ cá nhân của người tổ chức cũng như lòng biết ơn sâu xa của người Việt nên có khoảng 400 người được cứu vớt, được gọi là thuyền nhân đã đến Kurstadt thuộc Homburg tham dự.

Quan khách danh dự có bà góa phụ Chritel Neudeck và Nhà văn Tiến sĩ Dr. Franz Alt.



Bà Christel Neudeck đã bày tỏ lòng ngưỡng mộ đối với những người sống sót sau khi cứu vớt và thường thân mến gọi là *"Người Việt Nam của chúng tôi"*.

"Rupert Neudeck đã là một con người gan dạ, một con người không muốn tin vào Chính quyền Đức...", Ông Alt đã nói trong bài phát biểu của Ông. Hơn thế nữa đối với Rupert Neudeck quan trọng là *"không quay mặt đi một cách hèn nhát, mà phải thực hiện việc giúp đỡ một cách nhanh chóng và hiệu quả..."* *"Ông ta đã đến chúng tôi, vô Đài truyền hình và nói, chúng ta phải làm cái gì đó"*, Ông Dr. Alt hồi tưởng lại. Có thể các đồng nghiệp có đồng quan điểm, nhưng không biết là phải làm gì. Và như vậy ông ta được phép 3 phút lên truyền hình và được phép trình bày ưu tư của mình và kêu gọi sự giúp đỡ".

Hai ngày sau 1,2 triệu Đức Mã đã được dân chúng Đức chuyển vào Trương mục. Với số tiền đó ông ta đã thuê con tàu Cap Anamur đang ở cảng của Nhật và đích thân lên đường cứu vớt. Ông đã cứu hàng ngàn người trước cái chết trước mắt....

Việc sáng lập Hội Mũ xanh (Grünhelme), cứu trợ trực tiếp tại chỗ, được sáng lập từ việc cứu trợ thuyền nhân năm xưa.

Grünhelme vẫn hoạt động trên nhiều quốc gia và giúp đỡ những con người kém may mắn. Những "thuyền nhân" năm xưa đã quyết tâm hỗ trợ công việc này.

Với việc đấu giá nho nhỏ và quyên góp những người Việt đã quyên góp được trong buổi lễ tưởng niệm 10.000 € cho Hội Grünhelme.

Tri Ân không chỉ là ở chót lưối đầu môi.

Tatjana Seibt - Taunus Zeitung ngày 27.05.2017

*** Người Việt Tỵ Nạn Cộng Sản tại CHLB Đức „dàn chào” phái đoàn Thủ Tướng CSVN:**

Hội Người Việt tỵ Nạn tại Frankfurt đã tổ chức biểu tình cấp tốc ngày 05.7.2017 khi biết phái đoàn Thủ

Tướng Việt cộng đến Mainz và Rheinland-Pfalz. „Cuộc biểu tình vừa qua cộng đồng NVTN chúng ta đã đạt được kết quả mỹ mãn nhờ có sự hỗ trợ tận tình của chính quyền tiểu bang Rheinland Pfalz, chính quyền và cơ quan trật tự thành phố Mainz cũng như truyền thông báo chí của Đức. về phía người Việt BTC cũng có truyền âm trực tiếp vào diễn đàn TLDC trên hệ thống Paltalk toàn cầu" (tham dự viên Nguyễn Hữu Mỹ Nga).



Hôm sau, ngày 06.7.2017 Liên Hội Người Việt Tỵ Nạn tại Cộng Hòa Liên Bang Đức cùng Hội Người Việt Tỵ Nạn Cộng Sản tại Hamburg và Bremen hợp lực tổ chức biểu tình, với nhiều người tham dự tại Berlin với 2 địa điểm: trước khách sạn Marriott nơi phái đoàn VC gặp gỡ doanh nhân Đức để chiêu dụ đầu tư với tên gọi Diễn Đàn Kinh Tế Việt-Đức; và tại dinh Tổng Thống Đức Schloss Bellevue.



Tại các địa điểm được phép biểu tình Cờ Vàng Ba Sọc Đỏ tung bay và những biểu ngữ đòi hỏi nhân quyền, tố cáo độc tài tham nhũng đàn áp, tôn giáo. Xen kẽ giữa những lời phát biểu là những tiếng hô khẩu hiệu như „Đả đảo CSVN buôn dân bán nước!", „CSVN hèn với giặc, ác với dân", „Nguyễn Xuân Phúc cút cút cút", Tự do và nhân quyền cho Việt Nam", „Đức không hoan nghênh các nhà độc tài Việt Nam", „Formosa cút khỏi Việt Nam"... vang dội một góc phố.

Những bài ca đấu tranh như „Trả lại cho dân", „Một cánh tay đưa lên" được mọi người cùng hát vang để tăng thêm khí thế.... vạch trần tội ác CSVN trước công luận quốc tế trong dịp Hội Nghị Thượng Đỉnh G20 diễn ra tại Hamburg ngày 7 và 8.7.2017 .

Đại Nguyên
(tháng 6 & 7.2017)

in nước Đức

● Lê Ngọc Châu phụ trách

● Thăm dò ý kiến: đặc biệt việc trả lương quan trọng trong công việc đối với người Đức:

Düsseldorf (AFX) - Theo một khảo sát: Người Đức, làm việc chủ yếu để kiếm tiền !.

Quan trọng trong việc đánh giá chủ nhân/chủ hãng đặc biệt là mức lương và việc làm vững chắc, như kết quả khảo sát tiêu biểu của Viện nghiên cứu quan điểm Innofact thực hiện cho Targobank tiết lộ. Các khía cạnh khác của đời sống lao động như cơ hội tiến thân hoặc sự tương hợp công việc trong cuộc sống giữa gia đình và nghề nghiệp đóng một vai trò nhỏ hơn nhiều.



Khi được hỏi những gì quan trọng đối với họ liên quan đến chủ hãng (*chủ nhà máy*), gần hai phần ba số người Đức được hỏi (61%) trả lời: **mức thù lao** !. Lương bổng

như vậy đứng hạng nhất trong những đặc điểm của giới chủ nhân. Sự bảo đảm việc làm (60%) hầu như cũng không kém phần quan trọng đối với người được hỏi. Với một khoảng cách xa tiếp theo là khía cạnh khác của cuộc sống làm việc như sự cân bằng công việc trong cuộc sống giữa gia đình và nghề nghiệp (37%) hoặc cơ hội tiến thân (26%).

Tuy nhiên, có sự khác biệt đáng kể về giới tính. Khoảng 40% phụ nữ, nhưng chỉ có 34% đàn ông cho rằng sự cân bằng giữa công việc và gia đình như một tính năng quan trọng của chủ nhân/chủ hãng. Ngược lại, 30% đàn ông và chỉ có 22% phụ nữ đã phân loại cơ hội sự nghiệp và cơ hội phát triển là một đặc điểm quan trọng. Hầu như không đóng một vai trò đối với người được hỏi là phẩm chất của sản phẩm sản xuất. Thậm chí chưa có đến một trong năm người được hỏi nhận thấy khía cạnh này quan trọng. Ngoài ra, khả năng đổi mới biện pháp sử dụng lao động của chủ hãng (*chủ nhà máy*) cũng chỉ là một phần nhỏ đối với người lao động, 7% cho rằng phương diện này có tầm quan trọng lớn.

Những lý do hàng đầu cho việc thay đổi công việc (*thay đổi chỗ làm*) thì sự trả lương đóng một vai trò nhỏ. Lý do chính được nói đến là Mobbing (60%), tranh chấp với cấp lãnh đạo và sự căng thẳng về đầu óc cao (45%) nhưng cũng còn chuyện làm thêm giờ mà không được trả lương (40%). Chỉ có 38% cho biết "sự trả lương thấp" là động cơ để có thể hủy bỏ hợp đồng, chấm dứt việc làm.

● Lần đầu tiên trong lịch sử của EU, tang lễ theo nghi thức Châu Âu cho cựu Thủ Tướng Đức Tiên Sĩ Helmut Kohl:



Sẽ không có Lễ truy điệu theo nghi thức quốc gia cho cựu Thủ Tướng Helmut Kohl (CDU) ở Đức. Theo yêu cầu của góa phụ của người chết, sau Tang Lễ long trọng theo nghi thức châu Âu như đã dự tính, sẽ có một "Tang Lễ quốc gia" tại Đức, như Văn phòng phủ Tổng Thống Liên Bang và Bộ Nội Vụ cho biết tại Berlin vào tối thứ Ba (20.06.2017). Buổi "Tang lễ tưởng niệm Châu Âu" được tổ chức lần đầu tiên trong lịch sử của Liên Hiệp Châu Âu (EU).

Theo báo cáo của các cơ quan truyền thông, Cựu Thủ Tướng Kohl sẽ được vinh danh tại Nghị viện châu Âu ở Strasbourg trước đám tang của ông vào ngày 1. Juli ở Speyer. Những diễn giả gồm có: Thủ Tướng Đức Angela Merkel (CDU), Tổng Thống Pháp Emmanuel Macron và Chủ tịch Ủy ban châu Âu, ông Jean-Claude Juncker theo báo cáo của nhật báo "Süddeutsche Zeitung". Cựu Tổng Thống Mỹ, Bill Clinton và cựu Thủ Tướng Tây Ban Nha Felipe González cũng phát biểu theo báo cáo. Cả hai đều là "bạn nối khổ chính trị" của Kohl.

Sau lễ tưởng niệm theo nghi thức châu Âu, ở Đức cũng sẽ diễn ra vào ngày 01 Tháng Bảy, một "Lễ tang Nhà nước", như Bộ Nội Vụ cho biết. Sau Lễ cầu hồn (Requiem) tại đại giáo đường Speyer sẽ có nghi lễ chia tay quân sự với hình thức danh dự.

Cựu Thủ Tướng Helmut Kohl đã từ trần ngày 16.06.2017, thọ 87 tuổi. Ông được coi là kiến trúc sư của sự thống nhất nước Đức cũng như sự thành lập khối Liên Âu.

27.06.2017: Tại Berlin, thượng nghị sĩ của Quốc hội Đức tưởng niệm cựu Thủ Tướng Helmut Kohl. Khối dân biểu của liên đảng CDU/CSU tại Quốc hội (Bundestag) đã mời tham dự Thánh Lễ an táng tại Nhà thờ St. Hedwig. Ngoài Thủ Tướng Angela Merkel (CDU), Chủ tịch Quốc hội Đức Norbert Lammert (CDU), và nhiều thành viên chính phủ, Tổng Thống Frank-Walter Steinmeier (SPD) cũng tham dự. Thánh lễ được tổ chức sau khi đã được sự đồng ý của góa phụ Kohl, Maike Richter, theo tin từ khối dân biểu.

01.7.2017, Speyer: Giã từ "Thủ Tướng của sự Thống nhất": lễ tang chính thức của cựu Thủ Tướng Đức Helmut Kohl kết thúc với một buổi lễ vinh dự

quân sự của lực lượng vũ trang. Tang lễ tại Đại giáo đường Dom zu Speyer trước 1.500 khách do Speyer Bischof (ĐGM) Karl-Heinz Wiesenmann chủ tế. Khoảng 2.000 người bên ngoài tham dự đám tang theo dõi Lễ cầu hồn (Requiem) trong vườn Nhà thờ trên màn hình lớn.

Sau nghi lễ tiễn biệt quân sự với hình thức danh dự tại quảng trường Domplatz, cựu Thủ Tướng Kohl sẽ được an táng tại nghĩa trang Speyer cũ với sự tham dự của gia đình và bạn bè thân thiết nhất tại nghĩa trang gần Friedenskirche St. Bernhard (Nhà thờ Hòa Bình St. Bernard) Speyer.

• Giá căn nhà và nhà riêng tại Đức:

Chẳng ngạc nhiên: Căn nhà (flats) và nhà dãy (rowhouse = Reihenhäuser) ở thành phố München (Munich) gần như không trả nổi !

Ở Đức, giấc mơ sở hữu một ngôi nhà nhiều người có, thực sự đủ khả năng có thể thực hiện điều đó chỉ có một số ít. Đọc ở đây để biết giá khác nhau bao nhiêu trong khu vực và nơi nào còn một căn nhà với giá cả phải chăng.

Đặc biệt không may mắn trước tiên là những người tìm kiếm "hạnh phúc" sở hữu nhà ở miền Nam nước Đức. Tại thành phố München (Munich), chi phí cho một căn nhà (flat) mới, 80 m² trong một chung cư được định giá là 600.000 Euro. Tại Stuttgart bạn sẽ có được một căn nhà tương tự với giá 400.000 Euro và ở Magdeburg thậm chí là một phần ba so với giá ở Bayern (Nam Đức).

Quan trọng đối với tất cả những ai đang dự tính mua nhà: tốn kém hơn bao nhiêu trong tương lai?. Ngay cả ở đây cũng có sự khác biệt lớn trong mỗi khu vực, như quỹ tiết kiệm xây cất LBS đã phân tích. Trong vòng một năm duy nhất, chi phí cho một ngôi nhà dãy (ghi chú thêm dãy nhà chung vách, *Reihenhäuser*, thường thì một dãy có 3 hay 4 nhà, 1 hoặc 2 căn giữa và hai căn bên có mảnh đất rộng hơn và đắt hơn căn giữa !) mới được xây ở thành phố Düsseldorf với 100m², tăng nhanh chóng 58% và như vậy, trung bình giá 600.000 Euro. Ở những nơi nhà cửa khan hiếm và nhu cầu cao, rất tiếc không phải là trường hợp cá biệt (*Einzelfall*).

Cũng cần linh hoạt tính toán, nên xem xét liệu cũng có thể ra ở ngoại ô. Cách 50 km từ Düsseldorf tại thành phố Bochum giá nhà thậm chí đã giảm 5% vào năm ngoái. Một nhà lớn tương tự (*Reihenhäuser* với 100m²) ở Bochum giá rẻ, ít hơn gần một nửa. Đối với người nào muốn dời chỗ ở đến đó là một sự may mắn. Bởi vì trung bình trên bình diện liên bang Đức, các chuyên gia dự đoán giá nhà tăng ít nhất từ 3 đến 5% trong năm 2017.

• Sẽ đắt đỏ hơn, nhưng trong chừng mực:

Đối với tất cả các thành phố lớn có ít nhất một tin tức tốt nhỏ: Ở các nơi mà giá nhà đắt nhất, giá cả sẽ tăng theo phần trăm không mạnh. Ông Bernd Leutner, người đứng đầu công ty nghiên cứu bất động sản F + B, đã nói với Nhật báo Bild: "Sự phát triển tiếp tục đi lên. Nhưng nó sẽ tự san bằng. Ông ta

cũng khuyên các khách hàng có khả năng nên nhìn ra ngoài thành phố. Ai nhanh trí vẫn còn có thể tìm ra được một căn nhà phù hợp với một mức giá tương đối tốt ở ngoại ô.

• Công ty bảo hiểm trả tiền kỷ lục 120 triệu Euro vì nạn trộm cắp xe đạp:

AFP, June 12: Các công ty bảo hiểm đồ đạc trong nhà đã bồi thường năm ngoài cho chủ sở hữu xe đạp bị ăn cắp với số tiền kỷ lục 120 triệu Euro !. Nguyên nhân là sự gia tăng bồi thường trung bình lên mức cao mới là 600 Euro cho mỗi chiếc xe đạp, như Hiệp hội các công ty Bảo hiểm Đức công bố tại Berlin. Ngược lại, số lượng các vụ trộm cắp xe đạp bảo hiểm nằm ở mức khoảng 200.000 gần giống như năm trước.



Để so sánh, 1998 có 270.000 xe đạp được bảo hiểm đã bị đánh cắp -lúc đó công ty bảo hiểm đã thanh toán bồi thường tổng cộng khoảng trăm triệu Euro, số tiền cho mỗi chiếc xe đạp vào thời điểm đó tính ra chỉ là 360 Euro. Mặt khác, năm 2015, công ty bảo hiểm đã trả 570 Euro cho mỗi chiếc xe đạp bị đánh cắp.

Theo thống kê của cảnh sát hình sự, tổng cộng có khoảng 332.000 xe đạp đã bị đánh cắp trong 2016, 3.000 ít hơn so với năm trước. Mức giảm lớn nhất trong số trộm cắp ở Rheinland-Pfalz với 6,9%, tiếp theo là Brandenburg (trừ 6,2%) và Mecklenburg-Vorpommern (trừ 6,0%). Một lần nữa, hầu hết các xe đạp đã bị đánh cắp ở Bremen, Hamburg và Berlin.

• Người lao động trong ngành bán buôn được tăng lương 4,5%:

AFX, 12.6.17, Ettlingen (Reuters) - Người lao động trong ngành bán buôn và ngoại thương (*Aussenhandel*) tại Baden-Württemberg có được nhiều tiền hơn. Từ 01 tháng Bảy, lương bổng ban đầu tăng 2,5% và 01 tháng 4 năm 2018 tăng 2%, như giới chủ nhân và công đoàn Verdi thông báo sau một cuộc họp ở Ettlingen. Hợp đồng hai năm có giá trị bắt đầu từ 1 tháng Tư, trong ba tháng đầu tiên không có tăng lương. Cả hai bên thỏa hiệp ở các điều khoản thương thảo ban đầu của họ: Verdi đã yêu cầu bước đầu tiên, tăng 5,6%, còn giới chủ nhân chỉ đề nghị có 1,3%.

Tuần trước, các bên đàm phán về lương bổng ở Nordrhein-Westfalen đã đồng ý. Thỏa hiệp ở địa phương này được nhóm lãnh đạo đàm phán tại

Baden-Württemberg chấp nhận. Wolfgang Krueger của Verdi cho biết sau khi thỏa thuận rằng đây là "kết quả hợp lý, cũng theo quan điểm của việc tăng giá dự kiến dẫn đến sự gia tăng lương thực tế". Christoph Fauser đại diện phía chủ nhân nói sự thỏa hiệp là "Kết quả là một giới hạn có thể chấp nhận được mà cả hai bên có thể "sống".

Thương nghiệp bán buôn và ngoại thương ở phía tây nam có khoảng 120.000 người làm việc. Thỏa ước tập thể mới theo ước tính của Verdi rằng buộc chỉ khoảng một phần năm số người lao động, tức là 24.000. Những yêu cầu chỉ đóng vai trò định phương hướng đối với các công ty bên ngoài của thỏa ước tập thể. Trong số ngành công nghiệp với bảo đảm thương lượng tập thể bao gồm dược phẩm bán buôn Sanacorp, Noweda cũng như tập đoàn bán buôn Edeka và hãng bánh mì và bánh kẹo Bako.

• Mũi tên màu xanh lá cây tại ngã tư đèn đường giao thông nói lên điều gì?

dpa, ngày 13 tháng 6: Ai đã lấy bằng lái xe của mình ở Đông Đức, đều biết các mũi tên màu xanh lá cây tại đầu đường và đèn đường ở ngã tư kể từ khi vào trường học lái xe. Trên bình diện liên bang Đức, tín hiệu giao thông kể trên cho phép rẽ phải tại đèn đỏ, tuy nhiên chỉ có giá trị từ năm 1994, như TÜV Nord giải thích.



Lúc đó phát minh này của DDR (*CHDC Đức*) trong quy chế giao thông đường bộ (StVO) đã được thông qua. Mục tiêu chính của mũi tên màu xanh lá cây đã và đang có là để tránh sự chờ đợi lâu tại các ngã tư đường ảnh hưởng sự giao thông.

Tuy nhiên, người lái xe phải lưu ý một vài hạn chế. Điều quan trọng nhất là: đầu tiên dừng lại, sau đó rẽ phải. Xét cho cùng, người nào quẹo phải không dừng ngăn tại góc đường có một mũi tên màu xanh lá cây, -như quên đi dấu hiệu dừng lại- vi phạm đèn đỏ, nếu đèn đường có màu đỏ. Điều đó có thể bị phạt tiền ít nhất là 100 Euro và một điểm trong trong hồ sơ đen về lái xe ở Flensburg. Người lái xe cũng chỉ có thể quẹo phải khi không có xe nào khác chạy qua ngã tư đường. Người đi bộ và người đi xe đạp cũng được ưu tiên, không được cản trở cũng như không được làm tổn thương họ.

Nhưng "nghĩa vụ" cáo buộc phải rẽ phải nơi có một mũi tên màu xanh lá cây theo TÜV không có - và

do đó cũng không ai dừng lại ở đó bị ép buộc bởi tiếng còi xe hoặc tín hiệu ánh sáng để quẹo cả.

• Năm 2016, Quỹ hưu trí thâm hụt 2,2 tỷ Euro:

AFP Thứ 26 tháng Sáu: Quỹ hưu trí đã thua lỗ 2,2 tỷ Euro năm ngoái. Như Quỹ bảo hiểm Liên bang Đức (DRV) công bố tại Berlin, năm 2016, chi tiêu 282.700.000.000 Euro, ngược lại doanh thu chỉ được 280.500.000.000 Euro mà thôi. Qua đó DRV xác định báo cáo của Dortmund "Ruhr Nachrichten".

Bối cảnh theo thông tin của cơ quan bảo hiểm hưu trí là sự thay đổi luật pháp hưu trong những năm gần đây như phần mở rộng lương hưu cho các bà mẹ, ngoài ra còn tăng lương hưu tương đối cao năm ngoái. Trong khía cạnh này sự thâm hụt "không phải là biểu hiện xấu đối với tình huống của hệ thống hưu trí, nhưng là hậu quả của theo luật định đã đề ra và đưa lên kế hoạch dự trữ".

Điều này, do đó, vào năm 2016 là 32,4 tỷ Euro, với giới hạn tối đa theo luật định của nó. Doanh thu từ các khoản đóng góp bắt buộc cũng được tăng hơn bốn phần trăm vào năm ngoái. Sự đóng góp nguyệt liếm hưu, hiện tại là 18,7% theo tầm nhìn hiện nay sẽ vẫn ổn định cho đến năm 2021.

Báo "Ruhr Nachrichten" chỉ ra rằng sự thâm hụt của hệ thống hưu trí Đức theo luật định trong năm 2016 đã thất bại cao hơn so với năm trước đó khoản 600 triệu Euro. Năm 2014, hệ thống lương hưu đã đạt mức thặng dư 3,16 tỷ Euro, năm 2015 lại bị thâm hụt với 1,59 tỷ Euro do chi phí tăng.

Dựa vào dự thảo của Bộ Tài chính Liên bang cho ngân sách năm 2018, sẽ được thảo luận trong Nội các Đức, Thông tấn xã báo cáo tiếp rằng Chính phủ Liên bang đã giả định một sự ổn định về sự đóng góp hưu trí cho đến năm 2021. Gần đây, vào năm 2015 sự đóng góp này đã giảm 0,2%.

• Đức, Bundesrat chấp thuận san bằng lương hưu giữa Đông-Tây:

07.07.2017: Giữa lương hưu ở Đông và Tây Đức sẽ không có sự khác biệt kể từ năm 2025: Hội đồng liên bang (Bundesrat, *cũng có thể gọi là thượng nghị viện*) chấp thuận vào hôm thứ Sáu 07.07.2017 sự san bằng về phúc lợi hưu trí giữa các tiểu bang mới và cũ, đã được thông qua bởi Quốc hội Đức (Bundestag, *cũng có thể gọi là hạ nghị viện liên bang*). Sự khác biệt giữa tiền hưu ở phía Đông và Tây sẽ biến mất tuần tự từng bước một, qua bảy bước đi cho đến tháng Bảy 2024.

Những khác biệt khác theo luật định sẽ giảm đến đầu năm 2025. Chúng bao gồm các yếu tố đóng góp "rating" cao, cho đến nay những người Đông Đức được ưu đãi hơn trong sự đóng góp và thậm chí còn thấp hơn trong ngưỡng thu nhập. Chi phí cho sự san bằng hưu bổng ước tính cho năm bắt đầu 2018 với 600 triệu Euro, sau đó trong năm của sự san bằng được hoàn chỉnh theo luật về hưu vào năm 2025 là 3,9 tỷ Euro.



Manuela Schwesig (SPD), tân Thống Đốc của tiểu bang Mecklenburg-Vorpommern, đã nói về một "ngày quan trọng" cho các tiểu bang miền đông nước Đức. Đồng thời bà ta thừa nhận rằng cho đến khi được quân bình thời gian vẫn còn khá dài. Do đó, sự phát triển về tiền lương cần được quan sát để tùy hoàn cảnh có thể đưa ra sớm hơn các biện pháp cuối cùng cho sự san bằng lương hưu !.

• **Tại Đức bây giờ áp dụng một giới hạn về sự thanh toán bằng tiền mặt - với một điều kiện:**

27.6.2017: Chiếc xe được nhiều người thanh toán, trả bằng tiền mặt, thường với tiền giấy trị giá vài ngàn Euro. Nếu chiếc xe mới giá hơn 10.000 Euro, điều này có thể ở Đức từ nay trở đi sẽ chỉ được trả với chứng minh thư (Ausweis). Qua đó, chính phủ Đức đang thực hiện áp dụng một chỉ thị của EU.

Luật mới khẳng định rằng khoản thanh toán từ mức độ cao hơn 10.000 Euro không còn có thể vô danh nữa. Như vậy qua đó là để chống rửa tiền và tài trợ khủng bố. Nhưng các chuyên gia nghi ngờ về hiệu quả chống khủng bố. Chuyên gia kinh tế Friedrich Schneider của Đại học Linz nói với "Frankfurter Allgemeine Zeitung": "Điều này gần như không mang lại điều gì". Hầu hết tất cả các đại lý bán vàng, kim hoàn, đại lý xe hơi và thị trường nghệ thuật bị ảnh hưởng bởi luật mới.

• **Một giới hạn trên cho tiền mặt là phổ biến ở châu Âu:**

Ở các nước miền nam châu Âu như Ý, Tây Ban Nha và Hy Lạp đã có từ lâu rồi một giới hạn tối đa về sự trả tiền mặt. Các nước Bắc Âu cũng đã sử dụng một giới hạn như thế. Tuy nhiên, có trường hợp ngoại lệ trong thực tế. Đức với Áo, Slovenia, Lithuania, Latvia và Iceland là một trong số ít các nước vẫn còn chưa có giới hạn nêu trên.

Nói chung, chính sách nhằm giảm bớt các giao dịch tiền mặt. Nhưng họ thường cho thương nhân chấp nhận không có lượng tiền mặt trên 10.000 Euro. Từ đó họ có ít thủ tục hành chánh hơn.

EU thảo luận ngay cả một lệnh cấm chung để thực hiện các giao dịch tiền mặt hơn 5.000 Euro. Bộ trưởng Tài chính Đức Wolfgang Schäuble có thể tưởng tượng thực tế này, tuy nhiên, EU cho đến nay đã không cung cấp kế hoạch cụ thể.

Tại Đức tiền mặt thì phổ biến. Theo một cuộc khảo sát của GfK 75% cho biết vào năm ngoái rằng họ thà trả bằng tiền mặt hơn là bằng điện tử nếu họ có một sự lựa chọn. Những người nào muốn cũng có

thể tiếp tục trả tổng cộng 10.000 Euro hoặc cao hơn với tiền giấy - chỉ cần đưa chứng minh thư cá nhân trong trường hợp này !.

• **Hội nghị thượng đỉnh G20: Ai tham dự ?**

Đức tiếp nhận năm 2017 quyền chủ tịch của G20 và Thủ Tướng Angela Merkel đã quyết định sau khi tham khảo ý kiến với tất cả các nước tham gia rằng hội nghị thượng đỉnh G20 sẽ được tổ chức tại Hamburg vào ngày 07 và 08 Tháng 7.2017.

G20 bao gồm Liên minh châu Âu và 19 quốc gia dẫn đầu công nghiệp và các nước đang phát triển: Argentina, Australia, Brazil, China, Đức, Pháp, Anh, Ấn Độ, Indonesia, Ý, Nhật Bản, Mexico, Nga, Ả Rập Saudi (Saudi-Arabien), Nam Phi, Hàn Quốc, Thổ Nhĩ Kỳ và Hoa Kỳ. Bên cạnh đó, còn có các "nước bạn (Gastländer)" như: Tây Ban Nha, Na Uy, Hòa Lan và Singapore cũng như Liên minh châu Phi (AU), Diễn đàn hợp tác kinh tế Á-Thái Bình Dương (APEC) và Tổ chức mới "Hội phát triển châu Phi (NEPAD)".



Bà Thủ Tướng Đức Angela Merkel là chủ nhà của Hội Nghị thượng đỉnh G20. Tại Hamburg, bà ta chào đón quan khách, trong số đó có Tổng Thống Mỹ Donald Trump, Tổng Thống Nga Vladimir Putin và Tổng Thống Thổ Nhĩ Kỳ Recep Tayyip Erdogan. Putin và Trump sẽ gặp nhau lần đầu ở đó, cũng là chuyến thăm Đức đầu tiên của TT Trump kể từ khi ông ta nhậm chức. Ngoài ra còn có những người khác đến tham dự như: Nữ Thủ Tướng Anh Theresa May, nhà lãnh đạo tối cao của Trung Cộng Tập Cận Bình, Tổng Thống Pháp Emmanuel Macron, Tổng Thống Mexico Enrique Peña Nieto và Vua Ả Rập Salman, cũng như các vị nguyên thủ và nhà lãnh đạo của các nước khác.

Nữ Thủ Tướng Đức, Angela Merkel (CDU) muốn thảo luận tại Hội nghị thượng đỉnh G20 ở Hamburg về cách thức làm thế nào mà những lợi ích khác nhau của các khu vực trên thế giới có thể được kết hợp lại vì lợi ích của nền kinh tế toàn cầu.

Các cuộc biểu tình chống lại G20 2017

• **Biểu tình liên tục tại Gängeviertel từ Thứ 3, ngày 04 Tháng Bảy 2017:**

Từ ngày 04 tháng Bảy cho đến khi kết thúc hội nghị thượng đỉnh, khu vực "Gängeviertel" sẽ là nơi

dành sẵn cho những người biểu tình và các nhà hoạt động tụ họp. Bởi vì Gängeviertel trong khu vực cấm, Tòa án hành chính đã cấm biểu tình trong thời gian từ ngày 07 đến ngày 08.7.2017. Các nhà hoạt động Gängeviertel đã công bố chống lại lệnh cấm trước Tòa án hành chính tối cao Hamburg.

- G20-Demos am Mittwoch, 5. Juli 2017



- G20-Demos am Donnerstag, 6. Juli 2017 có tên „Brücken bauen statt Mauern“ (Cầu xây dựng thay vì bức tường)

- G20-Demos am Freitag, 7. Juli 2017: „Shut down the logistic of capital“

Đúng vào thời điểm cho sự bắt đầu của hội nghị thượng đỉnh diễn ra vào Thứ Sáu 07 Tháng Bảy sẽ có một cuộc biểu tình lớn đầu tiên từ 7 giờ sáng. Bốn cuộc tuần hành đăng bộ khởi hành từ các điểm xuất phát khác nhau trong Wilhelmsburg để tiến về phía cổng công nghiệp. Dưới khẩu hiệu "Shut down logistic of capital", các đoàn kết hợp thành một cuộc biểu tình tuần hành lớn và do đó làm tê liệt đường vào cảng.

- Jugend gegen G20



Cho Giáo dục cũng được biểu tình nhân khai mạc hội nghị thượng đỉnh: Từ 10 giờ 30, Youth Alliance đã kêu gọi một biểu tình chống lại G20. Thay vì đi học, các học sinh biểu tình cho việc học tập tự quyết định trong trung tâm thành phố.

- Với một **"Revolutionary Anti-G20 Demo"** người ta muốn tiếp tục cuộc biểu tình vào tối ngày đầu tiên của Hội nghị thượng đỉnh.

- G20-Demos ngày thứ Bảy, 08. Juli 2017:

„Grenzenlose Solidarität statt G20“ (Đoàn kết vô hạn thay vì G20): Ngày thứ hai của Hội nghị thượng đỉnh là ngày của cuộc biểu tình lớn nhất tại Hamburg. "Đoàn kết vô hạn thay vì G20" không chỉ hấp dẫn đối với nhóm các nhà hoạt động, mà còn có những đảng

chính trị và các hiệp hội. Theo ước tính hiện nay, cảnh sát dự đoán có trên 100.000 người tham gia.

- Với cuộc biểu tình được gọi là "G20 Không Chào mừng (**G20 No Welcome**)", "đoàn kết vô hạn thay vì G20" để giã từ Hội Nghị thượng đỉnh vào ngày 08.7.2017, sẽ có 50.000 đến 100.000 người muốn biểu tình, làm đơn xin biểu tình là tổ chức bị cơ quan bảo vệ hiến pháp theo dõi là **"Interventionistische Linke"** và thượng nghị sĩ của Linke (Tả Khuynh), Jan van Aken.

Những ngày diễn ra Hội Nghị thượng đỉnh G20 tại Hamburg là dấu ấn của một sự hỗn loạn hoàn toàn. Đã đưa đến các cuộc ẩu đả đường phố; Người biểu tình và cảnh sát bị thương. Các nhà tổ chức những cuộc biểu tình chỉ trích Hội Nghị thượng đỉnh không chịu trách nhiệm. Bảng kết toán các cuộc bạo loạn ở Hamburg trong Hội Nghị thượng đỉnh G20: khủng khiếp - chính trị và xã hội đồng thuận lên án rộng rãi "cảnh trái tự trị" và quy cho họ chịu trách nhiệm về tình trạng hỗn loạn. Tuy nhiên phần tử cực đoan cánh hữu cũng đã tham gia vào các cuộc bạo loạn này.

Đốt xe và rào chắn, cướp bóc, vòi rồng phun nước sử dụng liên tục, người bị thương, khu dân cư bị tàn phá, lực lượng đặc biệt, với khẩu súng máy ở tư thế sẵn sàng đã tham gia, tiến vào khu vực Schanzenviertel - những hình ảnh bạo lực đã được chuyển đi vòng quanh thế giới, mặc dầu vấn đề an ninh đã được chuẩn bị hơn một năm trước và Hội Nghị G20 đã được bảo vệ với một lực lượng cảnh sát khoảng 20 ngàn người!

Theo số liệu mới nhất trong các cuộc biểu tình bạo lực tổng cộng có 476 công chức bị thương. Đó là nhân viên cảnh sát từ các tiểu bang và cảnh sát liên bang, cảnh sát Hamburg cho biết. Kể từ khi bắt đầu hoạt động của cảnh sát vào ngày 22, tổng cộng có 186 người đã bị bắt và 225 người bị đưa vào nhà giam.

Các nhà lãnh đạo và chính trị gia hàng đầu của Đức như TT Steinmeier, Thủ Tướng Merkel, Ngoại Trưởng Gabriel (SPD)... đều lên án và chỉ trích hành động bạo loạn chưa từng thấy ở trên. Và sau các cuộc bạo động tại Hội Nghị thượng đỉnh G20 ở Hamburg, theo một báo cáo báo chí chính phủ Đức kêu gọi các đối tác EU là họ đẩy mạnh sự truy nã những người có trách nhiệm đối với nhóm bạo loạn.

Sử dụng hình ảnh và các đoạn băng video để tìm ra thủ phạm; nhà chức trách Đức cũng đã phải dựa vào "sự hỗ trợ của các đối tác nước ngoài", theo tin báo chí của nhóm truyền thông Funke Mediengruppe trong một lá thư từ Bộ Trưởng Tư pháp Heiko Maas (SPD) gửi cho đồng nghiệp châu Âu.

* **LNC** (München, tháng 6+7.2017)

Sưu tầm và phiên dịch từ các báo der Spiegel, SZ, FAZ, die Welt, Handelsblatt, Focus, N-TV, AFP, DFP...

• Quảng Trục phụ trách

* Thủ tướng CSVN thăm Hoa Kỳ và Nhật Bản:

Cuối tháng 5/2017, Thủ Tướng CSVN Nguyễn Xuân Phúc tới Hoa Kỳ, và tiếp theo sau đó là đến Nhật Bản vào hồi đầu tháng 6. Tại Hoa Kỳ, VN đã ký kết các hợp đồng nhập khẩu hàng hóa và dịch vụ từ Hoa Kỳ trị giá 22 tỷ đô la. Phía Nhật Bản cũng cam kết cung cấp khoản tài trợ tương đương 350 triệu đô la Mỹ để Hà Nội nâng cấp các tàu tuần duyên và tăng cường khả năng tuần tra biển. Nhắc lại, hồi đầu năm nay, nhân chuyến thăm VN, Thủ Tướng Nhật Shinzo Abe cũng tuyên bố sẽ cấp cho Việt Nam 6 tàu tuần tra mới để trang bị cho lực lượng cảnh sát biển của VN. Hồi tuần trước, lực lượng tuần duyên Nhật Bản và Cảnh sát biển VN cũng tổ chức buổi diễn tập chống đánh cá trộm ở Biển Đông. Đây là cuộc diễn tập chung lần đầu tiên giữa hai nước với nội dung này.

Nguồn: www.rfa.org/

* Trung Cộng đưa giàn khoan dầu HD 981 vào Vịnh Bắc Bộ:



Hôm 16/6/2017 Trung Cộng lại đưa giàn khoan dầu HD 981 đến cửa Vịnh Bắc Bộ mà VN và TC đang đàm phán phân định. TC cho biết giàn khoan này sẽ tác nghiệp tại đây trong khoảng thời gian 3 tháng (từ 16/6/2017 đến 15/9/2017). Và ngang nhiên yêu cầu tàu thuyền qua lại khu vực này trong khoảng cách an toàn là 2 km với giàn khoan. Hai ngày sau, Phó Chủ tịch Quân ủy Trung Quốc, tướng Phạm Trường Long đến VN trong 5 ngày (theo dự định từ 18 - 22/6) để ký kết thỏa thuận hợp tác về đào tạo giữa Bộ Quốc Phòng của hai nhà nước cs. Nhưng chỉ hai ngày sau, không biết vì duyên cớ gì PTL đã đột ngột rời VN. Một số chuyên gia quốc tế cho rằng lý do rút ngắn chuyến đi có thể liên quan đến việc VN mới đây cho phép công ty nước ngoài tiến hành các hoạt động khai thác gần bãi Tư Chính (Nơi mà Trung Quốc đã cắt cáp tàu khảo sát địa chính của Việt Nam hồi năm 2011). Tiến

sĩ Lê Hồng Hiệp, thuộc Viện Nghiên cứu Đông Nam Á (ISEAS) ở Singapore, cho rằng những chuyến thăm gần đây của lãnh đạo CSVN tới các nước Nhật Bản (đầu tháng 6) và Hoa Kỳ (cuối tháng 5) có thể là yếu tố làm ảnh hưởng đến quan hệ Việt Trung. Tờ Hoàn cầu Thời báo của TQ hôm 18/6 có bài xã luận chỉ trích gay gắt các bước đi ngoại giao của VN. Bài xã luận viết *'tham vọng của Việt Nam'* có thể *'khuấy động đối đầu và làm bất ổn khu vực'*, và *'việc Việt Nam thường xuyên trao đổi với Hoa Kỳ và Nhật Bản về vấn đề biển Đông không nên được coi là việc làm tử tế'*. Nhận xét về những diễn biến mới trong quan hệ hai nước vài ngày qua, giáo sư Carl Thayer cho rằng đây là một bước thụt lùi quan trọng trong quan hệ hai nước kể từ sự kiện Trung Cộng đưa giàn khoan 981 vào gần khu vực quần đảo Hoàng Sa đang tranh chấp giữa hai nước hồi năm 2014. Theo giáo sư Carl Thayer đây là dấu hiệu cho thấy Trung Cộng đang hung hăng hơn để đáp lại những chuyến thăm gần đây của TTCS Nguyễn Xuân Phúc tới Hoa Kỳ và Nhật Bản.

Nguồn: www.rfa.org/

* Kêu gọi trả tự do cho tù chính trị Việt Nam:

"Thủ Tướng Việt Nam hãy trả tự do cho 3 tù nhân lương tâm là đại lão Hòa Thượng Thích Quảng Độ, Luật sư nhân quyền Nguyễn Văn Đài, và nhà tranh đấu môi trường Đỗ Thị Hồng". Đây là lời kêu gọi trong thư ngỏ do Ủy Ban Bảo Vệ Quyền Làm Người ở Pháp cùng với trên 40 tổ chức xã hội dân sự và cá nhân trên thế giới đưa ra trong khi Thủ Tướng Nguyễn Xuân Phúc đến Hamburg của Đức để dự thượng đỉnh G-20. Trong thư ngỏ bày tỏ sự quan tâm sâu sắc đến hành động bắt giữ và ngược đãi tù nhân lương tâm của nhà cầm quyền CSVN với 3 trường hợp điển hình là Hòa Thượng Thích Quảng Độ 89 tuổi hiện vẫn bị quản thúc tại chùa, Luật sư tranh đấu nhân quyền Nguyễn Văn Đài và Phật tử kiêm nhà hoạt động môi trường Đỗ Thị Hồng đang bị giam trong tù. Thư nhấn mạnh là cả 3 tù nhân lương tâm này không được bảo vệ cũng như không được đối xử đúng theo tiêu chuẩn và luật quốc tế. Thư ngỏ có chữ ký của nhiều tổ chức và nhân vật nổi tiếng như cựu ngoại trưởng Ý Giulio Terzi, cựu báo cáo viên Liên Hiệp Quốc về tự do tôn giáo Asma Jahangir. Các tổ chức thế giới gồm Amnesty International Ân Xá Quốc Tế, Human Rights Watch Giám Sát Nhân Quyền, tổ chức Đoàn Kết Công Giáo Thế Giới, Freedom House, Phong Trào Dân Chủ Cho Thế Giới...

Nguồn: www.rfa.org/

* Nhân quyền Quốc tế phản đối bản án dành cho Blogger Mẹ Năm:

Ngày 29/6, tòa án tỉnh Khánh Hòa đưa bà Nguyễn Ngọc Như Quỳnh, tức Mẹ Năm ra xét xử, sau thời gian gọi là tạm giam hơn 8 tháng (từ tháng 10/2016). Bản án phi nhân dành cho MN là 10 năm tù giam và phải kể thêm chế độ vô nhân đạo trong trại giam là cấm bà sử dụng đồ lót cũng như băng vệ sinh... Ba Tổ chức Nhân quyền Quốc tế, Đài Quan sát bảo vệ các Nhà bảo vệ Nhân quyền, Liên Đoàn Quốc tế Nhân

quyền và Ủy ban Bảo vệ Quyền Làm Người Việt Nam đã ra thông cáo chung phản đối. Ông Gerard Staberock, Tổng Thư ký Đài Quan sát, phát biểu: *"Hôm nay là một ngày buồn cho người bị cáo can đảm chẳng làm gì khác hơn là đòi hỏi nhân quyền và sử dụng quyền tự do ngôn luận của bà. 10 năm tù giam, ngay ở nước Việt Nam, nơi chúng ta chứng kiến các bản án phù phiếm dành cho những bloggers vì tội 'chống phá Nhà nước'... 10 năm làm cho người ta khiếp sợ, thứ thông điệp gây khiếp sợ cho bất cứ ai bảo vệ nhân quyền, và tôi nghĩ rằng đây là điều quan trọng cần cho thế giới biết rõ những gì đang xảy ra tại Việt Nam... Khi nhìn phiên tòa xử hôm nay, người ta kinh ngạc hỏi vì sao lại như thế? Việt Nam là quốc gia ký kết tại LHQ hầu như tất cả các công ước nhân quyền, chẳng hạn như Công ước chống Tra tấn. Thế nhưng họ dùng sự kiện một người thu tập hồ sơ về sự chết chóc trong thời gian tạm giam để kết án người đó 10 năm tù giam. Tại nước tôi ở Thụy Sĩ, ai hiệp dân thì mới bị án tù nặng như thế! Nhưng ở Việt Nam chỉ cần sử dụng tự do ngôn luận là bị tù rồi".* Phải kể thêm, Đặc ủy Nhân quyền của chính phủ Cộng Hòa Liên Bang Đức, bà Bärbel Kofler, vào ngày 30 tháng 6 đã ra tuyên bố bày tỏ sự bàng hoàng vì bản án xử Mẹ Năm mang động cơ chính trị, đi ngược lại các nguyên tắc về nhân quyền, cũng như vi phạm các nghĩa vụ quốc tế trong lĩnh vực quyền dân sự và chính trị mà Việt Nam tham gia ký kết. Tin thêm, một bạn trẻ có tên Trần Hoàng Phúc, 23 tuổi, cư trú tại Sài Gòn hiện đang bị giam giữ tại Hà Nội với cáo buộc 'tàng trữ tài liệu, làm, đăng tải các video có nội dung tuyên truyền chống nhà nước trên mạng Internet', theo điều 88 Bộ Luật Hình sự Việt Nam. Trong phúc trình có tên 'Không chôn dung thân cho các nhà hoạt động vì nhân quyền' của Human Rights Watch công bố vào tháng 6/2017, vụ việc hai bạn trẻ Trần Hoàng Phúc và Huỳnh Thành Phát bị hành hung ở thị xã Ba Đồn, tỉnh Quảng Bình hồi tháng Tư năm nay là một trong 36 trường hợp các blogger và nhà hoạt động chính trị tại Việt Nam bị các đối tượng là 'côn đồ' lạ mặt hành hung về thể xác trong thời gian tính từ 1/2015 đến tháng 4/2017. Bạn trẻ Trần Hoàng Phúc cũng là thành viên của nhóm Sáng kiến Lãnh đạo Đông Nam Á-YSEALI, do cựu Tổng Thống Hoa Kỳ Barack Obama lập nên. Vào năm ngoái, Trần Hoàng Phúc được mời đến tham dự cuộc giao lưu với Tổng Thống Barack Obama tại Sài Gòn, thế nhưng cơ quan chức năng đã ngăn chặn không cho Phúc đến tham dự.

Nguồn: www.rfa.org/

* Hàng ngàn giáo dân Kỳ Anh biểu tình chống nhà máy Formosa:

Hàng ngàn giáo dân hạt Kỳ Anh, Hà Tĩnh thuộc giáo phận Vinh vào chiều thứ Năm 29/6 đã tuần hành biểu tình chống nhà máy Formosa gây thảm họa môi trường cho địa phương. Đoàn người hoặc đi bộ hoặc đi xe gắn máy, diễu hành trên quốc lộ 1A thuộc địa bàn Kỳ Lợi, Kỳ Anh với băng rôn có nội dung đòi hỏi được bồi thường vì từ sau thảm họa ô nhiễm môi trường biển từ năm ngoái đến giờ họ vẫn chưa nhận

được tiền bồi thường từ khoản 500 triệu đô la Mỹ mà chính phủ Hà Nội nhận từ phía Formosa.



Sau cuộc tuần hành ôn hòa, mọi người tụ về quảng trường Giáo xứ Đông Yên tham dự thánh lễ dưới sự hướng dẫn của linh mục Gioan Bautista Nguyễn Khiêm Cường, cầu nguyện cho môi trường biển và những ngư dân đang gặp khó khăn do biển bị ô nhiễm.

Nguồn: www.rfa.org/

* Đan viện Thiên An bị chặn đường, tu sĩ tiếp tục bị hành hung:

Các tu sĩ trong Đan viện Thiên An ở Huế tiếp tục bị côn đồ tấn công, hành hung sang ngày thứ hai. Vào ngày, 29/6, lực lượng an ninh, công an và côn đồ xấp xỉ 100 người cùng đến Đan viện Thiên An với xe máy, xe ủi đất. Trong lúc các xe tiến hành mức và ủi đất theo lệnh của công an mặc thường phục, các tu sĩ trong Đan viện Thiên An ra đứng nhìn và chụp hình quay phim. Ngay lập tức, các tu sĩ bị lực lượng an ninh, công an và côn đồ dùng gậy, đá tấn công. Linh mục Phêrô Khoa Cao Đức Lợi kể lại vụ việc xảy ra: *"Hai bên đang đứng cách nhau có hơn một mét. Có một số thầy quay phim lại cảnh họ mức đường. Họ nhìn thấy mấy cái máy (quay phim) thì họ gây sự. Họ lấy đá và gậy ném vào các thầy. Họ đập 3-4 thầy, một thầy nằm bất tỉnh. Nhà dòng không về, hô hấp nhân tạo và đưa về phòng bệnh nhân của nhà dòng".* Vào sáng ngày 28/6, khoảng 100 an ninh, công an và côn đồ đến Đan viện Thiên An trong lúc họ dựng thập tự giá. Sau khi vụ việc xảy ra, một số chốt cảnh sát giao thông đã được dựng lên ngay trên đoạn đường dẫn vào Đan viện Thiên An. Các tu sĩ bị tịch thu xe gắn máy khi họ muốn ra khỏi Đan viện.

Nguồn: www.rfa.org/

* Dự báo hạn hán đối với Đồng bằng Sông Cửu Long:

Sẽ có hơn nửa triệu hecta ruộng đất ở đồng bằng sông Cửu Long bị ảnh hưởng bởi hạn hán từ đây cho đến năm 2030. Thông tin này được đưa ra trong một cuộc hội thảo khoa học mang tên Sản xuất Nông nghiệp trong điều kiện thay đổi lũ và phù sa ở đồng bằng sông Cửu Long, do trường Đại học An Giang phối hợp tổ chức với Sở Nông Nghiệp và Phát Triển Nông Thôn của tỉnh này. Tham dự hội thảo còn có các chuyên gia của các viện và trường từ Cần Thơ và

Sài Gòn. Theo Tiến sĩ Lê Anh Tuấn thuộc Viện nghiên cứu biến đổi khí hậu, thuộc Đại học Cần Thơ thì trong 20 năm qua mỗi năm số lượng phù sa về đồng bằng Cửu Long giảm đi đến 2,3%. Lượng nước lũ về đồng bằng Cửu Long cũng giảm đi rất nhiều. Theo các chuyên gia thì việc giảm lượng phù sa, cộng với nước biển dâng do biến đổi khí hậu, việc khai thác nước ngầm quá mức, quá trình đô thị hóa sẽ làm cho đồng bằng sông Cửu Long bị sụt lún mạnh hơn.

Nguồn: www.rfa.org/

*** Thứ trưởng môi trường ký giấy phép cho thải bùn xuống biển:**

1,5 triệu khối bùn thải sẽ được đổ xuống vùng biển xã Vĩnh Tân, Huyện Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận. Đây là số bùn và cát được vét lên từ khu bến tàu đang được chuẩn bị cho việc xây cất nhà máy nhiệt điện Vĩnh Tân số 1. Báo Thanh Niên cho hay là kế hoạch đổ bùn thải xuống biển này đã được Thứ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường, ông Nguyễn Linh Ngọc ký giấy phép mang số 1517, chấp thuận cho công ty trách nhiệm hữu hạn điện lực Vĩnh Tân 1 thực hiện. Báo Thanh Niên cũng cho biết là để ký giấy này Bộ Tài nguyên Môi trường đã lấy ý kiến Ủy ban Nhân dân tỉnh Bình Thuận, Bộ Giao thông Vận tải, Bộ Nông nghiệp Phát triển Nông thôn, về ảnh hưởng của việc này đến Khu bảo tồn biển Hòn Cau. Xin nói thêm là nhà máy điện Vĩnh Tân số 1 nằm trong loạt bốn nhà máy điện Vĩnh Tân 1 đến 4 chạy bằng than, gây nhiều lo ngại từ công luận là sẽ gây ô nhiễm môi trường và hủy diệt sinh thái lâu dài. Biết thêm, theo thống kê 80% nguồn ô nhiễm biển đến từ đất liền, trong đó việc nhận chìm chất thải đóng góp 10% các chất ô nhiễm. Vì vậy, Công ước và Nghị định thư London về phòng ngừa ô nhiễm biển do xả chất thải và các chất khác đã có hiệu quả khi giảm thiểu lượng thải xuống biển. Cụ thể, lượng bùn thải đã giảm từ 21 triệu tấn năm 1975 xuống còn 1 triệu tấn vào năm 2009. Nghĩa là lượng thải của cả thế giới hằng năm hiện nay cũng chỉ tương đương với lượng bùn thải xuống biển được Bộ TN-MT cho phép nhiệt điện Vĩnh Tân 1 thải xuống biển!

Nguồn: <http://thanhnien.vn/>

*** Công ty quân đội khai thác đá tại vịnh Hạ Long:**

Một công ty của quân đội Việt Nam bị dân chúng địa phương tố cáo hủy hoại cảnh quan và môi trường vịnh Hạ Long qua hoạt động khai thác đá. Lữ đoàn 170, Bộ Tư Lệnh Vùng I Hải Quân, liên tục triển khai các hoạt động khai thác đá tại một số núi ở vùng đệm vịnh Hạ Long, xâm phạm đến di sản thiên nhiên này. Trước đó, người dân địa phương đã phản nản về tình trạng khai thác khoáng sản trái phép tại khu vực phường Hà Tu, thành phố Hạ Long và phường Quang Hanh, thành phố Cẩm Phả, phá hỏng nhiều núi đá của vịnh Hạ Long, gây ô nhiễm môi trường. Những hình ảnh rõ nét và mới này do một số nhà hoạt động môi trường thu được qua máy quay phim gắn trên máy bay điều khiển từ xa. Hôm 21/6, blogger Diệu Cày và

Câu Lạc Bộ Nhà Báo Tự Do công bố một đoạn video dài gần 8 phút về ba quả núi bị phá gần hết. Cho đến nay, ngoài thủ phạm được nêu là quân đội CSVN, chưa thấy báo chí trong nước cho biết những công ty nào đã hưởng lợi từ đất cát và đá tại vịnh Hạ Long.

Nguồn: www.sbtn.tv/

*** Giáo dân Quảng Bình biểu tình:**

Hôm 26/6, khoảng 500 người dân ở Giáo họ Yên Nghĩa, giáo xứ Liên Hòa, giáo phận Vinh, tỉnh Quảng Bình biểu tình đòi hỏi quyền lợi liên quan đến ô nhiễm môi trường biển, an ninh xã hội và việc hút cát bừa bãi gây ra tình trạng sạt lở trong thời gian vừa qua. Cuộc biểu tình diễn ra lúc 2 giờ chiều cùng ngày, dưới sự hướng dẫn của Linh mục Thân Văn Chính. Những người tham gia gồm thiếu nhi và người lớn, mang cờ ngũ sắc và các băng rôn với khẩu hiệu như: "Formosa get out of Vietnam", "Dối trời lừa dân, đủ muôn ngàn kế", "Khởi tố Formosa vì Đồng bào". Một người biểu tình trẻ cho biết rõ thêm về ba nguyên nhân chính dẫn đến cuộc biểu tình: "Thứ nhất là về cát, hút cát trái phép dẫn tới trường hợp sạt lở đất, mỏ mả trôi hết. Vấn đề thứ hai là người dân đòi bồi thường lao động giống như Cồn Sỏi vừa rồi, đến nay nhà nước vẫn chưa đền bù. Vấn đề thứ ba người dân đòi phải giải quyết về vấn đề an ninh xã hội, nông thôn mới". Theo lời bạn trẻ này giải thích, chương trình nông thôn mới sắp hoàn thành nhưng đường sá trong giáo họ bị tàn phá, chưa tu sửa khiến người dân gặp nhiều khó khăn trong vấn đề đi lại.

Nguồn: www.rfa.org/

*** Thủ Tướng CSVN hành xử khiếm nhã tại Hội Nghị thượng đỉnh G20:**

Không thuộc trong nhóm các cường quốc G20, nhưng CSVN vẫn xin được dự kiến tại Hội Nghị Thượng đỉnh G20 (tổ chức tại Hamburg vào 7 và 8/7/2017) viện lý do học hỏi kinh nghiệm để tổ chức APEC vào tháng 11 tại Đà Nẵng. Trên thực tế, ngoài những cái bắt tay xã giao, Thủ Tướng Đức Angela Merkel đã không dành cho NXP một cuộc gặp gỡ song phương nào. Bên lề G20, sau một ngày thảo luận căng thẳng, vào tối 7/7, Thủ Tướng Đức đã mời các nguyên thủ các quốc gia khác đi nghe hòa nhạc. Tờ Süddeutsche Zeitung đã quan sát và bình luận thẳng thắn về Thủ Tướng CSVN Nguyễn Xuân Phúc, lúc ông này được mời tới thưởng thức nghệ thuật cao cấp của phương Tây, họ đã rất khó chịu khi phát hiện ông Phúc có những cử chỉ lạ, gây ồn ào ảnh hưởng đến bà Thủ Tướng Đức và các nguyên thủ quốc gia khác dự Hội Nghị G20 qua hành động khiếm nhã là liên tục quạt xoành xoạch, ngoáy mũi, bất chấp mọi phép lịch sự tối thiểu. Tin thêm, bên lề Hội Nghị Thượng đỉnh G20, Nguyễn Xuân Phúc đã tìm đến Thủ Tướng Úc Malcolm Turnbull, để nêu lên mối lo ngại về phong trào các chính quyền địa phương ở Úc liên tiếp ủng hộ việc treo cờ vàng ba sọc đỏ của Việt Nam Cộng Hòa. Báo Sydney Morning Herald cho hay một vấn đề duy nhất được Thủ Tướng CSVN đề cập, đó là việc có năm hội đồng thành phố ở Úc công nhận và cho treo cờ

vàng ba sọc đỏ. Ông Phúc yêu cầu Thủ Tướng Úc dùng ảnh hưởng của mình để ngăn chặn điều này nhưng chắc chắn rằng vô hiệu lực.

Nguồn: <http://www.sbtn.tv/>

*** Giám đốc Sở TN&MT Yên Bái với biệt thự khủng 13.000 m2:**



Đoàn thanh tra của Cục Chống tham nhũng đã tiến hành thanh tra việc quản lý đất đai, cấp giấy phép xây dựng và quản lý xây dựng với thửa đất tại phường Minh Tân, tp Yên Bái của gia đình ông Phạm Sỹ Quý, Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Yên Bái về đầu tư 20 tỷ đồng để xây biệt phủ trên khu đất đồi rộng đến 13.000 m2 đang trong quá trình xây dựng và hoàn thiện gồm: Biệt thự khủng, nhà sàn, nhà thờ họ, hồ nước, cầu treo, thảm cỏ, sân chơi thể thao, một hệ thống bể bơi, nhà hàng kinh doanh ăn uống có kèm karaoke. Được biết, PS Quý chỉ mới làm Giám đốc Sở gần một năm nay, do chị ruột Phạm Thanh Hà, Chủ tịch UBND tỉnh Yên Bái đưa lên, mặc dù PS Quý không có trình độ học vấn, chưa đáp ứng điều kiện, tiêu chuẩn về chuyên môn, nghiệp vụ, lại có tiền án về tội đánh bạc (năm 2005).

Nguồn: https://vi.wikipedia.org/wiki/Phạm_Sỹ_Quý

*** Nguyễn Đức Chung phản trắc và lật lọng trong vụ Đồng Tâm:**

Bút tích cam kết của Nguyễn Đức Chung, Chủ tịch UBND tp Hà Nội, với người dân xã Đồng Tâm sẽ thanh tra khu đất tranh chấp trong vòng 45 ngày và sẽ không truy cứu trách nhiệm hình sự đối với những người dân ở đây về hành động người dân xã Đồng Tâm đã bắt giữ 38 cán bộ, công an và cảnh sát cơ động hồi trung tuần tháng 4/17 vẫn chưa ráo mực...

Thế nhưng đúng 45 ngày sau, Công an Hà Nội lại ra quyết định khởi tố vụ án hình sự đối với vụ bắt giữ người trái pháp luật và hủy hoại tài sản ở xã Đồng Tâm.

Chính quyền cộng sản hứa rồi nuốt lời, tráo trở xoành xoạch. Người dân xã Đồng Tâm thấp cổ bé miệng nên đặt hết lòng tin vào lãnh đạo cs. Biết ra thì đã bị lừa hết lần này, đến lần khác. Nay dân Đồng Tâm đã sáng mắt rồi.

Nguồn: <http://www.rfa.org/>

Quảng Trục
(Tháng 6 & 7.2017)



*** G7 quan ngại tình hình tranh chấp tại Biển Đông và Biển Hoa Đông:**

Các nước thuộc nhóm G7 lên tiếng bày tỏ quan ngại về tình hình tranh chấp tại khu vực Biển Đông và Hoa Đông; đồng thời lên tiếng kêu gọi phi quân sự hóa tại những 'thực thể có tranh chấp' ở hai vùng biển đó. Ngày 27/5, lãnh đạo Nhóm Bảy quốc gia giàu có trên thế giới G7, có cuộc gặp tại Taormina, Italy đưa ra kêu gọi liên quan đến hai vùng biển đang có tranh chấp lãnh hải giữa Trung Cộng và các nước khác: Biển Đông và Hoa Đông. Tổng Thống Hoa Kỳ Donald Trump tham gia cuộc gặp với lãnh đạo các nước Anh, Canada, Pháp, Đức, Italy và Nhật Bản. Vào cuối buổi chiều ông Trump trở về Hoa Kỳ kết thúc chuyến công du nước ngoài đầu tiên trong cương vị người đứng đầu chính phủ Mỹ. Ngày 25/5, khu trục hạm có tên lửa dẫn đường của Hải quân Hoa Kỳ USS Dewey tiến hành hoạt động tuần tra tự do hàng hải đi vào vùng 12 hải lý của đá Vành Khăn, thuộc quần đảo Trường Sa. Đây là hoạt động đầu tiên dưới thời của Tổng Thống Donald Trump. Động thái này được cho là một biểu tượng quan trọng thách thức tuyên bố chủ quyền phi lý của Trung Cộng tại Biển Đông cũng như hoạt động xây dựng đảo nhân tạo rồi trang bị quân sự mà Bắc Kinh gấp rút tiến hành trên những thực thể tại vùng biển có tuyến đường hàng hải quan trọng đi qua. Biết thêm, trong chuyến công du Úc với cương vị Chủ tịch Ủy ban Quân vụ Thượng viện Mỹ, Thượng nghị sĩ John McCain đã tuyên bố "Trung Cộng đang hành xử như một kẻ bắt nạt khi quân sự hóa khu vực Biển Đông" tại Sydney, Úc vào hôm 30/5. TNS John McCain nói Trung Cộng đang rất hung hăng trên toàn cầu, và minh chứng rõ ràng nhất là việc quân sự hóa các đảo nhân tạo ở khu vực biển Đông. Ông cũng khẳng định hành động này của Trung Cộng vi phạm luật quốc tế. Trung Cộng hiện đòi chủ quyền đến khoảng 90% diện tích biển Đông. Một số nước khác trong khu vực bao gồm Việt Nam, Phi Luật Tân, Mã Lai, Brunei, Đài Loan cũng đòi chủ quyền tại khu vực này. Hoa Kỳ ước tính Trung Cộng đã bồi đắp khoảng 1.300 hecta đất trên 7 thực thể tại khu vực biển Đông trong vòng 3 năm vừa qua. Trên các thực thể này, Trung Cộng đã tiến hành xây đường băng, cảng biển, nhà vòm để máy bay.

*** Nổ bom ở Kabul làm chết 80 người:**

80 người thiệt mạng và có đến 350 người khác bị thương trong vụ nổ lớn tại khu vực ngoại giao ở thủ đô Kabul của Afghanistan vào sáng ngày thứ tư 31/5.

Bộ Y tế Afghanistan cho biết hầu hết nạn nhân là dân thường, trong đó có cả phụ nữ và trẻ em. Đây được đánh giá là một trong những vụ tấn công tồi tệ nhất tại Kabul kể từ khi lực lượng nước ngoài rút bớt khỏi Afghanistan vào cuối năm 2014. Vụ nổ được cho biết là một vụ đánh bom tự sát bằng xe xảy ra vào giờ cao điểm đi làm buổi sáng. Cho đến lúc này chưa có nhóm nào lên tiếng nhận trách nhiệm về vụ tấn công. Trước đây, Taliban và tổ chức Nhà nước Hồi giáo ISIS thường tiến hành những vụ tấn công tại thủ đô Kabul của Afghanistan. Sau vụ nổ vào sáng nay Taliban ra thông cáo bác bỏ mọi dính líu trong vụ cho nổ bom xe tự sát và lên án việc tấn công nhằm vào thường dân.

*** Hoa Kỳ và Nam Hàn phản ứng sau vụ phóng tên lửa mới của Bắc Hàn:**



Hoa Kỳ và Hàn Quốc phóng hỏa tiễn, 5 tháng 7/2017

Mỹ và Nam Hàn cho phóng tên lửa vào ngày 05/07/17 đáp lại việc Bắc Hàn tiến hành phóng thử nghiệm hỏa tiễn đạn đạo xuyên lục địa (ICBM) trùng vào ngày Quốc khánh Hoa Kỳ 4/7. Trong khi quốc tế lên án động thái phóng hỏa tiễn đạn đạo xuyên lục địa mới nhất của Bắc Hàn, chưa đầy 24 giờ sau, quân đội Nam Hàn và Hoa Kỳ đã phóng tên lửa đạn đạo tầm ngắn vào khu vực biển Nhật Bản ở bán đảo Bắc Hàn. Tổng Tham mưu Quân đội Nam Hàn nói rằng việc phóng tên lửa do Seoul và Washington thực hiện nhằm mục đích thể hiện khả năng tấn công chính xác vào trụ sở của địch trong trường hợp khẩn cấp. Tổng Thống Nam Hàn Moon Jae-In, người ủng hộ biện pháp đàm phán với Bắc Hàn lên tiếng rằng sự khiêu khích nghiêm trọng của Bình Nhưỡng đòi hỏi phải có hành động khác. Tin thêm, hôm 30/6 Hoa Kỳ đã áp đặt lệnh cấm vận đối với hai công dân Trung Cộng và một công ty vận chuyển của nước này, vì đã giúp cho chương trình vũ khí hạt nhân và tên lửa của Bắc Hàn. Ngoài ra Hoa Kỳ cũng lên tiếng cáo buộc một ngân hàng của Trung Cộng đã giúp rửa tiền cho Bình Nhưỡng. Bộ trưởng Ngân khố Mỹ Steve Mnuchin cho biết các biện pháp vừa nêu của Mỹ là nhằm cắt đứt các khoản tiền Bắc Hàn dùng cho chương trình vũ khí thách thức Hội đồng Bảo an Liên Hợp quốc và các lệnh cấm đơn phương khác. Ngân hàng Trung Cộng bị nêu tên là Ngân hàng Dandong. Công ty vận chuyển là công ty Dalian Global Unity Shipping. Hai người bị cấm là Sun Wei và Li Hong Ri. Các công ty và cá nhân

này bị đưa vào danh sách đen tức không được làm ăn buôn bán với các công ty và người Mỹ.

*** Dân số thế giới dự kiến đạt mốc 9.8 tỷ người vào năm 2050:**

Báo cáo của Liên Hiệp Quốc cho biết dân số thế giới dự kiến đạt mốc 9 tỷ 8 trăm triệu người vào năm 2050 mặc dù tỷ lệ sinh trên toàn thế giới đang giảm. Theo đó, dân số thế giới năm 2015 chỉ có 7,4 tỷ người nhưng hiện đã tăng lên 7,6 tỷ do tỷ lệ sinh tương đối cao ở các nước đang phát triển. Vụ Kinh tế và Xã hội Liên Hợp Quốc nói trong báo cáo rằng mỗi năm dân số thế giới tăng khoảng 83 triệu người thì dù có giả định là tỷ lệ sinh giảm đi chẳng nữa thì quy mô dân số vẫn tiếp tục tăng. Với tốc độ này, dân số thế giới dự kiến sẽ đạt 8,6 tỷ vào năm 2030; 9,8 tỷ năm 2050 và vượt qua 11,2 tỷ năm 2100.

*** Hoa Kỳ khởi động thực thi Luật Magnitsky toàn cầu:**

Hoa Kỳ vừa hoàn tất thủ tục và thể thức thực thi Luật "Chịu trách nhiệm về Nhân quyền Toàn cầu Magnitsky". Theo đó, Bộ Ngoại giao và Bộ Ngân khố bắt đầu nhận hồ sơ cứu xét vào cuối tháng 6/2017. Sau đó 10 bộ hồ sơ liên quan đến các quốc gia Azerbaijan, Bahrain, Ai Cập, Mễ Tây Cơ, Ả Rập Sa-út, Congo, Liberia, Panama, Trung Cộng và Việt Nam sẽ được đệ trình lên hai Bộ vừa nêu. Trong đó, 7 hồ sơ vi phạm nhân quyền nghiêm trọng và 3 hồ sơ liên quan tham nhũng. Toàn bộ 10 hồ sơ sắp được đệ trình do một nhóm các tổ chức nhân quyền Hoa Kỳ và tổ chức nhân quyền quốc tế có trụ sở tại Mỹ phối hợp soạn thảo và họ cũng đang tiến hành lập bộ hồ sơ đợt thứ hai. Riêng hồ sơ liên quan đến Việt Nam, tổ chức BPSOS cho biết còn vận động để chế tài 180 giới chức chính quyền Việt Nam. Việc thực thi Luật Chịu trách nhiệm về Nhân quyền Toàn cầu Magnitsky do 3 cơ quan hữu trách của Hoa Kỳ chịu trách nhiệm, bao gồm Bộ Ngoại giao, Bộ Ngân khố và Bộ Tư pháp. Nguyên nhân của tốc độ tăng trưởng dự kiến này một phần đến từ 47 nước kém phát triển nhất, nơi tỷ lệ sinh khoảng 4.3 lần mỗi phụ nữ, và từ 26 nước châu Phi, nơi dân số có khả năng tăng ít nhất là gấp đôi vào năm 2050.

*** Khôi G20 cam kết tuân thủ hiệp định biến đổi khí hậu Paris, trừ Hoa Kỳ:**



Tại phiên bế mạc hội nghị thượng đỉnh của khối 20 quốc gia phát triển tại Hamburg ngày 8/7, lãnh đạo của các quốc gia thuộc khối G20 đều tái xác nhận sự cam kết tuân thủ Hiệp Định Ngăn Chặn Sự Biến Đổi Khí Hậu Paris, ngoại trừ TT Hoa Kỳ Donald Trump. Các nhà lãnh đạo 20 quốc gia phát triển đều cho rằng Hiệp định này là văn bản không thể đảo ngược. Theo báo chí thì các nhà lãnh đạo thế giới đã tỏ ra nhượng bộ ông Trump, để đổi lấy sự đoàn kết mong manh của khối các quốc gia kỹ nghệ phát triển, cũng như các quốc gia có nền kinh tế mới nổi. Các nhà lãnh đạo thế giới thừa nhận rằng Hoa Kỳ quyết định đi theo một hướng riêng của mình khi rút khỏi danh sách các quốc gia cam kết thực hiện Hiệp Định Ngăn Chặn Sự Biến Đổi Khí Hậu Paris cách nay 2 năm. Rõ ràng là Washington muốn tiếp tục sử dụng và bán loại nhiên liệu hóa thạch lỏng, nguyên nhân chính khiến trái đất nóng lên. Bản tuyên bố bế mạc của Hội Nghị thượng đỉnh G20 cũng lần đầu tiên xác nhận rằng quyền bảo hộ thị trường được coi là công cụ bảo vệ thương mại một cách hợp pháp, ngôn ngữ chính yếu được Tổng Thống Trump nài ra để thúc đẩy chính sách "Hoa Kỳ trên hết". Tổng Thống Trump đã mang theo trở về Tòa Bạch Ốc làn sóng giận dữ của công chúng thế giới khi tuyên bố bảo hộ nền kỹ nghệ Hoa Kỳ, và khởi động chiến dịch "Mua hàng Mỹ", và "Thuê người Mỹ". Lập trường của chủ nghĩa dân tộc đã đưa ông vào thế đối đầu với các quốc gia đồng minh, từng cảnh cáo rằng họ sẽ chống lại đường lối tự cô lập, làm bùng phát cuộc chiến tranh thương mại.

*** Campuchia dự thảo đổi luật, hướng tới tổng tuyển cử năm 2018:**

Ngày 10/7 các dân biểu thuộc đảng Nhân dân Campuchia bỏ phiếu cắt đứt các mối quan hệ giữa phe đối lập và thủ lĩnh của phe họ. Vì theo dự thảo sửa đổi các nhà lập pháp Xứ Chùa Tháp đồng ý cấm các đảng phái chính trị 'sử dụng tiếng nói, hình ảnh và văn bản...' của những người bị kết tội trong những vụ án cả hình sự và dân sự vì lý do chính trị. Đây được cho là động thái nhằm chuẩn bị cho cuộc tổng tuyển cử vào tháng 7 năm 2018, và cũng nhằm đến cựu lãnh tụ đối lập hiện đang sống lưu vong, ông Sam Rainsy. Ông này bị chính quyền của Thủ Tướng Hun Sen kết án nhiều tội, nhưng bản thân ông Sam Rainsy cho tất cả đều vì động cơ chính trị. Các dân biểu đối lập tẩy chay cuộc bỏ phiếu này, cho rằng đề xuất thay đổi trên là nhằm gây sức ép đối với các cá nhân và đảng phái trong nước. Tuy nhiên, Đảng Nhân Dân Campuchia cầm quyền đã phủ nhận những cáo buộc này, nói là những sửa đổi này nhằm mục đích quảng bá các quy định của luật pháp và tôn trọng nguyên tắc đa đảng. Tất cả 66 nghị sĩ của Đảng Nhân Dân trong quốc hội đã bỏ phiếu thông qua dự thảo sửa đổi trên; nhưng vẫn còn phải chờ Thượng viện và Nhà vua chuẩn thuận. Được biết, hơn 7 triệu người dân Campuchia đã bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử vào ngày Chủ Nhật 4/6/2017, cũng là lần đầu tiên kể từ khi có kết quả bầu cử gây tranh cãi năm 2013. Phe

đối lập tại Xứ Chùa Tháp là Đảng Cứu nguy Dân tộc Campuchia (CNRP) cho biết đạt được những thành công đáng kể trong cuộc bầu cử địa phương. Những kết quả ban đầu cho biết đảng cầm quyền của Thủ Tướng Hun Sen thu được 51% phiếu phổ thông và đảng đối lập được 46%. Cả hai đảng đều tuyên bố đạt được thắng lợi. Nếu kết quả phiếu phổ thông được xác nhận, thì Đảng đối lập sẽ giành được quyền điều hành 500 trên tổng số hơn 1600 xã-phường trên cả nước.

*** Ấn Độ tập trận chung với Hoa Kỳ và Nhật Bản:**



Tàu sân bay INS Vikramaditya của Ấn Độ tham gia cuộc tập trận Malabar 2017 với Nhật Bản và Hoa Kỳ ngoài Vịnh Bengal

Ấn Độ, Hoa Kỳ và Nhật Bản vừa bắt đầu đợt tập trận chung trên biển ngoài vịnh Bengal hôm thứ hai 10/7 – 17/7, giữa lúc quân đội Ấn Độ và Trung Cộng đang đối mặt nhau tại vùng biên giới giữa ba nước là Ấn Độ, Trung Cộng và Buhtan trên dãy Himalayas. Đợt tập trận là hoạt động diễn ra hàng năm giữa Ấn Độ và Hoa Kỳ kể từ năm 1992 đến nay và là lần thứ 4 liên tiếp, lực lượng Phòng vệ Nhật Bản tham gia. Hoa Kỳ ra tuyên bố cho biết các cuộc diễn tập chung giữa hai phía đã phát triển về tầm vóc và độ phức tạp trong các năm qua và hướng tới một loạt những đe dọa về an ninh biển ở khu vực Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương. Hoa Kỳ đã gửi hàng không mẫu hạm lớn nhất thế giới của mình là USS Nimitz đến cuộc diễn tập. Trung Cộng thời gian qua đã gia tăng các hoạt động ngoài Ấn Độ Dương bao gồm việc xây dựng các cảng biển ở các nước Sri Lanka, Bangladesh và Pakistan là những nước láng giềng của Ấn Độ. Đây cũng là khu vực nằm trong sáng kiến 'Vành đai-Con đường' mà Trung Cộng đề ra nhằm gia tăng ảnh hưởng lên khu vực và khiến Ấn Độ lo ngại. Tháng trước, Ấn Độ đã tố cáo Trung Cộng về con đường mới mà Bắc Kinh cho xây dựng tại khu vực biên giới tranh chấp ở Himalayas. Cáo buộc của New Dehli được đưa ra sau khi cũng trong tuần này Bắc Kinh có công hàm chính thức cáo buộc biên phòng Ấn Độ vượt biên giới đi vào vùng lãnh thổ của Trung Cộng ngăn chặn hoạt động xây dựng con đường vừa nêu. Bộ Ngoại giao Ấn Độ vào ngày 30/6 lại nói chính quân đội Trung Cộng xâm nhập đơn phương xây dựng con đường tại vùng biên giới ba nước Bhutan, Ấn Độ và Trung Cộng.

Thông cáo của Bộ Ngoại giao Ấn Độ nói rõ hoạt động xây dựng như thế làm thay đổi hiện trạng đáng kể tạo nên những quan ngại về an ninh đối với Ấn Độ. Cả hai nước Trung Cộng và Ấn Độ có lịch sử tranh chấp lâu dài đường biên giới chung dài hơn 4.500 kilomet; hai bên thường xuyên cáo buộc lực lượng quân đội của phía này xâm nhập phi pháp vào vùng lãnh thổ của phía kia. Bhutan cũng vừa có công hàm phản đối chính thức đối với Trung Cộng về việc xây con đường như vừa nêu vì theo Bhutan đó là vùng thuộc chủ quyền của nước này.

*** Khôi nguyên Nobel Hòa bình Lưu Hiểu Ba qua đời vì ung thư gan:**

Nhà bất đồng chính kiến, Khôi nguyên Nobel Hòa bình Lưu Hiểu Ba qua đời vào ngày 13/7/2017 thọ 61 tuổi. Cơ quan Tư pháp thành phố Thẩm Dương ra thông báo ngắn nói rằng các chức năng gan của ông Lưu Hiểu Ba không còn hoạt động và mọi nỗ lực chữa trị cho ông này đều thất bại. Bệnh viện thành phố Thẩm Dương, nơi điều trị cho tù nhân chính trị Lưu Hiểu Ba, cũng ra thông cáo xác nhận nguyên nhân tử vong của bệnh nhân. Ủy Ban Nobel Hòa Bình ra thông cáo nói rõ chính quyền Trung Cộng phải chịu trách nhiệm về cái chết của tù nhân chính trị Khôi nguyên Hòa Bình Lưu Hiểu Ba. Bà Berit Reiss-Andersen, lãnh đạo của Ủy ban Hòa Bình Na Uy, cho rằng tù nhân Lưu Hiểu Ba đã không được chuyển đến một cơ sở điều trị thích hợp để chữa chạy trước khi bệnh trạng trở nên quá nặng. Trước đó các tổ chức theo dõi nhân quyền quốc tế cũng như chính quyền một số nước Phương Tây đã kêu gọi Trung Cộng cho phép tù nhân Lưu Hiểu Ba cùng vợ được ra nước ngoài chữa ung thư gan giai đoạn cuối. Đó là mong muốn của chính bệnh nhân cho biết. Tuy nhiên chính quyền Trung Cộng một mực yêu cầu không được can thiệp vào công việc nội bộ của Hoa Lục và nói rằng bệnh nhân Lưu Hiểu Ba được điều trị bởi những chuyên gia ung thư nổi tiếng của Trung Cộng. Bắc Kinh có cho hai bác sĩ nước ngoài, một từ Hoa Kỳ và một từ Đức, vào Trung Cộng thăm bệnh cho ông Lưu Hiểu Ba vào ngày 8/7. Lúc đó hai vị bác sĩ nước ngoài phát biểu vẫn còn kịp thời gian để đưa ông Lưu Hiểu Ba ra nước ngoài chữa chạy. Ông này bị bắt hồi năm 2008 sau khi cùng tham gia soạn thảo 'Hiến Chương 08' kêu gọi chính quyền Bắc Kinh cải tổ sâu rộng hệ thống chính trị của Hoa Lục. Ông bị kết án 11 năm tù vào tháng 12/2009 với cáo buộc 'kích động lật đổ chính quyền'. Ủy ban Nobel Hòa Bình tại Oslo vào năm 2010, trao giải cho ông khi vắng mặt.

*** Báo cáo về lệnh cấm đánh bắt cá của Trung Cộng:**

Nhóm Sáng kiến Minh bạch Hàng Hải (AMTI) thuộc Trung Tâm Nghiên cứu Chiến lược & Quốc tế trụ sở ở Washington DC vào tuần qua có báo cáo liên quan lệnh cấm đánh bắt cá hằng năm của Trung Cộng tại những vùng biển quanh Hoa Lục. Báo cáo nhắc lại vào ngày 1/5 vừa qua, Trung Cộng thiết lập lệnh hằng năm cấm đánh bắt cá tại các vùng biển mà

Trung Cộng cho là thuộc chủ quyền của nước này gồm Biển Đông, Hoa Đông, Hoàng Hải/Bột Hải. Tại khu vực Biển Đông, lệnh này áp dụng cho khu vực trên vĩ tuyến 12 bao gồm Bãi cạn Scarborough, Quần đảo Hoàng Sa, Vịnh Bắc Bộ. Trung Cộng từng đơn phương ban hành lệnh cấm đánh bắt cá như thế từ năm 1995; mặc dù trong những năm trước đó thời điểm áp dụng lệnh cho mỗi khu vực có khác nhau và nhìn chung thời gian áp dụng lệnh cấm có ngắn hơn chút ít.

Truyền thông quốc tế nhận định lệnh cấm năm nay nghiêm ngặt hơn những năm trước, không chỉ về thời gian dài hơn mà Bắc Kinh còn mở rộng các hoạt động liên quan. Mỗi khi Trung Cộng ban hành lệnh cấm đánh bắt cá tại những vùng biển như vừa nêu đều gây ra phản ứng từ các lân bang và dẫn đến căng thẳng giữa lực lượng chấp pháp của các nước trong khu vực với tàu thuyền đánh cá.

Những vụ va chạm đôi khi dữ dội giữa tàu đánh cá của ngư dân Trung Cộng với các nước láng giềng Hoa Lục đôi khi xảy ra quanh năm. Thế nhưng lệnh cấm đánh bắt cá tạo ra một tác động đặc biệt. Đó là khi lệnh cấm được ban ra, hầu hết các tàu đánh cá nhỏ và vừa của Trung Cộng quay về bến; trong lúc đó nhiều tàu lớn khác chuyển hướng xuống khu vực nam vĩ tuyến 12 dẫn đến tình trạng gia tăng những vụ va chạm với tuần duyên các nước láng giềng Trung Cộng tại những khu vực như quần đảo Trường Sa và ngoài khơi Nam Dương.

Tác động đáng chú ý nhất là tình trạng tăng cao những vụ va chạm giữa lực lượng tuần duyên Trung Cộng và ngư dân Việt Nam tại khu vực quanh quần đảo Hoàng Sa. Chính quyền Hà Nội lên án lệnh cấm đánh bắt cá của Trung Cộng là vi phạm chủ quyền của Việt Nam tại quần đảo Hoàng Sa cũng như vi phạm Hiệp định Đánh bắt chung tại Vịnh Bắc Bộ mà hai phía ký kết năm 2000. Ngư dân Việt Nam và chính quyền địa phương luôn báo cáo tình trạng lực lượng chấp pháp Trung Cộng gia tăng sách nhiễu, bắt bớ, và cả bắt cóc vào thời điểm mùa hè khi mà ngư dân Việt Nam, được sự ủng hộ ngầm của chính quyền Hà Nội, thách thức lệnh cấm của Trung Cộng. Trung Cộng lâu nay cũng áp đặt lệnh cấm đánh bắt cá đối với Bãi cạn Scarborough nhưng bị Tòa Trọng tài Thường trực PCA vào tháng 7 năm 2016 tuyên là phi pháp. Theo PCA thì ngư dân Trung Cộng, Phi Luật Tân, và Việt Nam đều có quyền khai thác hải sản tại khu vực bãi cạn này. Các thông tin về biện pháp thực thi lệnh cấm đánh bắt cá của Trung Cộng tại những vùng biển cho đến nay rất hiếm hoi. Không rõ là do Bắc Kinh có biện pháp nhẹ nhàng hơn khi đang thực thi chính sách gây cảm tình hay là vì các quốc gia trong khu vực, đặc biệt là Phi Luật Tân và Việt Nam, ngại ngần thông báo những vụ việc như thế. Tuy nhiên khuynh hướng lâu nay là lệnh cấm đánh bắt cá mà Trung Cộng áp đặt tại những vùng biển quanh Hoa Lục luôn được theo dõi một cách sát sao.

Quảng Trực
(Tháng 6 & / .2017)



Hộp Thư Viên Giác

Trong thời gian qua VIÊN GIÁC đã nhận được những thư từ, tin tức, tài liệu, bài vở, kinh sách, báo chí của các Tổ Chức, Hội Đoàn, Tôn Giáo và các Văn Thi Hữu khắp các nơi gửi đến.

• THƯ TÍN

- **Đức:** HT Thích Như Điển, Phù Vân, Đỗ Trường, Tùy Anh, Quảng Lộc Nguyễn Gia Phước, Tích Cốc Ngô Văn Phát, Trần Thế Thi, Trần Đan Hà, Nguyễn Hạnh HTD, Lê Ngọc Châu, Nguyễn Quý Đại, Thi-Thị Hồng Ngọc, Trần Phong Lưu, Lương Nguyên Hiền, Vũ Nam, Nguyễn Hoàng, Nguyễn Mẫn, Thị Thiện Phạm Công Hoàng, Nguyễn Kiều Trinh.

- **Hoa Kỳ:** Ni Sư TN Giới Hương, Liễu Pháp, Nguyễn Phương, Phạm Hồng Thủy, Trúc Lang OKC, thylanthao, Nguyễn Phạm Thảo Sương, Tuệ Nga.

- **Áo:** Nguyễn Sĩ Long, Viên Quang.

- **Ý Đại Lợi:** Huỳnh Ngọc Nga.

- **Úc Đại Lợi:** Quảng Trục Trần Viết Dung.

- **Việt Nam:** Nguyễn Phước Hòa Tân, Châu Yến Loan, Nguyễn Thiếu Dũng, Dương Kinh Thành.

• THƯ & SÁCH BÁO

- **Đức:** Development and Co operation Vol.44; Monsieur Vương -Thiện Thọ/Berlin-, Buddhismus Aktuell 3/2017; Der Mittlere Weg 49 Jahrgang Nr.2.

- **Pháp:** Nhịp Cầu số 223, Chú Đại Bi giảng giải -Ý Nghĩa Đời Người -TT. Thích Minh Định dịch.

- **Hoa Kỳ:** Chan Magazine Winter 2017. Chùa Việt Nam Hải Ngoại tập 2 của Võ Văn Tường & Từ Hiếu Côn.

- **Tân Tây Lan:** Đặc San Hiện Thực số 41.

- **Việt Nam:** Hồi ức Lược sử Kim Sơn Phật Học Ni Trường - Sài Gòn; Đường Về Núi Cũ Chùa Xưa (khảo luận) của Hòa Thượng Thích Phước An; Dòng Thời Gian của Hòa Thượng Thích Trí Viên.



Phương Danh Cúng Dường

(Tính đến ngày 30.06.2017)

Trong thời gian gần đây, Chùa Viên Giác có nhận được tiền của quý Đạo Hữu gửi bằng cách chuyển qua Ngân Hàng hay bằng Bưu Phiếu, nhưng không ghi rõ mục đích. Thí dụ như Cúng Dường, Tu Bồ Chùa, Ấn Tống Kinh, Pháp Bảo hoặc trả tiền bánh trái v.v...

Ngoài ra có Đạo Hữu nhờ người khác đứng tên chuyển tiền nhưng không rõ chuyển tiền dùng cho ai để Cúng Dường hoặc thanh toán vấn đề gì. Do đó khi nhận được tiền, Chùa không thể nào ghi vào sổ sách được.

Để tránh những trở ngại nêu trên, kính xin quý Đạo Hữu khi chuyển tiền hoặc gửi tiền về Chùa nhớ ghi rõ Họ & Tên, địa chỉ đầy đủ và mục đích để Chùa tiện ghi vào sổ sách.

Ngoài ra khi quý vị xem Phương Danh Cúng Dường xin đọc phần trên cùng là tính đến ngày?... tháng?... để biết rằng tiền đã chuyển đi ngày nào và tại sao chưa có tên trong danh sách. Chùa có 2 sổ Konto. Riêng số 870-3449 thì Một Tháng ngân hàng mới báo một lần, nên có sự chậm trễ đăng tải danh sách trên báo. Tu Viện Viên Đức cũng đã có sổ Konto (xin xem phía sau). Kính xin quý vị thông cảm cho.

Thành thật cảm ơn quý Đạo Hữu.

Danh sách PDCD của quý Đạo Hữu & Phật Tử, chúng tôi xin phép chỉ đánh máy một lần chữ **ĐH** (Đạo Hữu) ở bên trên.

• **Tam Bảo:** **ĐH.** Alexander Gremin 15€. Alice Kou 10€. Andreas Larws & Diêu Sơn Trần Ngọc Thủy 10€. Anh Dũng Steffen 5€. Ankhoe, Annam & Annabel Anthi 30€. Bahleit Thanh 5€. Bảo Nga 10€. Bergter Corina 5€. Bhikkhu Sukhacitto 900€. Boris Lê Bình 15€. Bùi Hạnh Nghi 100€. Cao Anh Phú 10€. Cao Bích Ngẫu 10€. Cao Bích Thủy 10€. Châu Kim Nga 50€. Châu Ngọc Diệp 10€. Châu Thị Khanh 20€. Cheng Allan Wing Cheong 50€. Cheng Sui Cu 20€. Chí Tiến 10€. Choong Leong Seng 25€. Dai Nu Ly 10€. Đặng Thị Lý 10€. Đặng Thị Thu Vân 10€. Đặng Thị Tuyết 10€. Đặng Văn Hùng 30€. Đặng Văn Liễu 20€. Đào Thị Lan 50€. Đào Thị Thu Thủy 5€. Diệp Thị Mui 50€. Diêu Châu 300€. Diêu Đức 30€. Diêu Hiền, Liên Hạnh, Diêu Hòa & Đồng Liên 30€. Diêu Hòa, Liên Hạnh, Diêu Nghiễm, Đồng Liên & Lê Thị Hồng Mai 70€. Diêu Mai Lâm Thị Kim Cai 30€. Diêu Nghĩa 30€. Diêu Nhung 30€. Diêu Thanh 200€. Diêu Thúc Nguyễn Thị Tinh 20€. Đình Hùng Minh 20€. Đình Sơn Hùng 10€. Đình Thị Hà 10€. Đình Thị Hạnh 10€. Đình Thị Mui 30€. Đình Thị Thủy Dung 30€. Đình Văn Hiền, An Thị Hồng Hạnh, Đình Hoàng Đức & Đình Thủy An 20€. Đỗ Công Minh 30€. Đỗ Instin Duy Ba 50€. Đỗ Quốc Khánh 20€. Đỗ Thị Báu 60€. Đỗ Thị Giang 10€. Đỗ Thị Kim Liên 40€. Đỗ Thị Lệ Minh 10€. Đỗ Thị Mai Hạnh 30€. Đỗ Thị Mai Hương 20€. Đỗ Thị Nhâm 10€. Đỗ Thị Thanh 10€. Đỗ Thị Thủy 10€. Đỗ Tuấn Khanh 60€. Đoàn Thị Diễm Hương 10€. Đoàn Thị Tuyết 10€. Đồng Bạch Đỗ Khai Trần 10€. Đồng Bạch Nguyễn Thị Liên 20€. Đồng Chiêu 20€. Đồng Giới & Đồng Tu 20€. Đồng Liên 30€. Đồng Liên Lê Thị Kim Hoa 20€. Đồng Nghiễm Nguyễn Thị Trang 30€. Đồng Nhã Bùi Thị Trang 20€. Đồng Phước Vũ Quốc Hân 50€. Đồng Quang 20€. Đồng Tâm 70€. Đồng Tâm 50€. Đồng Tâm 50€. Đồng Tâm Nguyễn Hồng Thu 5€. Đồng Thái Phan Bội Thơ & Đồng Giác Nguyễn Thị Mỹ 30€. Đồng Thứ 10€. Đồng Thuận & Đồng Nhã 75€. Đồng Tổ Nữ 20€. Dong Tu Nu 50€. Đồng Tuệ 10€. Đồng Văn 20€. Đồng Văn Mã Lệ Tuyết 50€. Đồng Xung 20€. Đức Mai 10€. Đức Trọng Trần Thị Kim 50€. Đức Viên 20€. Dung Freter 10€. Dung Le 300€. Dương 5€. Dương Chi Quang 20€. Dương Hồng Yên 10€. Dương Ngọc Minh 40€. Dương Ngọc Tỷ 20€. Dương Tấn Linh 50€. Dương Thị Thu Hiền 10€. Dương Tư Phát 20€. Dương Xuân Trường, Dương Xuân Thịnh & Trần Thị Thu 10€. Duyên Ngọc Hàng Ngọc Hoa 20€. Elke Blumenthalt 5€. Fam Barth Diêu Minh 30€. Fam. Đặng 80€. Fam. Đỗ Lâm 10€. Fam. Đỗ Quách 10€. Fam. Đoàn, Thanh, Nhi, Marie & Alice 20€. Fam. Hồ Beo 20€. Fam. Huỳnh 20€. Fam. Lâm Vi Tân 10€. Fam. Lan 10€. Fam. Ngô Đức Đại 20€. Fam. Nguyễn 40€. Fam. Trần 10€. Francisco-Gotama Struzynski 150€. Gđ. Bùi Thị Hoàn Pd Diêu Hòa, Nguyễn Đức Hiệp, Phạm Thị Vân, Phạm Chí Dũng & Nguyễn Đình Tiến 80€. Gđ. Cừ Say Khin 10€. Gđ. Đặng Đình Thoa, Đường Thúy Hằng, Đặng Thùy Linh & Đặng Thúy Nga 20€. Gđ. Diêu Hồng 20€. Gđ. Đồng Phước & Đồng Nguyên 50€. Gđ. Đồng Phước, Đồng Nhã, Đồng Hiếu, Đồng Nguyên, Đồng Trí & Đồng Huệ 50€. Gđ. Đồng Văn 20€. Gđ. Dương Minh Chí 50€. Gđ. H-H-T-TN 10€. Gđ. Họ Dương 10€. Gđ. La & Nguyễn 20€. Gđ. Lâm Chấn Căn 20€. Gđ. Lâm Chánh Văn & Ngũ Ngành 10€. Gđ. Lê Khắc Bảo & Đoàn Châu Thủy 50€. Gđ. Lê Trần Nguyễn 10€. Gđ. Lê Văn Quảng 20€. Gđ. Liên Hạnh, Diêu Hòa, Đồng Liên & Diêu Nghiễm 50€ HHL Nguyễn Thị Thu Pd Đồng Sanh. Gđ. Ngô Thị Lan 10€. Gđ. Nguyễn Lorenz Hải Hồng & P. Anh Huy 20€. Gđ. Nguyễn Thái Bạch Hồng Pd Viên Hồng 20€. Gđ. Phạm Văn Đức & Thiện Lương Đặng Thị Kha 20€. Gđ. Phạm Văn Nhật 20€. Gđ. Pt Công Ngọc 70€ HHL Pt Nguyễn Duy Chương. Gđ. Raphael Nguyễn 50€. Gđ. Thiện Dũng 90€. Gđ. Thiện Ngọc Nguyễn Thị Hồng

Châu 20€. Gđ. Thục Giác & Gđ. Thiện Hội 150€. Gđ. Trần Thanh Huệ 10€. Gđ. Trần Thị Kim Tuyến 10€. Gđ. Trần Vĩnh Cam 50€. Gđ. Từ Quốc Minh & Từ La Như Trần 20€. Gđ. Vũ Thị Bích Liên 50€. Gđ. Vương 300€ HHHL Vương Thiệu Hạp. Gia Lạc Mạch 20€. Giác Thư Đăng Thị Vân Anh 50€. Giáp Thị Nguyệt Lan 20€. Gilberger, Thị Kim Hoa 50€. Goh Thoại Bình 100€. Hà Như Hồ 10€. Heidi Beutter 5€. HHHL Hứa Đệ & Đồng Thoát Trần Duyệt Hùng 20€. HHHL Vương Thiệu Hạp 100€. HHHL Touch Mui Sim Pd Thiện Tâm 20€. HHHL Vương Thiệu Hạp Pd Đồng Sanh 340€. Hiền & Hoa 30€. HL. Đồng Sanh Nguyễn Thị Hoàng 60€. HL. Dương Thiệu Hạp Pd Đồng Sanh 50€. HL. Lê Vinh Thiện 20€. HL. Lý Thập Muội 150€. HL. Nguyễn Thị Thu Pd Đồng Sanh 20€. HL. Nguyễn Thị Yến Pd Diệu Yên 20€. HL. Suie Yan / Xu 300€. HL. Vương Thiệu Hạp Pd Đồng Sanh 50€. Hồ Mỹ Linh & Lạc Chí Vĩ 50€. Hồ Thị Bích Hường, David Dang & Tuyết Mai Julia Dang 20€. Hồ Văn Long 10€. Hoàng Công Khánh 10€. Hoàng Diễm Hậu 5€. Hoàng Nữ Diệu Hằng 20€. Hoàng Thị Dung 10€. Hoàng Thị Hoa 20€. Hoàng Thị Hòa 10€. Hoàng Thị Hường 20€. Hoàng Thị Loan 5€. Hoàng Thị Mỹ Trang 50€. Hoàng Thị Tấn 20€. Hoàng Thu Hà 5€. Hoàng Văn Chiến 500€. Hoàng Văn Lâu 20€. Hoàng Văn Nghiệp 30€. Hồng Minh Tấn 10€. Hứa Kim Long & Du Trúc Hà 100€. Huệ Hồng & Người vô danh 100€. Huệ Thoại Nguyễn Hà Linh 20€. Huệ Tường Lê Ngọc Túy Vân 20€. Hường Trà 20€. Hường, Trúc, Hảo, Kenneth, Sarah, Patrick, Carmen, Klaus, Huy-Hoàng, Ánh Nhi, Dung & Khanh 20€. Huỳnh Hồng Nhung 20€. Huỳnh Huyền Trân 20€. Huỳnh Mỹ Phúc 30€. Huỳnh Ngọc Hà 115€. Huỳnh Phi Phi 50€. Huỳnh Phước Bình 5€. Huỳnh Thị Lê 20€. Kan Yao & Ying Chun Wang 100€. Khuất Bang Pd Đồng Phước 20€. Kiều Oanh & Quốc Cường 20€. Kim & Huệ 20€. Kim Châu & Kim Thị Thúy Huệ 20€. Kim Sanh Pd Đồng Huệ 10€. Kim, Dave Blumenthalt 5€. Komm, Larry Ngọc Pd Thiên Hiếu 50€. Ký Thanh Hào & Chúc Duyên Âu Thị Mỹ Phương 50€. La Thị Thanh Thanh 50€. Lại Tuyết Nga 20€. Lâm Gia Sinh & Lâm Sư Bảo 15€. Lâm Phúc Trình 50€. Lâm Thị Nhị Diên 40€. Lan Weber 20€. Lê Hải Yến 20€. Lê Hồng Sơn 50€. Lê Hồng Thủy 10€. Lê Lưu Ly 20€. Lê Minh Chu 10€. Lê Ngọc Chuyên 20€. Lê Ngọc Thắng 10€. Lê Phước Trung 40€. Lê Quang Thịnh, Thanh Thủy, Tuyết Minh, Việt Hà, Thanh Hoa, Phùng Vi & Louis 10€. Lê Thanh Bình 120€. Lê Thanh Trâm 20€. Lê Thị Hải 20€. Lê Thị Hải Yến 10€. Lê Thị Hoài Thanh 50€. Lê Thị Kim Anh 20€. Lê Thị Kim Loan 10€. Lê Thị Lan Hường (Oldenburg) 20€. Lê Thị Ngọc 10€. Lê Thị Ngọc Hân 60€. Lê Thị Niên 10€. Lê Thị Sương 20€. Lê Thị Thanh Ng. 20€. Lê Thị Thuộc 15€. Lê Thị Thủy Mai 100€. Lê Thùy Dương 10€. Lee Luc Nhan Khanh 70€. Liam Fo Fju 20€. Liên Tô Linh 5€. Lilly Thảo Uy 10€. Lo Hing Tai, Alice Kou & Michelle Kou 20€. Lục Thị Thủy Tâm 10€. Lương Huy 20€. Lương Thị Hồng Khánh 20€. Lưu Khái Thuận 20€. Lưu Khải Tịnh & Văn Kim Diên 20€. Lưu Kim Châu 50€. Lưu Thúy Ngọc 10€. Lý Thị Kim Oanh, Yaba Li, Nenmy Li, Nini Li, Nina Li, Mimi Li & Tifanniny Li 3€. Lý Thị Tuyết Sánh 20€. Lý Tô 10€. Lý Tuyết Liên 10€. Ma Thị Bích Thủy 10€. Mã Thị Hồng La 5€. Mai Hữu Xuân 20€. Mai Mỹ Duyên 30€. Man Thị Hường 20€. Mario Wittkowsky & Susanne Wittkowsky 20€. Melana 20€. Michelle Kau 10€. Nghệ Hân Siêu 50€. Ngô Johnny Duy Anh 25€. Ngô Lan Hương 10€. Ngô Nguyên Khai 5€. Ngô Su Kiều 15€. Ngô Thị Chinh 10€. Ngô Thị Cúc 40€. Ngô Tommy Hoàng 25€. Ngô Văn Xuân 20€. Ngọc Huệ Dương Siêu 30€. Ngọc Minh 5€. Ngu Anh Vinh 50€. Nguyễn Anh Quân 50€. Nguyễn Anh Thư 20€. Nguyễn Bích Liên 20€. Nguyễn Đình Khai & Nguyễn Khả Thị 25€. Nguyễn Drebeban Binh Pd Diệu Yên 20€. Nguyễn Đức Hải 20€. Nguyễn Đức Hoan 20€. Nguyễn Đức Thao 6€. Nguyễn Duy An 10€. Nguyễn Duy Đạt 10€. Nguyễn Hà Minh Dương 20€. Nguyễn Hải Bình 5€. Nguyễn Hồng 20€. Nguyễn Hồng Quang 10€. Nguyễn Hồng Thu Pd Đồng Tâm 50€. Nguyễn Hồng Yến 70€. Nguyễn Kenny Huy Pd Đồng Quang 25€. Nguyễn Kim Đông 50€. Nguyễn Kim Dung 20€. Nguyễn Kim Loan 20€. Nguyễn Kim Oanh 30€. Nguyễn Mạnh Hùng, Nguyễn Hồng Thái, Nguyễn Lindy & Nguyễn Sophia 20€. Nguyễn Mậu Linh 200€. Nguyễn Minh Dũng 20€. Nguyễn Minh Hằng 10€. Nguyễn Minh Nga 5€. Nguyễn Nam 10€. Nguyễn Ngọc Châu 20€. Nguyễn Ngọc Quảng 30€. Nguyễn Ngọc Tony Thanh 20€. Nguyễn Ngọc Trinh 10€. Nguyễn Ngọc Vũ 20€. Nguyễn Phú 10€. Nguyễn Phước Hà 10€. Nguyễn Quang Hoài 20€. Nguyễn Quốc Tuyết 20€. Nguyễn Quý Hạnh 30€. Nguyễn Quyết Thắng 10€. Nguyễn Tấn Đạt 5€. Nguyễn Tăng Lộc 70€. Nguyễn Thanh Hóa 20€. Nguyễn Thanh Hoàng 10€. Nguyễn Thanh Hương 10€. Nguyễn Thanh Huyền 20€. Nguyễn Thanh Tâm 20€. Nguyễn Thanh Trường 40€. Nguyễn Thanh Văn 30€. Nguyễn Thế Hùng 20€. Nguyễn Thị Ban 10€. Nguyễn Thị Bích Thủy, Dương Quang Hưng, Dương Đức Long & Hoàng Diễm My 60€. Nguyễn Thị Cẩm Anh 20€. Nguyễn Thị Cẩm Hương 10€. Nguyễn Thị Cẩm Vân 20€. Nguyễn Thị Chinh 10€. Nguyễn Thị Chung 10€. Nguyễn Thị Dung 10€. Nguyễn Thị Duyên 50€. Nguyễn Thị Hà 20€. Nguyễn Thị Hà Phương & Nguyễn Thị Thủy Linh 30€. Nguyễn Thị Hào 20€. Nguyễn Thị Hậu 20€. Nguyễn Thị Hiền 50€. Nguyễn Thị Hiệp 120€. Nguyễn Thị Hồng Lê 10€. Nguyễn Thị Huệ 20€. Nguyễn Thị Hương 20€. Nguyễn Thị Hường 15€. Nguyễn Thị Hương, Nguyễn Thái Đức & Nguyễn Minh Khoa Luca 10€. Nguyễn Thị Huyền Trang 5€. Nguyễn Thị Kiêm Lý 50€. Nguyễn Thị Kiều Oanh 10€. Nguyễn Thị Kim Anh (Việt Nam) 5€. Nguyễn Thị Kim Anh, Lý Văn Bảy, Lý Tâm Quang & Lý Thị Kim Yến 5€. Nguyễn Thị Kim Loan 20€. Nguyễn Thị Kim Ngân 20€. Nguyễn Thị Lan 10€. Nguyễn Thị Liên 30€. Nguyễn Thị Luân 20€. Nguyễn Thị Luyến 30€. Nguyễn Thị Minh Phương 5€. Nguyễn Thị Minh Thanh 100€. Nguyễn Thị Ngọc 50€. Nguyễn Thị Ngọc Ánh 10€. Nguyễn Thị Nhân và con gái Lưu Lina Châu Anh 20€. Nguyễn Thị Oanh 10€. Nguyễn Thị Phương 10€. Nguyễn Thị Phương Mai 20€. Nguyễn Thị Tâm 10€. Nguyễn Thị Thanh 30€. Nguyễn Thị Thanh Hải, Nguyễn Quốc Bình & Nguyễn Philipp Quốc Nam 100€. Nguyễn Thị Thanh Hương 20€. Nguyễn Thị Thanh Phương 50€. Nguyễn Thị Thanh Thúy 20€. Nguyễn Thị Thập 10€. Nguyễn Thị Thu Duyên 10€. Nguyễn Thị Thu Hà 5€. Nguyễn Thị Thu Phương 50€. Nguyễn Thị Thu Trang 10€. Nguyễn Thị Tuyết Chinh 70€. Nguyễn Thị Tuyết Hồng 10€. Nguyễn Thị Tuyết Lan Aurich 15€. Nguyễn Thị Tuyết Nhung 20€. Nguyễn Thị Văn Anh 30€. Nguyễn Thị Vĩ 20€. Nguyễn Thị Xuân 10€. Nguyễn Thị Xuân Minh 10€. Nguyễn Thu Thảo 10€. Nguyễn Thu Trang 20€. Nguyễn Thùy Dương 20€. Nguyễn Thủy Ngân 20€. Nguyễn Trọng Đoàn 20€. Nguyễn Trọng Vinh 20€. Nguyễn Trường Chinh 50€. Nguyễn Văn An 100€. Nguyễn Văn An 11€. Nguyễn Văn Bình 20€. Nguyễn Văn Chiến 20€. Nguyễn Văn Đông 30€. Nguyễn Văn Đức 50€. Nguyễn Văn Kiên & Nguyễn Thị Hồng Mận 20€. Nguyễn Văn Lâm 10€. Nguyễn Văn Lâm 20€. Nguyễn Văn Minh 30€. Nguyễn Văn Tây 20€. Nguyễn Việt Ban 20€. Nguyễn Xuân Bái 30€. Nguyễn Xuân Tùng 20€. Nguyễn-Huỳnh Thạch Thảo 10€. Nguyễn-Vũ Phương Anh 10€. Như Như Trí Thủy Phó Thị Thu Giang 5€. Om Thuận 20€. Phạm Bạch 20€. Phạm Bạch Cúc 5€. Phạm Đức Hiếu 20€. Phạm Kim Oanh 10€. Phạm Minh Chiến 30€. Phạm Quỳnh Nga 20€. Phạm Sỹ Đạt 10€. Phạm Thanh Bình 20€. Phạm Thành Lê 20€. Phạm Thị Anh Tuyết 50€. Phạm Thị Chăm 30€. Phạm Thị Hà 10€. Phạm Thị Hải 10€. Phạm Thị Hoa 10€. Phạm Thị Liễu 10€. Phạm Thị My 50€. Phạm Thị Phương 20€. Phạm Thị Thúy 20€. Phạm Thùy Dương 10€. Phạm Văn Dũng 5€. Phạm Văn Hiền 10€. Phạm Văn Sỹ 10€. Phan Hồng Sơn 10€. Phan Mạnh Hùng 20€. Phan Thị Mộng Tuyền 20€. Phan Thị Phương 30€. Phan Thị Quỳnh Riêu 10€. Phan Thị Thu Hà 20€. Phí Hồng Đức 10€. Phu Phụng 10€. Phúc Phái & Diệu

Sáu 50€. Phước Huy 20€. Phương Lan Becker 40€. PT Chi Hội Bremen, Hannover và GDPT Tâm Minh 1.270€. Pt. Diệu Đức 20€. Pt. Diệu Hòa 20€. Pt. Đồng Quang 50€. Pt. Giác An 50€. Quách Huệ Dinh 50€. Quách Thị 10€. Quân Thị Nhuận 20€. Quảng Nghiêm Trần Thị Linh Trang 10€. Quảng Thiện Nguyễn Tường Duy 20€. Quảng Tinh 20€. Quỳnh Nhị Phan 5€. Sái Thị Bích Hợp 20€. Sáng & Chiêu 50€. Sebastian Rauscher 22€. Sơn Đoàn 20€. Sư Cô Tuệ Đàm Giác 200€. Tạ Mạnh Đoàn 50€. Tạ Mạnh Tuyền 50€. Tạ Văn Khách 15€. Tấn Lợi 20€. Thái Thị Hồng 20€. Thái Thị Ngọc Liên 20€. Thắm 10€. Thị Hoa 30€. Thị Huệ 20€. Thị Liêng Thang 20€. Thị Lộc & Diệu Ngọc 50€. Thị Misan 20€. Thị Thúy Phương Weber 30€. Thị Trang Klein 10€. Thiện Bạch Đào Thị Chúc 30€. Thiện Đạt & Thiện Huệ 100€ HHHL mẹ Dư Thị Lưu Pd Diệu Thông. Thiện Dinh Nguyễn Thị Ân 30€. Thiện Hoàng 20€. Thiện Hữu 50€. Thiện Hy 50€. Thiện Lượng Nguyễn Văn Lưu & Thiện Từ Nguyễn Quang Bi 180€ HHHL Thiện Ý Lê Thị Tỷ. Thiện Lý Tăng Bích Phân 50€. Thiện Sự Lê Thị Từ 20€. Thiện Tâm 20€. Thiện Tâm Nguyễn Ngọc Thông 50€. Thiện Thành Nguyễn Thị Tâm 50€. Thiện Thảo 50€. Thiện Thảo Bùi Thị Bích Thuận 20€. Thiện Từ Nguyễn Quang Bi 45€. Thiện Ý Lê Thị Tỷ 25€. Thiêng Huệ 20€. Thủy Linh 20€. Thủy Linh, Leichter 20€. Tô Đạc & Tô Thọ Huyền 30€. Tôn Nữ Ngọc Hà 30€. Tôn Trinh 70€. Tong 10€. Trà Tấn Hải & Võ Thị Kim Loan 100€ HHHL mẹ Trần Thị Lang Pd Quảng Thông. Trần Đức Nghĩa 125€. Trần Bích Chăm 10€. Trần Boz Châu 5€. Trần Boz Wan 10€. Trần Duy Khánh, Lê Phương Thúy, Trần Gia Khải & Trần Thế Khang 10€. Trần Hải Yến 10€. Trần Hữu Nghiệp 50€. Trần Khi 10€. Trần Kinh Hùng 30€. Trần Mai Hương 10€. Trần Ngọc Lan 25€. Trần Ngọc Nga 20€. Trần Quỳ 15€. Trần Quốc Khanh 100€. Trần Quỳnh Trang 20€. Trần Thị Diệp Oanh 10€. Trần Thị Hồng 10€. Trần Thị Hồng Sương 10€. Trần Thị Lan 20€. Trần Thị Mai Hương 20€. Trần Thị Ngân 10€. Trần Thị Ngọc Thúy 50€. Trần Thị Oanh 20€. Trần Thị Phương 20€ HHHL Nguyễn Bá Dũng. Trần Thị Thanh 20€. Trần Thị Thu Vân 10€. Trần Thị Thủy 100€ HHHL mẹ chồng Ngô Thị Mười. Trần Thị Thúy Như 20€. Trần Thị Tuyết 20€. Trần Tuấn Đạt 10€. Trần Văn Hoan 10€. Trần Văn Việt 10€. Trần Xía & Tang Thị Nghi 100€. Trần-Lý Ái Phương 20€. Tri Thông Thommy Nguyen, Thị Kim Oanh Nguyễn & Công Thương Vui Nguyen 20€. Triệu Thanh 20€. Trịnh Thị Mai 20€. Trịnh Thị Mau 30€. Trịnh Thị Sáu 10€. Trịnh Thu Hoàn 20€. Trương Mạnh Hùng 20€. Trương Thanh & Trương Tuyết Nguyệt 20€. Trương Thanh Hùng 20€. Trương Thị Tuyết 20€. Trương Văn Sơn 20€. Từ Thu Muối 30€. Tường Ngân 20€. Tường Tác 10€. Ubon Sliwka & Eduard Schlecht 10€. Văn Duy Nam 30€. Văn Nại Tường & Lưu Thu Hương 40€. Văn Quỳnh 30€. Văn Thị Kim Loan 10€. Vạn Thông Lại Thị Thới 20€. Văn Trương 50€. Vĩ Hưng 20€. Võ Kiều Oanh 20€. Võ Quốc Khánh 10€. Võ Thị Kim 20€. Vũ Hồng Khanh 10€. Vũ Minh Thoa 10€. Vũ Như Hằng 20€. Vũ Phương Nội 10€. Vũ Thị Bích Thủy 20€. Vũ Thị Dư 5€. Vũ Thị Hà 20€. Vũ Thị Là 20€. Vũ Thị Mão 10€. Vũ Thị Minh Nguyễn 10€. Vũ Thị Ngọc Lan 20€. Vũ Thị Tiếp 5€. Vũ Thị Tuyết Mai 20€. Vũ Trọng Thử 15€. Vũ Văn 20€. Vương Hoàng Anh & Trần Hồng Yến 20€ HHHL bé Vương Anh Quân. Vương Lan Hường 10€. Vương Nữ Sĩ 50€. Vương Thị Thu Thủy 100€. Vương Thiệu Hạp 20€. Vương Tú Quỳnh 10€. Yaje Weg 20€. Yao Kann, Wang Ying Chun & Yihong Yao 100€. Zheng & Ge 20€. Zhou Wangchun 15€. Đoàn Văn Hùng (Achim) 10€. Tâm Hiệp (Ahlten) 20€. Trần Đình Toàn (Alfred /Leine) 50€. Hoàng Lan & Nguyễn Thị Nụ (Alfred) 20€. Osso,Giran (Alfred /Leine) 10€. Đinh Bá Hưng (Arnsberg) 30€. Schneider Sướng (Aschaffenburg) 20€. Gđ. Bùi Xuân Định (Aurich) 10€. Hoàng Thị Nhung 10€. Nguyễn Thị Minh Phương (Bad Hersfeld) 20€. Gđ. Hà Phong (Bad Homburg) 20€. Huỳnh Thị Lý (Bad Ibura) 20€. Phạm An Thanh 20€. Nguyễn Huyền My (Bad Nauhelm) 10€. Thị Trang Kleinsorg (Bad Pyrmont) 50€. Mai Bohlmann (Barsinghausen) 10€. Nguyễn Thị Thu Hằng 20€. Huỳnh-Lý Thị Phôn (Braunschweig) 20€ HHHL Chung Nương & Đặng Thị Thanh. Tâm Huệ Nguyễn Thị Duyên (Belgique) 20€. Nguyễn Thị Thanh (Bergen) 5€. Nguyễn Thị Phương (Zöllner) (Bergkamen) 50€. Chi Tâm Linh (Berlin) 150€. Gđ. Đồng Thông Nguyễn Văn Thái, Diệu Minh Mai Nguyễn Thị Minh Hương, Quảng Thành Nguyễn Đức Trung & Quảng Dũng Nguyễn Đức Kiên 200€. Gđ. Lê Hải Anh & Nguyễn Bích Phương 100€. Nguyễn Đình Nguyễn Đình Tâm 20€. Nguyễn Trí Nguyễn Thị Diệu Hạnh 50€. Quan Thanh Long 50€. Quảng Hiền Nguyễn Lucas Bảo Vinh 100€. Trần Thị Kim Thoa 20€. Trần Thị Thanh Thủy & Lâm Châu Nam 20€. Vũ Nhật Hạ & Vũ-Nguyễn Tường Vy 50€. Âu Châu (Bielefeld) 20€. Becker Phương Lan 30€. Minh Thắng Đoàn Tường Khánh 40€. Nguyễn Thị Kim Tuyến 10€. Phùng Chí An 50€. Võ Thị Thương 20€. Phạm Thị Ngưng & Phạm Hoài Trang (Bitburg) 70€. Nguyễn Văn Thuận (Bonn) 10€. Lương Vinh Phúc, Kerstein, Vivian, Simon (Bramsche) 20€. Đặng Thanh Hường (Braunschweig) 30€. Đào Thị Thanh Vân 10€. Gđ. Nguyễn Duy Tiến & Phạm Thị Huệ 30€. Lê Bá Khôi 30€. Lê Đức 5€. Mỹ Nga Härtel 20€. Nguyễn Hữu Nguyễn & Phạm Thị Hay 20€. Nhữ Thị Nguyệt 20€. Tâm Mỹ Trần Thị Mỹ Châu 20€. Trần Tú Phụng 20€. Vũ Thị Hiếu 10€. Bùi Tiến Lộc & Phạm Thị Nụ (Bremen) 20€. Bùi Văn Song, Bùi Leo Đức Khánh, Trần Thị Thủy & Bùi Lea Khánh Linh 50€. Đồng Quang 10€. Fam. Crămen 5€. Gđ. Nguyễn Thị Luyến 40€. Gđ. Thuật & Giang 20€. Giác Thiện 50€. Huỳnh Kim 30€. Kha Hiếu Hán 50€. Minh Mekong 60€. Nguyễn Thị Hồng Nhung 20€. Nguyễn Thị Quỳnh 20€. Nguyễn Thị Thu Thủy 20€. Phạm Su Kim 10€. Tri Quan Lang 30€. Vũ Thị Mai 200€. Phạm Văn Nghĩa (Buchholz) 20€. Quan Nguyễn 5€. Võ Hữu Hùng (Burgdorf) 10€. Nguyễn Thị Kim Oanh (Burgwedel) 10€. Fam. Dương (Celle) 80€. Fam. Lâm Sáng 30€. Hồ Đồng Phương, Đỗ Mỹ Anh, Hồ Anh Tuấn & Hồ Anh Thư 20€. Hồng Lôi 40€. Nguyễn Thị Hồng Diệp 10€. Nguyễn Thị Minh Hạnh 50€. Thái Thị Liêm 10€. Trang Thoại Cường 20€. Gđ. Bình-Huyền (CH. Séc) 50€. Gđ. Thành Lê 50€. Doãn Khánh Toàn & Trần Thúy Hương (Cloppenburg) 20€. Gđ. Ngô Trung Luân 5€. Ngô Tố Hà & Quách Kim Nữ 10€. Ngọc Bích Hoàng 10€. Thanh Tuấn Hoàng 50€. Thị Lan Nguyễn 250€. Thu Hường Hoàng 10€. Trương Thị Kỳ 30€. Lê Thị Xuân Mai (Đà Nẵng/VN) 20€. Lê Thị Cẩm Thúy (Danmark) 10€. Lý Thị Kim Oanh 10€. Lý Văn Bảy, Nguyễn Thị Kim Anh & Lý Tấn Quang 20€. Ngô Thị Minh Chi 10€. Sư Cô Diệu Phước 50€. Fam. Wong (Delmenhorst) 70€. Giác Thiện Nguyễn Văn Phương 20€. Linh (Dietzenbach) 20€. A-Thi-Tho-Thủy (Dorpen) 15€. Hồ Kim Lang (Dortmund) 20€. Nguyễn Thị Bích 20€. Trần Tuấn Anh 10€. Nguyễn Diễm Thúy (Dreieich) 20€. Trương Nam Long & Quách Ngọc Anh (Düren) 10€. Hồng & Do (Düsseldorf) 5€. Nguyễn Thị Bích Ngọc 10€. Nguyễn Thị Huệ 20€ HHHL Tôn Thất Đình. Trần Thị Yến 100€. Fam. Trang Cao Sen & Johnny, Henry (Edewecht) 20€. Tuấn Anh & Bích Hồng (Einbeck) 10€ HHHL cha Nguyễn Ngọc Giáp, cha Trần Văn Thành và mẹ Trần Thị Quý. Vũ Tuấn Anh 50€. Jenny Trần (Elmshorn) 20€. Đặng Tuấn Anh (Emden) 20€. Đồng Nhã Tiểu Mỹ Lan & Trần Bá Đức 20€. Hồ Hưng & Nguyễn Thị Thanh Hương 20€. Hồ Hưng (Restaurant) 20€. Nguyễn Thị Thúy 10€. Phan Thị Trang 20€. Trần Võ Tuấn & Ngô Thị Hải 50€. Triệu Hoàng Sa, Triệu Giang Ngọc & Đỗ Thị Bích Loan 5€. Gđ. Ngô Thoại Bình (England) 5€. Văn Anh Nguyễn (William) 5€. Gđ. Mai Thị Kim Khánh (Erlangen) 50€. Gđ. Nguyễn Thị Lương & Nguyễn Thị Thanh Huyền 50€. Gđ. Thiện Vinh & Huệ Thông 20€. Lưu Minh Thọ 20€. Ngoan Phạm 20€. Phan Thanh Tùng & Lê Thị Dung, Gia Bảo, Bảo Lâm và Thế An 50€. Thái Quang Minh & Thái Thị Tố

Huyền 200€. Diệu An Trần Thị Nhuyễn (Esens) 50€ HHL phu quân Hoàng Văn Lịch. Gđ. Nguyễn Văn Đức (Essen) 10€. Huệ Hersmann Pd Huyền Chiêu 20€. Nguyễn Thị Hoa (Essen/Stonnenberg) 20€. Fam. Trần Thị Thoan (Flensburg) 145€. Fam. Vũ Gia Chiếm 40€. Phạm Anh Tuấn & Bùi Mai Thoan 300€. Fam. Lannes Jacques (France) 36,45€. Đào Linh Giang (Frankfurt) 50€. Dư Trúc Hương 10€. Kim & Xuân 40€. Nguyễn Thị Bích Ngọc 50€. Gđ. Thiện Đức (Frankfurt/M) 10€. Nguyễn Ngọc Linh 50€. Trần Nương Bào 20€. Gđ. Thủy Thần (Friedrichsdorf) 20€. Gđ. Xuân Hương 20€. Giác Tự Trương Ngọc Thành (Friesoythe) 50€. Trang Thị Mỹ Hoa 30€. Fam. Nguyễn Minh Tuấn (Garbsen) 20€. Nguyễn Quyết Thắng 10€. Nguyễn Thị Hạnh 50€. Nguyễn Thị Lan Phương 10€. Phạm Xuân Thế & Nguyễn Thị Thu Hiền 5€. Lê Hoàng Yến (Gardelegen) 20€. Nguyễn Đình Nam 20€. Trần Ngọc Chiến 10€. Tô Thị Thu Hà (An Hỷ) (Gera) 40€. Đỗ Thị Nhân (Gifhorn) 10€. Dương, Trần (GM. Hütte) 50€. Bùi Thị Hùng (Goslar) 10€. Lê 20€. Lưu Hải Yến 10€. Nguyễn Cindy 5€. Nguyễn Khai Mi 5€. Nguyễn Mỹ Hoa 20€. Nguyễn Thị Phượng 10€. Đồng An Trần Thị A (Göttingen) 30€. Fam. Mai Quang Tuyền 25€. Fam. Trình Minh 10€. Gđ. Dương 30€. Lê Viết Hải 20€. Nguyễn Thị Thu Huệ 16,93€. Nguyễn Thị Thương 10€. Nguyễn Văn Đet 40€. Phan Thị Hồng Lan 40€. Vũ Thanh Hằng & Trần Minh Châu 20€. Lâm Đồng Khánh (Gütersloh) 30€. Gđ. Nguyễn Đình Lượng tự Phúc Hải, Thiện Hương Lê Thị Hinh, Diệu Oanh Nguyễn Thu Hằng & Diệu Thu Nguyễn Phương Anh (Hà Nội / VN) 45€. Phạm Văn Sao (Hải Phòng / VN) 10€. Trần Hải Sơn (Halle) 10€. Fam. Rich Kien (Halle/Saale) 45€. Bobby - Thu - Belachan (Hamburg) 30€. Diệu Châu Huỳnh Thị Chang & Đồng Đạt Lê Ngọc Thành 100€. Diệu Hà 50€. Fam. Lang 50€. Fam. Le Linda & Tang David 50€. Gđ. Đỗ Hùng Lân, Nguyễn Thị Hồng Diệp, Đỗ Hùng Long & Đỗ Huyền Trang 20€. Gđ. Nguyễn Thành Chương, Nhung & Nhi 50€. Gđ. Tiến & Thanh 40€. Hoàng Quyên Nguyễn 50€. Huỳnh Thị Chang 1.000€ (Hội Thiện). Nguyễn Đại Chiến & Trần Thủy Linh và Nguyễn Đại Hùng 20€. Nguyễn Thị Thu Hương 50€. Nữ Lâm-Phương 20€. Phạm Ngọc Dương, Trần Thị Thủy, Phạm Anna, Trần Thị Hạnh & Trần Văn Vĩnh 50€. Quách Anh Trí 20€. Staron & Jennifer Ngọc Phương 120,60€. Thị Ngọc Hạnh Meyer, Jörgen Meyer, Linda Le & Lisa Le 10€. Thiện Nguyễn Nguyễn Kiến Trinh 100€. Bùi Kim Huệ (Hameln) 30€. Chí Như Kha Bảo Nhân 50€. Chung Đình 20€. Lâm Thúy Hồng 20€. Nguyễn Thị Điều 10€. Nguyễn Thủy Tiên 20€. Võ Thanh Hùng (Hanau) 20€. Bùi Hoài Nam & Nguyễn Thị Phương (Hannover) 40€. Đào Thu Hương 50€. Đình Thanh Thủy 40€. Đỗ Thị Thanh Tâm 20€. Dominic Bothe, Bùi Thị Huệ & David Bothe 20€. Đồng Bảo & Đồng Thuận 20€. Đồng Ngọc Nguyễn Thị Tuyết Nhung 20€. Đồng Tâm Nguyễn Hồng Thu & Đồng Hiếu Leon Kaise 31€. Đồng Tâm Nguyễn Hồng Thu 245€. Đồng Vinh Phan Bích Vân 30€. Duyệt Khánh Trần 50€. Fam. Geisler & Nguyễn 10€. Fam. Lê Đình Hiệp 20€. Gđ. Châu Thị Cúc 20€. Gđ. Dũng & Thư 60€. Gđ. Gia Bình Nguyễn Đức Thắng 10€. Gđ. Lương Xuân Quỳnh & Đồng Liên Hoàng Minh Đức 130€. Gđ. Nguyễn Thị Thanh Hà 30€. Gđ. Thủy - Trường - Thủy 200€. Hồ Thị Hải 10€. Hồng Hương 20€. Jolie Kỳ 50€. Lê Thị Kim Sa 20€. Lê Thị Lan 20€. Ngọc Diệp 20€. Nguyễn Thanh Bình 5€. Nguyễn Thanh Hương 15€. Nguyễn Thị Minh Hoa 60€. Nguyễn Thị Thanh 10€. Nguyễn Thị Thu 10€. Nguyễn Thúy Hạnh 10€. Nguyễn Thúy Hồng 10€. Phạm Thị Bích Ngọc 10€. Phạm Thị Thịnh 20€. Phạm Tinh 10€. Phạm Văn Hiến 10€. Phạm Việt Cường 20€. Phan Thị Thanh Thủy 5€. Quang Phạm 20€. Thiện Ý Lê Thị Tỷ 90€. Trần Bích Thuận 200€. Trần Hải Vân & Phạm Công Diễn 50€. Trần Hoàng Việt 120€. Trần Thị Thu 5€. Trần Thị Thu & Nguyễn Thị Thu Huệ 10€. Cao Văn Châu (Haren) 30€. Lôi Thị Cúc 30€. Nguyễn Phúc Hưng, Hoàng Thị Thanh Hằng, Nguyễn Thủy Linh & Nguyễn Hùng Cường (Harspstedt) 20€. Cẩm Ngọc Trương Thị Lệ (Helmstedt) 20€. Diệu Lộc Huỳnh Thị Bé 20€. Frau Lưu Anh 30€. Gđ. Quách Tuấn 50€. Huỳnh Tú Dung 30€. Nguyễn Hồng Sơn 20€. Trương Thị Lệ 20€. Văn Huệ Quấn & Dương Chí Kiên 20€. Wolfgang Twele 20€. Phạm Tú Quyên & Phạm Quy Phu (Herford) 20€. Nguyễn Minh Quang (Herne) 50€. Trần Thị Hải & Nguyễn Trường Giang 25€. Fam. Đào Quốc Tiến & Tống Mai Anh (Herzogenrath) 50€. Hà Hữu Hân (Hildesheim) 50€. Hồng Minh Kiệt 20€. Lê Thọ 10€. Ngô Thị Ngọc Oanh 20€. Nguyễn Hương Thủy 10€. Nguyễn Phước Hạ Uyên 10€. Nguyễn Thị Kim Nhung 10€. Nguyễn Thị Phương Lan 20€. Nguyễn Thị Trường An 10€. Nguyễn Văn Hùng 5€. Nguyễn Thị Thủy (Hötsum) 50€. Nguyễn Thị Thủy 20€. Đồng Lạc Nguyễn Hùng Anh (Ibbenbüren) 20€. Bùi Thị Thiệt (Jaderberg) 20€. Hoàng Thị Thủy 10€. Đỗ Thị Lệ Châu (Julich) 30€. Lê Thị Hoàng Nga (Kassel) 50€. Nguyễn Thanh An 20€. Diên Kim Thoa (Köln) 20€. Gđ. Nguyễn Thị Đào Nguyễn 100€. Thiện Bửu Huỳnh Lai Dân 20€. Trần Văn Khoa 10€ HHL Bà Tôn Nữ Thị Hoài. Quách Thị Mùi (Krefeld) 20€ HHL Liên Cẩm Phong. Fam. Van Nguyen (Laatzen) 30€. Gđ. Bác Viên Tuyết 200€. Lê Thị Anh Đào 20€. Tăng Quốc Cơ 50€. Tăng Quốc Lương 30€. Trần Tú Quỳnh 20€. Trần Đình Hy (Laer) 30€. Diên Văn An 25€. Phạm Thị Nội (Lathen) 20€. Lâm Ý Xuân (Leer) 10€. Fam. Đoàn & Đại (Lehrte) 5€. Fam. Phạm & Đoàn 10€. Hằng Nam 20€. Hoàng Thị Hiền 10€. Nam Hằng 30€. Nguyễn Đình Thắng 20€. Nguyễn Thị Loan 10€. Phạm Văn Sơn 20€. Trần Thị Thanh Hương 10€. Diệu Vi (Leipzig) 15€. Nguyễn Thị Loan (Letter) 20€. Fam. Tùng Huệ (Löhne) 10€. Võ Công Khanh & Phạm T.T. Hiến 30€. Hùng & Linh Quách (Lübeck) 20€. Phạm Thị Thanh Thủy & Bernd Adler 50€. Phạm Thúy Hạnh Brandt & Phạm Hanh Chi Brandt 20€. Hà Thị Hồng (Lüchow) 50€. Fam. Mai & Nguyễn (Lüdenscheld) 20€. Gđ. Lý Quốc Thái 100€. Lý Kiệt Hà 50€. Lý Thục Hà 50€. Gđ. Nguyễn Đình Văn (Lüdenscheld) 20€. Triệu Thị Thục (Lüdenscheld) 20€. Gđ. Diệu Hải Đặng Ngọc Hà (Ludwigshafen) 20€. HL. Đồng Trực Đặng Hữu Trung 50€. Vũ Thị Du (Lüneburg) 10€. Vũ Thị Kiên 20€. Huỳnh Thị Tuyết (Magdeburg) 20€. Ngô Xuân Duyên 30€. Xa Köhler 20€. Fam. Trần (Mainz) 20€. Nguyễn Thị Hường (Mannheim) 30€. Nguyễn Thị Tuyết Nhung 60€. Hồ Văn Trung (Meerbusch) 30€. Trần Việt Hùng (Mell) 20€. Huỳnh Anh Kiệt (Meppen) 50€. Lê Kim Phượng 20€. Ngọc Bình Ô Thị Hai 50€. Nguyễn Thị Minh 10€. Trương Thị Thảo 20€. My Jin Luong (Minden) 20€. Phạm Thị Sen 60€. Quách Huệ Linh 10€. Trần Thị Thu 50€. Dr. Nguyễn Bạch Tuyết (München) 40€. Nguyễn Thị Gia Tuyết 30€. Văn Huệ Trần 20€. Diệu Minh (Münster) 20€. Đồng Tâm 20€ HHL Nguyễn Duy Chương Pd Đức Liễu Trung. Hàn Xuân Lan 20€. Jenny Tan (Neumünster) 20€. Tân Ngọc Nga 50€ HHL Trần Ngọc Anh. Trương Túy Thành (Neustadt) 10€. Gđ. Lục Tô Hà (Nienburg) 10€. Hoàng Hằng 20€. Lee Luc Nhan Khanh 30€. Nhan Phúc 50€. Thanh Frevert (Norden) 10€. Dương Anh Tuấn (Norderney) 20€. Vũ Hồng Minh & Nguyễn Thị Hoàng Giang 50€. Diệu Hương Tạ Thị Kim Lan (Nordhorn) 20€. Gđ. Võ 20€. Đồng Chánh Phạm Văn Dũng & Đồng Kim Nguyễn Thị Thu Hà và Đồng Tánh Phạm Minh Đức (Norten Hardenberg) 50€. Hoàng Văn Thái & Cao Thị Hà Trang (Nörten Hardenberg) 20€. Lê Bạch Yến (Northeim) 20€. Tuấn & Văn (Nürnberg) 20€. Bilan Reinhard & Maren Martolos (Nürnberg) 200€. Bùi Thanh Hùng 20€. Gđ. Phạm Văn Trường 10€. Minh Bảo 50€. Nguyễn Thị Ngọc 40€. Trần Văn Danh & Trần Thị Phúc 30€. Lư-Vương Tuyết Anh (Oberhausen) 10€. Võ Văn Hồng Lan Giao (Oberursel) 10€. Nguyễn Văn Hùng (Offenbach) 20€. Huân Trang (Oldenburg) 20€. Nguyễn Thị Bích Liên 20€. Nguyễn Thị Liễu 20€. Trang Be 20€. Fam. Huyền Sandmann (Osnabrück) 20€. Nguyễn Xuân Phong 5€. Phạm Văn Lượng 30€. Trần Thị Mến 10€.

Đặng Giang Toàn Pd Huê Trí (Ostfildern) 10€. Đào Thị Huệ (Papenburg) 30€. Gđ. Bùi Đức Dũng 20€. Gđ. Diệp & Thảo 100€. Nguyễn Thị Minh Tâm 10€. Đặng Thị Hà (Peine) 10€. Nguyễn Thị Thanh Mai 10€. Diệu Trí Hồ Kim Sinh (Pforzheim) 20€. Lý Thanh Hương 20€. Nguyễn Thanh Sơn (Potsdam) 20€. Long Thị Cúc (Recklinghausen) 100€. Vũ Thị Hiền (Renningen) 25€. Nguyễn-Hồ Thị Năm (Reutlingen) 20€. Nguyễn-Trần Thị Lương & Nguyễn Thị Hòa (Rodgau) 20€. Nguyễn Thị Kim Thanh (Ronnberg) 10€. Gđ. Nghĩa & Quang (Rosengarten) 10€. Thiện Giới (Rotenburg) 10€. Đào Thị Thu Huyền (Salzgitter) 20€. Nguyễn Thị Tâm 20€. Oanh Sanger 10€. Nguyễn Thị Bích Ngọc (Sandberg Langenleiten) 10€. Tịnh Phước Lý Tùng Phương (Schermbek) 10€ HHL Lý Huỳnh Đăng. Lý Thị Dân (Schwebheim) 30€. Lâm Mỹ Hà (Schweiz) 60€. Gđ. Kim Anh & Trí (Seelze) 20€. Gđ. Châu Thanh Sơn & Châu Thị Thu Hiếu (Seesen) 10€. Nguyễn Văn Nhiệm (Sehnde) 10€. Văn Trí Tài (Shanghai) 20€. Nguyễn Thị Hồng Minh (Sögel) 20€. Gđ. Bùi Hữu Thòa (Stadthagen) 50€. Đỗ Thị Dung (Staßfurt) 10€. Đỗ Thị Lan 30€. Nguyễn Minh Nguyệt (Steinhude) 20€. Fam. Trần & Lê (Stolzenau) 50€. Hoàng Thực (Stuttgart) 50€. Hứa Kim Long 25€. Mai Thanh Huyền & Nguyễn Quang Huy 30€. Nguyễn Thị Phương (Südbrookmenland) 20€. Nguyễn Thị Ngọc Mai (Syke) 40€. Nguyễn Văn Đồng & Chu Thị Minh Khánh (Thale) 50€. An Quý Nguyễn Thị Ngọc Bích (Tiệp) 15€. Chi Thanh Leuchtweis (Tubingen) 100€. Hoàng Văn Hải & Nguyễn Thị Loan (Uchte) 10€. Gđ. Hoa Kiên (Uelzen) 20€. Phạm Thị Hồng 10€. Antony Lý (Vechta) 50€. Âu Nhung 20€. Chu Thị Bích Thủy 10€. Gđ. Bùi Văn Chính & Vũ Thị Thảo 20€. Gđ. Nguyễn David 30€. Hiền Nguyễn-Krüger 30€. Kim Dung 10€. Lê & Lý 10€. Lý Tùng Phu 15€. Nguyễn Quang Vinh 10€. Phạm Thị Cúc 10€. Trần Văn Sơn 20€. Trình Văn Tuấn 30€. Vương Huyền Thị 10€. Huỳnh Ngọc Diệp, Trần Thúc Mỹ & Huỳnh Ngọc Minh (Việt Nam) 10€. Nguyễn Thị Kim Anh 4€. Phạm Thị Sâm 10€. Lâm Nga (Voerde) 100€. Đỗ Anh Thắng, Đỗ Tuấn Thanh & Đỗ Huệ Trinh (Waiblingen) 10€. Essam 10€. Trương Thị Bích Nga-Voigt (Waltershausen) 20€. Mai Loi Binh (Weinbach Blessenbach) 30€. Trần Thị Hải (Weringerode) 500€. Nguyễn Thị Hạnh (Werlte) 20€. Lê Công Viên (Wernigerode) 50€. Bành Tâm Sơn (Wiesbaden) 10€. Diệu Dao (Wilhelmshaven) 20€. Đình Thị Mùi 20€. Giác Thọ 20€. Hồ Thị Tố Nga Pd Chơn Hoàng 20€. Ngô Thị Hạnh 20€. Vũ Chí Linh 10€. Phạm Thị Nụ (Winsen) 20€. Nguyễn Thu Thủy (Wittlich) 20€. Đặng Thị Lý (Wolfsburg) 20€. Hoàng Thị Kim Xuân 30€. Liêu Vĩnh Đạt 20€. Ngô Quốc Tuấn 10€. Phạm Thị Hương 10€. Thiện Đăng Nguyễn Thị Bình 10€. Thiện Diệu Vũ Thị Sáo 20€. Ai Linh Đào Diễm (Wrener) 50€. Đỗ Thị Loan (Wuppertal) 20€. Đồng Nhã Hồng Kim Nguyệt 20€. Nguyệt Chánh Trí Nguyễn Hữu Mừng Chi 30€. Lê Chín & Thị Tâm (Zirndorf) 30€. (Hamburg): Chùa Bảo Quang 1.000€. Nguyễn Ngọc Tuấn 50€. HHL Lâm Yến Ni 100€. Đồng Luận Phạm Tony Nhật Anh 100€. Diệu Hiền, Liên Hạnh, Diệu Hòa & Đồng Liên 30€. Quý Phật Tử Đạo Trảng A Di Đà (Mannheim) 500€. Thiện Giới Trần Thị Ba (Reutlingen) 100€. Thiện Huệ, Thiện Đạt, Thiện Thế & Thiện Học (Hildesheim) 100€. Quảng Ngô, Diệu Hiền, Đồng Phước, Đồng Nhã & Đồng Độ (Hannover) 60€. Giác An („) 50€. Thầy Hạnh Sa („) 500€. Sư Cô Doko („) 20€. Diệu Hiền và gia đình (Rothenburg) 100€. Tâm Thủy, Tâm Tịnh Phổ & Tâm Tịnh Độ (Ulm) 100€. Ngô Văn Tĩnh, Nguyễn Đức Hào, Diệp Chi Lan & Hoàng Thị Yến (Osnabrück) 160€. Đồng Phước (Bielefeld) 200€. (Berlin): Chùa Linh Thử 2.000€. Quảng Đạt & Thiện Quỳnh 200€. Minh Thanh 50€. Diệu Bình 50€. Diệu Tịnh & Thủy Giang 100€. Diệu Minh Mai & Đồng Thông 100€. Thiện Thọ 300€. Cô Diệu Ngọc 100€. Diệu Thành (Schweiz) 30€. Sư Cô Hạnh Ân, Hạnh Bình & Hạnh Ngộ (Hannover) 100€. Chiêu Hoàng (Krefeld) 200€ Ân Hồng 50€. Đồng Hạnh (Hannover) 50€. Ấn danh („) 50€. Huỳnh Quốc Minh & Thiện Giới (München) 100€. (Koblenz): Chùa Bảo Thành 200€. Thiện Hào & Thiện Tâm 100€. Phật Tử chùa Bảo Thành 70€. Thiện Huy, Thiện Hậu, Thiện Xuân, Thiện Mỹ & Thiện Đức (Frankfurt) 100€. Thiện Liên & Thiện Anh (Bad Kreuznach) 50€. Gđ. Đh Lý & Giang (Saarbrücken) 150€. Chong Chong (M'Gladbach) 100€. Hà Ngọc Quý („) 100€. Nguyễn & La (Ibbenbüren) 20€. (Hannover): Đồng Hạnh 50€. Ấn danh 50€. Gđ. Đh. Quảng Niệm 400€ HHL Đh Hoàng Thị Giồng tuần Tiểu Tường. Long Thị Cúc 50€ HHL Đh Long Phát Tài tuần chung thất. Chi Hội Phật Tử VNTN & GDPT Tâm Minh 700€. Đồng Tâm 50€. Quý Đạo Hữu khóa Tu Giáo Duyên (Hannover) 260€. Khóa Tu Miên Mật (Hannover) 100€. Như Lộc & Quảng Huệ (HH&KA) 50€. Thiện Điện & Thiện Ảnh (Bad Säckingen) 100€. Thiện Giới (Reutlingen) 100€. (England): Chùa Từ Đàm 1.130€. Quý Phật Tử Chùa Từ Đàm 1.130€. Quý Phật Tử VN (London) 904€. Đh. Hào và quý Phật Tử khác (London) 452€. Quý Đạo Hữu & Phật Tử ấn danh 7.522,40€.

•Báo Viên Giác

Bùi Thị Trang 50€. Đặng Quốc Tranh 20€. Đình Thị Kim Hoàng 30€. Dr. Lê Vinh Hiệp 30€. Dr. Võ Ngọc Thịnh 100€. Dương-Châu Thị Nga 50€. Fam Barth Diệu Minh 30€. Gia Lạc Mạch 30€. Hồ Châu 20€. Hồ Đình Tuấn 20€. Hoàng (Vũ) Thị Kim Dung 25€. Hoàng Anh Tuấn 20€. Hoàng Nguyễn Hải 30€. Huỳnh Thị Hạnh 20€. Lê Kim Liên 20€. Lê Thị Hồng 20€. Mlle Hồng Diệp Huỳnh 50€. Ngô Thị Nam 50€. Ngọc Huệ Dương Siêu 20€. Nguyễn Hoàng Dung 20€. Nguyễn Tăng Lộc 30€. Nguyễn Thị Gái 20€. Nguyễn Thị Hà 30€. Nguyễn Thị Tố Anh 20€. Nguyễn Thị Yến 20€. Nguyễn Văn Lâm 30€. Nguyễn Văn Minh 20€. Phạm- Nguyễn Hồng Hạnh 20€. Phạm Thị Tiết Hồng Eliane 35€. Sơn Đoàn 30€. Tạ Thị Kim Lan 20€. Trần Anh Dũng 20€. Trần Mỹ Hoàng 50€. Trần Văn Các 20€. Trịnh Kim Phượng 20€. Trịnh Văn Hi 20€. Trương-Hoàng Thị Thủy Ngân 20€. Vũ Thị Mai 20€. Vương Tài Hùng 20€. Mạch Thị Ánh Hồng (Arnsberg) 20€. Huỳnh Thị Lý (Bad Iburg) 20€. Trần Tuyết Hoa 20€. Nguyễn Kinh Tân (Baienfurt) 25€. Nguyễn Văn Xiếu (Barntrup) 25€. Nguyễn Thị Trương Nghi (Belgique) 30€. Tâm Huệ Nguyễn Thị Duyên 30€. An Thị Cẩm Lai (Berlin) 50€. Đặng Quốc Khâu 20€. Huỳnh Quang Đăng 20€. Minh Thanh Nguyễn Thanh Long 50€. Nguyễn Thanh Hải 20€. Trần Thị Thanh Thủy & Lâm Châu Nam 20€. Phạm Thị Ngung & Phạm Hoài Trang (Bitburg) 30€. Nguyễn Bạch Tuyết (Bonn) 30€. Cao Ngọc Lan (Braunschweig) 10€. Liễu Thị Thà 20€. Gđ. Đồng Thiện Lương Bá Truyền (Bremen) 50€. Nguyễn Duy Kiên 100€. Trần Xuân Dân 20€. Hà Văn Châu (Bremerhaven) 40€. Nguyễn-Ung Thị Mỹ Hằng 500€ (Cáo Phó & Cảm Tạ). Lý Ngọc Sơn (Bremervorde) 20€. Diệp Đức Lành (Canada) 51,84€. Lý Ngọc Sang 30€. Trương Lê Phi (Danmark) 30€. Nguyễn Xuân Hồi (Dortmund) 20€. Trương Nam Long & Quách Ngọc Anh (Düren) 20€. Đào Công Phúc (Düsseldorf) 100€. Phạm Bình 20€. Nguyễn Thị Thịnh (Emden) 30€. Nguyễn Duy Khánh (Essen) 20€. Võ Thị Ngọc Thanh & Nguyễn Văn Quý 20€. Vũ Thành Tín 20€. Dương Phan (Filderstadt) 20€. Trần Văn An (Flensburg) 20€. Bùi Thị Nở (France) 30€. Đặng Tiến Tuấn 16,45€. Lý Quốc Bình 50€. Mme Phạm Văn Thắng 30€. Nguyen Jean 40€. Nguyễn Thị Kim Hằng (Frankental) 20€. Lê Thị Ngọc Thủy (Frankfurt) 50€. Lưu Thị Thu Thảo (Frankfurt/M) 10€. Nguyễn Ban (Freiburg) 50€. Trần Thị Phương (Fürth/Odw) 30€. Trần Tú Ngọc (Gifhorn) 20€. Lan Nguyen (Goch) 25€. Phan Thị Cẩm (Gomaringen) 20€. Lý Giang Châu (Griesheim) 30€. Huỳnh Thị Bạch Tuyết (Grünwald) 20€. Đặng Đình Lương (Hamburg) 20€. Huỳnh Hồng Nhung 20€. Lâm

Chấn Căn 20€. Nguyễn - Diệp 25€. Nhuận Nhã Trần Thị Hòa 20€. Quách Anh Trí 20€. Từ Tuyết Mai 40€. Bùi Kim Huệ (Hameln) 20€. Hồ Thị Mừng (Hannover) 30€. Nguyễn Thị Thanh Thủy 20€. Nguyễn Thị Tiến 20€. Trần Như Sơn 20€. Trịnh Quốc Tiến 20€. Cao Hữu Đức (Haren) 20€. Trương Thị Lệ (Helmstedt) 30€. Đinh Hùng Minh (Hildesheim) 20€. Nguyễn Tấn Sĩ-Thủy (Holland) 40€. Nguyễn Văn Diệt 50€. Võ Thị Lập 50€. Lương Bắc (Italia) 30€. Võ Văn Quế 30€. Trần Đăng Thanh (Karlsruhe) 50€. Phạm Lạc (Koblenz) 20€. Điền Kim Thoa (Köln) 20€. Nguyễn Thị Hoàng Liên 20€. Trần Thị Hiền 20€. Ngô Thị Thụy & Vũ Đình Hạnh (Krefeld) 20€. Vũ Thị Bích Xuân (Künzelsau) 20€. Gđ. Thang Thị Như Ngọc (Langenhagen) 20€. Lâm Ý Xuân (Leer) 20€. Nguyễn Văn My (Leinfelden Echterdingen) 30€. Điền Văn An & Hoàng Thị Nga (Leverkusen/Opladen) 20€. Lê Thị Kim Hoa (Lotte Wersen) 25€. Tuệ Tịnh Phan Gia Long (Lünenburg) 20€. Hồ Văn Trung (Meerbusch) 30€. Lê Kim Phượng (Meppen) 30€. Nguyễn Thế Phong (Mönchenglabach) 30€. Chung Vinh Thành (Münster) 20€. Vũ Trọng Thử (Nienburg) 20€. Nguyễn Lưu Viên (Norddeich) 20€. Lâm Kim Minh (Norden) 20€. Nguyễn Mạnh Thường (Nordersted) 50€. La Tỷ (Nordhorn) 20€. Lê Thị Hiệp 20€. Phạm Hồng Khanh 20€. Nguyễn Hồng Vân (Nürnberg) 20€. Thiện Hạnh Võ Thị Mỹ 20€. Lư-Vương Tuyết Anh (Oberhausen) 20€. Nguyễn Văn Minh (Oberburg) 30€. Võ Văn Hồng Lan Giao (Oberursel) 20€. Nguyễn Thị Liễu (Oldenburg) 20€. Diệu Trí Hồ Kim Sinh (Pforzheim) 30€. Lý Thanh Hương 30€. Thái Thanh Thư 15€. Ngô Văn Mai & Nguyễn Thị Nhung (Regensburg) 50€. Nguyễn-Hồ Thị Năm (Reutlingen) 30€. Trần Cẩm (Rheda Wiederbrück) 100€. Huỳnh Thị Anh Thư (Saarlouis) 20€. Tịnh Phước Lý Tùng Phương 40€. Nguyễn Thị Diệp Thanh (Schorndorf) 20€. Lý Thị Dân (Schwebheim) 20€. Đặng Hữu Hiếu (Schweiz) 30€. Lâm Mỹ Hà 30€. Nguyễn Ngọc Hưng 40€. Ngô Thanh Trí (Sigmaringen) 20€. Nguyễn Thị Đông (Stade) 20€. Do Đình Tham (Stuttgart) 20€. Nguyễn Văn Hoa (Tübingen) 50€. Chiên Nguyễn (USA) 30€. Chùa Hải Đức 450€. Nguyễn Tấn Lộc 60€. Tô Khánh Nguyên (Waiblingen) 20€. Phạm Thanh Châu (Wetter) 20€. Huỳnh Tuyết Vân (Wiesbaden) 25€. Võ Văn Tư 20€. Lý Thành Phước (Wilhelmshaven) 20€. Hölzer Kim Trang (Wuppertal) 20€. Nguyệt Chánh Trí Nguyễn Hữu Mừng Chi 20€.

● **Ấn Tống:** Ấn danh 50€. Bùi Thị Thiệt 30€. Dang Thang Doi & Trần Thị Yến 30€. Đức Trọng Trần Thị Kim 50€. HL. Nguyễn Thị Thu Pd Đồng Sanh 20€. Nguyễn Thị Yến 30€. Lý Hương Pd Diệu Thiện (Bad Iburg) 57€. Nguyễn Phi Hùng 50€. Chi Tâm Linh (Berlin) 20€. Hiếu Đức Lê Văn Dũng & Diệu Hoàng Tôn Nữ Kim Oanh (Bonn) 50€. Gđ. Nguyễn-Lê Việt Châu & Nguyễn-Lê Thủy An (Burgwedel) 50€. Giác Tụ Trương Ngọc Thành (Friesoythe) 20€. Trang Thị Mỹ Hoa 20€. Fam. Rich Kien (Halle/Saale) 10€. Chúc Duyên Âu Thị Mỹ Phương (Helmstedt) 30€. Trần Thị Hải & Nguyễn Trường Giang (Herne) 15€. Tịnh Trí Vũ Thị Minh Hằng (Karlsruhe) 30€. Tường Nga Nguyễn Lê Hoa (Königswinter) 30€. Dương Siêu (Lüneburg) 65€. Nguyễn Bích Lan (Lünen) 20€. Diệu Hiếu Trương Thị Thảo (Meppen) 20€. Lư-Vương Tuyết Anh (Oberhausen) 10€. Đào Thị Huệ (Papenburg) 50€. Nguyễn Thị Diệp Thanh (Schorndorf) 30€. Nguyễn Minh Nguyệt (Steinhude) 100€. Trương Văn Ký (SV. Villingen) 50€. Nguyễn Tấn Lộc (USA) 15€. Như, Lợi, Liên & Niêm (Wolfsburg) 70€.

-Kinh A Di Đà: Trần Văn Khoa (Köln) 10€ HHHL Bà Tôn Nữ Thị Hoài.

-Kinh Ngũ Bách Danh : Nguyễn Tấn Lộc (USA) 20€.

-Kinh Đại Bảo Tích: Đặng Giang Toàn 100€. Đặng Tuyết Anh 200€. Đạo Tràng Thiện Nguyên 100€. Diệp Thị Muối 50€. Đinh Thị Kim Hoàng 100€. Đồng Trí Nguyễn Thị Lý 100€. Dr. Võ Ngọc Thịnh 200€. Đức Trọng Trần Thị Kim 100€. Fam Barth Diệu Minh 100€. Gđ. Dương Minh Chí 50€. Nguyễn Anh Thư 20€. Nguyễn Minh Toàn 20€. Nguyễn Minh Tùng 20€. Nguyễn Văn Dũng 20€. Phạm Văn Mộc & Lê Thị Cho 210€. Phan Thị Tuyết Nhung 20€. Pt. Lüneburg 100€. Quách-Lê Thị Kim Thu 100€. Thiện Đạt & Thiện Huệ 100€ HHHL mẹ Dư Thị Lưu Pd Diệu Thông. Trần Bích Lang 50€. Thiện Ngọc Nguyễn Thị Trâm & Thiện Đạo Danh Thị Thắm (Aurich) 100€. Trịnh Minh Tân (Bad Pyrmont) 100€. Võ Thị Kim Chi (Baesweiler) 100€. Huỳnh Kim Thủy Pd Viên Thanh (Berlin) 100€. Quảng Hiền Nguyễn Lucas Bảo Vinh 1.000€. Thiện Đăng Ouan Cẩm Hương (Braunschweig) 100€. Vũ Minh Huyền (Celle) 100€. Nguyễn Thị Hoa (Essen/Stonnenberg) 30€. Nhựt Hòa Võ Văn Thắng (France) 50€. Trần Jean-Claude 100€. Vũ Huỳnh & Huỳnh Thị Nhan (Geilenkirchen) 200€. Nguyễn Lê Phần (Geislingen) 20€. Diệu Châu Huỳnh Thị Chang & Đồng Đạt Lê Ngọc Thành (Hamburg) 105€. Chúc Duyên Âu Thị Mỹ Phương (Helmstedt) 100€. Nguyễn Thị Kim Nhung (Hildesheim) 100€. Hồ Bạch Vân Pd Quảng Diệu Thủy (Holland) 100€. Quảng Thanh & Diệu Kim (Hỗ-Ngô) 100€. Thiện Bửu Huỳnh Lai Dân (Köln) 100€. Quang Tánh Quách Kim Trinh, Lâm Trí Đức, Lưu Khánh Nguyên, Lữ Trí Tường & Diệu Đức Nguyễn Thị Minh Phương (Konstanz) 120€. Viên Tuyết Trần Thị Hiền (Laatzen) 200€. Diệu Thiện Mai Thị Hưng Nguyên (Ludwigslust) 100€. Trương Ngọc Thanh & Nguyễn Thị Huyền Linh (Minden) 100€. Hứa Ngọc Hà (Monheim) 100€. Vũ Hồng Minh & Nguyễn Thị Hoàng Giang (Norderney) 100€. Lâm Dương Luân (Lâm Hoa) (Nordhorn) 100€. Nguyễn Thị Vân (Peine) 100€. Li-Trần Thúy Phương (Pforzheim) 100€. Quảng Hương Trần Thị Diệu Hoa (Ravensburg) 200€. Vạn Hương Nghiêm Thị Minh Huệ (Regensburg) 100€. Dương Vinh (Schramberg Sulgen) 100€. Võ-Lương Thế Nga (Schweiz) 250€. Nguyễn Ngọc Thanh & Nguyễn Thị Kim Lê (Schwenningen) 200€. Đồng Nguyễn Huỳnh Vinh Phát (Stuttgart) 300€. Sư Cô TN Thông Chân (Tổ đình Chùa VG/Đức) 100€. Nguyễn Tấn Lộc (USA) 100€. Gđ. Đồng Liên Tạ Ngọc Hoa (Wedel /Holstein) 100€. Đồng Nhã Hồng Kim Nguyệt (Wuppertal) 40€.

-Thiên Sanh & Thiên Tử & Sách Thầy Phương Trượng: Đặng Giang Toàn 20€. Đồng Anh Phạm Karolin Ngọc Trâm 10€. Võ Kim Hoa (Bad Kreuznach) 50€. Huỳnh Kim Thủy Pd Viên Thanh (Berlin) 20€. Quảng Hiền Nguyễn Lucas Bảo Vinh 100€. Trần Thị Thanh Thủy & Lâm Châu Nam 10€. Thiện Đăng Ouan Cẩm Hương (Braunschweig) 50€. Nhựt Hòa Võ Văn Thắng (France) 50€. Diệu Châu Huỳnh Thị Chang & Đồng Đạt Lê Ngọc Thành (Hamburg) 20€. Hồ Bạch Vân Pd Quảng Diệu Thủy (Holland) 40€. Quảng Thanh & Diệu Kim (Hỗ-Ngô) 20€. Nguyễn Thị Hoàng Lan (Köln) 10€. Thiện Bửu Huỳnh Lai Dân 50€. Diệu Thiện Mai Thị Hưng Nguyên (Ludwigslust) 20€. Vũ Hồng Minh & Nguyễn Thị Hoàng Giang (Norderney) 50€. Li Mike (Pforzheim) 25€. Li Stefan 25€. Quảng Hương Trần Thị Diệu Hoa (Ravensburg) 50€. Tịnh Phước Lý Tùng Phương (Schermbbeck) 50€ HHHL Lý Huỳnh Đăng. Dương Vinh (Schramberg Sulgen) 20€. Sư Cô TN Thông Chân (Tổ đình Chùa VG/Đức) 100€. Đồng Diệp Nguyễn Thị Chi 20€. Linh 100€. Nguyễn Kenny Huy Pd Đồng Quang 25€. Nguyễn Thị Hiệp 20€. Nguyễn-Huỳnh Thanh Thảo 20€. Thiện Dinh Nguyễn Thị Ân 20€. Diệu Thảo Hồ Thị Hào (Dortmund) 20€. Diệu

Thảo Hồ Thị Hào 20€. Nguyễn-Huỳnh Thạch Thảo 20€. Tuệ Ngọc Nguyễn Thị Minh Nga 20€. Tuệ Ngọc Nguyễn Thị Minh Nga 20€. Minh Trí Trương Minh Hùng (Friesoythe) 40€. Lê Văn Hôn (Hamburg) 20€. Đồng Anh Phạm Kerdin Ngọc Trâm (Hildesheim) 10€. Điền Văn An & Hoàng Thị Nga (Leverkusen/Opladen) 10€.

● **Tượng Phật: -Tượng Phật Thích Ca**

Gđ. Bùi Hữu Thỏa (Stadthagen) 50€.

-Tượng Quan Âm: Chúc Hằng Thiện Sơn 100€. Diệu Hòa 30€. Ấn danh 10€. Nguyễn Thị Hiệp 30€. Nguyễn Thị Thu Trâm 50€. Nguyễn Thị Tuyết Hồng 10€. Thiên Hỷ 50€. Ngọc Lan 25€. Trương Thành Tính 20€. PT. Diệu Hòa 20€. Gđ. Vi Mạnh Hùng, Vi Bảo Châu, Vui Minh Anh & Nguyễn Đoàn Quốc Ân (Elsfleth) 50€. Trần Đoàn Duy Hải, Viên Ngọc Nguyễn Thanh Nga & Đồng Châu Trần-Nguyễn Hải My 200€. Lâm Kim Khánh (Mönchengladbach) 120€. Lư-Vương Tuyết Anh (Oberhausen) 10€.

-Tượng Phật trên tháp: Goh Peng Hook & Ngô Thoại Bình 60€. Lý Vinh Sanh 60€.

-Quan Âm Tự Tại: Thiện Thọ Trần Thị Xê 200€.

-Tôn tượng hóa thân Quan Âm: Cardenas-Krenz Hugo 200€. Đặng Văn Uy Pd Giải Nghiệp 200€. Diệu Dược 200€ HHHL Nguyễn Thị Xuân Thu. Đỗ Thị Minh Pd Diệu Tịnh 200€. Đồng Vũ Trần Minh Kiều, Trần Huy Minh, Trần Bửu Hân & Trần Mathie 200€. Gđ. Lai Nguyễn Pd Đồng Trí 200€. Gđ. Thái Quang Tâm 200€. Hoàng Đạo & Lưu Thị Thanh Nga 200€. Huỳnh Tiên, Khổng Tường Hồng & Khổng Tường Huy 200€. Lê Hải Thành Pd Quảng Tâm 200€. Lữ Thanh Em & Trần Thị Kim Nhi Pd Diệu Thanh 200€. Lương Duy Quang 200€. Lương Thu Uyên 200€. Lương Xuân Quỳnh, Đồng Liên Hoàng Minh Đức, Đồng Thành Lương Đức Trung, Lương Đức Trọng & Lương Kim Phượng 200€. Nguyễn Đức Nguyễn Hữu Paul & Thọ Thư Nguyễn Lyanna 200€. Nguyễn Hạnh Đặng Thị Len & Nguyễn Phước Nguyễn Hữu Hồng 200€. Nguyễn Thu Nguyễn Thị Hiền & Hạnh Quang Sứ Bửu Châu 200€. Nguyễn Trung Mỹ & Nguyễn Thiệu Nhi 200€. Ninh Văn Phước & Nguyễn Thị An 200€. Phạm Công Diễm, Trần Hải Vân, Phạm Diễm Quỳnh & Phạm Jenny 200€. Ấn danh 200€. Quý Phật tử Chùa Vạn Thiện (Quận 5/Sàigòn - Việt Nam, 5 tượng) 1.000€. Thiện Giáo Nguyễn Xuân Nghiêm, Thiện Sanh Nguyễn Thị Lịch, Tâm Phục Nguyễn-Đỗ Xuân Vũ, Minh Phát Nguyễn-Đỗ Xuân Huy & Tâm Văn Nguyễn Thị Minh Triết 200€. Trần Minh Phước & Đồng Bảo Trần Minh Ngọc 200€. Vũ Văn Mùi Pd Phúc Thơm 200€. Lý Thành (Bad Iburg) 200€. Gđ. Trương (Bielefeld) 200€. Lai Chung Fong, Lai Cẩm Hưng, Lai Wai Hou & Lai Wai Wah (Bremen) 200€. Gđ. Phạm Đăng & Đỗ Ngọc Pd Nguyễn Hạnh (France) 200€. Đồng Nguyệt Đặng Thị Minh, Künneke Thủy Linh Alexandra & Diệu Mai Đặng Thị Tuyết (Hannover) 200€. Gđ. Thiện Đạo Trần Tuấn Đạt & Nguyễn Thị Thanh Tú 200€. Lý Hưng 200€. Thiện Chi Trần Lan Mai 200€. Lại Thị Bé Pd Ngọc Hào (Mất 02.05.2008 nhằm ngày 27 tháng 3 năm Mậu Tý) (Helmstedt) 200€. Thiện Thọ Trần Thị Xê (Karlsruhe) 200€. Hòa Nam & Như Quỳnh và Như Minh (Kassel) 200€. Thiện Thành Nguyễn Thị Tâm 200€. Ông Thị Hương Trà & Nguyễn Thị Liên (Köln) 200€. Fam. Vũ Quang (Seelze) 200€. Lý Trung 200€.

-Hoa viên Quan Âm: TN Cận Duệ & Pt. Huệ Ngọc 100€. Fam. Hoàng Văn Nghiệp 30€. Hoàng M.Tran & Hoàng Chánh 30€. Trần Muoi 30€. Đồng Lễ (Berlin) 100€. Martin Holste (Burgdorf) 403,93€. Fam. Rich Kien (Halle/Saale) 10€. Đồng Tâm Nguyễn Hồng Thu 20€. Dr. Joachim Dienemann 500€. Thiện Hạnh (Nürnberg) 50€. Nguyễn Văn Minh (Wuppertal) 50€. Trần-Nguyễn Anh Thư 50€. Nguyễn Thị Kim Chi (Laatzen) 50€ (Đài Quan Âm nội thất).

● **Phật Đản:** Andreas Larws & Diệu Sơn Trần Ngọc Thủy 10€. Đặng Văn Liêm 10€. Diệp Thị Muối 30€. Diệu Lý 50€. Đỗ Công Minh 10€. Gđ. Dương Minh Chí 30€. Hà Văn Tư 20€. Lưu Giới 20€. Nguyễn Mạnh Thường 20€. Nguyễn Sáu 20€. Nguyễn Thị Hợp 20€. Phạm Chí Huy 20€. Phan Quan 30€. Trần Thị Thanh Thủy & Lâm Châu Nam 20€. Võ Quang Châu 50€. Vương Học Phát (Aurich) 20€. Diệu Thiện (Bad Iburg) 20€. Trần Tuyết Hoa 20€. Dennis & Daniel Nguyen (Bad Oeynhausen) 10€. Nguyễn Thị Tuyết (Bechem) 20€. Nguyễn Định Nguyễn Đình Tâm (Berlin) 20€. Nguyễn Trí Nguyễn Thị Diệu Hạnh 50€. Cao Ngọc Lan (Braunschweig) 10€. Tâm Mỹ Trần Thị Mỹ Châu 10€. Nguyễn Hồng Yến (Bremen) 20€. Phạm Đình Việt 10€. Diệu Đạo (Danmark) 50€. Hoàng Minh Tuấn (Dormagen) 50€. Tuệ Ngọc Nguyễn Thị Minh Nga (Dortmund) 10€. Vương Trịnh Tông 10€. Helene Antony Do (Düsseldorf) 50€. Hồng & Do 10€. Nguyễn Thanh Phạm Minh Trang (Einbeck) 20€. Dr. Bích Nguyễn (England) 35€. Lê Đình Thiên Kim 30€. Diệu An Trần Thị Nhuận (Esens) 30€ HHHL phu quân Hoàng Văn Lịch. Lê Đình Nho (France) 30€. Lý Thị Kim Huệ 20€. Dư Trúc Hương (Frankfurt) 10€. Nguyễn Ban (Freiburg) 50€. Phạm Thị Thủy Vân (Gardelegen) 20€. Đồng An Trần Thị A (Göttingen) 20€. Phan Văn Giang (Hamburg) 50€. Viên Bình, Đồng Phước & Minh 100€. Hà Thế Hưng (Hamburg Hareburg) 10€. Bùi Hà Vy (Hannover) 10€. Gđ. Thiện Vinh & Thiện Quý 10€. Nguyễn Cẩm Vân 20€. Nguyễn Hoàng Ngọc Hân 5€. Nguyễn Yến 20€. Trần Diệu Trang 20€. Trần Thị Thúy Hà 10€. Trường 10€. Vũ Thị Phương Thảo 20€. Cao Hữu Đức (Haren) 20€. Gia Bảo (Herten) 20€. Gđ.Thiện Hà Phạm Văn Tuấn (Hildesheim) 20€. Thiện Trí Phạm Văn Dũng & Thiện Hương Đỗ Thị Cúc 50€. Trần Kim Phượng (Ingolstadt) 20€. Thiện Mỹ Lưu Hạnh Dung (Karlsruhe) 100€. Nguyễn Thị Hoàng Lan (Köln) 10€. Tương Nguyên (Krefeld) 50€. Bác Viên Tuyết (Laatzen) 50€. Gđ. Thang Thị Như Ngọc (Langenhagen) 20€. Điền Văn An & Hoàng Thị Nga (Leverkusen/Opladen) 20€. Đoàn Thị Huệ (Lohne) 20€. Bành Vĩnh Ai (Ludwigshafen) 50€. Đồng Châu Phùng Thị Kim Oanh (Lüneburg) 20€. Nguyễn Bích Lan (Lünen) 50€. Steven (Meppen) 1€. Angkhana (Cheu) Inthaxay, Saisanavongphet (Minden) 20€. Lâm Huyền Chi 30€. Lin-Nguyễn 20€. Chi Majewski (Neustadt a.Rbge) 10€. Lee Luc Nhan Khanh (Nienburg) 20€. Huỳnh Văn Châu (Norden) 20€. La Tỷ (Nordhorn) 20€. Phạm Văn Đức (Nürnberg) 10€. Thiện Hạnh Võ Thị Mỹ 20€. Trần Thị Ba (Pforzheim) 50€. Nguyễn Ngọc Hưng (Schweiz) 30€. Vũ Quang Tú (Seelze) 50€. Vũ Đức Thành (Singen) 10€. Hứa Kim Long (Stuttgart) 25€. Hoàng Anh Tuấn (Troisdorf) 20€. Lý Thanh Hương (Ulm) 25€. Trần Thị Chiêu (Việt Nam) 10€. Võ Minh Nguyệt (Wilhelmshaven) 10€. Đồng Nhã Hồng Kim Nguyệt (Wuppertal) 20€. Quý Đạo Hữu & Phật Tử ấn danh 70€.

● **Vu Lan:** Hà Văn Tư 30€. Nguyễn Thị Kim Anh (Braunschweig) 10€. Nguyễn Thị Phú Hà (Düsseldorf) 50€. Nguyễn Thị Huệ (Eschenburg) 10€. Nguyễn Linh (Kassel) 100€. Nguyễn Thị Hoàng Liên (Köln) 10€. Hoàng Thị Sen (Ludwigshafen)

20€. Lư-Vương Tuyết Anh (Oberhausen) 10€. Nguyễn Ngọc Hưng (Schweiz) 30€. Trương Văn Kỳ (SV. Villingen) 50€.

• **Sửa Chùa:** Đặng Văn Hùng 20€. Đỗ Hồng Cẩn 20€. Mạc Hồng Giang 30€. Trần Thị Yên (Düsseldorf) 100€. Đỗ Việt Hùng (Essen) 20€. Dr. Phạm Quang Vũ (Hamburg) 50€. Trần Thị Hải & Nguyễn Trường Giang (Herne) 10€. Nguyễn Thị Đào Nguyễn (Köln) 50€. Lâm Ý Xuân (Leer) 10€. Trần Văn Danh & Trần Thị Phúc (Nürnberg) 30€. Ngô Văn Mai & Nguyễn Thị Nhung (Regensburg) 100€. Fam. Võ Ngô (Wolfsburg) 15€.

• **Đền Dược Sư:** Đồng Liên Vương Amy Anh Thư 5€. Đồng Nhã Trần Hồng Yến 5€. Đồng Thịnh Vương Anthony Anh Vũ 5€. Hồng Thao Multhaupt 3€. Lea Multhaupt 3€. Michael Multhaupt 3€. Ngô Su Kiều 3€. Trần Mỹ Duyên 3€. Trần Quỳ 3€. Vương Hồng Anh 5€. Zoe Multhaupt 3€.

• **Trai Tăng:** Andreas Larws & Diệu Sơn Trần Ngọc Thủy 10€. Bác Thẩm Pd Thanh Hòa 25€. Bùi Thanh Vân 10€. Chánh Đức Quang 10€. Chúc Phước 10€. Đặng Thanh Hương 10€. Đào Đồng Lai 10€. Diệp Thị Muối 20€. Diệu Cẩn Nguyễn Thị Tiến 30€. Diệu Cúc & Diệu Ngọc 50€. Diệu Hạnh Nguyễn Thị Đức 20€. Diệu Hiền 20€. Diệu Hương Lý Thị Hoa 10€. Diệu Nghiêm 10€. Diệu Phẩm Ngụy Nhật Thứ 10€. Diệu Phước Đoàn Thị Hồng Xuân 10€. Diệu Phương 20€. Diệu Quang Đình Thị Ánh Minh 10€. Diệu Thiện 20€. Diệu Vân Quảng Lộc 20€. Đỗ Ngọc Trọng 50€. Đỗ Thị Lệ Minh 10€. Đoàn Thị Diễm Hương 5€. Đồng Bảo Trần Minh Ngọc 10€. Đồng Diệu 10€. Đồng Giác 10€. Đồng Giới Nguyễn Lan Hương 10€. Đồng Giới Nguyễn Thị Thu 20€. Đồng Hậu 10€. Đồng Hiếu Lê Huy Đức Trí 20€. Đồng Hoa 10€. Đồng Kim Ngụy Minh Thúy 20€. Đồng Liên 20€. Đồng Liên Lê Thị Kim Hoa 20€. Đồng Liên Tạ Ngọc Hoa 50€. Đồng Ngân 10€. Đồng Ngọc 5€. Đồng Nguyệt Phan Thị Vy 20€. Đồng Phước 20€. Đồng Tâm & Thị Dũng 10€. Đồng Tâm Huỳnh Chung Hiệp 20€. Đồng Tâm Nguyễn Hồng Thu 5€. Đồng Thảo 5€. Đồng Thọ Nguyễn Bá Lộc 20€. Đồng Thứ Trần Kim Dung 10€. Đồng Thuận Vũ Như Hằng 10€. Đồng Trí Nguyễn Thị Lý 40€. Đồng Trường 10€. Đồng Tú 10€. Đồng Tú Nguyễn Anh Giáp 10€. Đồng Vân Nguyễn Thúy Nga 50€. Đồng Viên 10€. Đức Độ Thái Tất Đạt 15€. Duyên Ngọc 20€. Gđ. Đồng Pháp Cao Văn Thắng 30€. Gđ. Đồng Thanh, Đồng Hòa & Đồng Nghiêm 50€. Gđ. Đồng Thiện 10€. Gđ. Đồng Thới 10€. Gđ. Dung Lê Pd Đồng Hạnh 5€. Gđ. Dương Minh Chí 20€. Gđ. Hiếu Sơn 20€. Gđ. Lâm Thị Nhị Diễm & Gđ. Lâm Thị Kim Chi 120€. Gđ. Lưu Hương Pd Đồng Tịnh 20€. Gđ. Trần Hữu Nghiệp 20€. Hằng Pd Đồng Duyên 10€. Hoa Giác 10€. Hoàng Diễm Mỹ 10€. Hoàng-Nguyễn Phương Thảo 10€. Huệ Dinh Võ Thị Thu Mai 30€. Huyền Ngọc 10€. Huỳnh Thị Hạ Hưng 20€. Huỳnh Văn Hồng 10€. Kim Chi 25€. Komm, Larry Ngọc Thiện Hiếu 15€. Linh & Đồng Nhã 20€. Loan Pd Đồng Thuận 10€. Lưu Thanh Đức 20€. Lý Phương 20€. Lý Thanh Châu 10€. Minh Châu 20€. Mừng Chi Nguyệt Chánh Chí 10€. Nghiêm Thực Văn 5€. Ngô Tú Hoa 10€. Ngọc Huệ Dương Siêu 30€. Ngọc Lương 10€. Ngụy Thu Ngọc 20€. Nguyễn Bảo Yên 10€. Nguyễn Chi Pd Đồng Diệp 20€. Nguyễn Thị Bích Đào 40€. Nguyễn Thị Hạnh 10€. Nguyễn Thị Hợp 10€. Nguyễn Thị Kim May 20€. Nguyễn Thị Lài 10€. Nguyễn Thị Nhung 5€. Nguyễn Thị Phương 5€. Nguyễn Thị Phương Lan 10€. Nguyễn Thu Nguyễn Thị Hiền 50€. Nguyễn Thúy Ngân 10€. Nguyễn Văn Bộ 10€. Nguyễn Văn Tây 10€. Phạm Công Hoàng 20€. Phạm Quốc Huy 20€. Quán Thiện & Quán Lộc 20€. Quảng Niệm 10€. Quảng Tâm Lê Hải Thành 5€. Quế Lang Pd Diệu Thiện 10€. Quốc, Duyên, Đồng Tuệ, Đoàn Thoai 20€. Sư Cô Hạnh Ân 20€. Susanne Wittkowsky 10€. Thiện Bạch Đào Thị Chúc 20€. Thiện Diệu Vũ Thị Sáo 20€. Thiện Giáo 10€. Thiện Giới Hoa Lan 20€. Thiện Hà 10€. Thiện Hạnh Trần Thị Xuân 20€. Thiện Học Trần Thanh Pháp 10€. Thiện Hương (Thím Dũng) 10€. Thiện Hữu Đỗ Thái Bằng 30€. Thiện Hỷ 20€. Thiện Hỷ 10€. Thiện Kim Nguyễn Thị Thanh Vân 20€. Thiện Lợi & Thiện Học 180€. Thiện Lý Tăng Bích Phấn 20€. Thiện Mỹ 20€. Thiện Mỹ & Diệu Vân 20€. Thiện Nhân Đặng Thị Hồng 10€. Thiện Nhật 20€. Thiện Nhi 10€. Thiện Nhơn Đặng Thị Chi 10€. Thiện Phi 10€. Thiện Phú Lê Thị Bích Lan 10€. Thiện Thành 10€. Thiện Thế 90€. Thiện Trang Nguyễn Thị Thúy Diễm 50€. Thiện Tuệ 20€. Tứ & Thu Pd Diệu Ngọc 20€. Tiểu Tử Thái Viên Thành 15€. Tôn Trinh Huỳnh Khiết Ngọc 100€. Trần Minh Hôn 20€. Trần Thị Khánh Vân 20€. Trương Thị Cửu 10€. Uông Minh Trung 10€. Viên Âm & Đồng Tấn 10€. Viên Hồng Nguyễn Thái Bạch Hồng 10€. Viên Ngọc Nguyễn Thanh Nga 10€. Viên Trang & Nhâm 35€. Viên Tuyết Trần Thị Hiền 50€. Việt & Thiện Chiêu 20€. Vũ Thanh Bình 10€. Vũ Thị Hải Yến 10€. Vũ Thị Hương 20€. Đức Huệ (Aurich) 20€. Gđ. Minh Hải 50€. Hồng Xuân 20€. Giác Man (Barntrop) 5€. Chi Tâm Linh (Berlin) 30€. Diệu Ngọc 10€. Nguyễn Đình Nguyễn Đình Tâm 20€. Hiếu Đức Lê Văn Dũng & Diệu Hoàng Tôn Nữ Kim Oanh (Bonn) 50€. Tâm Mỹ Trần Thị Mỹ Châu (Braunschweig) 10€. Hiền Ngọc Ngô Thị Hiền (Göttingen) 50€. Đồng An (Hannover) 10€. Đồng Duyên Liên Tổ Linh 5€. Mai Thị Tuyết Herbert 10€. Thiện Thủy Dương Minh Ánh 20€. Trần Duệ Triết 20€. Thiện Bảo Nguyễn Ngọc Thạch (Heilbronn) 20€. Đồng Xuyên Diên Kim Thoa (Köln) 10€. Trần Văn Khoa 10€ -HHHL Bà Tôn Nữ Thị Hoài. Tướng Ngụy Lê Hoa (Königswinter) 30€. Diên Văn An & Hoàng Thị Nga (Leverkusen Opladen) 10€. Nguyễn Thị Hường (Mannheim) 20€. Thiện Ngọc & Diệu Nhã 20€. Nguyễn Thị Liễu (Oldenburg) 20€. Đào Thị Huệ (Papenburg) 20€. Đồng Nhã Hồng Kim Nguyệt (Wuppertal) 20€. Quý Đạo Hữu & Phật Tử ấn danh 130€.

• Từ Thiện:

-**Cô nhi, Cùi, Mù & Dưỡng Lão:** Cheng Sui Cu 15€. Dr. Nguyễn Thị Minh Ngọc & Nguyễn Hoàng Cường 40€. Nguyễn Văn An 100€. Nguyễn Văn Lắm 50€. Phi Nam 30€. Trịnh Minh Tân (Bad Pyrmont) 30€. Nguyễn Bích Lan (Lünen) 20€. Gđ. Võ (Nordhorn) 20€. Trần Văn Danh & Trần Thị Phúc (Nürnberg) 50€. Lư-Vương Tuyết Anh (Oberhausen) 20€. Vương Khải Trường (Vechta) 10€. Cô Tim ở Thụy Sĩ (Schweiz) 50€ cho trẻ em Drắc Nông/Tây Nguyên VN.

-**Nghèo đói** : Trần Văn Danh & Trần Thị Phúc (Nürnberg) 30€. Trương Văn Kỳ (SV. Villingen) 50€. Cô Tuệ Đàm Giác 50€ (đôi Phi Châu) 50€. Quý Phật Tử Thụy Sĩ (đôi Phi Châu) 320€. Thích Nữ Diệu Thảo (đôi Phi Châu) 100€.

-**Bão Lụt** : Nguyễn Thị Hà 100€. Trần Văn Danh & Trần Thị Phúc (Nürnberg) 30€.

-**Nỗi chao tình thương** : Tâm Huệ Nguyễn Thị Duyên (Belgique) 20€. Đồng An Trần Thị A (Göttingen) 10€. Nguyễn Thị Diệp Thanh (Schorndorf) 30€.

-**Mổ mắt** : Dr. Nguyễn Thị Minh Ngọc & Nguyễn Hoàng Cường 20€. Nguyễn Văn Lắm 50€. Phi Quang 30€. Đồng An Trần Thị A (Göttingen) 10€. Diên Văn An & Hoàng Thị Nga (Leverkusen/Opladen) 10€.

-**Phóng sanh:** Mme Phạm Văn Thàng (France) 20€. Đồng An Trần Thị A (Göttingen) 10€. Trần Văn Khoa (Köln) 10€ HHHL Bà Tôn Nữ Thị Hoài. Diên Văn An & Hoàng Thị Nga (Leverkusen/Opladen) 10€. Trương Văn Kỳ (SV. Villingen) 50€.

* **Trung Tâm Nghiên cứu & Tu Học:** Ấn danh (Heo công đức) 86,30€. Diêm Haul Lüdtke (Braunschweig) 15,30€ (Heo công đức). Bành Tâm Sơn (Wiesbaden) 20€.

• **Học bổng Tăng Ni: -Việt Nam:** Ấn danh 20€. Fam Barth Diệu Minh 40€. Trần Văn Khoa (Köln) 10€ HHHL Bà Tôn Nữ Thị Hoài. Diên Văn An & Hoàng Thị Nga (Leverkusen/Opladen) 10€. Trần Văn Danh & Trần Thị Phúc (Nürnberg) 60€. Bành Tâm Sơn (Wiesbaden) 20€.

• **Kỷ Tự Hương linh:** Gđ. Lý Hiếu Thương 30€. HL Đồng Sanh Nguyễn Thị Hoàng 75€. HL. Suie Yan / Xu 75€. Trà Tấn Hải & Võ Thị Kim Loan 100€ HHHL mẹ Trần Thị Lang Pd Quảng Thông. Phạm Thị Thảo & Hoàng Ngọc Phương (Dormagen) 50€ HHHL Thiện Nam Hoàng Nguyễn Hai. Nguyễn Thị Huệ (Düsseldorf) 10€ HHHL Tôn Thất Đình. Tịnh Trí Vũ Thị Minh Hằng (Karlsruhe) 20€. Nguyễn Bích Lan (Lünen) 20€.

• **Quảng Cáo:** Kim Nguyễn GbmH 530€. Kreyenhof + Kluge GmbH + Co.KG 1.400€. Nguyễn Hữu Mừng Chi 50€. Trần Hữu Lộc 100€.

• **Định kỳ tháng 5 & 6/2017:** Cao Minh Miến 10,22€. Châu Thanh Sơn 20€. Chölling 600€. Đặng Ngân Hà 40€. Đặng Quốc Minh 10,22€. Đặng Tú Bình 10€. Đinh Đức Vũ 30€. Đỗ Ngọc Oanh 12€. Đỗ Thái Bằng 60€. Đỗ Thị Hồng Hạnh 10€. Đỗ Văn Hoan 4€. Đồng Giới Nguyễn Thị Thu 10€. Đồng Thanh & Đồng Nhã 30€. Dương Lê Thủy 20€. Erren Patrick 10€. Hà Văn Tư 30€. Hồ Thị Nguyệt 50€. Hồ Vinh Giang 40€. Hoàng Thị Tân 80€. Hồng Nghiệp Phan Quỳnh Trâm 10€. Hứa Thiện Cao 20€. Hứa Thuận Hưng 40€. Hue Wollenberg 20€. Kim Loan Lâm-Thị-Maier 20€. Lâm Thành (Lingen/Ems) 50€. Lâm Thị San 10,22€. Lê Chín & Thị Tâm 20,46€. Lê Gia Tuyền (Hoàng Thị Giồng) 40€. Lê Minh Chu 10€. Lê Minh Sang 90€. Lê Thị Kim Thủy 10€. Lê Thủy Dương 20€. Lê Văn Đức 20€. Liêu Thái Hòa 10,23€. Lý Kiến Cường 30€. Lý Lăng Mai 30€. Manuela Horn 20€. Ngô Thị Thắng 20,46€. Ngọc Hà Nguyễn Xuân Mai 15,33€. Nguyễn Bích Lan 40€. Nguyễn Đức Quốc Thọ 30€. Nguyễn Hòa 30€. Nguyễn Hoàng Tùng 40€. Nguyễn Hữu Mừng Chi 20€. Nguyễn Liên Hương 20€. Nguyễn Ngọc Dương 10,22€. Nguyễn Quốc Định 20,46€. Nguyễn Tấn Tài (Burgwedel) 10€. Nguyễn Thanh Ty 51,12€. Nguyễn Thị Anh 5€. Nguyễn Thị Anh 10€. Nguyễn Thị Bích Lan 20€. Nguyễn Thị Diệu Hạnh 30€. Nguyễn Thị Hồng Quyên 20€. Nguyễn Thị Kim Lê 20€. Nguyễn Thị Minh Sáu 20€. Nguyễn Thị Nam Dương 40€. Nguyễn Thị Ngọc Anh 40€. Nguyễn Thị Ngọc Linh 20€. Nguyễn Thị Ngọc Thảo 30€. Nguyễn Thị Nhung 10€. Nguyễn Thị Thu 10€. Nguyễn Thị Thu 20,46€. Nguyễn Thị Thu Hương 10€. Nguyễn Thị Thu Nguyệt 20€. Nguyễn Thị Tường Nhân 20,46€. Nguyễn Văn Chín 20,46€. Nguyễn Văn Phương 30,69€. Phạm Công Hoàng 51,12€. Phạm Đăng Túy Hương 51,12€. Phạm Thị Dương 25,56€. Phạm Thị Mai & Minh Trương 40€. Phạm Văn Dũng & Đỗ Thị Cúc 12€. Phạm Văn Mộc 30€. Phan Đình Du 100€. Phan Ngọc Đức 10€. Phan Thị Lan 14€. Phan Thị Lan 10€. Phan Tiến Dũng 20€. Phùng Văn Châm 20€. Phùng Văn Thanh 10€. Quách-Lê Thị Kim Thu 50€. Sabine & Phan Trương Trần Vũ 40€. Thái Kim Sơn 80€. Thái Quang Minh 200€. Thái Văn Anh 40€. Thiên Đạt Mac 100€. Thiện Sanh Trần Ngọc Yến 10€. Thiện Thủy Vũ Thị Xuyên 15€. Thúy Trần 100€. Tôn Thúy 40€. Trần Bạch Hùng 15,33€. Trần Lăng Hía 20€. Trần Mạnh Thắng 100€. Trần Tấn Tiếng 20,46€. Trần Thanh Dương & Nguyễn Thị Minh Sáu 20€. Trần Thanh Pháp 40€. Trần Thị Kim Lê 10€. Trần Thị Thu Thủy 10,22€. Trần Văn Dân 10,22€. Trần Văn Lực 30,68€. Trịnh-Trương Minh Hà 40,9€. Trương Chánh 30,68€. Trương Ngọc Liên 100€. Trương Tấn Lộc 40€. Uông Minh Trung 20€. Văn Hiếu Nguyễn Thị Bích Hợp 10€. Võ Thị Mỹ 20,46€. Võ Thị Mỹ 20€. Võ Văn Hùng 20,46€. Vũ Quang Tú 50€. Vũ Thị Xuyên 15€. Vương Khắc Vũ 20€. Wiriya Trần 40€. Young Thị Thanh 20€.

TU VIỆN VIÊN ĐỨC

• **Tam Bảo:** An Dũng, Huệ Kiết & Thiện Bảo 100€ HHHL Pt Phạm Đăng Lân Pd An Mẫn. Châu Cúc Huệ 20€. Chung Liên Nu 20€. Đồng Huệ Huỳnh Thị Đại 50€. Đồng Nguyễn 100€ (Khóa PPÁU kỳ 29). Fam. Giang Lu 20€. Fam. Huỳnh Thị Kim Liên 50€. Fam. Minh Hữu 50€. Fam. Nguyễn 5€. Gđ. Dirk Meissner, Heiko Meissner & Dung Meissner 10€. Gđ. Đỗ Thu Lan & Đào Văn Hân 10€. Gđ. Đỗ Tin & Hiếu Ngọc Đỗ Bích Giao 20€. Gđ. Thiện Tín Hồ Tấn Tiến 30€. Georg & Gistella 20€. Giang Thế 5€. Hạnh 20€. Hồ Nhị Hà, Bạch Thị Tố Như, Hồ Mạnh Quân & Hồ Vương Anh 40€. Hồ Thị Lô, Alfons Wagner & Phan Thảo Vi 20€. Huy 20€. Huỳnh Thảo Ly 20€. Huỳnh Thị Kim Liên & Hồ Huỳnh Anh 20€. Huỳnh Thị Nhung 40€. Huỳnh Thị Thu Nga 15€. Khóa Huân Tu Tịnh Độ 755€. Lâm Bung Hoàng & Ngô Thị Nga 100€. Le Boi Phương, Le Van Cong, Le Chi Hao Jason, Le C. 100€. Lê Diệu Linh 10€. Lê Đình Khải 20€. Lê Tất Đạt 20€. Lê Thị Kim Hoa 50€. Lưu Thị Lã 50€. Lưu Thị Lợi 10€. Ngọc Anh 10€. Ngọc Pháp 20€. Ngọc Phương Nguyễn 10€. Nguyễn Diễm 20€. Nguyễn Thanh Tùng 10€. Nguyễn Thị Bôn & Phạm Thị Ngọc Phúc 30€. Nguyễn Thoai Huy 20€. Ong Thu Hằng 10€. Pt. Diệu Thơm 20€. Pt. Nguyễn Thị Mai 30€. Pt. Thiện Đức 20€. Pt. Trần Xảo Hòa 50€. Trần Huỳnh Đức 30€. Trần Thị Hồng Vân, Hoàng Sỹ Hùng, Hoàng Anh & Hoàng I-Mai 20€. Trần Thị Yến 10€. Trần Văn Út 5€. Trang 20€. Trịnh Gia Hân 20€. Trương Bích Thủy 20€. Trương Đình Trang & Trương Thị Mỹ Dung 30€. Vũ Ngọc Sinh & Đỗ Thị Kim Anh 20€. Fa. Từ Vạn Thọ & Từ Tú Quyên (Áo Quốc) 30€. Gđ. Ngô Văn Chia & Hồ Thị Thu Hồng 30€. Gđ. Nhung 20€. Tăng-Nguyễn Thị Liên 30€ HHHL Tăng Quang Luân. Trần Bạch Vân 20€. Lê Thanh Tuấn & Lê Trung Cường (Bad Saulgau) 50€. Tâm Huệ Nguyễn Thị Duyên (Belgique) 20€. Hoàng Sang Lưu (Biberach/Riß) 20€. Trần Thị Hồng Thanh 20€. Châu Tâm Giang (Daueschingen) 20€. Đào Thị Minh Huệ (Ebingen) 20€. Hà Thị Huệ 10€. Nguyễn Thu Hương (Esslingen) 20€. Hồ Như Huy (Friedrichshafen) 50€. Phương Rausch 5€. Phan Thị Trưng Vương (Füssen) 90€. Trần Anh Nguyễn 20€. Nguyễn Ngọc Diễm (Giengen) 50€. Nguyễn Thị Thanh (Göppingen) 5€. Nhữ Thị Chiến & Sơn

(Gossau/Schweiz) 90€. Hoàng Thị Bình (Grienkraut) 50€. Đặng Thị Phương tức Đặng Thị Phương Mai, Ngô Hồng (Hà Nội / VN) 10€. Trần Trung Dũng (Hải Phòng / VN) 20€. Nguyễn Thu Hương (Hamburg) 20€. Hoàng Bích Hằng & Nguyễn Tôn Hưng (Illetissen) 10€. Trần Thanh Hà (Immenstadt) 100€. Diệu Quang Lê-Nguyễn Thị Anh (Karlsruhe) 10€. Phương Thị Thủy (Kaufbeuren) 20€. Gđ. Lâm Bung Hoàng (Kempten) 30€. Gđ. Nguyễn Trọng Quý & Nguyễn Thanh Hương 30€. Nguyễn Thị Thu Hà 50€. Tuấn Lộc 50€. Gđ. Vũ Minh Hoàng (Konstanz) 20€. Nguyễn Đình Tuấn & Đinh Thu Trang 30€. Nguyễn Thị Hạnh 50€. Nguyễn Thị Hoài 20€. Quang Tính Quách Kim Trinh 20€. Trần Mỹ Linh 100€. Trần Thị Hồng Thanh 60€. Lạn (Lindau) 10€. Pt. Hùng & Hương (sơn sửa nhà chùa) 50€. Vũ Văn Hưng & Nguyễn Thị Ánh Nguyệt (Lindenberg) 20€ HHL Nguyễn Thị Tuyền, Nguyễn Văn Thịnh & Vũ Tiến Đạt). Fam. Rock (Memmingen) 36€. Gđ. Hồ Nhị Hà & Bạch Thị Tố Như 20€. Gđ. Nghĩa & Nhài 20€. Trần Văn Nghĩa, Cao Thị Nhài, Trần Thu Phương & Trần Thu Anh 40€. Harms Nghiêm Ngọc Phụng (München) 20€. Mai & Nhi 20€. Nguyễn Thị Cham 20€. Schönmann Nhung 20€. Lê Thị Tuyền (Neukirch) 10€. Trần Thúy Nga 10€. Linh Tuấn (Asia Kim Long) (Neu-Ulm) 50€. Lê Đình Hoàng (Nghệ An / VN) 20€. Nguyễn Thị Hồng (Nonnenhorn) 70€. Đặng Văn Thái (Oberstdorf) 30€. Nguyễn Văn Thắng & Bùi Thị Minh (Osberstdorf / München) 20€. Phạm Duy Linh & Nguyễn Thị Lan (Pforzheim) 20€. Fam. Công (Pfullendorf) 50€. Nguyễn Thị Minh Dung (Radolfzell) 20€. Trần Thị Mai Lan (Ravensburg) 10€. Gđ. Phan Đình Dụ & Phạm Thị Văn Anh và các con Phan Thùy Anh, PhannGoc Đức & Phan Văn Ngọc (Rephorn) 30€. Pt. Diệu Hiền (Rottenburg a.N.) 50€. Đỗ Thị Mỹ (Sài Gòn / VN) 20€. Gđ. Nguyễn Quốc Cường (in kinh sách) (Schweiz) 18€. Hồ Bảy 18€. Quách Mến 20€. Chanh (Schwiz) 18€. Hang Di (Sigmaringen) 30€. Lê Văn Nghĩa 20€. Lê Việt Linh, Nguyễn Thị Hồng Hạnh & Vũ Thị Hằng (Singen) 50€. Vũ Đình Hoan 100€. Đoàn Thị Hồng (Sonthofen) 50€. Vũ Thị Bảy (Tiệp Khắc) 10€. Phan Văn Hữu (Tuttlingen) 50€. Hồ Thị Hạnh (Uhringen) 20€. Diệu Cúc Nguyễn Thị Kim Thanh (Ulm) 50€. Fam. Trương Lun-Hoa 50€. Gđ. Nguyễn 20€. Nguyễn Thị Phan 15€. Vũ Thanh Hương 30€. Thái Thanh Nga (Ulm/Wiblingen) 20€. Nguyễn Thị Hoa (Wangen) 50€. Nguyễn Thị Ninh 20€. Phạm Kim Nhung 30€. Trần Trang Vy 20€. Hải Lý (Weingarten) 50€. Pt. Giác Nhấn 20€.

- **Định kỳ:** Đồng Đài & các con 100€. Đồng Ngọc Đào Thúy Uyên 300€

• **Trai Tăng:** Công Thanh Dương 20€. Ihert W. 10€. Wahle 5€. Chì Nhung (Áo) 10€. Chú Thím Bền 50€. Chú Thím Út 10€. Gđ. Anh Bận & Cô Vi 20€. Lê Đình Khải 10€. Liên Diệp 30€. Nguyễn Minh Hoàng 20€. Nguyễn Thị Thanh Tâm 30€. Tăng Thị Liên 10€. Weiß F. 10€. Chú Thím Lâm Ngọc Diệp (Đức) 20€. Diệu Hòa 10€. Diệu Ngọc Lâm Ngọc Diệp 20€. Đồng Đài và các con 40€. Đồng Hải Trần Hoàng Minh 50€. Đồng Huệ Huỳnh Thị Đại 50€. Đồng Huệ Trần Thị Nữ 30€. Đồng Ngọc Đào Thúy Uyên 100€. Đồng Phúc & Đồng Hậu 20€. Đồng Phước & Đồng Trí 20€. Đồng Viên Nguyễn Thị Nguyệt 100€. Gđ. Trần Tú Nguyệt 30€. Huệ Bửu Hồ Thị Lỗ 15€. Minh Phát Mạch Trước Khung & Chì Xiêu 50€. Thảo 10€. Trần Huỳnh Đức 50€. Ấn danh (Đức/Ulm) 5€. Đỗ 10€. Duyên Hùng 10€. Hằng Vân 10€. Huy 20€. Như Linh 10€. Trinh 10€. Đào Trọng Xuân (Schweiz) 50€. Nguyễn Đức Cường 18€. Nguyễn Văn Long 20€. Trần Thị Tân (Ulm) 10€.

• **Phật Đản:** Diệu Hòa 20€. Thanh Hà 20€. Nhựt Trọng Trần Văn Minh (Mannheim) 100€.

*
* *

Khi chuyển tịnh tài cúng Chùa, xin quý vị vui lòng ghi vào nơi (Verwendungszweck = mục đích cho việc gì) để văn phòng dễ làm việc. Quý vị ở xa ngoài nước Đức cũng có thể gửi tiền mặt hoặc Check trong thư, có thể gửi thường hoặc bảo đảm về chùa. Xin thành thật cảm ơn quý vị.

Tất cả mọi sự Cúng Dường định kỳ hoặc những lễ lạc khác cho Chùa, quý vị đều có thể lấy Giấy Khai Thuế lại (bằng tiếng Đức) để cuối năm quý vị có thể khai khấu trừ thuế với Chính Phủ. Quý vị nào cần, xin liên lạc về Chùa bằng thư hoặc qua: Email: buero@viengiac.de, điện thoại, cho đến cuối tháng 4 mỗi năm; chúng tôi sẽ gửi giấy đến quý vị.

Quý vị chuyển tịnh tài về Chùa, xin chuyển vào Konto như sau:

1. Congr.d.Verein Vietn.Buddh.Kirche e.V (*)
BIC: DEUTDEDBHAN
IBAN: DE22 2507 0024 0870 1633 00
Deutsche Bank Hannover – Germany
(Ngân hàng báo mỗi ngày)
(*) Có thể viết tắt : C.V.B.D.

2. Pagode Vien Giac
BIC: DEUTDEDBHAN
IBAN: DE75 2507 0024 0870 3449 00
Deutsche Bank Hannover
(Ngân hàng báo mỗi tháng)

Ngoài ra Tu Viện Viên Đức ở Ravensburg có số Konto như sau:

3. Kloster Vien Duc
BIC: SOLADES1RVB
IBAN: DE53 6505 0110 0111 3020 68
Kreissparkasse Ravensburg

Ngôi Chùa thành tựu và phát triển được hay không là nhờ vào sự hỗ trợ từ vật lực cũng như tinh thần của quý Đạo Hữu và Phật Tử xa gần. Vì thế chúng tôi xin kêu gọi quý vị hoan hỷ đóng góp phần mình vào việc chung trên để ước nguyện của chúng ta thành tựu viên mãn.

Nam Mô Công Đức Lâm Bồ Tát Ma Ha Tát

Ngày..... tháng năm 201....

Phiếu ủng hộ báo Viên Giác

Số hiệu độc giả (SH)

Họ và tên :

Địa chỉ :

.....

.....

Tel./Email :

Số tiền :

Giấy chứng nhận khai thuế : Có ☐ Không ☐

Độc giả mới ☐ Độc giả cũ ☐

Nếu thay đổi địa chỉ nhận báo, xin ghi rõ địa chỉ cũ dưới đây :

.....

.....

.....

.....

C.V.B.D. *
BIC: DEUTDEDBHAN
IBAN: DE22 2507 0024 0870 1633 00
Deutsche Bank Hannover
(Mỗi ngày ngân hàng báo một lần)
*** (Congr. d. Ver. Vietn. Buddh. Kirche e.V)**



VIÊN GIÁC

TẠP CHÍ CỦA KIỀU BÀO
VÀ PHẬT TỬ VIỆT NAM TỶ NẠN
TẠI CỘNG HÒA LIÊN BANG ĐỨC

Zeitschrift der Vietnamesen und Buddhistischen Vietnam-
Flüchtlinge in der Bundesrepublik Deutschland

CHỦ TRƯỞNG (HERAUSGEBER)

Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirche e. V.
Karlsruher Str.6 - 30519 Hannover - Deutschland

SÁNG LẬP CHỦ NHIỆM

Hòa Thượng Thích Như Điển

CHỦ BÚT

Phù Vân Nguyễn Hòa

QUẢN LÝ TÒA SOẠN

Thị Tâm Ngô Văn Phát

BAN BIÊN TẬP & CỘNG SỰ VIÊN

HT.Thích Như Điển - Trần Đan Hà - Quỳnh Hoa - Từ Hùng
Trần Phong Lưu - Phan Ngọc - Hồng Nhiên - Thiện Căn
Phạm Hồng Sáu - Thị Tâm - Phù Vân - Dr. Trương Ngọc
Thanh - Lê Ngọc Châu - Quảng Trục Trần Việt Dung.
Nguyễn Đạo Văn Công Tuấn - Hoang Phong.

Tùy Anh (Đức) - Người Giám Biên (Đức) - Đông Phương Mai
Lý Càng (Pháp) - Trần Thị Hương Cau (Đức) - Trần Thị Nhật
Hưng (Thụy Sĩ) - Vi Vi Võ Hùng Kiệt (Mỹ) - Tuệ Nga (Hoa
Kỳ) - Sư Huynh Hà Đậu Đồng (Đức) - Lương Nguyên Hiền
(Đức) - Nguyễn Hạnh HTD (Đức) - Hoa Lan (Đức) - TS.
Lâm Như Tạng (Úc) - Nguyễn Thủy (Pháp) - Trần Thế Thi
(Đức) - Nguyễn Quý Đại (Đức) - Huỳnh Ngọc Nga (Ý) - Thị
Thị Hồng Ngọc (Đức) - Phương Quỳnh (Đức) - Song Thư
(Thụy Sĩ) - Cư sĩ Liễu Pháp (Hoa Kỳ) - Dr. Tôn Thất Hứa
(Đức), DVM. Nguyễn Thượng Chánh (Canada), Dr. Thái
Công Tụng (Canada).

KỸ THUẬT AN LOÁT (Layout)

Trung Tâm VHXPVNTN tại CHLB Đức

CÙNG SỰ CỘNG TÁC CỦA (Mitwirkung von)

Hội Phật Tử VNTN tại Cộng Hòa Liên Bang Đức
Vereinigung der Buddhistische-Vietnamflüchtlinge i. d. BRD

TÒA SOẠN

Trung Tâm VHXPVNTN tại CHLB (Đức)
Vietnamesisch-Buddhistisches Sozio-Kulturzentrum i. d. BRD
c/o Chùa Viên Giác

Karlsruher Str.6 - 30519 Hannover
Tel. 0511 - 87 96 30 . Fax : 0511 - 87 90 963

Homepage: <http://www.viengiac.de>

Chùa: E-mail : info@viengiac.de

Văn Phòng: E-mail : buero@viengiac.de
baoviengiac@viengiac.de

Chủ Bút: E-mail : vongatuong@yahoo.de

VIEN GIAC erscheint 6 mal jährlich

- Viên Giác phát hành mỗi 2 tháng vào những tháng chẵn. Nhằm mục đích phục vụ lợi ích cộng đồng người Việt tỵ nạn tại Đức Quốc trên mọi mặt.
- Viên Giác bảo tồn và phát huy truyền thống Văn Hóa Phật Giáo và Dân Tộc Việt bên cạnh những sinh hoạt Tôn Giáo, Xã Hội hoàn toàn không có tính cách thương mại, tuy nhiên mọi ủng hộ qua hình thức cúng dường. Viên Giác xin chân thành cảm tạ.
- Ủng hộ hiện kim cho Viên Giác. Quý vị sẽ nhận được biên nhận theo sự yêu cầu để làm đơn xin quân bình thuế lương bổng hoặc lợi tức hằng năm.
- Những tư tưởng của tác giả được đăng và trích đăng trên báo Viên Giác không nhất thiết là lập trường của tờ báo và Ban Biên Tập. Tác giả chịu hoàn toàn trách nhiệm về nội dung bài viết của mình.

Mọi sự ủng hộ tịnh tài xin gửi qua trương mục:

Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirche e.V.
Bic : DEUTDEBHAN
IBAN : DE22 2507 0024 0870 1633 00
Deutsche Bank Hannover

Mục Lục

Trang

- Thư Tòa soạn

1

• Tôn giáo:

- Nét đẹp xuất thế trong Kinh Pháp Cú (Thích Nữ Giới Hương) 3
- Tĩnh lặng và sáng suốt (Liễu Pháp) 8
- Kinh Dịch là sáng tác của VN (Nguyễn Thiếu Dũng) 10
- Thơ Đường- Trúc Lý Quán (Thơ: HT. Thích Như Điển dịch) 12
- Vận dụng Bát Nhã Tâm Kinh... (Nguyễn Phước Hòa Tân) 13
- Bốn mùa nơi Ngâm Các Tự (Trần Phong Lưu) 18
- Thơ: Lời ru của Mẹ (Tuệ Nga)+Tử giả sân trường (Nguyễn Sĩ Long) 20
- Tư tưởng Kinh Địa Tạng... (Trần Đan Hà) 21
- Giới thiệu sách báo mới (Phù Vân) 24

• Chủ Đề - Văn Học Nghệ Thuật:

- Hành hương 6 nước Á Châu... (Thích Như Điển) 25
- Chân dung Mẹ (Nguyễn Sĩ Long) 31
- Ân nghĩa Mẹ (Nguyễn Gia Phước) 32
- Những phúc chạnh lòng... (Dương Kinh Thành) 33
- Ước mơ của Mẹ (Thơ: thylanthao) 34
- Màu tím buồn (Thị Thị Hồng Ngọc) 35
- Nhớ Mẹ (Thơ: Thị Thị Hồng Ngọc) 37
- Cựu Thủ Tướng Đức Helmut Kohl đã qua đời (Lương Nguyên) 38
- Dư âm mùa Phật Đản (Viên Quang) 41
- Thương nhớ ngàn năm (Huỳnh Ngọc Nga) 44
- Nhân ngày Mẹ viết về Mẹ (Thơ: Sương Đêm-NP Thảo Sương) 48
- Bóng xế hoàng hôn (Nguyễn Hạnh HTD) 49
- Câu thơ kết nối tình nhau (Thơ: Thái Tú Hạp) 50
- Lễ Phật Đản ngày 4.6.2017 tại Reutlingen (Vũ Nam) 51
- Bức họa Giao Chỉ Quốc... (Châu Yến Loan) 53
- Lời Mẹ dặn (Thơ: Tùy Anh) 54
- 72 năm nhìn lại (Tích Cốc Ngô Văn Phát) 56
- Nhớ ơn Đảng (Thơ chưa: Trần Thế Thi) 58

• Tin Gia Đình Phật Tử:

- Đạo từ của HT Phương Trượng Thích Như Điển 59
- Khóa tu Bậc Lực 1 Hải ngoại (Nguyễn Hoằng, Nguyễn Mẫn) 60,62
- Tường trình: 30 năm GDPT Đức Quốc (Thị Thiện P. C. Hoàng) 64

• Tin Phật Sự (Phù Vân phụ trách)

- Cứu đói Phi Châu 73
- Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng (Đại Nguyên phụ trách) 74
- Tin Nước Đức (Lê Ngọc Châu phụ trách) 78
- Tin Việt Nam (Quảng Trục phụ trách) 83
- Tin Thế Giới (Quảng Trục phụ trách) 86
- Phân ưu 17- 52
- Chúc mừng đám cưới 67
- Tìm thân nhân 31- 52
- Hộp Thư Viên Giác – Phương Danh Cúng Dường 90

Hình bìa: Minh Châu tại Áo

Cáo lỗi: Vì số trang báo có giới hạn nên các bài của Quý văn thi hữu gửi đến và mục Phương Danh Cúng Dường không thể đăng hết trong kỳ này được. Chúng tôi sẽ tiếp tục lần lượt đăng trong các số báo tới. Xin thành thật cáo lỗi cùng Quý vị độc giả.

• Báo Viên Giác